

Headquarters 410 Jissoji, Hanamaki City, Iwate Pref. 025-0035, JAPAN
TEL (+81)198-24-3221, FAX (+81)198-41-1221

URL: <https://www.wadosng.jp/>

For customer's notes:

Date of purchase	/	/
Place of purchase		

March 2024

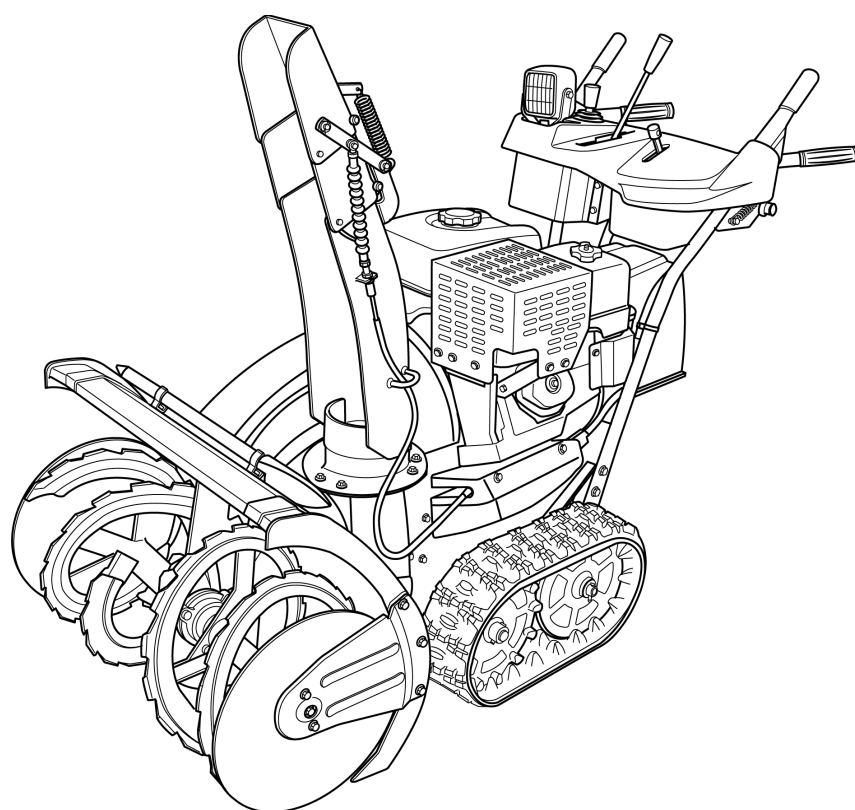
This booklet uses recycled paper.

Item number: 91901-BA1-002



SNOWBLOWERS

SXC965E



INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D INSTRUCTIONS
MANUALE DI ISTRUZIONI

SXC965E

INSTRUCTION MANUAL

English

BEDIENUNGSANLEITUNG

**Deutsche
Sprache**

MANUEL D INSTRUCTIONS

Français

MANUALE DI ISTRUZIONI

**Lingua
italiana**

Introduction

Be sure to read the INSTRUCTION MANUAL prior to using this product.

Thank you for purchasing a WADO SNOWBLOWER.

This INSTRUCTION MANUAL contains explanations for proper procedures and precautions for using the machine.

It is important that you thoroughly read and understand the INSTRUCTION MANUAL before using this product to ensure its proper usage.

After reading the INSTRUCTION MANUAL, keep it handy in the vicinity of the product.

Attention

- Before using this product, be sure to thoroughly read and fully understand the INSTRUCTION MANUAL.
- When lending or handing over this product, be sure to attach the INSTRUCTION MANUAL to the product.
- In case the INSTRUCTION MANUAL or warning label gets lost or damaged, promptly order a replacement at the store of purchase.
- This INSTRUCTION MANUAL explains precautions for safe operation in "Section 1. Rules to be strictly observed for safe operation." Be sure to read them before using the product.
- If you have any questions or helps needed, please consult the store of purchase.

Disclaimer

- Components and other specifications are subject to change for product improvement. Please note that, in case of such changes, the content and pictures in this booklet may partially not match the actual product.
- Every effort was made to ensure the accuracy of the content of this booklet. However, even if an error is found or there is a description lacking in detail, in some cases the document cannot be amended immediately. Please consult your retailer.

Explanation of symbols used



Failure to obey these instructions could result in death or serious injury.



Failure to obey these instructions presents a risk of death or serious injury.



Failure to obey these instructions presents a risk of injury.

[Important]

Precautions for operations that can be easily mistaken. Failure to observe these instructions could lead to damage or malfunction of the machine.

[Note]

Additional explanations to improve efficiency of use or prevent incorrect operation.

Intended use of the product

- This product is designed to be used as a snow remover for shoveling away snow. Any use other than the intended use or any modification of the product is strictly prohibited.
- Please note that any use other than the intended use or any modification of the product is not covered under the warranty.

Contents

Introduction

Section 1. Rules to be strictly observed for safe operation ...	1
• 1 . General precautions	1
• 2 . Precautions before and after operation	3
• 3 . Precautions during transportation	9
• 4 . Precautions during moving and operating	11
• 5 . Precautions when storing after operation	17
• 6 . Warning label affixing position	18
Section 2. Warranty and servicing	20
Section 3. Names of each part	21
Section 4. Functions of each control	24
Section 5. Preparations and inspections before operation ...	28
Section 6. How to operate/move the machine	34
Section 7. How to perform snow removal work.....	47
Section 8. Periodic inspections	52
Section 9. How to conduct inspections and maintenance ...	53
Section 10. Care and maintenance when not in use for long periods of time	64
Section 11. Diagnostics and troubleshooting	65
Section 12. Main specifications	66
Section 13. Main disposable parts and standard accessories ...	67
Section 14. SAFETY TECHNICAL DATA	68
Section 15. DECLARATION OF CONFORMITY	69

Section 1. Rules to be strictly observed for safe operation

Failure to follow the instructions indicated here may lead to injuries, death, other accidents, or damage to the machine.

1. General precautions

Caution

Thoroughly read the INSTRUCTION MANUAL and all warning labels.

Before using this product, be sure to thoroughly read and fully understand the INSTRUCTION MANUAL and all warning labels attached to the machine. Failure to follow the instructions indicated in the INSTRUCTION MANUAL or on the warning labels may lead to injuries, death, other accidents, or damage to the machine.

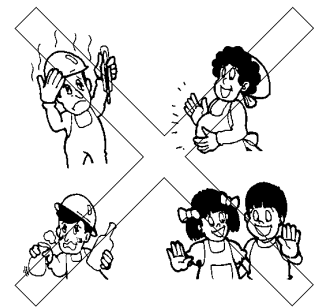
Please read the instruction manual, thoroughly.



Warning

Do not operate the machine in the following cases.

- When you cannot concentrate on operating the machine due to overwork, illness, use of medication, or any other reason;
- When under the influence of alcohol;
- If you are pregnant;
- When you are not confident of your physical fitness to operate the machine;
- If you are not sufficiently experienced in operating the machine;
- If you are under 18 years old;
- When lacking sleep;
- If you cannot read the instructions due to weak eyesight;
- If you cannot understand the content of the INSTRUCTION MANUAL.



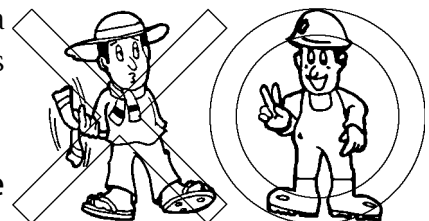
Warning

Make sure you wear proper clothing (non-slip footwear, coldproof gloves, etc.).

Wearing head bands, mufflers, or other items that may get caught or be drawn into the machine is prohibited. Put on a helmet, nonslip boots, cold-proof gloves, and non-loose clothes suitable for such work.

[If this is not observed]

There is a risk of injury due to being caught and drawn into the machine or slipping and falling.



Warning

Usage for any purposes other than snow removal is strictly prohibited.

This machine is a snow remover. Never use it for any purposes other than snow removal.

[If this is not observed]

Malfunction, accident, or personal injury may occur.





Warning

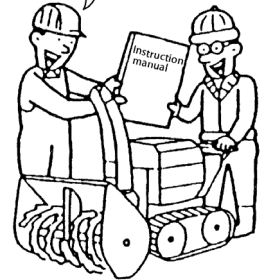
When lending the machine to others.

Be sure to thoroughly explain the operating methods and have the borrower read the INSTRUCTION MANUAL before use.

[If this is not observed]

Insufficient explanation may lead to a lethal accident or serious injury as well as damage to the machine.

Please read the instruction manual, thoroughly.



Warning

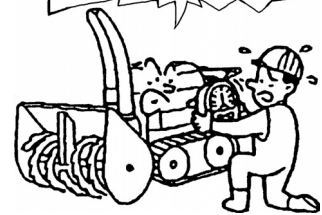
It is prohibited to modify the machine or use any attachments other than the ones specified.

Do not modify the machine.

[If this is not observed]

Malfunction, accident, or personal injury may occur.

Prohibited to modify



Warning

Do not put your hands inside the machine.

It is extremely dangerous to put your hands inside of covers because there are rotating and moving parts. When you absolutely need to access such parts, be sure to stop the engine.

[If this is not observed]

Getting caught by rotating parts and drawn into the machine may lead to a personal injury.



Warning

Do not use high-pressure washers.

Do not use high-pressure washers to wash the machine.

[If this is not observed]

- Damage to electrical parts coating or wire breakage may occur and it may lead to a fire.
- Breakage, damage, or malfunction of the machine may occur.
- Paint coating, plating, or labels may peel off.



Do not pour water on the electrical components.

Do not pour water on the electrical components.

[If this is not observed]

- Malfunction of the machine may occur and it may lead to accidents resulting in personal injury.
- Breakdown of the electrical components may occur.

2. Precautions before and after operation

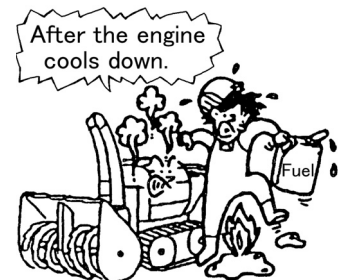


Perform lubrication, refueling, or checking only when the engine has cooled down.

Never perform lubrication, refueling, or checking while the engine is running or hot.

[If this is not observed]

The fuel may ignite and cause a fire.



No fire during refueling.

Keep all sources of fire, including cigarettes or naked lights, away during refueling.

[If this is not observed]

The fuel may ignite and cause a fire.





Danger

No fire during battery inspection.

Keep all sources of fire away when the battery cell cap is opened during battery inspection.

[If this is not observed]

A fire may occur.



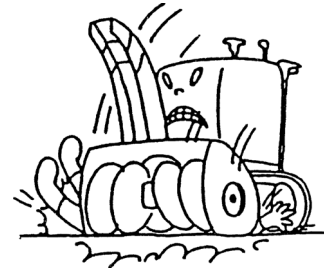
Danger

Do not get under the machine and do not put your legs under it.

Do not get under the machine and do not put your legs under it.

[If this is not observed]

In case the machine starts moving due to any reason, accidents resulting in personal injury may occur.



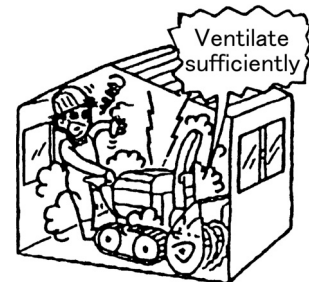
Danger

Pay sufficient attention to exhaust gas.

Do not start the engine in closed indoor locations. Start the engine in open outdoor locations. When you absolutely need to start the engine indoors, make sure the location is well ventilated.

[If this is not observed]

Poisoning by exhaust gas may occur, leading to a lethal accidents.



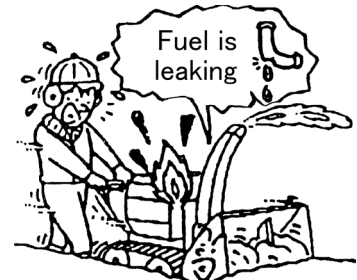
Warning

Pay attention to fuel leakage.

Be sure to inspect all the fuel passage, because its breakage leads to fuel leakage.

[If this is not observed]

A fire may occur.





Warning

Close the fuel tank cap and wipe up any fuel spills.

After refueling, be sure to securely close the fuel tank cap and wipe up any fuel spills.

[If this is not observed]

A fire may occur.



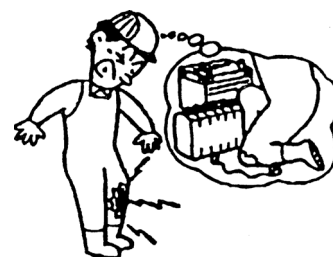
Warning

Do not allow battery fluid to get on your body.

Do not allow battery fluid to come in contact with your body or clothing. If contact occurs, wash the affected area immediately with running water.

[If this is not observed]

Noncompliance will lead to damage to clothing or burns.



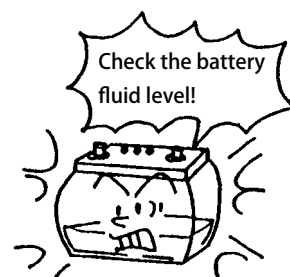
Warning

Do not use the machine and do not charge the battery with the fluid level below the “LOWER” limit mark.

- When the battery fluid amount is insufficient, add distilled water to bring the fluid level between the “UPPER” and “LOWER” limit marks.
- When charging the battery, remove it from the machine.
- Charge the battery in a well-ventilated location.
- Before jump-starting with a booster cable connected to the discharged battery, be sure to thoroughly read and strictly follow the provided instructions.

[If this is not observed]

Continuous usage or charging with the battery fluid level below the “LOWER” limit mark not only shortens the battery life, but also poses the risk of explosion.





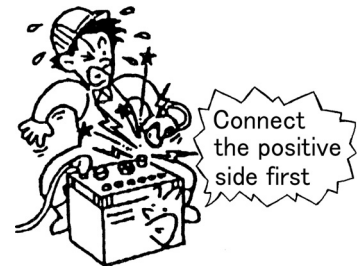
Warning

Install and remove the battery in the correct order.

When installing the battery, connect its positive terminal first;
when removing the battery, disconnect its negative terminal first.

[If this is not observed]

Short-circuiting will occur, leading to burns or a fire.



Warning

Connect the battery terminals correctly and securely.

Do not connect the negative and positive terminals of the battery together directly with metal items, or the positive terminal to the machine body.

[If this is not observed]

Short-circuiting will occur, leading to burns or a fire.



Warning

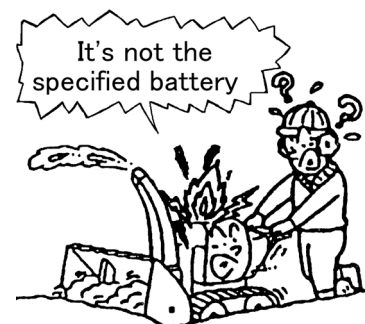
Use only the specified battery.

When replacing the battery, be sure to use only the battery specified in the INSTRUCTION MANUAL.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fire.

※ For the specified battery, see P.60



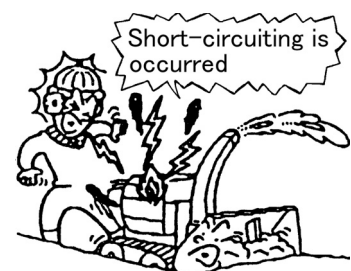
Warning

Be sure to inspect electrical parts and wires.

Conduct inspections each time before starting work in order to ensure that the electrical wires do not make contact with any other parts, there is no peeling on the insulation materials or loose connections.

[If this is not observed]

Short-circuiting may lead to a fire.





Warning

Remove any foreign objects from the snow removal area before starting work.

Before starting operation, clean the snow removal area of all foreign objects, such as wood chips, plastic, bottles, cans, hoses, ropes, fabric, wires, etc.

[If this is not observed]

Any foreign objects taken up during snow removal work may be thrown out, causing an unexpected personal injury.



Warning

Remove any dirt and debris from muffler and engine .

Before stating work, check for dirt, debris, or fuel spills around the muffler and engine, and if found, remove them.

[If this is not observed]

Overheating or a fire may occur.



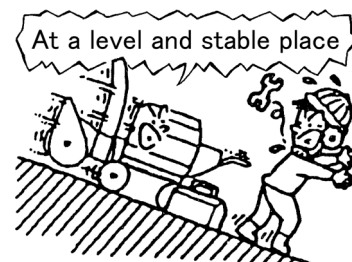
Warning

Conduct inspection and maintenance on level and stable surfaces.

Conduct inspections and maintenance in location with level and stable surfaces, away from traffic hazards, where there is no risk of the machine falling over or starting moving.

[If this is not observed]

The machine may fall over or other unexpected accidents may occur.



Warning

Be sure to inspect the machine before and after operation.

In order to use the machine in its proper working condition at any time, be sure to inspect the machine before and after each use.

Particular care should be taken to ensure that all levers and other controls operate correctly and reliably.

[If this is not observed]

Poor maintenance may lead to accidents or malfunction.





Warning

Be sure to install all the covers.

Be sure to reinstall any cover removed for inspection or maintenance.

[If this is not observed]

There is a risk of injury due to being caught and drawn into the machine.



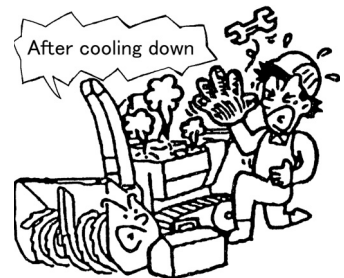
Warning

Conduct inspections and maintenance only after heated parts have sufficiently cooled down.

Conduct inspections and maintenance only after muffler, engine, and other heated parts have sufficiently cooled down.

[If this is not observed]

Noncompliance may result in burns.

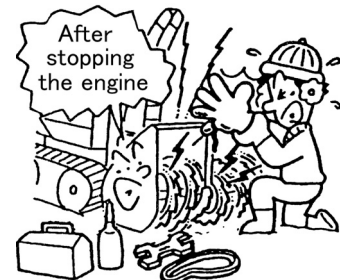


Warning

Be sure to stop the engine when conducting inspections, maintenance, or cleaning.

[If this is not observed]

An unexpected accident resulting in a personal injury may occur.



Warning

Before start operating the machine, be sure to check the safety equipment.

Before starting a machine operation, be sure to familiarize yourself with the safety equipment functions and ensure it operates properly.

[If this is not observed]

The safety equipment's failure to operate properly may lead to a lethal or other serious accidents.

3. Precautions during transportation



Warning

When loading the machine on a truck, use scaffold boards with sufficient strength, width, and length.

Use non-slip scaffold boards complying with the specified requirements.

[If this is not observed]

The scaffold board may break causing a fall or other accidents resulting in a personal injury.

<Scaffold board requirements>

Strength : Must withstand the weight of the machine

Width: Suitable for the machine's crawler width

Length : 4 times or longer than the truck bed height

Surface : Equipped with non-slip protection

Shape : Equipped with hooks for securing to the truck bed



Warning

Fasten the scaffold boards securely.

Fasten the scaffold boards securely to prevent it from moving or falling off the truck bed during loading or unloading.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fall or other accidents.



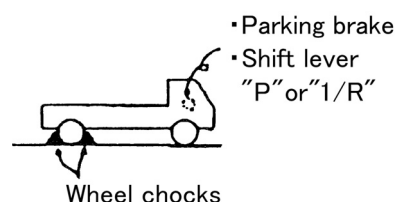
Warning

Be sure to securely park the truck.

Securely park the truck to be loaded by stopping the engine and putting the gear shift lever into the "P" or "1" / "R" position, and applying the parking brake and setting wheel chocks.

[If this is not observed]

The truck may move leading to fall-related accidents.



Warning

Loading and unloading work should be conducted with a flagman assigned.

When loading onto or unloading from a truck, a flagman should be assigned to ensure the safety of the surrounding area.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fall or other accidents.





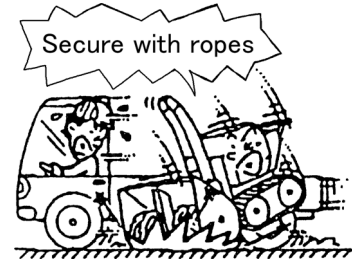
Warning

Secure the machine with ropes.

When transporting the machine on a truck, use ropes with sufficient strength to firmly secure the machine to the truck.

[If this is not observed]

The machine may fall from the truck bed leading to accidents.



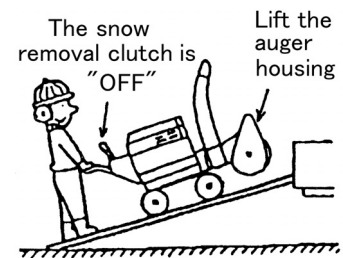
Warning

Before conducting loading and unloading work, be sure to confirm that the snow removal clutch is not engaged.

Before loading or unloading the machine on/from a truck, be sure to confirm that the snow removal clutch is not engaged. Once the travel clutch lever is released, the snow removal clutch is disengaged.

[If this is not observed]

A personal injury may occur.



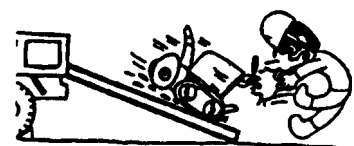
Warning

It is strictly prohibited to operate the travel clutch lever on the scaffold board.

When loading the machine on a truck or unloading it, pre-determine the route so as not to change it when on the scaffold board and perform such operation carefully and slowly. Do not operate the travel clutch lever.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fall or other accidents.



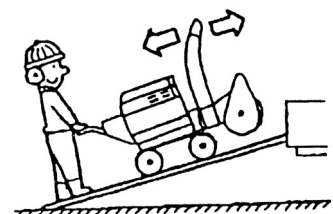
Warning

Use forward travel when moving up and backward travel when moving down.

Run the machine forward when loading it on a truck, and backward when unloading.

[If this is not observed]

A loss of balance may lead to a fall-related accident.



4. Precautions during moving and operating

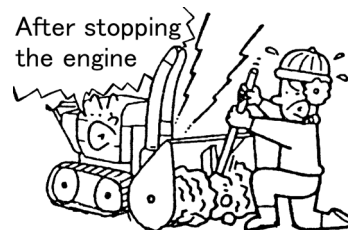


Danger

When removing any jammed snow or foreign objects, stop the engine and use the equipped snow clearing bar.

[If this is not observed]

A serious personal injury due to being caught and drawn into the machine may occur.



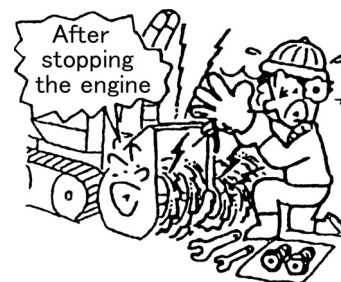
Danger

Conduct shear bolt replacement only with the engine stopped.

Be sure to conduct shear bolt replacement work only after turning the engine switch to the "OFF" and the engine has been stopped.

[If this is not observed]

The machine may start moving or the auger and blower may start rotating, causing a serious accident.



Danger

Keep people and animals well away from the machine during snow removal work.

Particular attention should be paid to keeping children away.

[If this is not observed]

An unexpected accident resulting in a personal injury may occur.



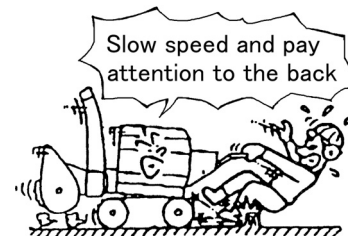
Danger

When moving backwards, move at a slow speed and pay attention to any obstacles.

When moving backwards, move at a slow speed, watch your step to prevent a fall, pay attention to any obstacles behind you, and be careful not to get caught yourself between an obstacle and the machine.

[If this is not observed]

You may be caught between an obstacle and the machine, fall over or another serious accident may occur.





Danger

Keep away from the rotating auger.

Keep away from the rotating auger as it poses a danger. Also, ensure the safety of the surroundings before operating the snow removal clutch.

[If this is not observed]

A personal injury due to being caught and drawn into the auger may occur.



Warning

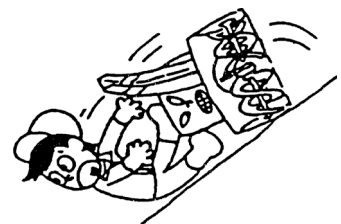
Be careful when traveling on a slope.

Do not travel on steep slopes.

When traveling on a slope is unavoidable, exercise caution so as not to fall or slip and travel carefully at a slow speed.

[If this is not observed]

The machine may roll over, become out of control or other unexpected accidents may occur.



Warning

Parking on a slope is prohibited.

[If this is not observed]

The machine may start moving and cause accidents.



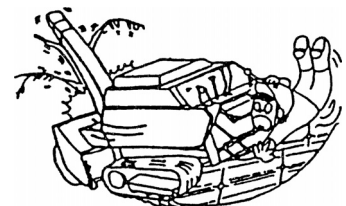
Warning

Be careful and travel at a low speed on frozen surfaces.

Avoid working on slippery frozen surfaces when possible. When it is unavoidable, exercise sufficient caution and operate at a low speed.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to a fall or other accidents.





Warning

Inattentive or uncontrolled hand-off operation is prohibited.

[If this is not observed]

An accident may occur causing a personal injury.



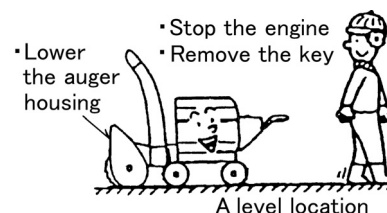
Warning

When leaving the machine unattended, place it on a level location and stop the engine.

When leaving the machine unattended, place it on a location with a level and stable surface, lower the auger housing to the ground, stop the engine, and remove the engine switch (key).

[If this is not observed]

The machine may start moving and cause accidents.



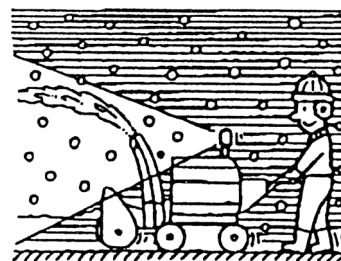
Warning

Do not use if the working light does not turn on.

[If this is not observed]

Low visibility may lead to accidents.

※ On this machine, when the engine switch is turned to the "ON" position, the working light comes on automatically. If the working light does not light automatically when the engine switch is turned to the "ON" position, stop using the machine and contact the store of purchase for repair.



Warning

Pay sufficient attention to the snow throwing direction.

Paying sufficient attention to surrounding people, cars, buildings, etc., and ensure that the snow is thrown in a safe direction. Gravel roads are particularly dangerous.

[If this is not observed]

Thrown objects may cause unexpected accidents resulting in injury or damage.





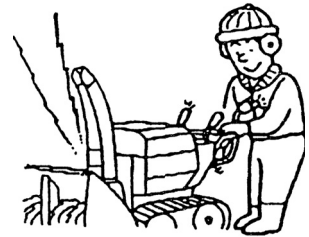
Warning

Before starting the engine, release the travel clutch lever and confirm that the snow removal clutch lever is disengaged.

[If this is not observed]

The machine may suddenly move and cause injury.

The travel clutch is "OFF".
The snow removal clutch is "OFF".



Warning

In case you notice any abnormal condition, immediately stop the engine.

In case any foreign objects hit the machine or gets wound up in the machine or if you notice abnormal vibrations, sounds, or smells, quickly stop the engine, and wait until the heated parts cool down sufficiently before inspecting the machine.

[If this is not observed]

A malfunction, accidents, or personal injury may occur.



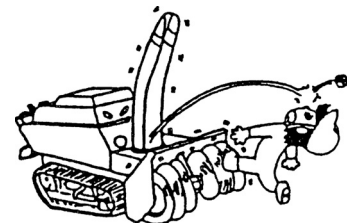
Warning

Keep your hands, legs, and face well away from rotating parts.

Do not attempt to look into rotating parts or inside of the chute, and keep your hands, legs, and face away from such parts.

[If this is not observed]

Unexpected accidents may occur due to being caught and drawn into the machine or being hit by thrown objects.

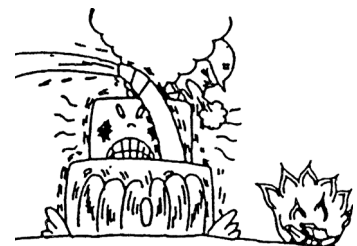


Warning

It is prohibited to travel over or near burning matter.

[If this is not observed]

Noncompliance may lead to fire accidents.





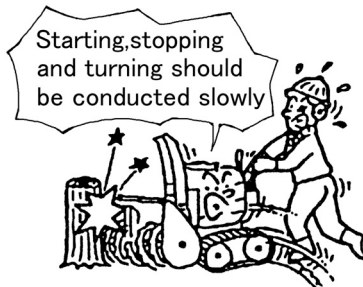
Warning

Sudden starting, sharp turning, sudden stopping, and excessive speeding are prohibited.

Start and stop operations should be conducted slowly and smoothly. Be sure to slow down sufficiently before turning. Slow down sufficiently on slopes, uneven surfaces, or curves.

[If this is not observed]

Damage to the machine or accidents may occur.



Warning

Pay attention to road shoulder.

Pay sufficient attention to edges of roads with gutters or slopes on both sides.

[If this is not observed]

A fall-related accident may occur.



Warning

Do not conduct work across slopes.

[If this is not observed]

A rollover accident may occur.



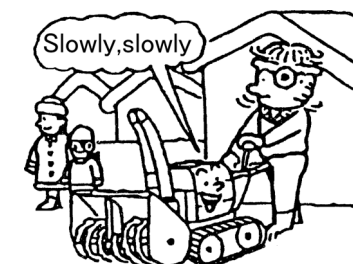
Warning

Ensure the safety of the surroundings before starting, and start at a low speed.

Avoid sudden starts and sharp turns; start at a low speed after checking the surroundings.

[If this is not observed]

Unexpected accidents may occur.

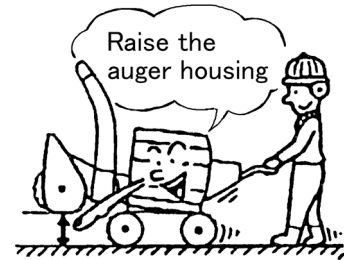




Before moving to a different location, raise the auger housing and confirm that the snow removal clutch is disengaged.

[If this is not observed]

An unexpected personal injury may occur due to being caught and drawn into the machine.



Exercise caution not to be caught and drawn into the auger.

When not conducting snow removal work, never put the snow removal clutch in the “ON” position. The auger's rotation poses a danger.

[If this is not observed]

A personal injury may occur due to being caught and drawn into the machine.



5. Precautions when storing after operation



Danger

Cover with a sheet, etc., only after the machine has sufficiently cooled down.

[If this is not observed]

A fire may occur.

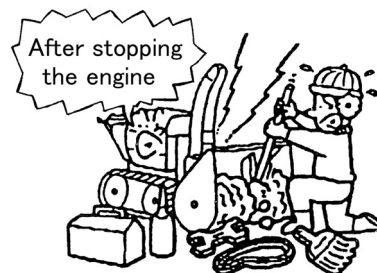


Warning

Always stop the engine when cleaning or conducting inspections.

[If this is not observed]

There are risks of injury due to being caught and drawn into the machine.



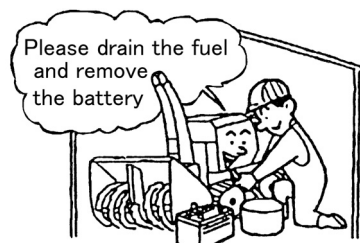
Warning

For long-term storage, drain the fuel and remove the battery.

When the machine is not in use and stored for long periods of time, drain the fuel from the fuel tank and the carburetor and remove the battery.

[If this is not observed]

Fuel deterioration may cause engine problems and lead to a fire.



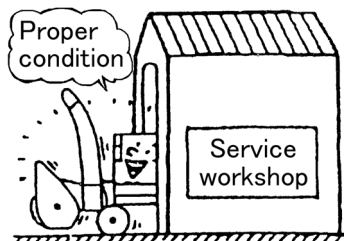
Caution

Conduct periodic inspections and maintenance.

In order to use the machine in its proper working condition at any time, conduct periodic inspections every year and undertake maintenance work for all component parts.

[If this is not observed]

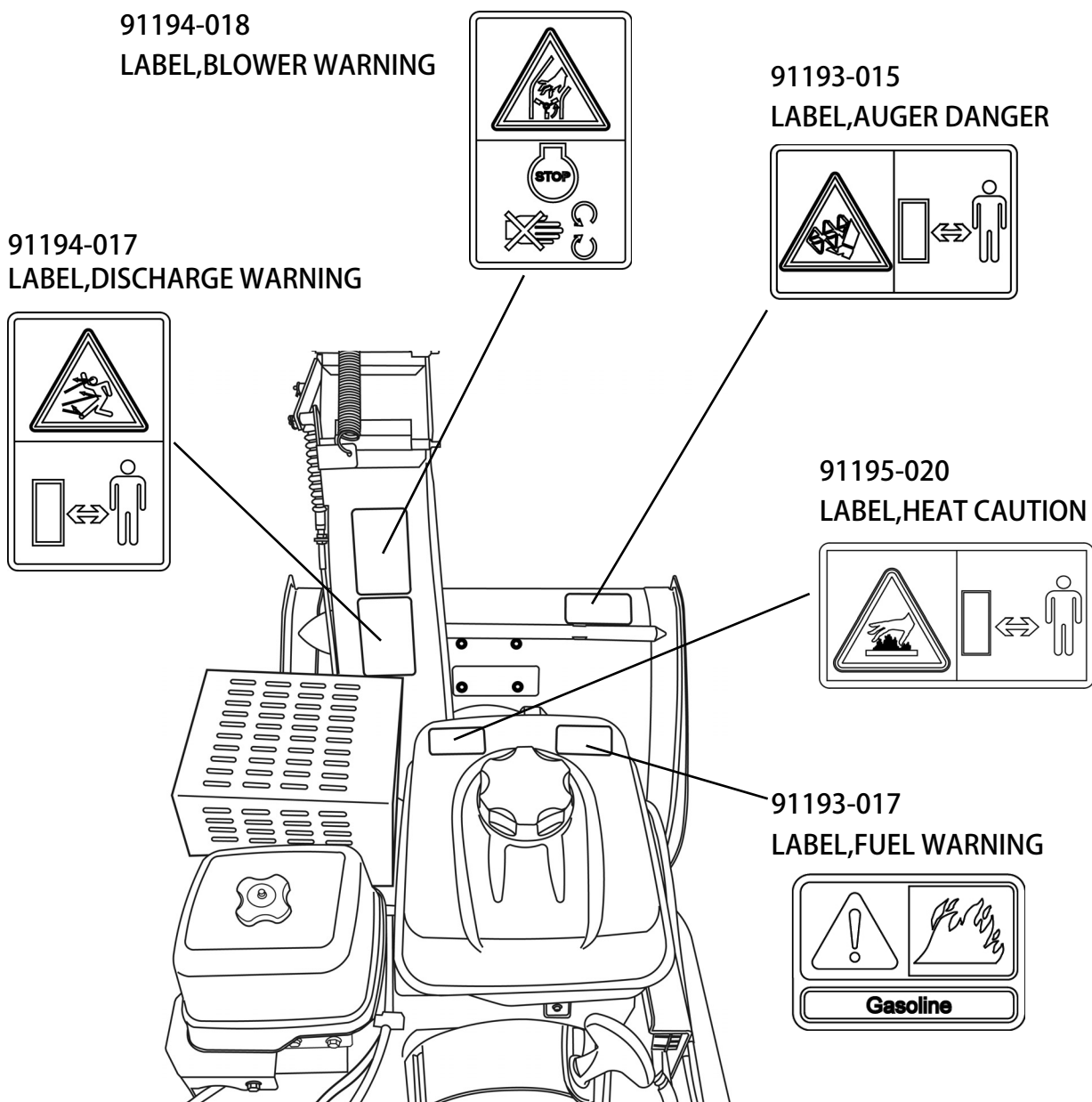
Poor maintenance may lead to accidents or malfunction.



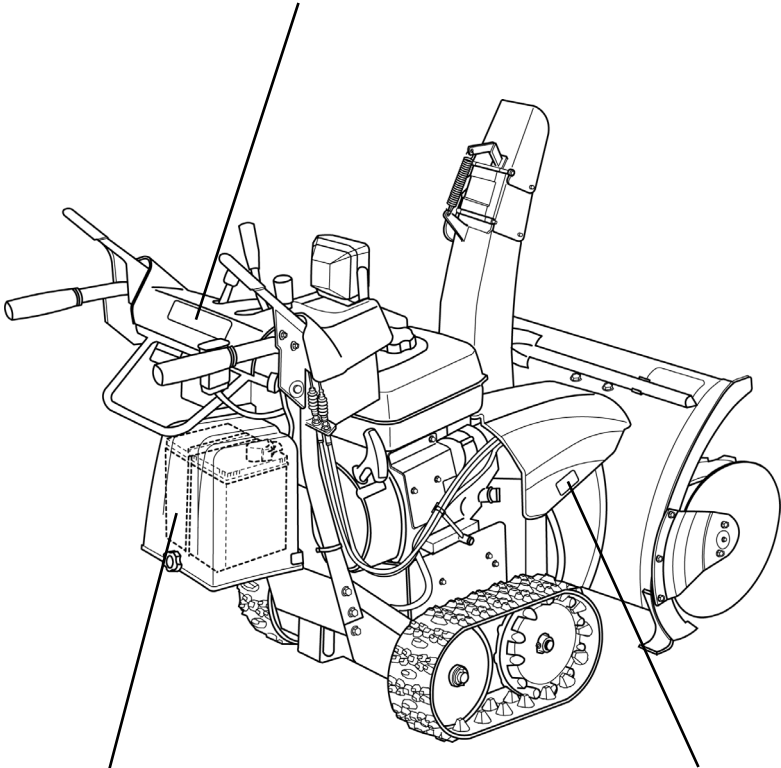
6. Warning label affixing position

Warning labels are important tools to notify the operator and other workers around about risks and hazards.

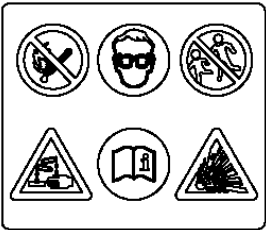
- In case labels get damaged or get lost, replace it as soon as possible. When ordering substitute labels, please provide the item number below.
- Do not use high-pressure washers to wash the machine. Usage of high-pressure washers may lead to peeling of paint coating, plating, or labels.



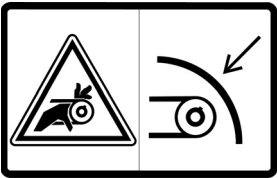
79946-B96-000
LABEL,WARNING



91193-018
LABEL,BATTERY DANGER



91195-023
LABEL,COVER CAUTION



Section 2. Warranty and servicing

When applying for after-sales service

If you experience a problem with the machine that persists even after you have conducted inspections and attempted to fix the problem as specified in “Section 11. Diagnostics and troubleshooting” on page 65, please contact the store of purchase and provide the following information.

<Information to be provided to the retailer>

- **Model name and serial number**

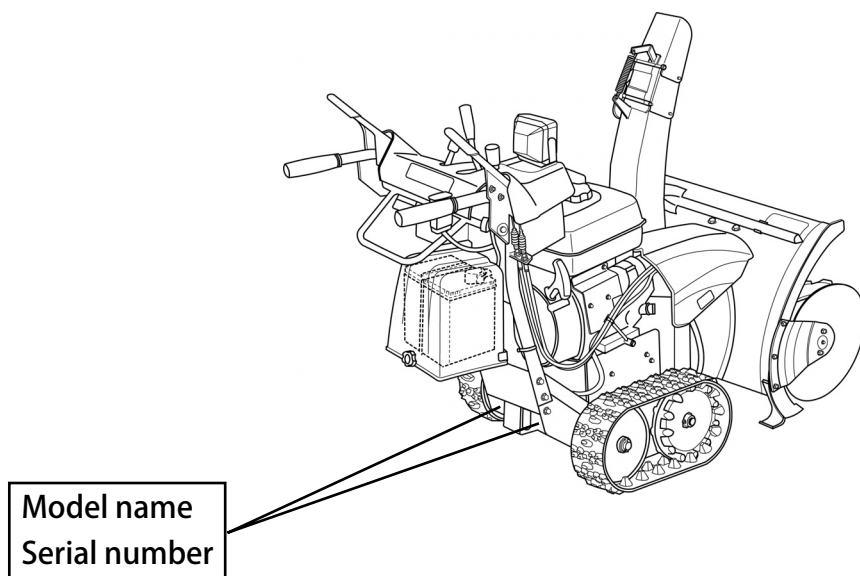
- **Conditions of use**

(Speed, type of work performed when experiencing the problem)

- **Time of continuous use**

(Approx. after hours of use)

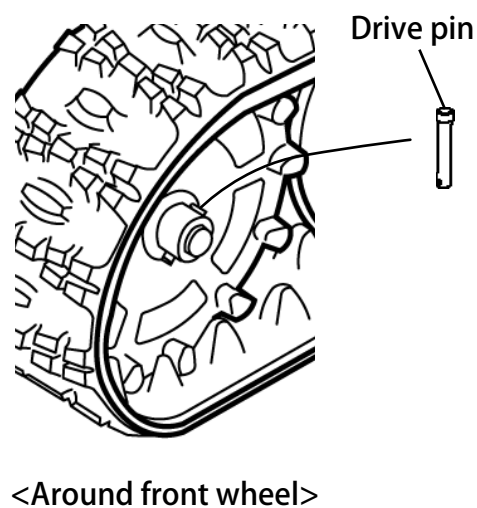
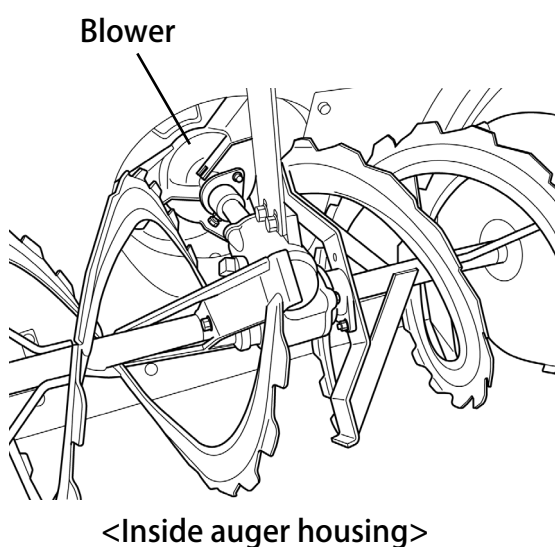
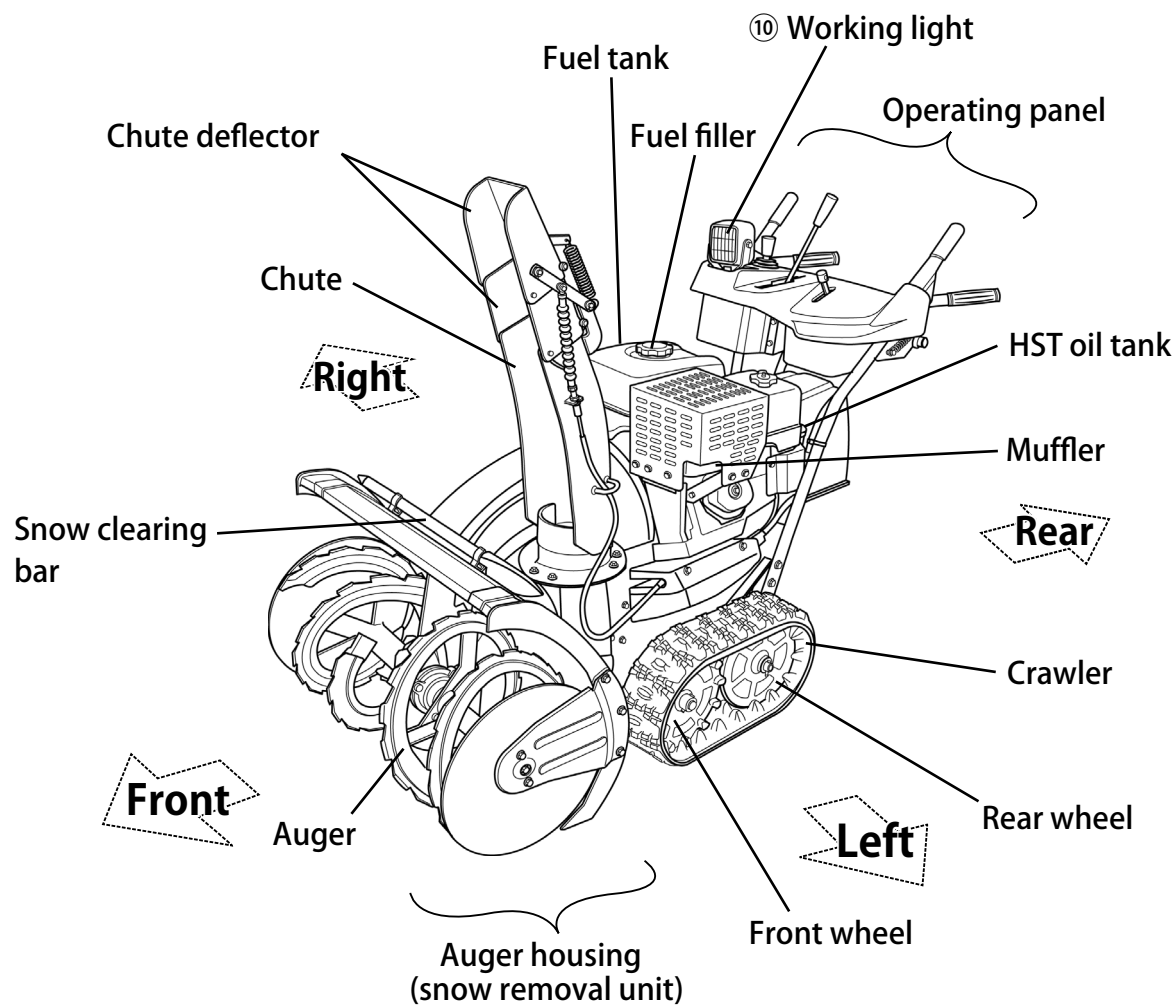
- **Detailed discription of the situation as much as possible when the malfunction or problem occurred**



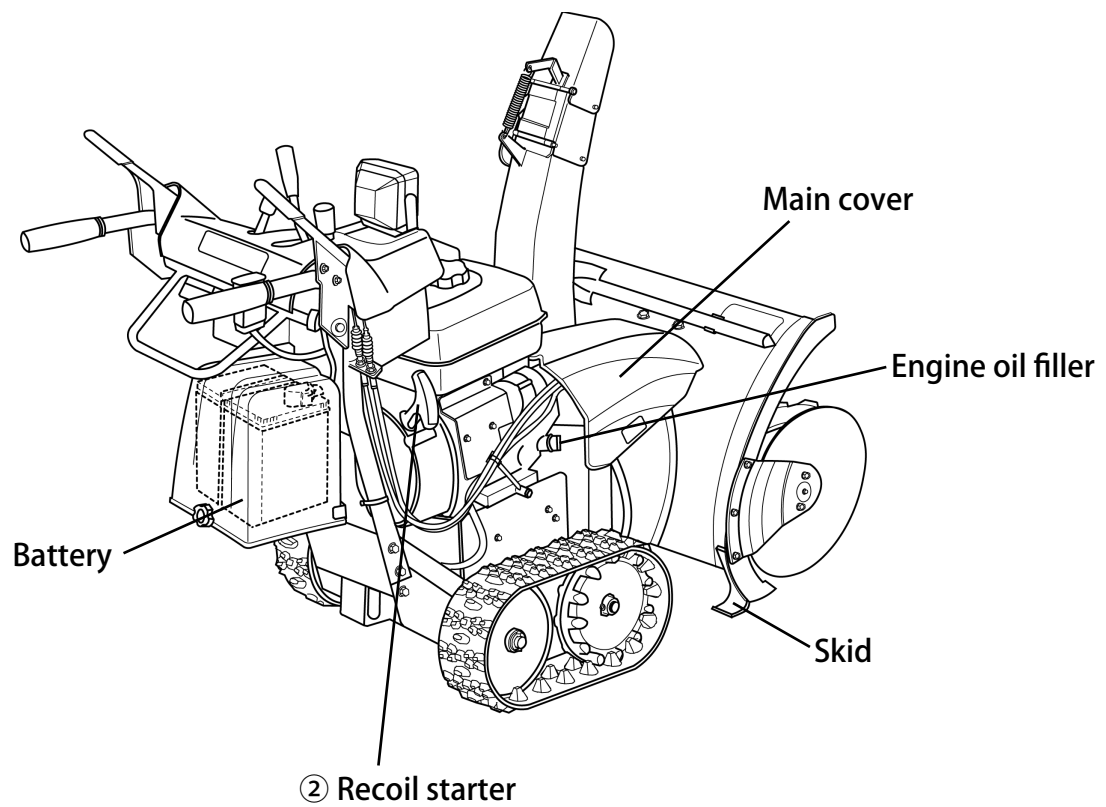
Term of supply availability for spare parts

The term of supply availability for spare parts for this product is set at nine years after the discontinuation of product manufacture. However, even within this term, delivery time and other conditions may vary depending on the particular part required. Supply availability of spare parts generally discontinues with the expiration of the above term; however, even after it has expired, please feel free to consult the store of purchase regarding availability, delivery time, and the price for a particular part required.

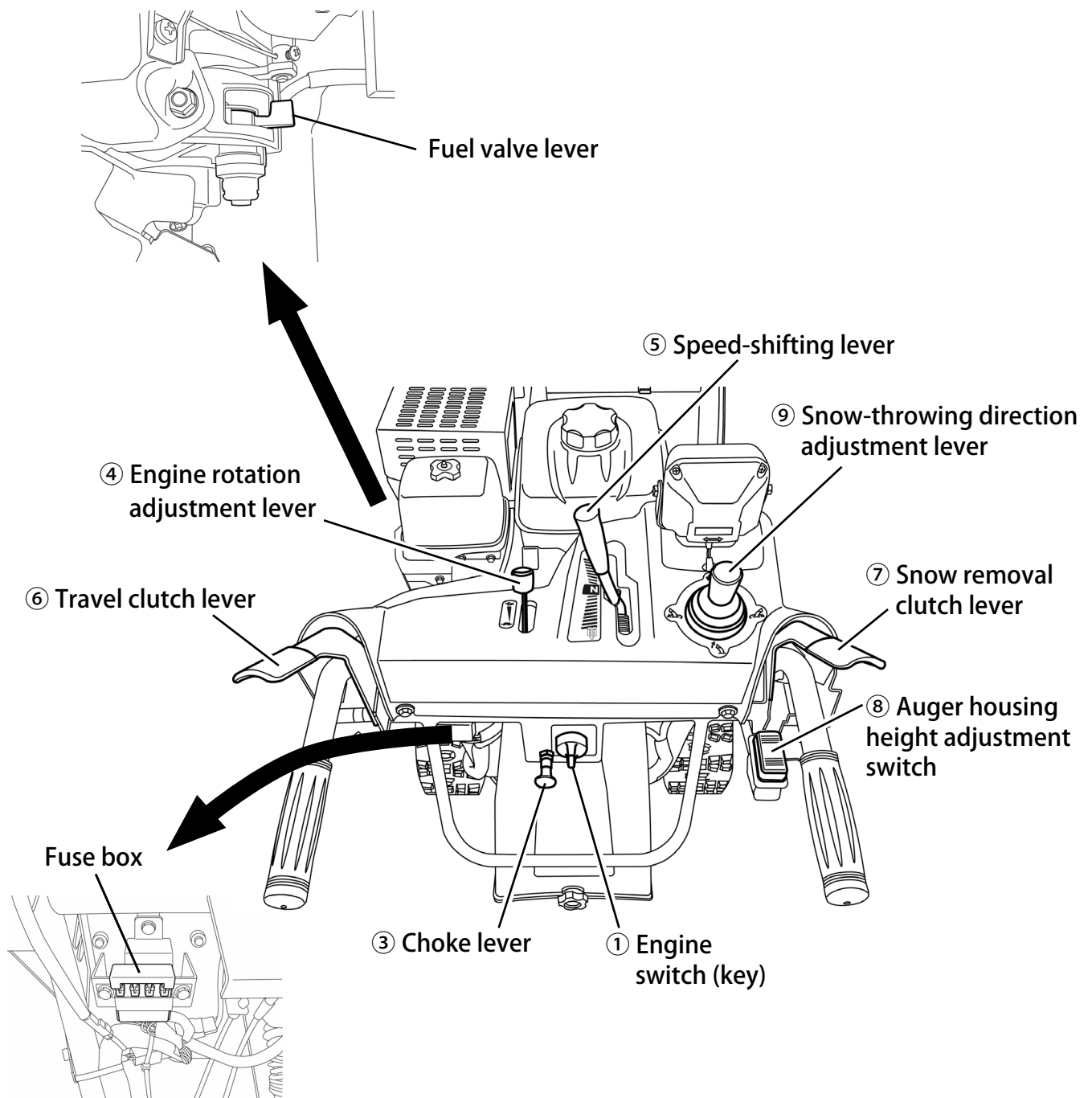
Section 3. Names of each part



Section 3. Names of each part



Section 3. Names of each part

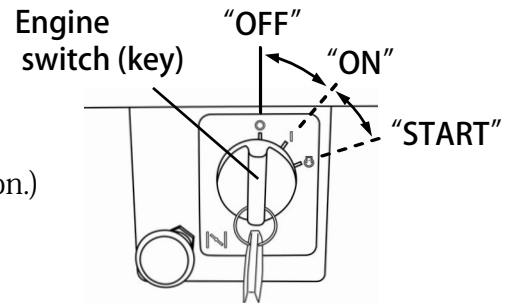


Section 4. Functions of each control

① Engine switch

Operate this switch to start and stop engine.

- “OFF” : Position to stop the engine.
(The key can be removed or inserted in this position.)
- “ON” : Position when the engine runs.
All electrical systems are connected.
- “START” : Turn the switch to this position to start the engine.
When the engine has started, release the key. The engine switch (key) will automatically return to the “ON” position.

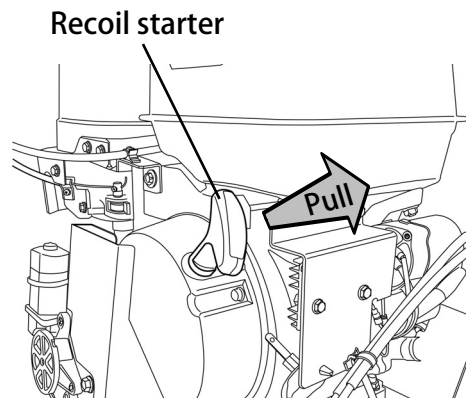


② Recoil starter

A grip to start the engine. When you start the engine using the recoil starter, turn the engine switch to the “ON” position first.

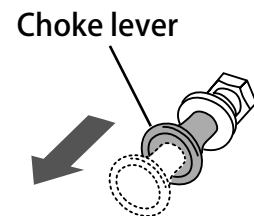
[Important]

Gently put the recoil starter back while holding it with your hand.



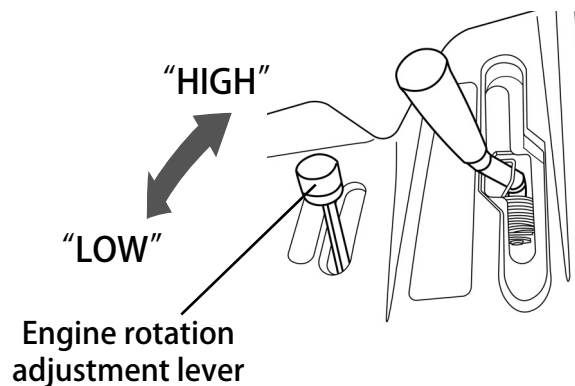
③ Choke lever

Operate in cold weather or when the engine is hard to start.
Pull the choke lever in cold weather or when the engine is hard to start.
After the engine has started, gradually put the choke lever back while confirming that engine's rotation is stable.
When the engine is warm, this operation is not necessary.
The choke lever must be pulled gently. Do not twist the choke lever.



④ Engine rotation adjustment lever

Operate to adjust the engine rotation speed.
Operating the lever toward the “HIGH” side increases the rotation speed, and operating the lever toward the “LOW” side decreases the rotation speed. During snow removal work, use the machine with this lever in the “HIGH” position.



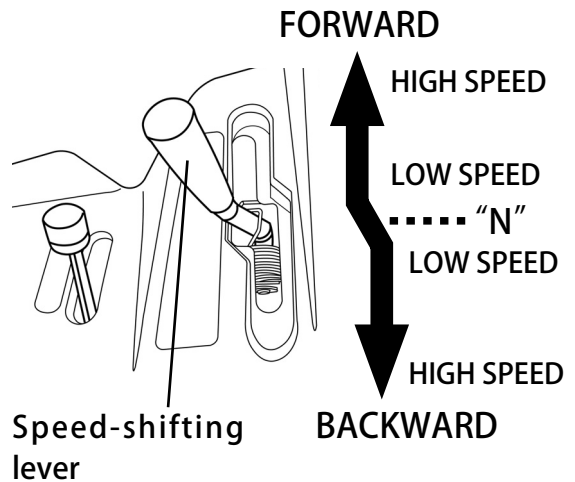
⑤ Speed-shifting lever

Operate this lever to make the machine travel forward/backward. Operating the lever changes the forward/backward travel speed steplessly.

Warning

When the machine is stopped or before travel, confirm that the lever is in the vicinity of "N" position.

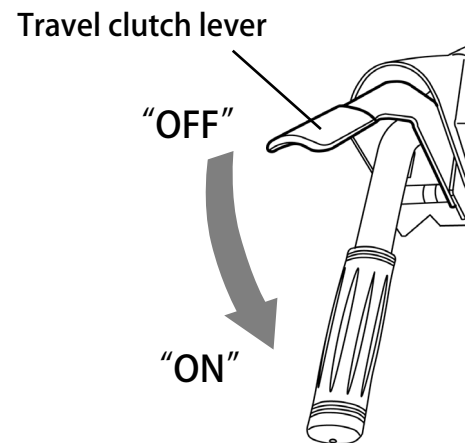
When the travel clutch lever is operated to the "ON", the machine may suddenly move and cause a serious personal injury.



⑥ Travel clutch lever

Operate to transfer or disengage the drive power to or from the transmission.

Moving the travel clutch lever to the "ON" position transfers the driving power to the transmission, and releasing it to the "OFF" position disengages the drive.



Danger

Do not modify the travel clutch lever, do not fix the travel clutch lever to the "ON" position. The machine may run over you or catch you between obstacles and the machine, or other fatal accidents may occur because you cannot stop the machine immediately.

Warning

Slowly operate the travel clutch lever after confirming the position of the speed-shifting lever is in the vicinity of the "N".

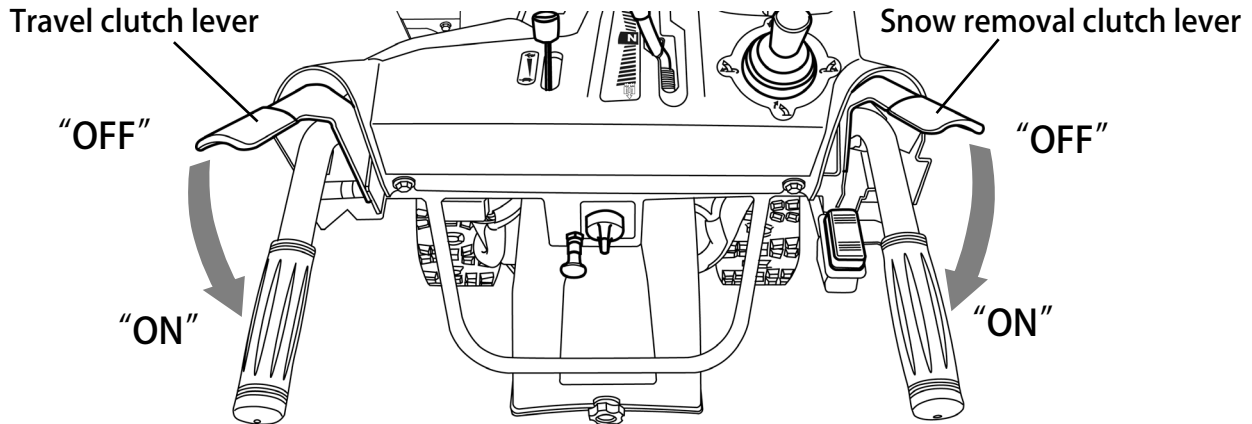
The machine may suddenly move and cause a serious personal injury.

※ The travel clutch lever and snow removal clutch lever are equipped with an interlocking mechanism. (See P. 26)

⑦ Snow removal clutch lever

Operate this lever to rotate/stop the auger and blower.

Shifting this lever to the “ON” position brings the auger and blower in rotation, while shifting it to the “OFF” position stops the rotation.



※ The snow removal clutch lever and travel clutch lever are equipped with an interlocking mechanism.

If you shift the snow removal clutch lever to the “ON” position while continuing to grip the travel clutch lever (holding it in the “ON” position), the snow removal clutch lever will be fixed in the “ON” position even after you release your hand from it and the machine will be able to remove snow and travel.

If in this condition you release your hand from the travel clutch lever (letting it move to the “OFF” position), the snow removal clutch lever will automatically shift to the “OFF” position as well.

[Important]

- Do not try to shift only the snow removal clutch lever to the “OFF” position while gripping the travel clutch lever.
If you want to shift the snow removal clutch lever to the “OFF” position, be sure to release the travel clutch lever to the “OFF” position first.
- From the condition when both the travel clutch lever and the snow removal lever were in the “ON” positions, if the snow removal clutch lever does not shift to the “OFF” position after you have slowly released the travel clutch lever, immediately stop using the machine and contact the store of purchase for servicing.

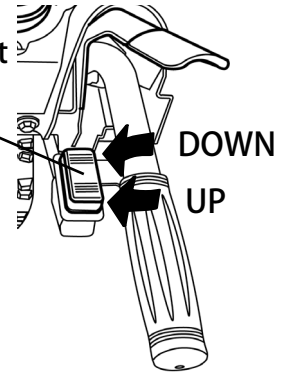
Section 4. Functions of each control

⑧ Auger housing height adjustment switch

Operate to adjust the height of the auger housing (snow removal unit).

Operate the auger housing height adjustment switch while the engine is running. Operating it while the engine is stopped runs the battery down.

Auger housing height adjustment switch



[Important]

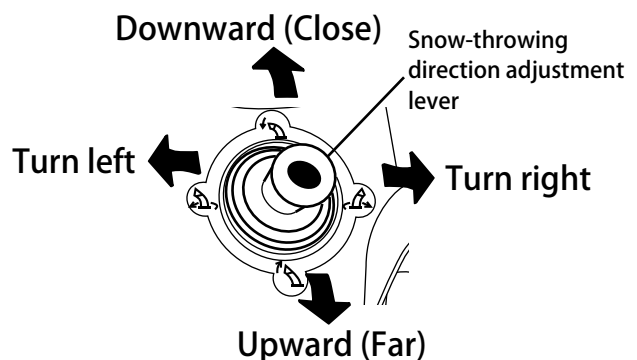
Allow about 1 second between up and down reversal operations. Frequent operation may lead to motor overheating and damage it.

⑨ Snow-throwing direction adjustment lever

Operate to adjust the snow-throwing distance and direction.

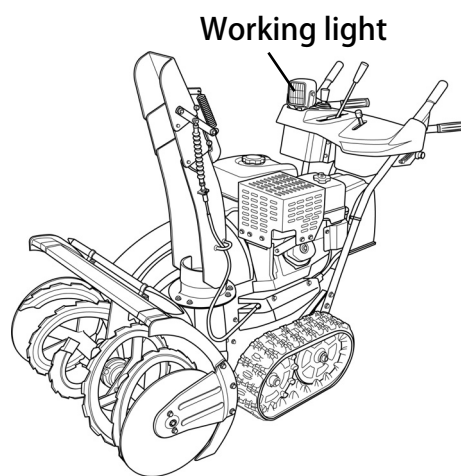
Operate the snow-throwing direction adjustment lever while the engine is running.

Operating it while the engine is stopped runs the battery down.



⑩ Working light

The working light comes on when the engine switch is turned to the “ON” position and goes off when the engine switch is turned to the “OFF” position.



Section 5. Preparations and inspections before operation

To ensure safe and comfortable operation, it is important to keep the machine in optimum working condition at any time. Before starting operation, always perform a pre-operation inspection of the machine.



Danger

Keep all sources of fire, including cigarettes, away during refueling. After refueling, close the fuel tank cap securely and inspect the fuel tank, and passages, for fuel leakage. Non-compliance with this instruction may lead to fire-related accidents.



Warning

1. When conducting inspections or maintenance, be sure to place the machine in a location with a level surface, lower the snow removal unit to the ground, and stop the engine first.
2. When refueling, add fuel so that the fuel level does not come too close to the filler opening and stays within the defined limit. Excessive refueling is dangerous as the fuel may leak out from the fuel tank cap.
3. Be careful not to spill the fuel while refueling. In case of spilling fuel, wipe it up thoroughly with a dry cloth, and dispose of it in compliance with the fire-prevention and environmental rules.
4. Never conduct inspection or maintenance work while the engine is still hot. Noncompliance may result in burns.
5. Be sure to reinstall any covers removed for inspection or maintenance. There are risks of injury due to being caught and drawn into the machine.

Pre-operation inspection list(If any problem is detected during the inspection, contact the store of purchase for consultation.)

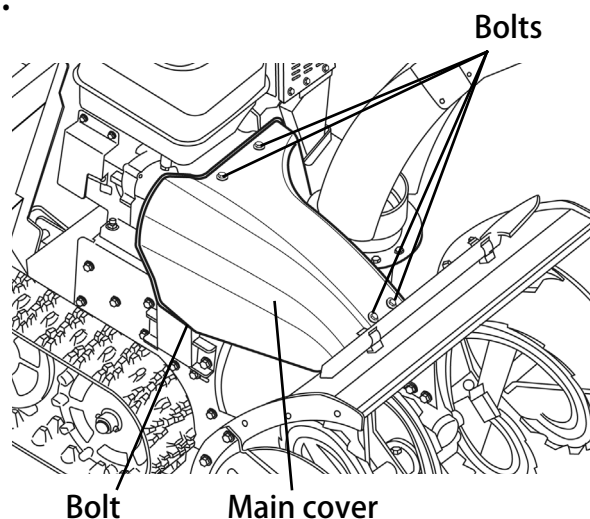
Positions to be inspected/adjusted	Type, specified amount, size	Content	See page
Travel clutch lever and snow removal clutch lever interlock	—	Inspect, adjust	2 6
Fuel	Unleaded gasoline with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher) 5.3 L	Inspect, refill	3 1
Engine oil	Grade SAE 5W-30 SE or above, 1.1L (The level should be just below the base of the filler neck)	Inspect, refill	3 1
HST oil	Grade SAE 10W-30 CD or above, 0.92 L (The level should be between the UPPER and LOWER limit marks on the tank)	Inspect, refill	3 2
Battery	12V32Ah/20HR	Inspect, recharge	3 2
Shear bolt	M6x25 (7T) (blower/auger)	Inspect, replace	3 3
Skid	—	Inspect	3 3
Fuel leakage/Oil leakage	—	Inspect	—
Engine section	—	Inspect	—
Tightening of each part	—	Inspect	—
Crawler	—	Inspect	—
Operability and condition of each part	—	Inspect	—
Previously problematic item	—	Inspect	—

Removing and installing the main cover.

<Required tool>

COMBINATION WRENCH 10 or closed wrench

- 1) Remove the 5 bolts and then remove the cover by raising it.
- 2) To reinstall, insert the unthreaded shoulder of each bolt into the corresponding hole in the cover, and then tighten each bolt.



[Note]

- The main cover needs to be opened and closed when replacing/adjusting the travel clutch/snow removal clutch, replacing the belts.

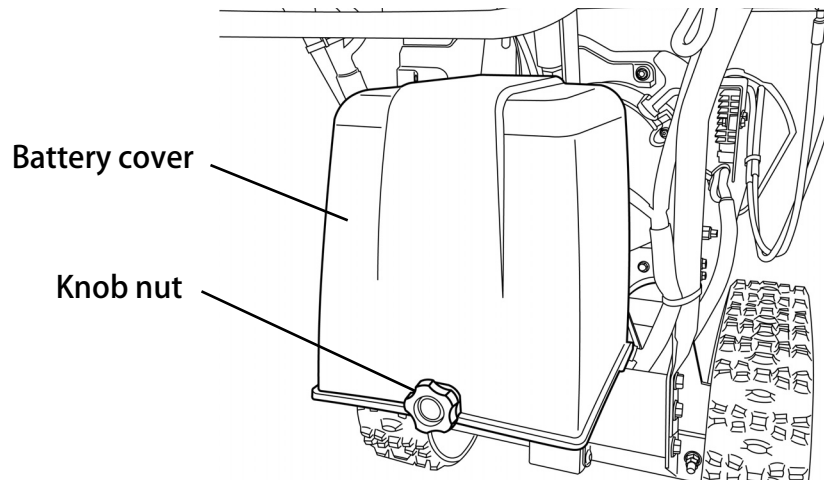


Warning

Always reinstall the main cover after the necessary work has been completed.
There are risks of injury due to being caught and drawn into the machine.

Removing and installing the battery cover

- 1) Loosen the knob nut to remove.
- 2) To reinstall, tighten the knob nut.



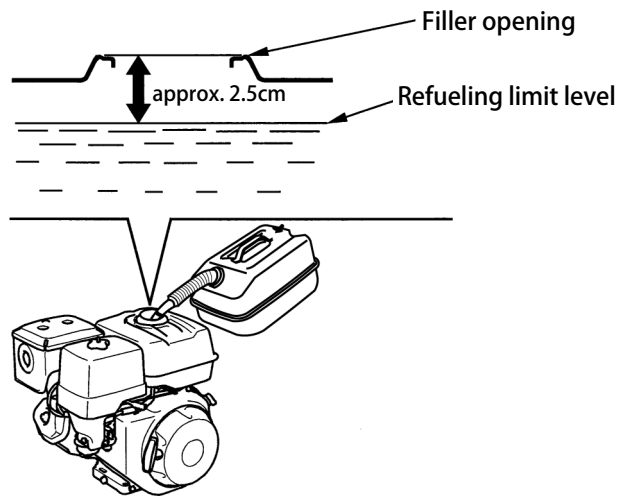
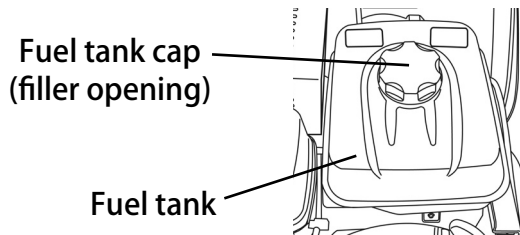
Fuel inspection

< Inspection >

Open the fuel tank cap, then inspect the remaining amount of fuel.

<Refilling>

When the amount is insufficient, add fuel so that the fuel level does not exceed the limit as shown in the illustration.



Fuel used: Unleaded gasoline with a Research Octane Number of 91 or higher
(a Pump Octane Number of 86 or higher)

Tank capacity: 5.3 L

[Important]

You may use unleaded gasoline containing no more than 10% ethanol(E10) or 5% methanol by volume.

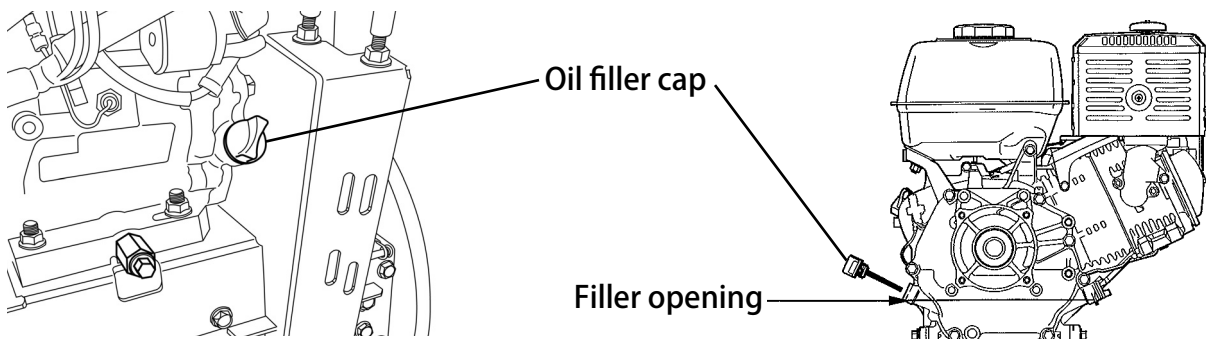
In addition, methanol must contain cosolvents and corrosion inhibitors. Use of fuels with content of ethanol or methanol greater than shown above may cause starting and/or performance problems.

It may also damage or performance problems that result from using a fuel with percentages of ethanol or methanol greater than shown above are not covered under the Warranty.

Engine oil inspection

<Inspection>

- 1) Bring the machine into a horizontal position.
 - 2) Remove the oil filler cap and check if the oil level is just below the base of the filler neck.
- ※ If the oil is excessively dirty, replace it.



<Refilling>

If the oil level is low, add new oil so that the level is just below the base of the filler neck.

Recommended oil: 4-cycle gasoline engine oil
Grade SAE 5W-30 SE or above

Oil amount: Total 1.1L (The level should be just below the base of the filler neck)

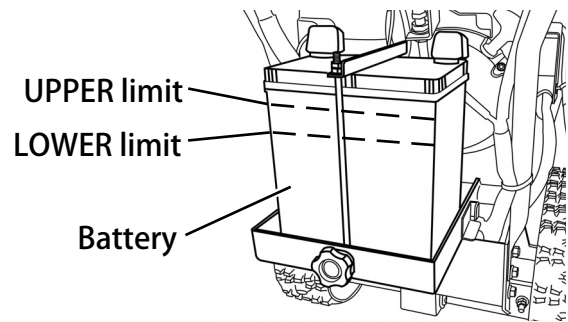
Battery inspection

<Inspection>

- 1) Remove the battery cover. (See P. 30)
- 2) Check to confirm that the battery fluid level in each cell is between the UPPER and LOWER limit marks.

<Refilling>

When the battery fluid level is low, remove the battery from the main unit and add the battery refill fluid (distilled water) up to the UPPER limit. To remove and reinstall the battery, refer to P.60.



HST oil inspection

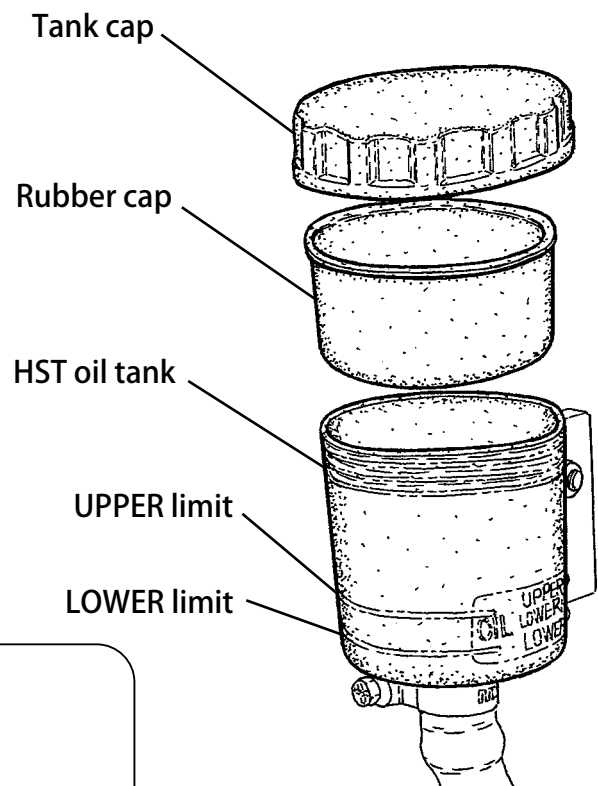
<Inspection>

Conduct the HST oil inspection with the machine in the horizontal position with HST cooled down.

Bring the machine in the horizontal position and check that the HST oil level is between the “UPPER” and “LOWER” limit marks on the oil tank.

<Refilling>

- 1) Remove the tank cap and inner rubber cap, and add new HST oil up to the “UPPER” limit.
- 2) After refilling, securely reinstall the rubber cap and tank cap.



Specified oil: Diesel engine oil

Grade SAE 10W-30 CD or above

Oil amount: Total 0.92 L

(The level should be between the UPPER and LOWER limit marks on the tank)

[Important]

During refilling, pay sufficient attention not to allow dirt or any other foreign objects to enter the tank. Contamination by foreign objects may cause malfunction of HST.

Auger/blower's shear bolts inspection

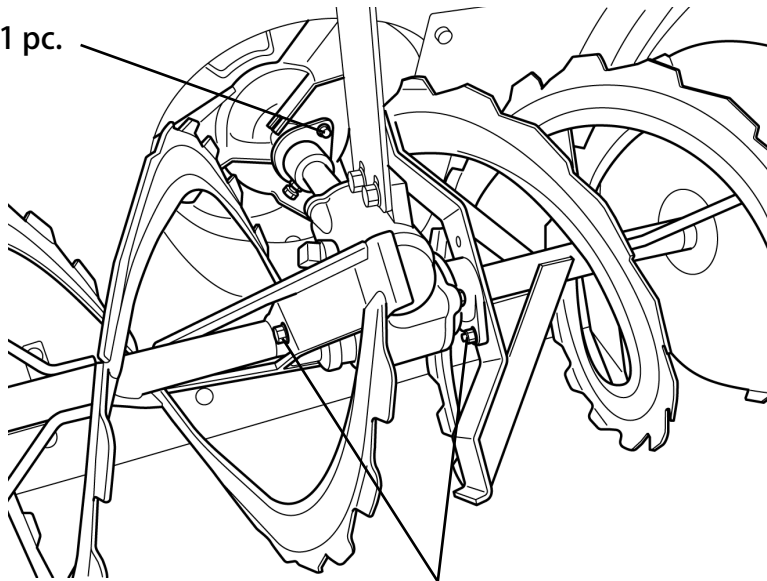
<Inspection>

Inspect the auger/blower's shear bolts for loosening or breakage.

The shear bolts are designed to break to protect the machine from abnormal loads caused by jamming by foreign objects, etc.

- If there is any loosening
Tighten using the supplied COMBINATION WRENCH 10 or closed wrench.
- If there is any breakage, replace the bolt and a nut.
For the replacement method, refer to P.58.

Blower shear bolt 1 pc.



Auger shear bolts (left/right, 1 pc. each)

Skids inspection

<Inspection>

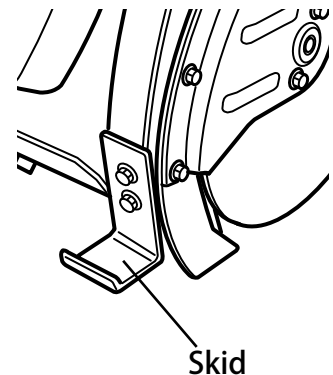
Inspect skids for wear.

For the adjusting and repair methods, refer to P.59.

[Note]

If skids wear down, the auger will contact the ground and shear bolts will be more subject to breakage.

Adjust the skids so that the auger does not come in contact with the ground.



Other inspections

Do not forget to conduct the following inspections as well.

- 1) Is there any fuel leakage/oil leakage?
- 2) Is there any debris or dirt build-up around the engine?
- 3) Are all parts properly tightened without being loose or slack, and is there no worry about backlash?
- 4) Are the crawlers damaged or loose? (See P. 57)
- 5) Is each part in its proper operating state?

Section 6. How to operate/move the machine

1. Starting the engine

Danger

Do not start the engine in closed indoor locations, etc. Start the engine in open outdoor locations. When you absolutely need to start the engine indoors, make sure the location is well ventilated. Noncompliance with this instruction may lead to poisoning by exhaust gas, resulting in a lethal accident.

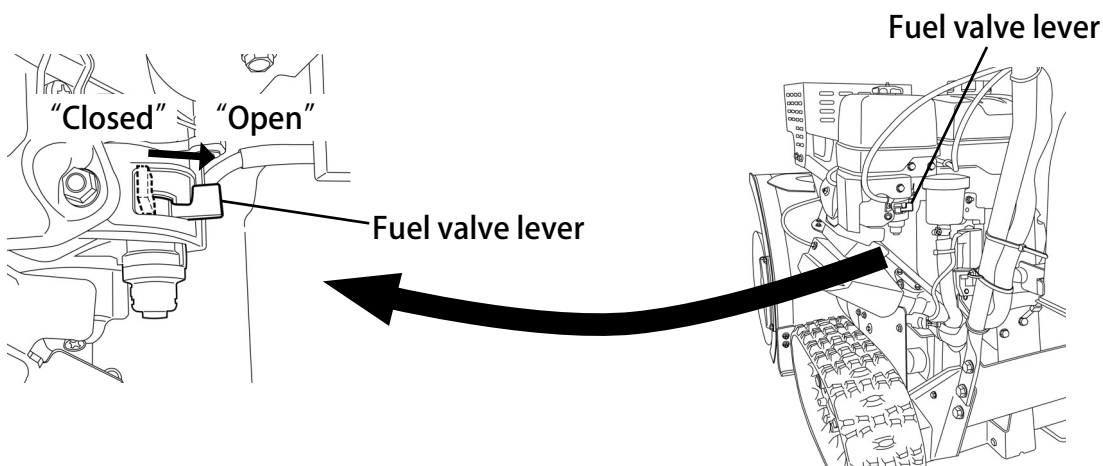
Warning

- Before starting work, check for dirt, debris, or fuel spills around the muffler and engine and if found, remove them.

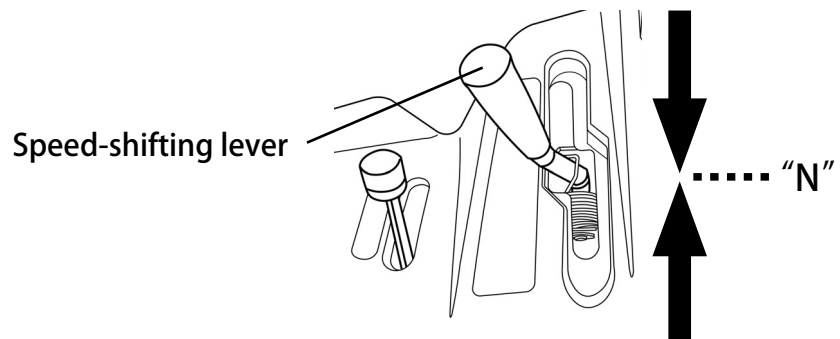
Noncompliance with this instruction may lead to overheating or a fire.

- Before starting the engine, release the travel clutch lever and confirm that the snow removal clutch is disengaged. Noncompliance with this instruction may lead to sudden movement of the machine and injury.

- 1) If the fuel valve lever is closed, open it.



- 2) Put the speed-shifting lever in the "N" position.



Section 6. How to operate/move the machine

- 3) Confirm that the travel clutch lever is in the “OFF” position as illustrated.

- 4) Confirm that the snow removal clutch lever is in the “OFF” position.

- 5) Pull the choke lever in the “CLOSED” position in cold weather or when the engine is hard to start.

- 6) Slightly move the engine rotation adjustment lever in the direction indicated by the arrow.

- 7) Turn the engine switch (key).

Turn the engine switch (key) in the “START” position to rotate the starter motor.

When the engine has started, release the key. (The key will automatically return to the “ON” position.)

[Important]

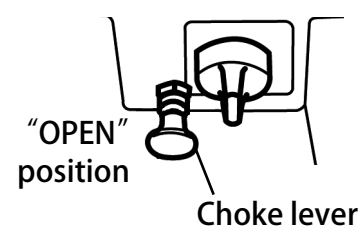
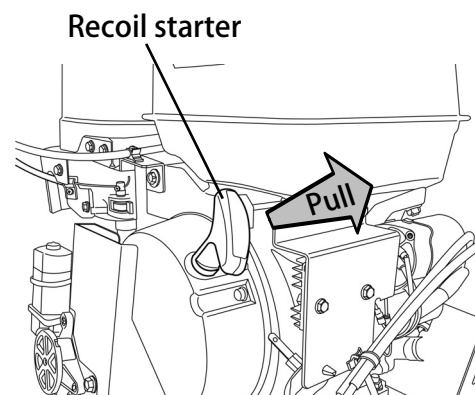
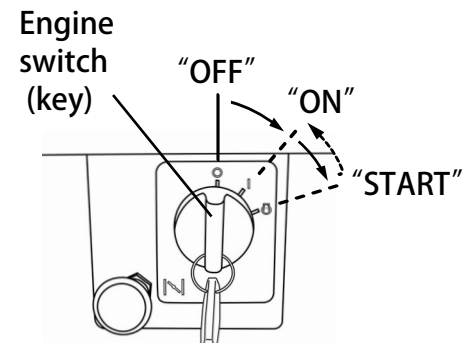
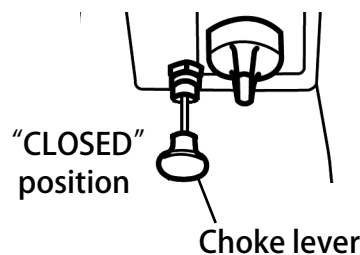
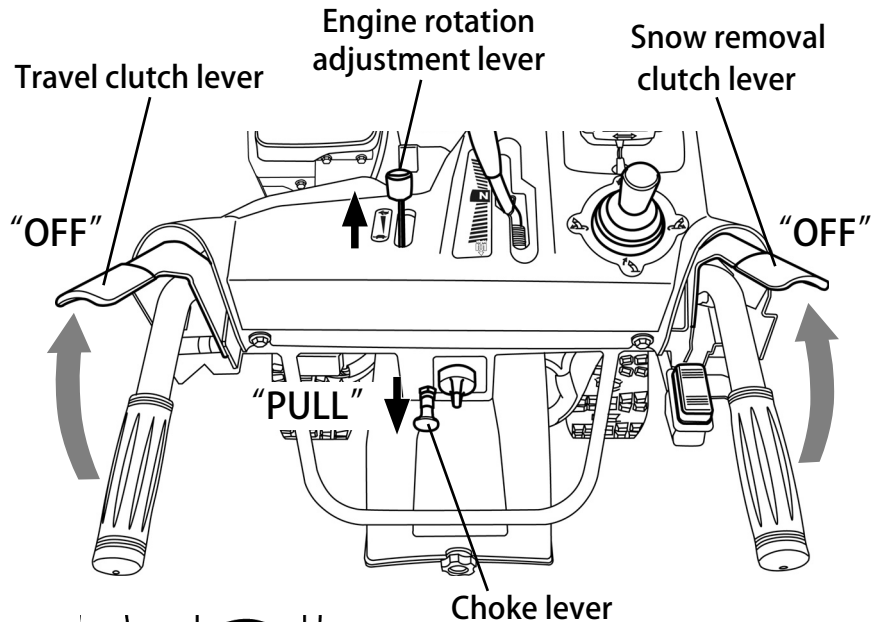
If the engine does not start within 5 seconds. after the starter motor started rotating, wait for about 10 seconds. and repeat the operation.

<<When using the recoil starter>>

Turn the engine switch (key) in the “ON” position and strongly pull the recoil starter.

- 8) When the choke lever is pulled out, gradually push it toward the “OPEN” position while confirming that the engine's rotation is stable.

- 9) After the engine has started, operate it without applying any load to warm it up.



2. Warming-up operation

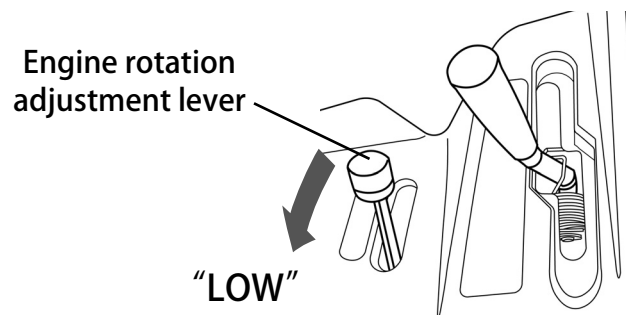
Danger

Do not warm-up the engine in closed indoor locations. When you absolutely need to warm-up the engine indoors, make sure the location is well ventilated. Poisoning by exhaust gas may occur, leading to a lethal accident.

Warning

During warming-up operation, make sure that the auger housing is lowered to the ground. The machine may start moving and cause accidents resulting in a personal injury.

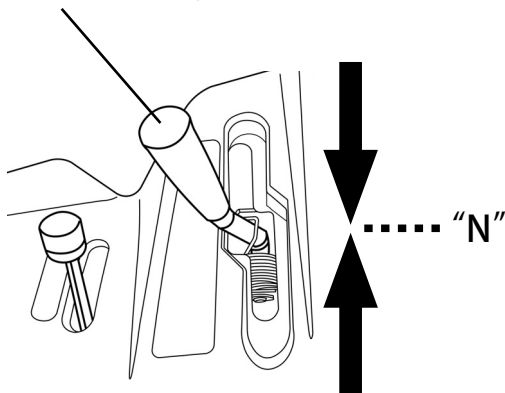
- 1) After the engine has started, return the engine rotation adjustment lever in the “LOW” position to decrease the engine rotation speed.



- 2) Operate the engine for about 3 minutes. without applying any load to warm it up.
While warming the engine up, also warm the hydraulic static transmission (HST) using the following procedure.

2-1) Confirm that the speed-shifting lever is in the “N” position.

Main speed-shifting lever

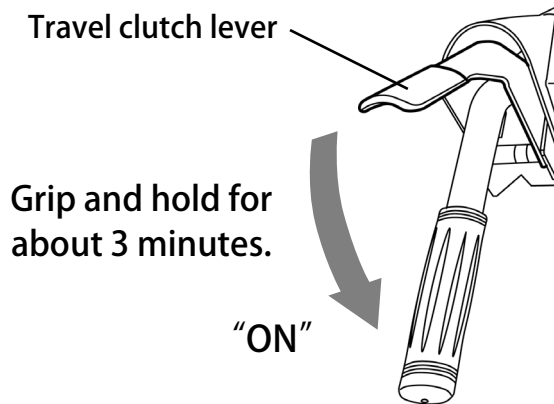


[Important]

Before the engine has been sufficiently warmed up, some smoke (black smoke) may be visible. Do not apply excessive loads until the engine has been sufficiently warmed up.

Section 6. How to operate/move the machine

2-2) Grip and continue to hold the travel clutch lever for about 3 min.



[Important]

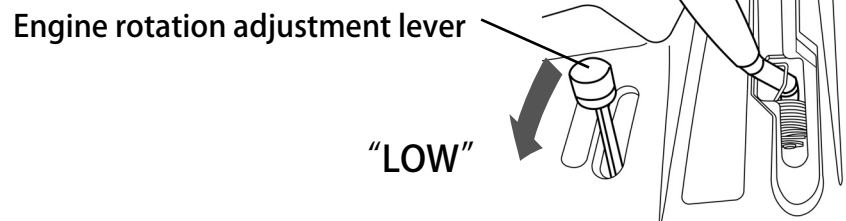
Grip the travel clutch lever slowly and securely while making sure that the machine does not start moving.

3. Stopping the engine

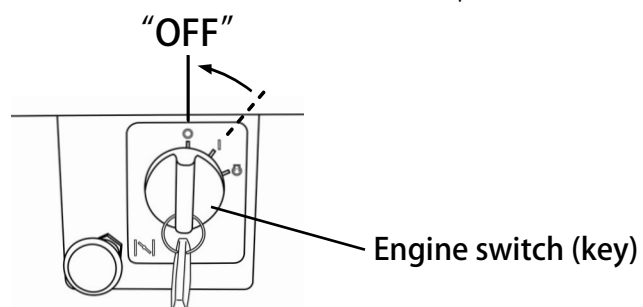


Do not touch the engine, muffler and other heated parts even after the engine has stopped. Noncompliance with this instruction may result in burns.

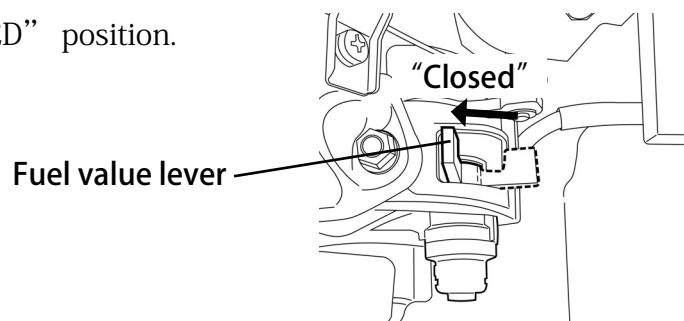
1) Shift the engine rotation adjustment lever in the "LOW" position.



2) Turn the engine switch (key) in the "OFF" position.
When leaving the machine unattended, remove the engine switch (key).



3) Shift the fuel value lever in the "CLOSED" position.



4. Starting the machine

Danger

Do not modify the travel clutch lever, do not fix the travel clutch lever to the “ON” position. The machine may run over you or catch you between obstacles and the machine, or other fatal accidents may occur because you cannot stop the machine immediately.

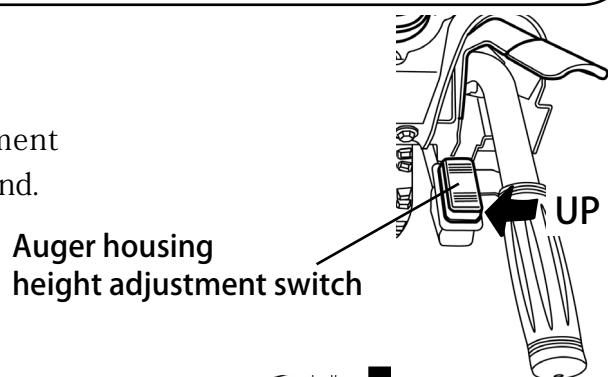
Warning

- Before starting, ensure the safety of the surroundings.
- When there are people nearby, be sure to warn them about the start.
Noncompliance with this instruction may lead to accidents resulting in a personal injury.
- Start of operation should be conducted slowly and smoothly. A sudden start may lead to accidents resulting in a personal injury.
- When moving backwards, move at a slow speed while paying attention to obstacles behind you and confirming the safety of your feet. Noncompliance with this instruction may lead to unexpected accidents.
- Avoid inattentive or uncontrolled hand-off operation when the machine is in motion.
Noncompliance with this instruction may lead to unexpected accidents.
- While traveling, pay sufficient attention to slopes, bumps, curves, road shoulders, etc., hidden by snow. Noncompliance with this instruction may lead to unexpected accidents.
- Do not release your hand from the travel clutch lever during traveling, except in emergencies. Noncompliance with this instruction may lead to accidents due to a sudden stop.

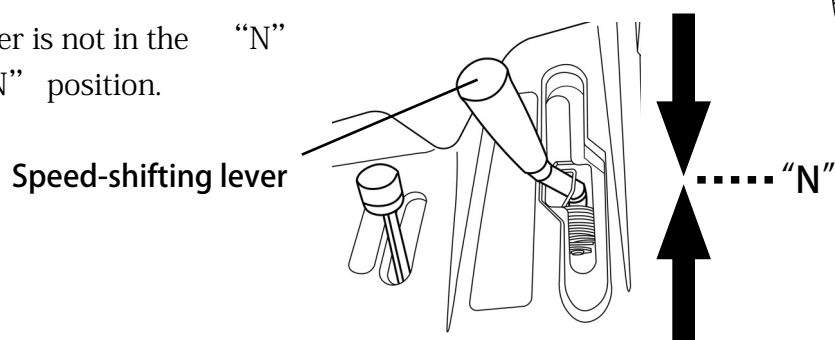
[Important]

When working in cold weather at a temperature of -10°C or lower, warm up the engine sufficiently first and move the machine at a low speed (working speed). The hydraulic static transmission will warm up in about 10 min of low-speed travel and snow removal work.

- 1) Start the engine.
(See “1. Starting the engine” on P. 34)
- 2) Operate the auger housing height adjustment switch to raise the auger housing off the ground.



- 3) If the speed-shifting lever is not in the “N” position, shift it to the “N” position.

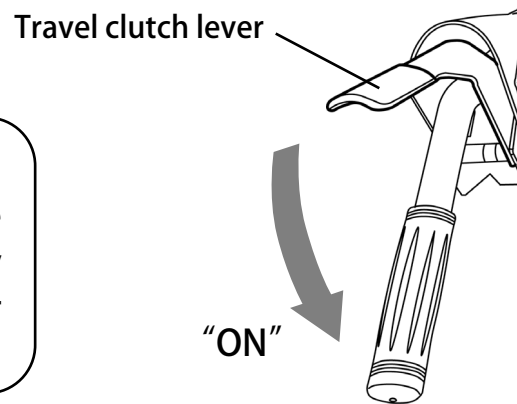


Section 6. How to operate/move the machine

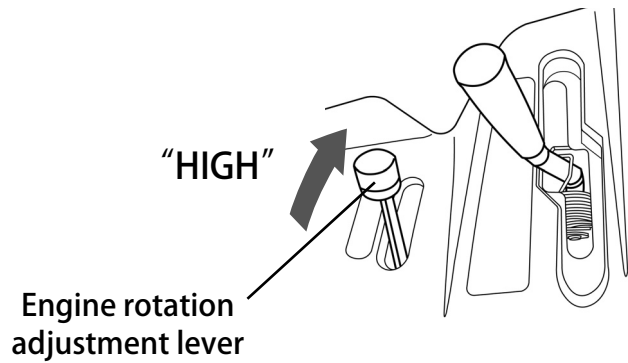
- 4) Shift the travel clutch lever to the “ON” position.

[Note]

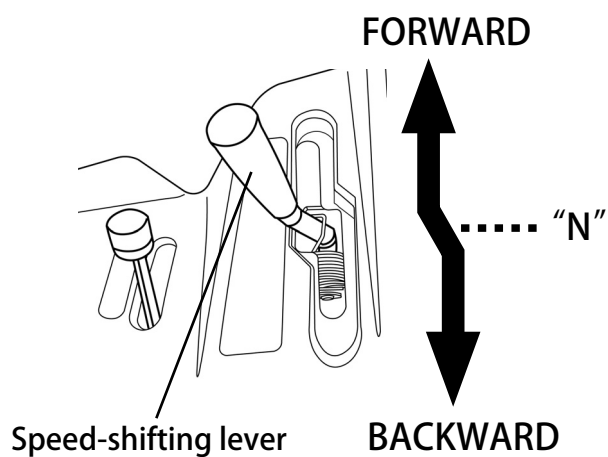
When shifting each clutch lever to the “ON” position, do it slowly and securely with the engine rotation adjustment lever shifted to the “LOW” position.



- 5) Shift the engine rotation adjustment lever to the “HIGH” position.

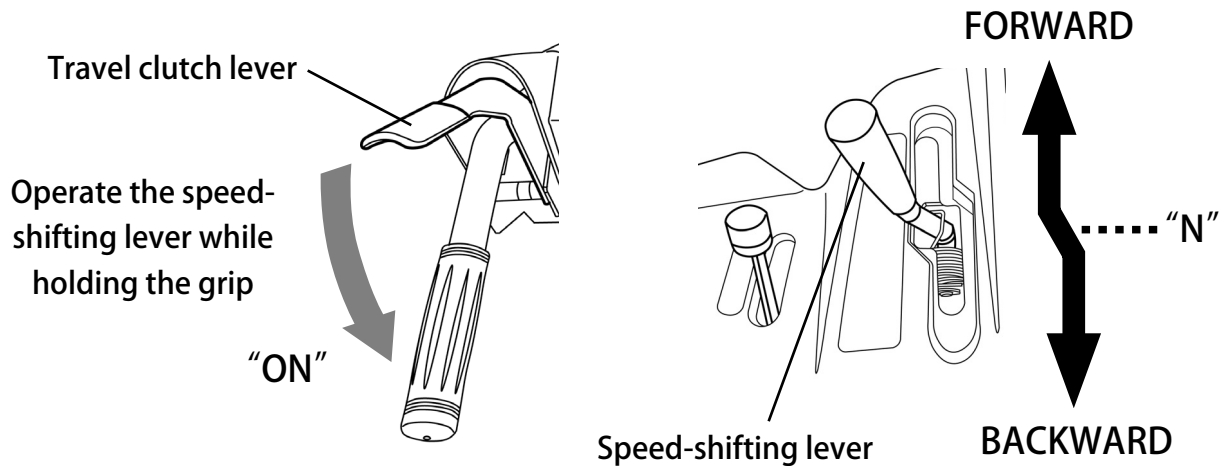


- 6) Choose the position of the speed-shifting lever to determine the machine's travel speed.



5. Shifting speed

- To shift speed during traveling, operate the speed-shifting lever while holding the grip of the travel clutch lever as “ON” position. The speed can be changed steplessly.
- To shift between “FORWARD” and “BACKWARD” traveling, put the speed-shifting lever to the “N” position while holding the grip of the travel clutch lever as “ON” position, and wait until the machine has come to a complete stop.



[Important]

Shift between “FORWARD” and “BACKWARD” traveling, wait until the machine has come to a complete stop.

Conducting shifting operation on the moving machine may damage the transmission.

6. Turning

To make a turn, pull the handle to the left or right.

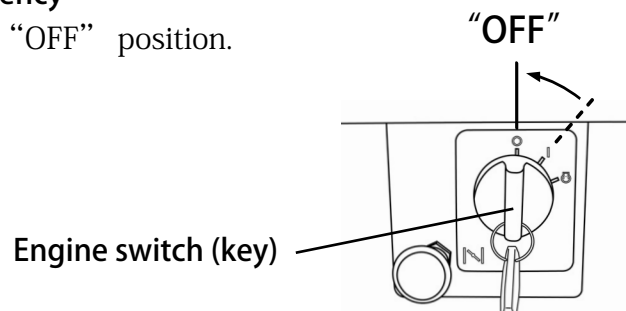
Warning

- Sudden turning at a high speed is dangerous. Be sure to slow down sufficiently before turning. Noncompliance with this instruction may cause the machine to rollover, run out of control or lead to other accidents.
- Avoid turning on steep slopes. Noncompliance with this instruction may cause the machine to rollover, run out of control or lead to other accidents. When such turning is unavoidable, operate at a slow speed to make several small turns while exercising extreme caution to prevent rollover or unintended motion in the opposite direction.

7. Stopping

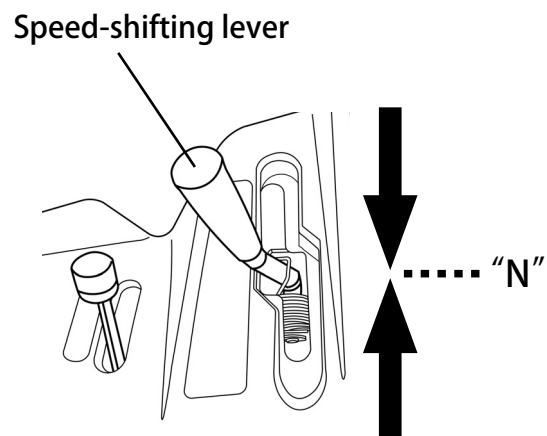
7-1. To stop the engine in an emergency

Turn the engine switch (key) in the “OFF” position.



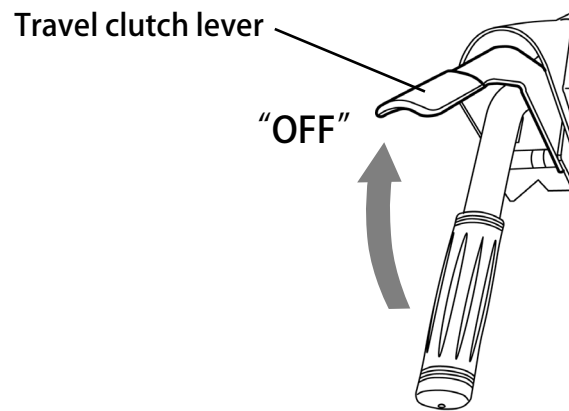
7-2. To stop in normal conditions

- 1) Put the speed-shifting lever in the “N” position.

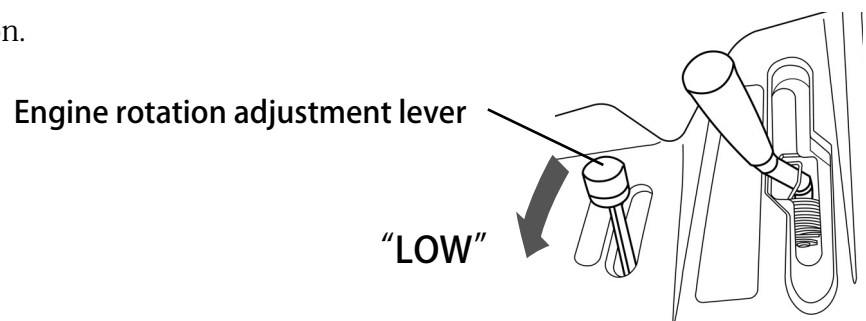


Section 6. How to operate/move the machine

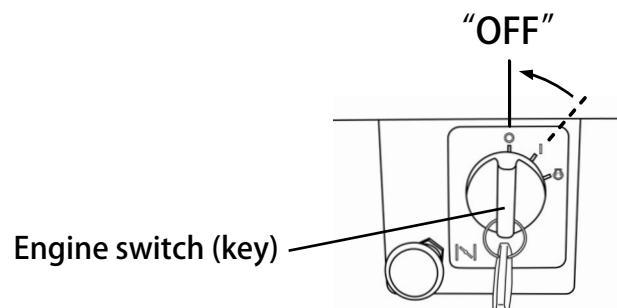
- 2) Release your hand from the travel clutch lever and allow it to return to the “OFF” position.
(Confirm that it has returned.)



- 3) Shift the engine rotation adjustment lever to the “LOW” position.

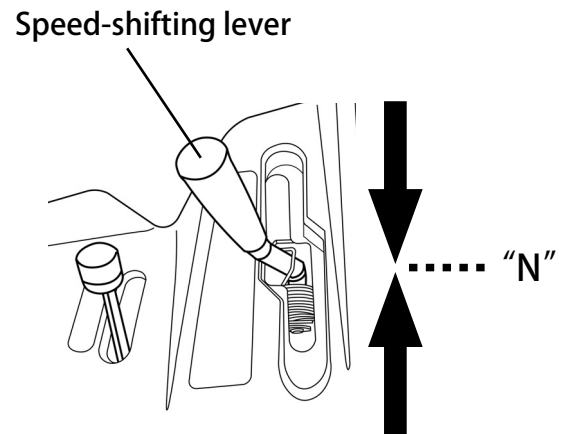


- 4) Turn the engine switch (key) to the “OFF” position.

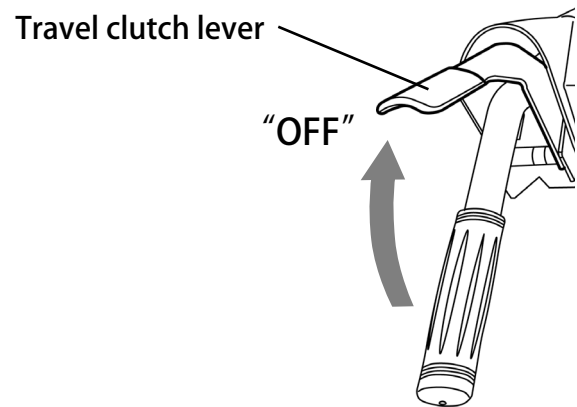


8. Parking

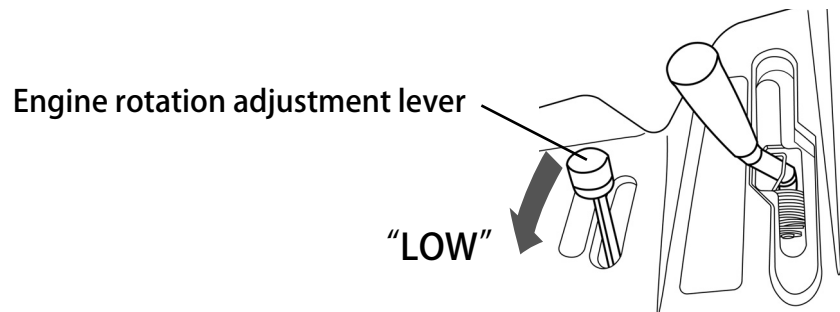
- 1) Move the machine to a safe location with a level surface.
- 2) Put the speed-shifting lever in the “N” position.



- 3) Release your hand from the travel clutch lever and allow it to return to the “OFF” position.
(Confirm that it has returned.)



- 4) Shift the engine rotation adjustment lever to the “LOW” position.



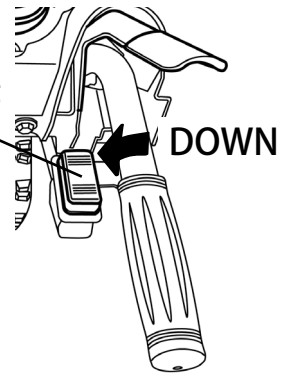
Section 6. How to operate/move the machine

- 5) Operate the auger housing height adjustment switch to lower the auger housing until it fully rests on the ground.

[Note]

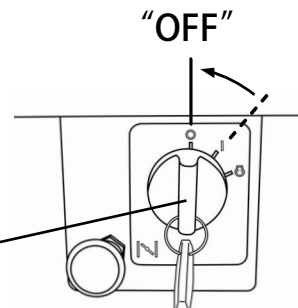
If you continue the lowering operation with the auger housing resting on the ground, the crawlers will rise off the ground. Therefore, be careful not to over-operate.

Auger housing
height adjustment
switch



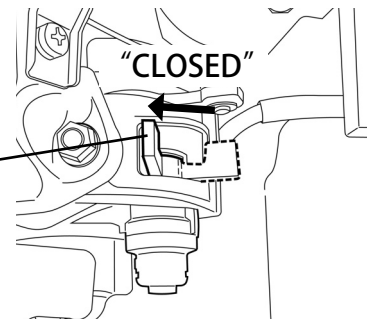
- 6) Turn the engine switch (key) in the "OFF" position.
When leaving the machine unattended, remove the engine switch (key).

Engine switch (key)



- 7) Shift the fuel valve lever in the "CLOSED" position.

Fuel valve lever



9. Transporting on a truck



- For the place to conduct loading or unloading, select a location with a level and stable surface, away from traffic or other hazards. Noncompliance with this instruction may lead to unexpected accidents.
- Apply wheel chocks or other devices to prevent the truck to be loaded from moving. Noncompliance with this instruction may lead to unexpected accidents.
- Use only scaffold boards that comply with the specified requirements. Noncompliance with this instruction may lead to fall-related accidents.
- Do not allow people to enter the area in front of or behind the machine. Unintended movement of the machine may lead to unexpected accidents.
- After loading the machine on the truck bed, lower the auger housing so it rests on the truck bed and securely fix the machine using sturdy ropes. Noncompliance with this instruction may lead to fall-related accidents.
- When loading/unloading the machine during the night, do it in a sufficiently lit location.

9-1. About the scaffold boards

Use only scaffold boards that comply with the requirements below.

<Scaffold board requirements>

Strength : Must withstand the weight of the machine
Width: Suitable for the machine's crawler width
Length : 4 times or longer than the truck bed height
Surface : Equipped with non-slip protection
Shape : Equipped with hooks for securing to the truck bed

9-2. Preparation of the truck

- 1) Stop the truck in a location with a level and stable surface, away from traffic hazards, where there is sufficient space to conduct loading/ unloading work.
- 2) Put the gear shift lever of the truck into the “P” or “1” / “R” position, and apply the parking brake.
- 3) Apply wheel chocks.
- 4) Securely fasten scaffold boards to the truck bed using the hooks so that no stepped section is formed.



- Run the machine forward when loading it on a truck, and backward when unloading. Noncompliance with this instruction may lead to a loss of balance resulting in a fall-related accident.
- Operate the machine slowly and carefully when it passes over the joint between the scaffold board and the truck bed, as its center of gravity will suddenly shift. Noncompliance with this instruction may lead to a loss of balance resulting in a rollover or fall-related accident.
- When unloading, be sure to always hold the handle and operate the machine with the auger housing raised. Noncompliance with this instruction may lead to a loss of balance resulting in a rollover or fall-related accident.



It is strictly prohibited to operate the travel clutch lever on the scaffold board.

When loading the machine on a truck or unloading it, pre-determine the route so as not to change it when on the scaffold board and perform such operation carefully and slowly. Do not operate the travel clutch lever. Noncompliance may lead to a fall or other accident.

9-3. Loading the machine

- 1) Operate the auger housing height adjustment switch to raise the auger housing to the level at which it won't come in contact with any object while loading.
- 2) Pre-determine the route so as not to change it on the scaffold board, shift the travel clutch lever to the "ON" position, then put the speed-shifting lever in the "FORWARD" position, and carefully load the machine.
- 3) When the required loaded position is reached, park the machine according to "8. Parking" on P.43.
During the transportation, please set the fuel valve lever to the "closed" position in order to prevent fuel leakage.
- 4) Securely fix the machine in place with ropes with sufficient strength tied to sturdy parts, such as the chassis.

9-4. Unloading the machine

- 1) Untie the ropes fixing the machine in place.
- 2) Operate the auger housing height adjustment switch to raise the auger housing to the level at which it won't come in contact with any object while unloading.
- 3) Shift the travel clutch lever to the "ON" position, then put the speed-shifting lever in the "BACKWARD" position and carefully unload the snow remover.

Section 7. How to perform snow removal work

Warning

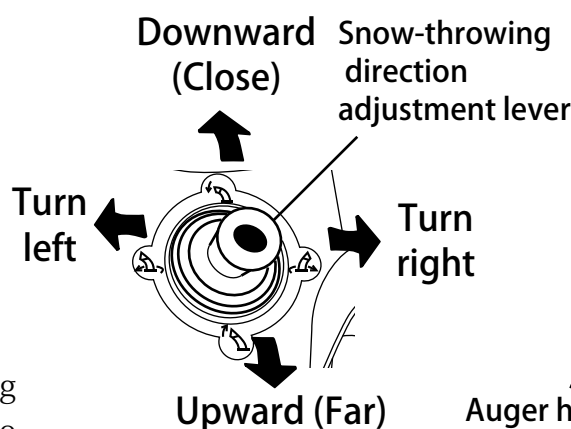
- On sloping surfaces, do not climb diagonally up the slope or travel across the slope. There is danger of sliding or rollover.
- As continuous operation of the engine at angles of 18° or more may lead to an engine malfunction and poses a danger, do not operate the machine on steep slopes.
- Avoid performing snow removal work on steep slopes.
A rollover or slip-related accidents may occur.
- Failure to pay sufficient attention to the rotating and moving parts of the machine, or incorrect handling of them, will present extreme danger.
When conducting snow removal work, to ensure safety, be sure to follow the procedure outlined below.

1. Starting procedure

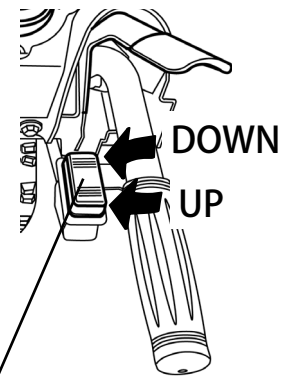
- 1) Start the engine.

(See “1. Starting the engine”
on P. 34)

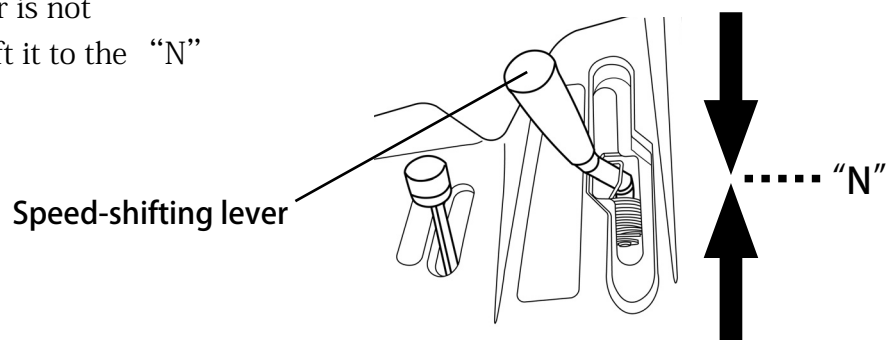
- 2) Operate the snow-throwing direction adjustment lever to determine the snow-throwing direction.



- 3) Operate the auger housing height adjustment switch to determine the snow removal level.



- 4) If the speed-shifting lever is not in the “N” position, shift it to the “N” position.

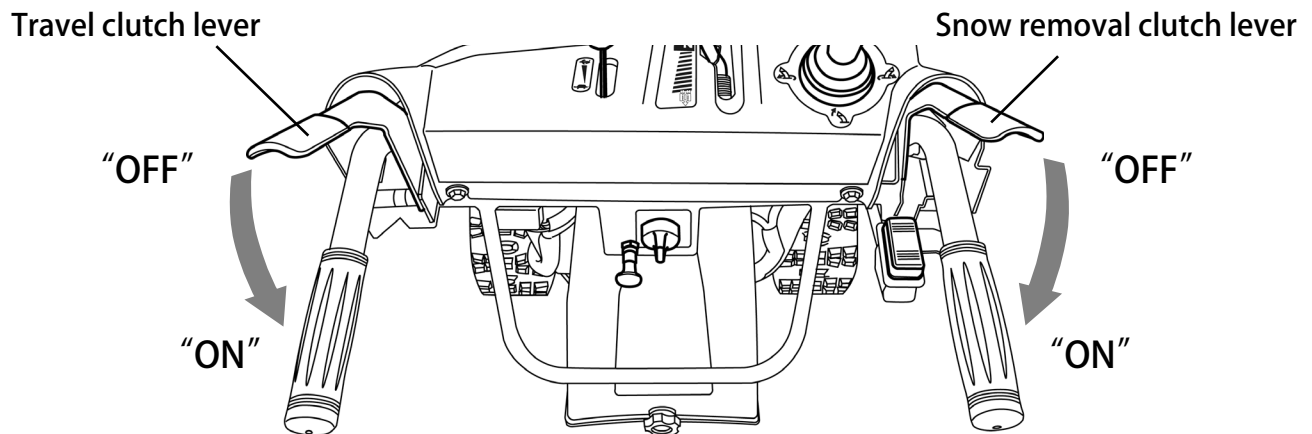


Section 7. How to perform snow removal work

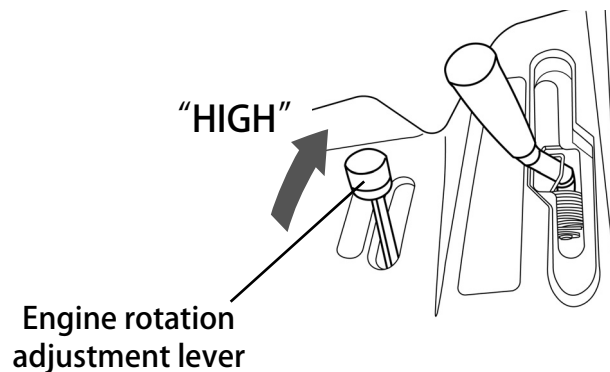
- 5) Shift the travel clutch lever to the "ON" position.
- 6) Shift the snow removal clutch lever to the "ON" position.

[Note]

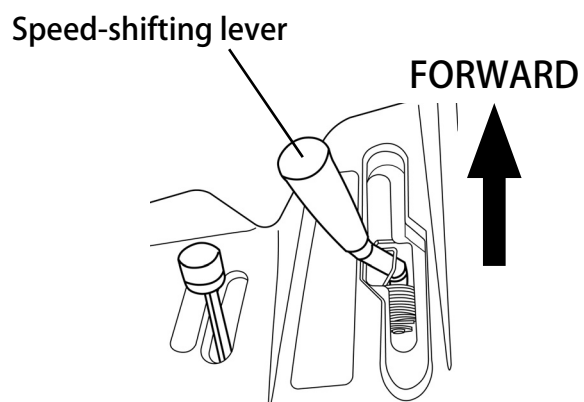
When shifting each clutch lever to the "ON" position, do it slowly and securely with the engine rotation adjustment lever shifted to the "LOW" position.



- 7) Shift the engine rotation adjustment lever to the "HIGH" position.



- 8) Choose the position of the speed-shifting lever to determine the machine's travel speed taking into account the snow conditions, such as snow texture and amount.



2. Tips for snow removal work

It is important to prevent any drop in engine rotation speed during snow removal work.

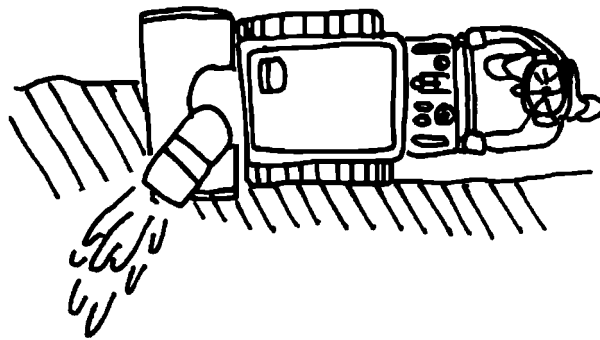
Therefore, to avoid excessive load from snow, operate the machine at a low speed.

If engine rotation speed decreases even after lowering ground speed, consider employing one of the following operating tips.

● Use a narrower snow removal width

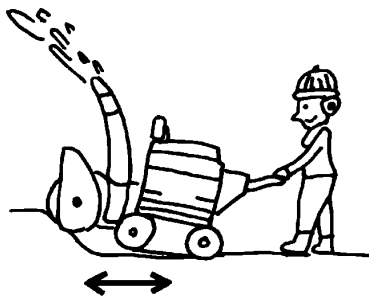
Slower speed is recommended for removing deep or hard-packed snow.

Also, in such conditions, narrow down the swath width and therefore decrease the amount of snow impacted by the snow removal unit.



● Shift forward/backward snow removal operation

When the snow removal unit runs onto ice-encrusted snow, etc., try repeatedly shifting forward/backward snow removal operation.

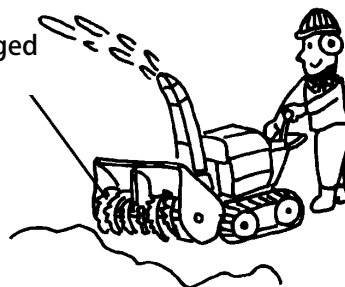


● Intermittent snow removal operation

When the engine rotation speed drops while removing deep or heavy snow, try removing snow intermittently.

- 1) Return and keep the speed-shifting lever in the “N” position until the engine rotation speed has recovered.
- 2) When the clogged snow has been blown out and the engine rotation speed recovers, operate the speed-shifting lever to travel forward.
- 3) When the engine rotation speed drops again, repeat operations 1) and 2) above.

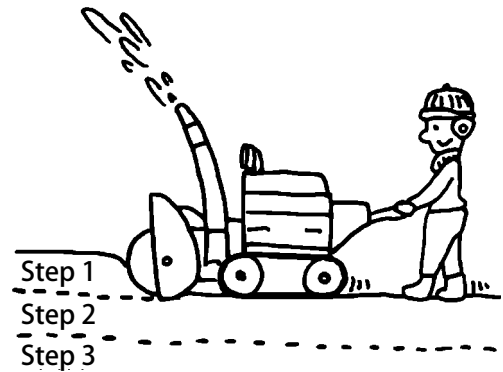
Move forward when the clogged
snow has been blown out.



Section 7. How to perform snow removal work

● Layer-by-layer snow removal operation

When the snow is deeper than the machine capability, remove it in several stages.



3. How to prevent snow clogging and to remove jammed snow

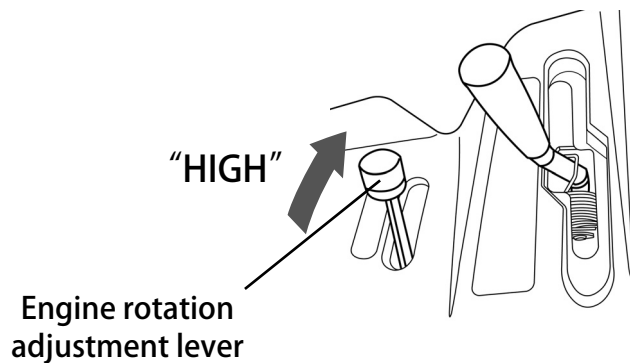
Heavy wet snow tends to clog easily.

Follow the recommendations below to minimize snow clogging during snow removal operation.

● When clearing heavy wet snow

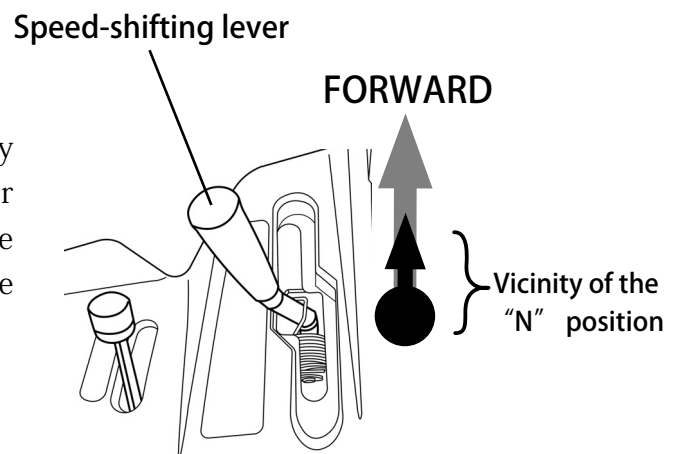
•Point 1

Before starting snow removal work, shift the engine rotation adjustment lever in the “HIGH” position.



•Point 2

If the engine rotation speed drops due to heavy load, promptly put the speed-shifting lever toward the “N” position, and wait until the engine rotation speed has recovered before traveling forward again.



•Point 3

When finishing snow removal work, stop the engine only after blowing off all the snow that has accumulated in the snow removal unit.

● How to remove jammed snow

Danger

To clear jammed snow in the snow discharge chute, stop the engine, confirm that all rotating parts have come to a complete halt, and remove the snow always using the supplied snow clearing bar.

Do not put your hands inside while the engine is still rotating. A serious personal injury due to being caught and drawn into the machine may occur.

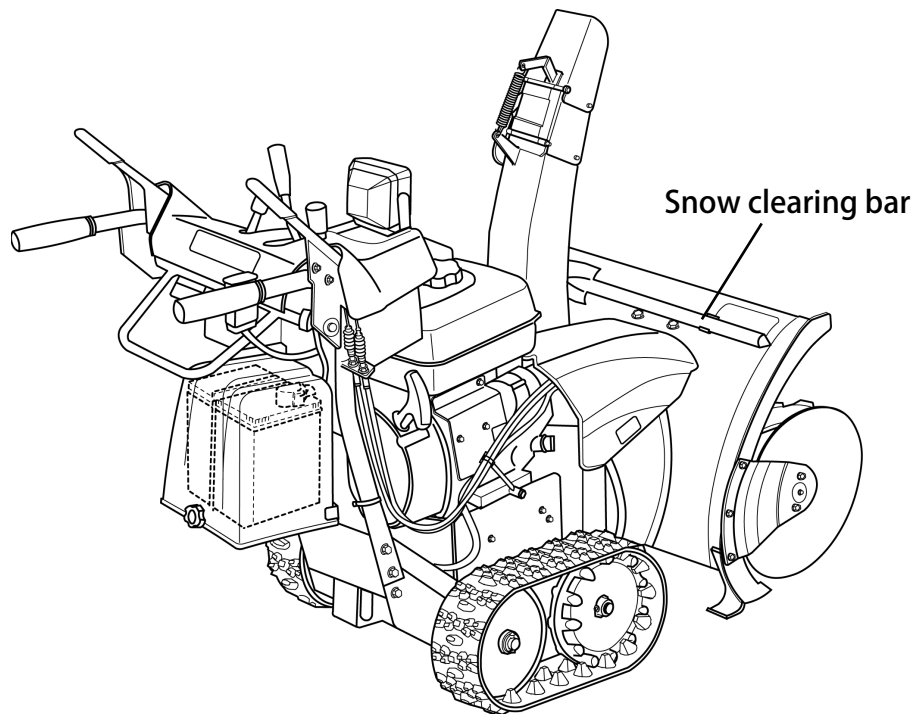
- Remove jammed snow using the equipped snow clearing bar.
- Always return the snow clearing bar to its original position after use.

<How to remove jammed snow in the snow discharge chute>

- 1) Stop the engine and confirm that the auger and blower have stopped rotating.
- 2) Remove jammed snow using the snow clearing bar.

(The snow clearing bar is attached to the upper part of the auger housing.)

(When the jammed snow is removed, reattach the snow clearing bar in its original position.)



Section 8. Periodic inspections

1. Periodic inspections

In addition to inspections and maintenance implemented by the customer, there are procedures that should be regularly carried out at the store of purchase. In order to prevent any accident due to poor maintenance of the machine, ensure safety of each component through periodic inspections and servicing at servicing stations every season.

2. Inspection/maintenance items list (The ○ symbol indicates inspection. As servicing for the items marked with ★ requires proper instruments and technical expertise, please refer such work to the store of purchase.)

Positions to be inspected/adjusted	Type, specified amount, size	Content	20 hours	Every 100 hours or 1 year (Whichever comes first)	Every 300 hours or 2 years (Whichever comes first)	See page
Engine oil	Grade SAE 5W-30 SE or above, 1.1L (The level should be just below the base of the filler neck)	Replace	Replace (First time)	Replace		5 3
Air cleaner	—	Clean, replace	Clean : Every 50 hours or 3 months . Replace : Every 300 hours or 1 year.			5 4
HST oil	Grade SAE 10W-30 CD or above, 0.92 L (The level should be between the UPPER and LOWER limit marks on the tank)	Replace	Every 500 hours or 1 year ★			—
Fuel filter cup	—	Inspect, clean		○		5 5
Spark plug	BPR5ES(NGK)	Inspect, clean, replace		○	Replace	5 6
Crawler	—	Adjust		Adjust		5 7
Shear bolt	M6 × 2 5 (7T) (blower/auger)	Replace	As necessary			5 8
Skid	—	Adjust,replace	As necessary			5 9
Battery	12V32Ah/20HR	Inspect	As necessary			5 9
Fuse	—	Inspect	As necessary			6 1
Electrical components, wiring cords	—	Inspect		○★		—
Blower belt	W800 belt SB37	Inspect for wear, tension; adjust		○★		—
Travel belt	Red S II belt SA31	Inspect for wear, tension; adjust		○★		—
Blower brake	—	Inspect, adjust (When snow removal clutch lever is “ON” → “OFF” at the maximum engine rpm, the blower must stop within 5 sec.)		○★		—
Travel clutch Snow removal clutch	—	Inspect, adjust		○★		6 3
Chute wire	—	Inspect, adjust		○★		—
Throttle wire	—	Inspect, adjust		○★		—
HST oil hose	—	Inspect		○★		—
Fuel tank	—	Clean		Clean ★		—
Auger gear case oil	Gear oil #90 0.2L	Replace			Replace ★	—
Idling rotation	—	Inspect, adjust			○★	—
Intake/exhaust valve gaps	—	Inspect, adjust			○★	—
Fuel piping	—	Replace	Replace ★ (every 2 years, as necessary)			—
Combustion chamber	—	Clean	Clean ★ (every 1,000 hours of operation)			—

[Important]

Even with periodic inspections performed, the service life of the travel belt and blower belt varies depending on the conditions of usage. If you notice any abnormality even during the winter season, contact the store of purchase for adjustment.

Section 9. How to conduct inspections and maintenance



Do not use high-pressure washers to wash the machine.

If this is not observed

- Damage to electrical parts coating or wire breakage may occur and it may lead to a fire.
- Water infiltration into electrical components may lead to a malfunction.
- Breakage, damage, or malfunction of the machine may occur.
- Paint coating, plating, or labels may peel off.

[Important]

Improper waste disposal or incineration causes environmental pollution and may be punished under applicable laws.

When draining used liquids from the machine, put them in an appropriate container. Do not drain them directly on the ground or dispose of them by pouring them into gutters, rivers, lakes, seas, etc.

When disposing of or incinerating used oils, fuel, coolant (antifreeze), refrigerant, solutions, filters, batteries, rubber, or other hazardous materials, apply proper waste treatment processes set forward in the applicable laws.

If you have any questions, please consult the place of purchase or an industrial waste disposal operator before processing the waste.

[Important]

For conducting an inspection, place the machine in a location with a level surface.

When the machine is not in a level position, you won't be able to measure amounts correctly. Measure the oil level before starting the engine or when it is cold.

1. Engine oil

Use of dirty engine oil significantly shortens the service life of the machine. Always observe the recommended change schedule and specified oil amounts.

<Replacement schedule> <Recommended oil, amount>

1st time After 20 hours
 of operation

Later Every 100 hours of
 operation or every
 year, whichever
 comes first

Recommended oil: 4-cycle gasoline engine oil
 Grade SAE 5W-30 SE or above

Oil amount: 1.1L (The level should be just below the base of
 the filler neck)

<Engine oil replacement>

<Required tools> COMBINATION WRENCH 10 or closed wrench and 17mm spanner

- 1) Remove the oil filler cap.
- 2) Hold the oil drain extension pipe with a tool, remove the oil drain bolt and drain the oil into a suitable container.
- 3) After the oil is completely drained, replace the sealing washer on the oil drain bolt with a new one, reinstall the bolt and tighten it securely.
- 4) Fill with new oil so that the oil level is just below the base of the filler neck.
- 5) After filling with oil, reinstall the oil filler cap securely.

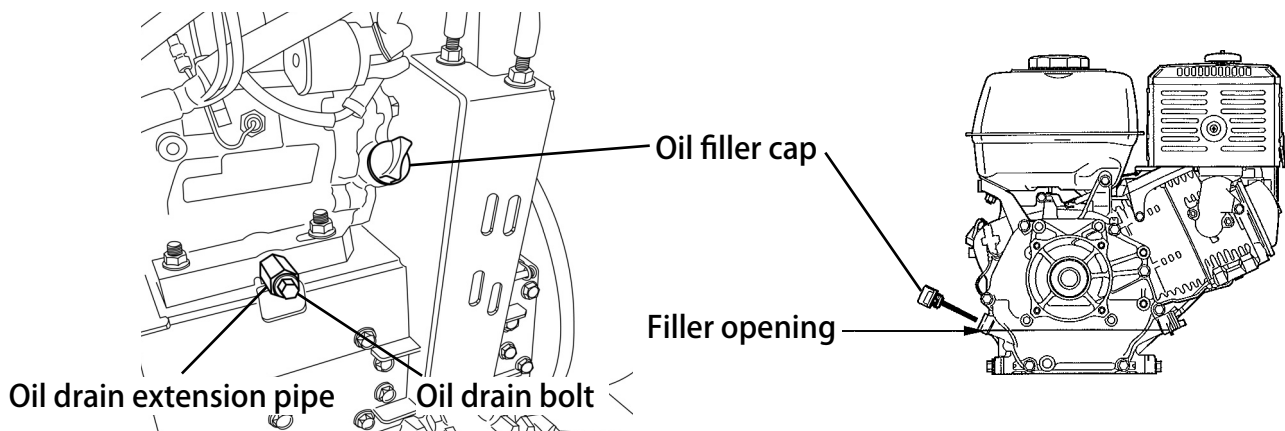
[Important]

Do not reuse the sealing washer.
That may result in oil leakage.

Sealing washer

Item number: 90601-ZE1-000

Item name: WASHER,DRAIN PLUG 10.2mm



2. Air cleaner

When the air cleaner element becomes too dirty, the machine could operate improperly and it could result in significantly shortening the useful life. Be sure to keep the air cleaner element clean at all times.



- Cleansing oil is flammable, keep any sources of fire away, including cigarettes. Otherwise it may cause a fire.
- Conduct the work in a well-ventilated location.

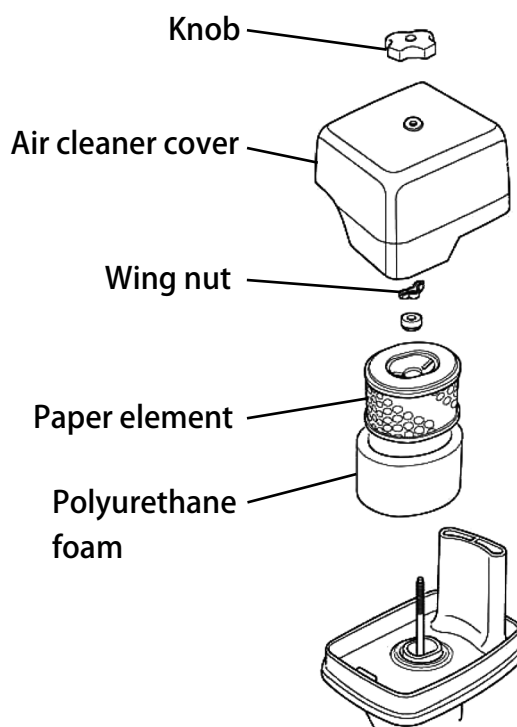
<Cleaning Schedule> Every 50 hours or 3 months, whichever comes first.

If you operate in a dusty place, please clean it once a day or every 10 hours.

<Replacement Schedule> Every 300 hours or 1 year, whichever comes first.

<Cleaning Method>

- 1) Remove the knob and detach the air cleaner cover.
- 2) Remove the wing nut, then detach the paper element and polyurethane foam.
- 3) Clean the polyurethane form by performing a) then b).
 - a) Wash with cleansing oil or solution of neutral detergent and warm water, squeeze it then allow the element to dry thoroughly.
 - b) Immerse in engine oil then squeeze it firmly.
- 4) Slightly blow compressed air from inside the paper filter, or slightly tap it, to clean off any dust.
 - a) Replace the paper element every 300 hours or 1 year, whichever comes first. (When it is excessively dirty, replace immediately.)
- 5) Reinstall the cleaned element using the reverse procedure.



- Air cleaner element (paper element and polyurethane foam)

Item number: 17210-ZE2-822

Item name: Element, Air Cleaner

- Polyurethane foam only

Item number: 17218-ZE2-821

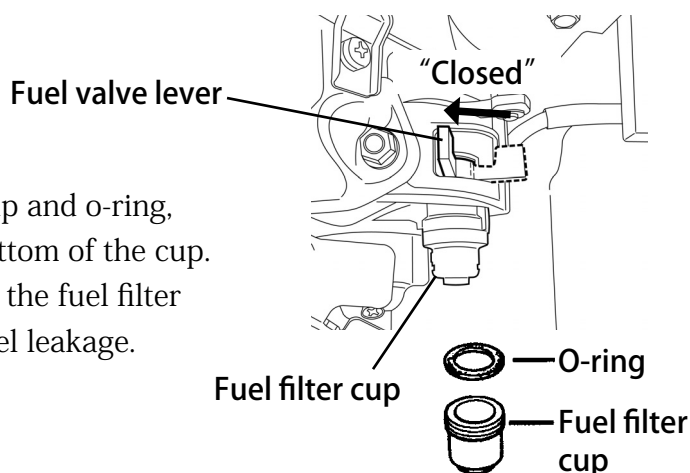
Item name: Filter, Outer

3. Fuel filter cup

<Cleaning schedule> Every 100 hours of operation or every year, whichever comes first

<Cleaning method>

- 1) Close the fuel valve lever.
- 2) Remove the fuel filter cup.
- 3) Use washing oil to clean the fuel filter cup and o-ring, then remove any dirty liquid from the bottom of the cup.
- 4) After cleaning, insert the o-ring, reinstall the fuel filter cup, and tighten it securely to prevent fuel leakage.



4. Spark plug

Use of a dirty or improperly gapped spark plug cannot provide a good spark for ignition, which may cause engine problems.

<Cleaning schedule>

Every 100 hours of operation or every year,
whichever comes first

<Replacement schedule>

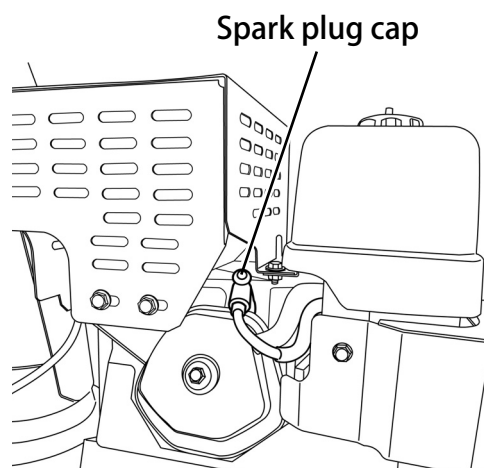
Every 300 hours of operation or every 2 years,
whichever comes first

<Spark plug cleaning>

- 1) Remove the spark plug cap and use a plug wrench to remove the spark plug.
- 2) Clean any deposits from the side electrode using a wire brush, etc.

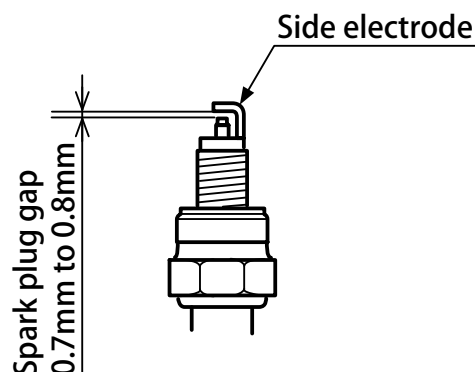
<Spark plug inspection/adjustment>

- 1) Check the spark plug gap, and adjust the gap as necessary by carefully bending the side electrode, so that the gap is 0.7mm to 0.8mm.
- 2) To reinstall, first thread the spark plug in by hand, then tighten it securely with a plug wrench. Finally, reinstall and securely tighten the plug cap.



Warning

Right after the engine has been stopped, the engine itself and the spark plug are extremely hot, let the engine cool down before removing the spark plug. Contact with heated parts may result in burns.



[Important]

Specified plug

Item number: 98079-55876

Item name: PLUG, SPARK (BPR5ES) (NGK)

- Use only the specified plug. Usage of other plugs may cause engine damages.
- When installing the plug, first thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading, and then securely tighten it using a plug wrench and a plug wrench handle.
- Securely install the plug cap after the inspection/adjustment has been completed. An improperly installed cap may cause engine problems.

5. Crawler tension adjustment

<Adjustment schedule>

Every 100 hours of operation or every 1 year, whichever comes first

<Inspection method>

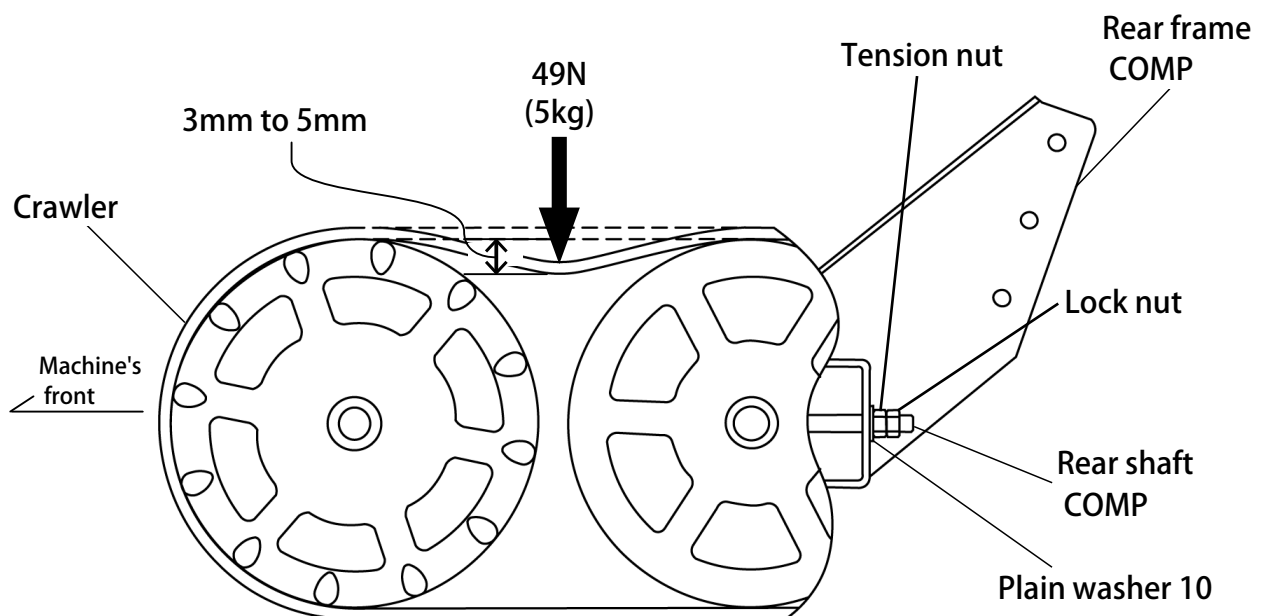
Press down the crawler midway between the wheels with a force of 49N (5kg) and check if the deflection is within the 3mm to 5mm range.

<Adjustment method>

1) Loosen the lock nut and adjust the tension nut so that the deflection when you press down the crawler midway between the wheels with a force of 49N (5kg) is within the 3mm to 5mm range.

Make sure to adjust to the same tension on both sides, left and right.

2) When the adjustment is complete, securely tighten the lock nuts.



[Important]

Improper crawler track tension may lead to the crawler coming off or significantly shorten its service life.

6. Snow removal unit inspection

<Snow removal unit inspection>

Inspect the auger, blower, auger housing, and chute for damages, and the shear bolts for loosening or breakage. If any of the shear bolts have loosened, retighten them. If any of the shear bolts are broken, replace them.

The shear bolts are designed to break to protect the machine from abnormal loads caused by jamming by foreign objects, etc.

<Shear bolt replacement>



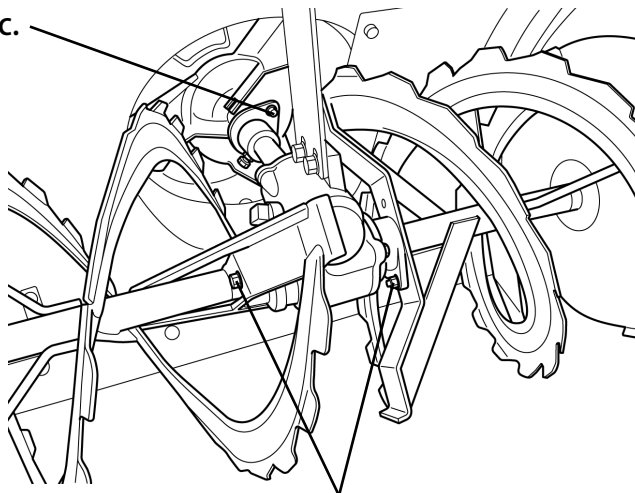
Danger

Be sure to conduct shear bolt replacement work only after you turn the engine switch to the "OFF" and confirm that the engine has been stopped.

<Required tool> COMBINATION WRENCH 10 or closed wrench

- 1) Place the machine on a location with a level surface.
- 2) Release your hand from the travel clutch lever and confirm that the snow removal clutch lever is in the "OFF" position. (See P. 26)
- 3) Turn the engine switch (key) to the "OFF" position to stop the engine. (See P. 42)
- 4) Confirm that the engine has stopped and the auger and blower have stopped rotating.
- 5) Remove any foreign objects (stones, wood, ropes, etc.) from the auger and blower.
- 6) Remove broken shear bolts, replace the shear bolts nuts with the new ones, and tighten them up securely.

Blower shear bolt 1 pc.



Auger shear bolts (left/right, 1 pc. each)

[Important]

Use only the genuine shear bolts for replacement. Usage of other bolts may lead to damaging the machine.

Item number: 90001-B96-004

Item name: BOLT ASSY,SHEAR 6 × 25 (the same both for the blower and auger)

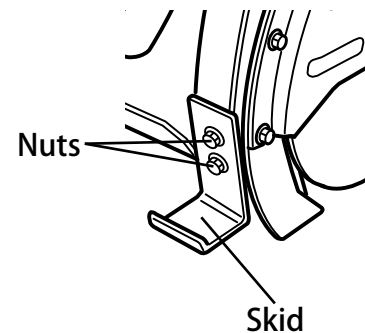
7. Skid

<How to adjust/replace the skids.>

- 1) Raise the snow removal unit to elevate the skids off the ground.
- 2) Loosen 2 nuts securing the skids, and retighten them again after having adjusted to a desired height.

When replacing, remove 2 nuts, attach a new skid, and reinstall and retighten the 2 nuts after having adjusted it to the desired height.

※ Make sure to adjust the skids to the same height on both sides, left and right.



[Note]

If skids wear down, the auger will contact the ground and shear bolts will be more subject to breakage.

Adjust the skids so that the auger does not come in contact with the ground.

8. Battery



Danger

When replacing the battery, be sure to wear protective glasses and rubber gloves.

8-1. Servicing the terminals

Remove the battery cover (see P. 30) and inspect the terminals for looseness and corrosion. If there is any loosening, retighten.

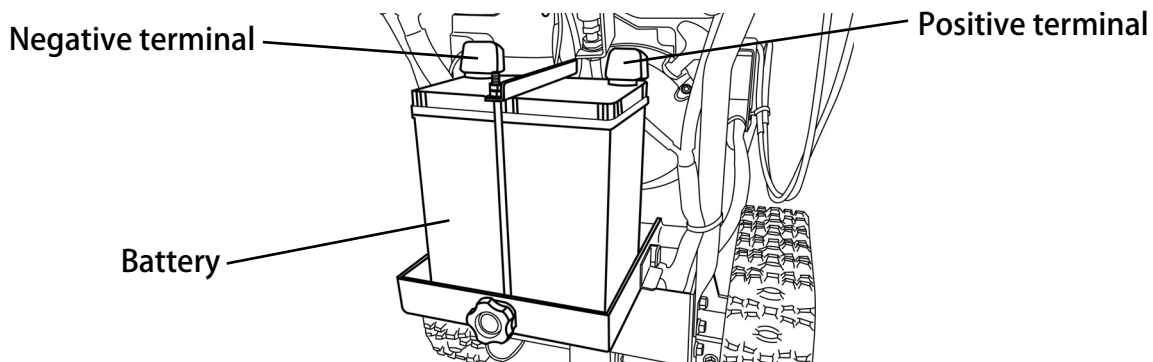
When the terminals are covered with white powder, remove the battery from the machine and clean the terminals with warm water.

If the terminals are corroded, clean them with a wire brush.



Warning

- Keep all sources of fire away when the battery cell cap is opened during battery inspection.
- Do not allow battery fluid to come in contact with your body or clothing. If contact occurs, wash the affected area immediately with running water.
- When removing the battery terminals, remove the negative terminal first. When installing the battery, install the positive side first. Failure to observe this instruction may cause a short circuit and generation of sparks.



8-2. Battery removal/installation

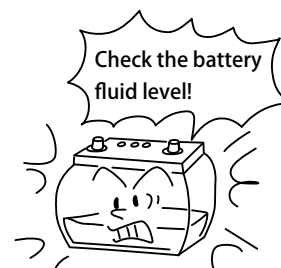
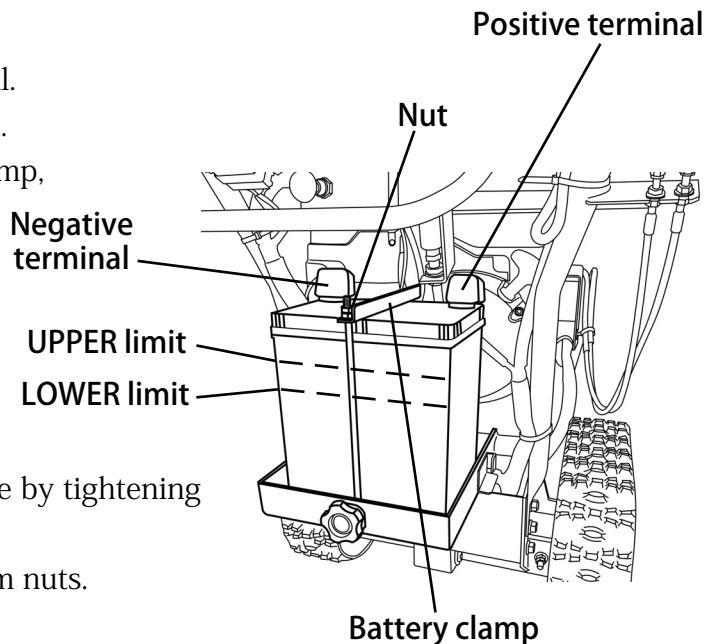
<Required tool> COMBINATION WRENCH 10 or closed wrench

● Removal

- 1) Remove the battery cover. (See P. 30)
- 2) Disconnect the battery negative terminal.
- 3) Disconnect the battery positive terminal.
- 4) Loosen the nuts, remove the battery clamp, and pull out the battery.

● Installation

- 1) Fit the battery in.
(So that the positive terminal side be on the right of the machine.)
- 2) Connect the battery positive terminal.
- 3) Attach the battery clamp and fix in place by tightening 6mm nuts.
- 4) Secure by tightening the remaining 6mm nuts.
- 5) Connect the battery negative terminal.
- 6) Install the battery cover. (See P. 30)



8-3. Adding battery fluid

When the battery fluid level is low, remove the battery from the machine and add the battery refill fluid (distilled water) up to the UPPER limit.



Do not allow the battery fluid level to go below the "LOWER" limit or above the "UPPER" limit.

Check the battery fluid level is between the "UPPER" and "LOWER" limit marks.

- If the battery fluid level goes below the "LOWER" limit, the pole plate connector will become exposed, and the sparks generated when starting the engine may ignite the gas in the battery, causing a rupture and burns or other personal injury.
- If the battery fluid goes above the "UPPER" limit, the fluid may leak and cause corrosion of the adjacent parts.

※ Instead of throwing away or disposing of the replaced used batteries by yourself, contact the dealership of purchase or an industrial waste disposal operator for proper disposal.

Specified battery
BATTERY 12V32Ah/20HR

9. Fuse

<Inspection timing>

Inspect when there is an abnormality in the electrical system, e.g., the chute or auger housing does not operate or the working light does not come up.

Inspect the fuse inside the fuse box for continuity.

If the fuse is blown, replace it with a fuse of the specified rating and type.

To remove the fuse, simply grab it with your fingers and pull it out.

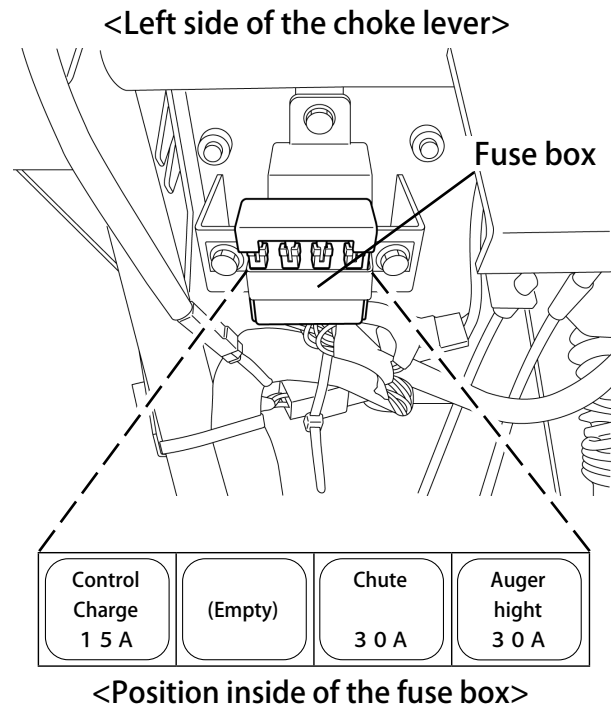
When replacing, be sure to fully and securely insert the new fuse all the way in.

- FUSE 15A,BLADE

Genuine part number: 91811-115

- FUSE 30A,BLADE

Genuine part number: 91811-130



Warning

If the fuse has blown, replace it with a new one with the same rating after you have located and corrected the cause of the overload. If replaced without eliminating the cause of the problem, the fuse may blow again. Noncompliance with this instruction may lead to a fire.

10. Draining fuel



Warning

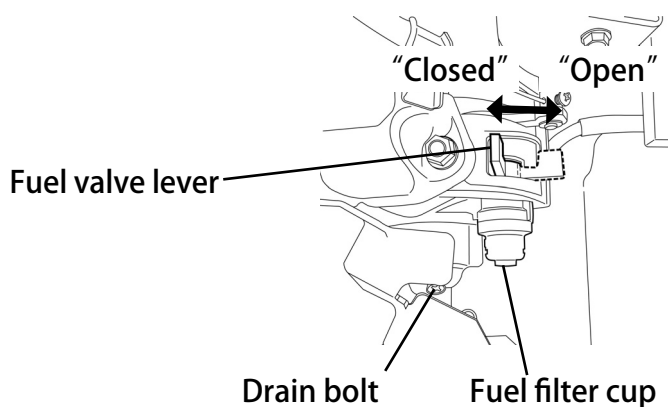
Gasoline is highly flammable and its vapors are explosive, which may cause lethal accidents or personal injuries

When draining gasoline:

- Be sure to stop the engine.
- Keep away from fire.
- Conduct the work in a well-ventilated location.
- Conduct the work after the muffler and other heated parts have sufficiently cooled down.
- Be careful not to spill gasoline while draining. In case of spilling gasoline, wipe it up thoroughly with a dry cloth, and dispose of it in compliance with the fire-prevention and environmental rules.

- 1) Remove the gasoline from the fuel tank into a suitable container using a pump, etc.
- 2) Stop the machine in a location with a level surface and lower the auger housing to the ground.
- 3) Close the fuel valve lever.
- 4) Remove the fuel filter cup, loosen the drain bolt in the lower part of the carburetor, and drain gasoline into the container.
- 5) Open the fuel valve lever and drain gasoline into the container.
- 6) After the fuel has been completely drained, tighten the drain bolt and reinstall the fuel filter cup.

To do snow removal work again, refill the fuel tank. (See P. 31)



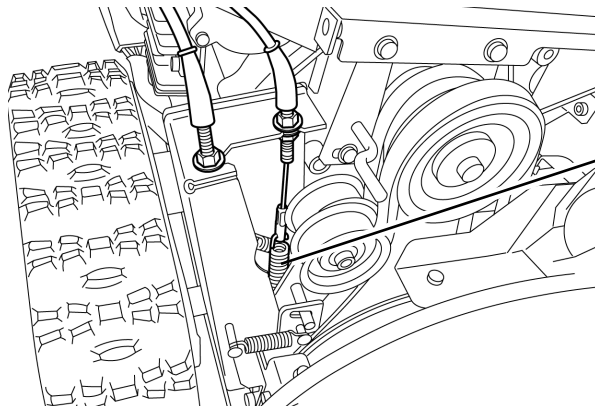
11. Travel clutch and snow removal clutch

<Inspection schedule>

Every 100 hours of operation or every year, whichever comes first

<Travel clutch inspection>

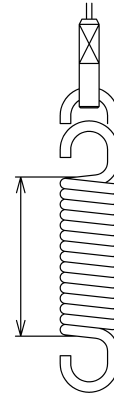
Remove the main cover (see P. 29) and check that when the travel clutch lever is “ON” the spring's length is within the range indicated on the illustration below.



[Important]

Request inspection and adjustment of the travel clutch and snow removal clutch to the store of purchase.

58mm to 60mm
(With the lever “ON”)



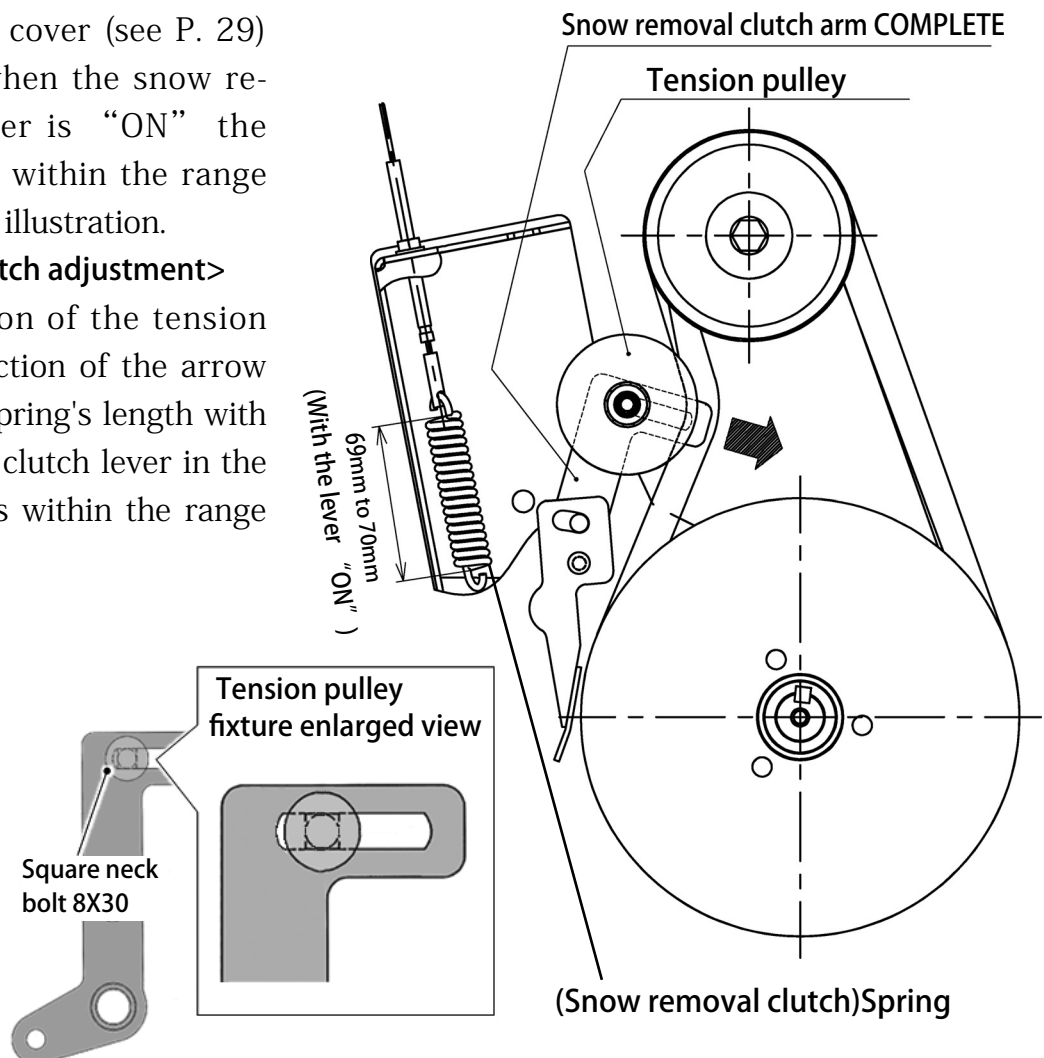
<Snow removal clutch inspection>

Remove the main cover (see P. 29) and check that when the snow removal clutch lever is “ON” the spring's length is within the range shown in the right illustration.

<Snow removal clutch adjustment>

Adjust the position of the tension pulley in the direction of the arrow (→) so that the spring's length with the snow removal clutch lever in the “ON” position is within the range shown in the right illustration.

※ Do not perform adjustment by the snow removal clutch wire.



Section 10. Care and maintenance when not in use for long periods of time

When storing the machine for a long period of time at the end of the snow season, be sure to observe the following instructions to ensure safe and comfortable use of the product in the next season.

1. When storing, remove the engine switch (key).
2. Disconnect the battery negative terminal. (See P. 59)
3. Drain gasoline from the fuel tank and carburetor. (See P. 62)
4. Change engine oil. (See P. 53)

[Important]

- Be sure to drain gasoline, as it is subject to natural deterioration.
- Engine oil is subject to natural deterioration.
Change it periodically even when the machine is not in use.
- When storing for a long time after work, as the battery will gradually lose its charge, recharge it once every 6 months and before and after snow season.
To perform recharging, be sure to remove the battery from the machine.

5. Lubrication and greasing during storage

Wipe away any dirt and moisture. When the product has dried, apply oil and grease to lubricate each part.

<Lubrication and greasing points>

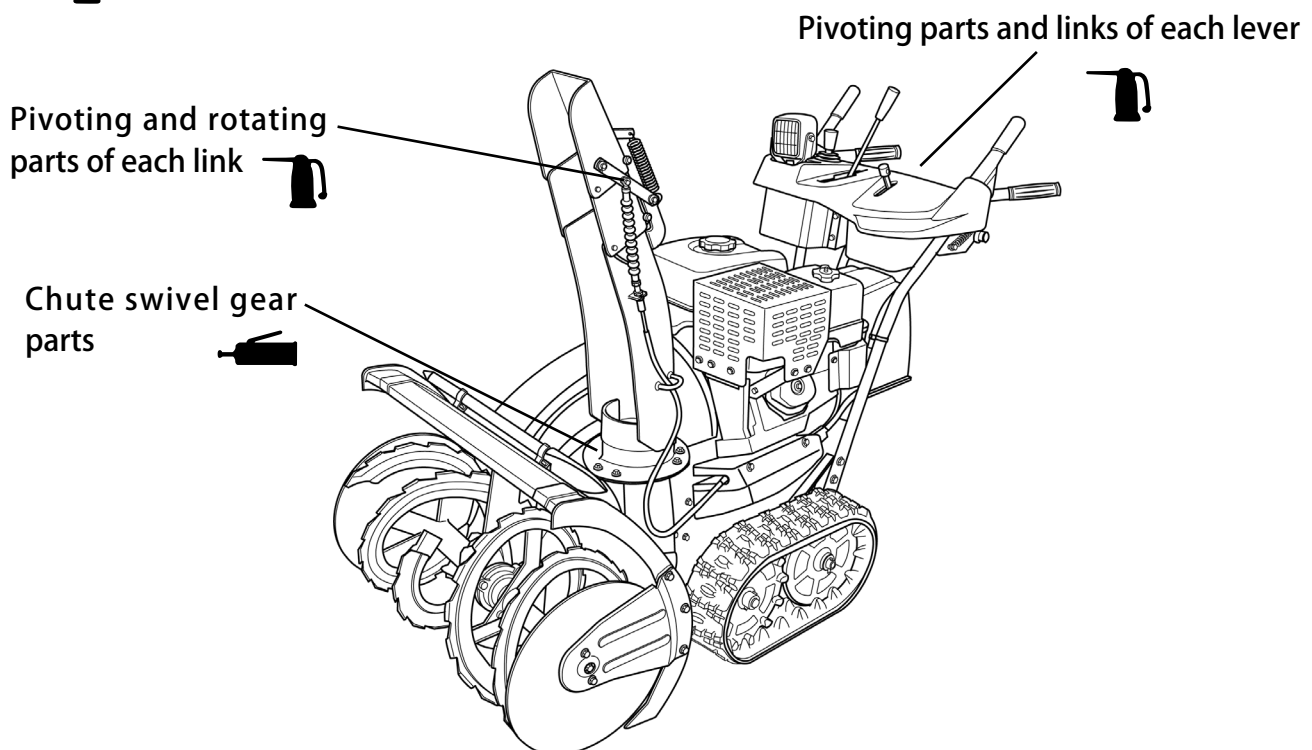


• • • Greasing points



• • • Lubrication points

Grease to be used: Shell Alvania Grease S1 or
equivalent
Oil to be used: Engine oil



6. Wait until the motor and other heated parts cool down. Then cover with a sheet, etc., and store in a place with low humidity and little dust.

Section 11. Diagnostics and troubleshooting

In case of failure or malfunction, first inspect and service the machine by yourself. If the problem persists, refer the servicing to the shop you bought the product from rather than trying to disassemble it yourself.

Problem	Item to be inspected/corrected	Correction method
The engine does not start (the starter motor does not rotate)	Is the starting procedure correct?	Follow the correct procedure as described in “1. Starting the engine” on P. 34.
	Is the battery installed correctly?	Install the battery correctly as described on P. 60.
	Is the fuse for charge blown? (When the charge fuse is blown, the battery is not charged)	Contact the store of purchase for repair.(See P. 61).
The engine does not start (the starter motor rotates)	Has the fuel run out?	Refill fuel correctly as described on P. 31.
	Is the fuel valve lever closed?	Open the fuel valve lever as described on P. 34.
	Does the spark plug cap come off?	Securely reinstall the spark plug cap.(See P. 56).
The snow removal clutch lever does not shift to the “OFF” position after you have slowly released the travel clutch lever.	Are the travel clutch and snow removal clutch adjusted correctly?	Contact the store of purchase for adjustment (See P. 63).
The auger and blower do not rotate.	Is snow jammed in the chute or blower?	Remove snow correctly as described on P. 51.
	Are any foreign objects jammed in the auger or blower?	Remove any foreign objects.
	Are any of the shear bolts broken?	Replace correctly as described on P. 58.
	The blower belt may be slipping (when it slips, it smells of burning).	Contact the store of purchase for adjustment (replacement).
	The blower belt may be broken.	Contact the store of purchase for repair.
The machine does not travel.	Is the HST oil level correct?	Refill oil correctly to the specified amount as described on P. 32.
	Is there any foreign object caught in the crawlers?	Remove any foreign object.
	Is the drive pin broken? (When it is broken, you can rotate the crawlers by pushing the machine.)	Contact the store of purchase for a replacement. (See P. 21).
	The travel belt may be slipping (when it slips, it smells of burning).	Contact the store of purchase for adjustment (replacement).
	The travel belt may be broken.	Contact the store of purchase for a replacement.
The engine lacks power.	Is snow removal work performed under excess loads?	Perform work under appropriate loads as described in “2. Snow removal work procedure” on P. 49.
	Is the engine oil level correct?	Refill the oil correctly to the specified amount as described on P. 31 and P. 53.
The exhaust gas is black.	Is the machine overloaded?	Perform work under appropriate loads as described in “2. Snow removal work procedure” on P. 49.
	Have you forgotten to return the choke lever?	Return the choke lever into its original position.(See P.35).
The exhaust gas is white.	Is too much engine oil filled in?	Adjust the oil amount to the specified level as described on P. 31 and P. 53.
The auger housing does not go up and down.	Is the auger height fuse blown?	Contact the store of purchase for repair.(See P. 61).
	Has the connector come off?	Reconnect the connector.
The chute does not move.	Is the chute fuse blown?	Contact the store of purchase for repair.(See P. 61).
	Is snow or ice blocking the moving parts?	Remove snow and ice.
Working light does not light up.	Is the control fuse blown?	Contact the store of purchase for repair.(See P. 61).
	Is the bulb blown?	Contact the store of purchase for a replacement.
	Has the connector come off?	Reconnect the connector.
The engine does not stop.	Close the fuel valve lever as described on P. 55 (the engine is stopping soon).	Contact the store of purchase for repair.

Section 12. Main specifications

Parameter			Model name	SXC965E
Dimensions	Overall length, mm			1528
	Overall width, mm			683
	Overall height (with deflector raised), mm			1120
	Overall height (with deflector lowered), mm			980
Curb weight, kg			151	
Performance	Snow removal width, mm			652
	Snow removal height, mm			518
	Max. snow removal capacity, t/h			50
	Max. snow throwing distance, m			15
Engine	Model name			Honda GX270
	Type			Air cooled 4-stroke single cylinder gasoline engine (OHV)
	Overall displacement, cm ³			270
	Max. power, kW(PS)/rpm			6.3 (8.6) /3600
	Starting method			Starting motor/Recoil starter
	Fuel used			Unleaded gasoline with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher)
	Fuel tank volume, L			5.3
Traveling	Forward speed, km/h			0 to3.7
	Backward speed, km/h			0 to2.2
	Transmission drive			HST
	Crawler			Rubber crawler with snow pattern
	Width × Ground contact length × Tread, mm			120 × 240 × 490
Working unit	Type			2 stages, 1 auger, 1 blower
	Snow removal unit up/down mechanism			Electrical drive
	Blower	Type		Horizontal blower
	Auger	Type		Double spiral ribbon screws
	Chute	Swivel mechanism		Electrical drive
		Up/down mechanism		2-step deflector, electrical motor
	Shear bolts	Blower/Auger		M6 × 25
Belt		Blower		W800 Belt SB37
		Travel		Red S II Belt SA31
Battery				12V32Ah/20HR

The main specifications are subject to change without prior notice for product improvement.

Section 13. Main disposable parts and standard accessories

13-1. Main disposable parts and replaceable parts

Part number	Part name	Comment
9 0 0 0 1 - B 9 6 - 0 0 4	BOLT ASSY,SHEAR 6 × 25	for blower , auger (10 sets)
3 5 1 0 0 - B A 1 - 8 0 0	AUGER L COMP	
3 5 2 0 0 - B A 1 - 8 0 0	AUGER R COMP	
3 6 1 0 0 - B 9 6 - 8 0 1	BLOWER COMP	
3 1 9 0 6 - B 9 6 - 8 0 0	SKID	
3 1 9 0 3 - B A 1 - 8 0 0	EDGE	
2 3 9 0 1 - B A 1 - 0 0 0	CRAWLER (120 × 60 × 20)	
2 2 6 0 0 - B 9 6 - 0 0 1	CRAWLER SPROCKET COMP	Front wheel
3 3 5 0 0 - B A 1 - 0 0 0	CHUTER(E COMP	
3 9 9 0 1 - B 5 1 - 0 0 1	BAR, SNOW DROP	
6 3 9 0 3 - B 9 6 - 0 0 0	BELT,W800 SB37	Blower, 1 pcs.
9 1 6 5 2 - 0 2 0 7 0 3 1	BELT, RED S II SA31	Travel, 1 pcs.
	BATTERY 12V32Ah/20HR	
9 1 8 2 1 - 0 0 7	BULB 12V 18W S25 BA15s	Working light(Operating panel)
9 1 8 1 1 - 1 1 5	FUSE 15A,BLADE	
9 1 8 1 1 - 1 3 0	FUSE 30A,BLADE	
9 8 0 7 9 - 5 5 8 7 6	PLUG, SPARK (BPR5ES)	NGK

13-2. Standard accessories supplied

Part number	Part name	Quantity	Comment
9 1 9 0 1 - B A 1 - 0 0 2	INSTRUCTION MANUAL (SXC965E)	1	
9 0 0 0 1 - B 9 6 - 0 0 4	BOLT ASSY,SHEAR 6 × 25	1 pack	(10 sets)
9 1 9 0 5 - B 5 6 - 0 0 0	COMBINATION WRENCH 10	2	
8 9 2 1 6 - Z 0 T - 8 0 0	WRENCH, SPARK PLUG	1	for spark plug
8 9 2 1 9 - 8 0 5 - 0 0 0	HANDLE, BOX WRENCH	1	for spark plug
9 1 8 1 1 - 1 1 5	FUSE 15A,BLADE	1	
9 1 8 1 1 - 1 3 0	FUSE 30A,BLADE	1	
	International Warranty	1	Engine
	Information on Services	1	Engine
	Certificates Related to EU Legislation	1	Engine
	Owner's Manual	1	Engine

Section 14. SAFETY TECHNICAL DATA

	SXC965E
Sound power level LWA dB (A) (at operator's ear position)	107
Vibration level (m/s ²) (Engine :Max. rpm) (without handle gripping)	16

Section 15. DECLARATION OF CONFORMITY



Declaration of Conformity

We, WADO Co., LTD., 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japan, declare that the following WADO SNOWTHROWERS (Snow-removing machines with rotating tools defined in 2000/14/EC) conform to the specifications of Directives 2006/42/EC (its amendment up to 2005/88/EC) and 2014/30/EC.

Referred harmonized standards and related standards are as stated below;
EN 13021:2003+A1:2008, ISO 8437:2019, ISO 3744:1995, and EN ISO 14982:2009

We also detail the declaration as stated below:

Model	Guaranteed sound power level	Measured sound power level	Applicable serial number
SXC965E	107 dB(A)	103 dB(A)	200001~999999

Iwate, Japan
18 March 2024

A handwritten signature in black ink, appearing to read '照井靖広' (Terui Yasuhiro).

Yasuhiro Terui
General Manager
Quality Assurance Division

Original Declaration



WADO Co., LTD. 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japan TEL (+81)198-24-3221

SXC965E

BEDIENUNGSANLEITUNG

**Deutsche
Sprache**

Einleitung

Vor der Verwendung dieses Produkts ist die **BEDIENUNGSANLEITUNG** zu lesen.

Vielen Dank, dass Sie sich für eine SCHNEEFRÄSE von WADO entschieden haben.

Diese BEDIENUNGSANLEITUNG enthält Erklärungen zu den richtigen Verfahren und Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung der Maschine.

Es ist wichtig, die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Verwendung der Maschine gründlich zu lesen und zu verstehen, um die ordnungsgemäße Verwendung sicherzustellen.

Nach dem Lesen der BEDIENUNGSANLEITUNG ist diese in der Nähe des Produkts aufzubewahren.

Achtung

- Die BEDIENUNGSANLEITUNG vor der Verwendung des Produkts aufmerksam lesen.
- Wird dieses Produkt verliehen oder weitergeben, muss die BEDIENUNGSANLEITUNG dem Produkt beifügt werden.
- Falls die BEDIENUNGSANLEITUNG oder Warnaufkleber verloren gehen oder beschädigt werden, unverzüglich einen Ersatz in der Verkaufsstelle bestellen.
- In dieser BEDIENUNGSANLEITUNG werden die Vorsichtsmaßnahmen für den sicheren Betrieb in „Abschnitt 1. Für einen sicheren Betrieb strikt zu beachtende Vorschriften.“ Vor der Nutzung des Produkts unbedingt lesen.
- Haben Sie Fragen oder benötigen Sie Hilfe, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Haftungsausschluss

- Komponenten und andere Spezifikationen können im Rahmen der Produktverbesserung geändert werden. Bitte beachten Sie, dass im Falle solcher Änderungen der Inhalt und die Bilder in dieser Broschüre teilweise nicht mit dem tatsächlichen Produkt übereinstimmen können.
- Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um die Richtigkeit des Inhalts dieser Broschüre zu gewährleisten. Aber selbst wenn ein Fehler gefunden wird oder eine Beschreibung nicht detailliert genug ist, kann das Dokument in manchen Fällen nicht sofort geändert werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

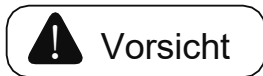
Erläuterung der
verwendeten
Symbole



Die Nichtachtung dieser Anleitungen könnte zum Tod führen oder schwere Verletzungen nach sich ziehen.



Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht die Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen.



Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen besteht Verletzungsgefahr.

[Wichtig]

Vorsichtsmaßnahmen für Vorgänge, die leicht missverstanden werden können. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise könnte zu einer Beschädigung oder Fehlfunktion der Maschine führen.

[Hinweis]

Zusätzliche Erklärungen, um die Effizienz der Nutzung zu verbessern oder Fehlbedienungen zu vermeiden.

Verwendung
des Produkts

- Dieses Produkt ist für die Verwendung als Schneefräse zum Räumen von Schnee bestimmt. Jede andere Verwendung als die bestimmungsgemäße Verwendung oder jede Veränderung des Produkts ist strengstens untersagt.
- Man beachte, dass eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder eine Veränderung des Produkts nicht von der Garantie abgedeckt ist.

Inhalt

Einleitung

Abschnitt 1. Für einen sicheren Betrieb strikt zu beachtende Vorschriften .	1
• 1 . Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen	1
• 2 . Vorsichtsmaßnahmen vor und nach dem Betrieb.....	3
• 3 . Vorsichtsmaßnahmen während des Transports	9
• 4 . Vorsichtsmaßnahmen während der Bewegung und des Betriebs....	11
• 5 . Vorsichtsmaßnahmen bei der Lagerung nach dem Betrieb	17
• 6 . Anordnung der Warnaufkleber	18
Abschnitt 2. Garantie und Kundendienst	20
Abschnitt 3. Benennung der Bauteile.....	23
Abschnitt 4. Funktion der Bedienelemente	24
Abschnitt 5. Vorbereitungen und Kontrollen vor dem Betrieb	28
Abschnitt 6. Bedienung/Transport der Maschine	34
Abschnitt 7. Vorgehensweise beim Schneeräumen	47
Abschnitt 8. Regelmäßige Kontrollen.....	52
Abschnitt 9. Durchführung von Kontrollen und Wartungsarbeiten	53
Abschnitt 10. Pflege und Wartung bei längerem Stillstand	64
Abschnitt 11. Diagnose und Fehlersuche	65
Abschnitt 12. Haupteigenschaften	66
Abschnitt 13. Wichtigste Verschleißteile und Standardzubehör	67
Abschnitt 14. SICHERHEITSTECHNISCHE DATEN	68
Abschnitt 15. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	69

Abschnitt 1. Für einen sicheren Betrieb strikt zu beachtende Vorschriften

Die Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen kann zu Verletzungen, Tod, anderen Unfällen oder Schäden an der Maschine führen.

1. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

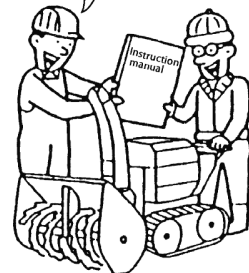


Warnung

Die **BEDIENUNGSANLEITUNG** und alle Warnhinweise gründlich durchlesen.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die **BEDIENUNGSANLEITUNG** und alle an der Maschine angebrachten Warntafeln sorgfältig durch und machen Sie sich mit ihnen vertraut. Die Nichtbeachtung der in der **BEDIENUNGSANLEITUNG** oder auf den Warntafeln angegebenen Anweisungen kann zu Verletzungen, Tod, anderen Unfällen oder Schäden an der Maschine führen.

Das Benutzerhandbuch sorgfältig lesen



Warnung

Die Maschine in den folgenden Fällen nicht bedienen.

- Wenn man sich aufgrund von Überarbeitung, Krankheit, Medikamenteneinnahme oder aus anderen Gründen nicht auf die Bedienung der Maschine konzentrieren kann;
- Wenn man unter Alkoholeinfluss steht; • Während der Schwangerschaft;
- Wenn man nicht sicher ist, ob man die Maschine bedienen kann;
- Wenn man nicht genügend Erfahrung in der Bedienung der Maschine hat;
- Wenn man noch nicht 18 Jahre alt ist; • Wenn man müde ist;
- Wenn man die Anweisungen aufgrund einer Sehschwäche nicht lesen kann;
- Wenn man den Inhalt der **BEDIENUNGSANLEITUNG** nicht versteht.



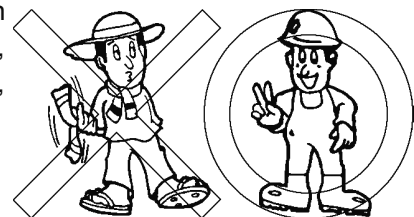
Warnung

Geeignete Kleidung tragen (rutschfestes Schuhwerk, kältebeständige Handschuhe usw.).

Das Tragen von Stirnbändern, Schals oder anderen Gegenständen, die sich verfangen oder in die Maschine hineingezogen werden können, ist verboten. Einen Helm, rutschfeste Schuhe, kältebeständige Handschuhe und eng anliegende Kleidung tragen, die für diese Arbeit geeignet ist.

[Bei Nichtbeachtung]

Es besteht Verletzungsgefahr durch Erfassen und Einziehen in die Maschine oder Ausrutschen und Sturz.



Warnung

Die Verwendung für andere Zwecke als das Räumen von Schnee ist strengstens untersagt.

Bei der Maschine handelt es sich um eine Schneefräse. Niemals für einen anderen Zweck als das Räumen von Schnee verwenden.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Funktionsstörungen, Unfällen oder Verletzungen kommen.





Warnung

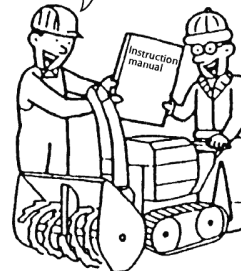
Wenn die Maschine verliehen wird.

Sicherstellen, dass die Betriebsmethoden genauestens erklärt werden und dass der Entleiher die **BEDIENUNGSANLEITUNG** vor dem Gebrauch gelesen hat.

[Bei Nichtbeachtung]

Eine unzureichende Erklärung kann zu einem tödlichen Unfall oder schweren Verletzungen sowie zu Schäden an der Maschine führen.

Das Benutzerhandbuch sorgfältig lesen



Warnung

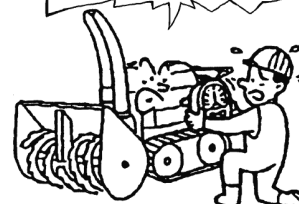
Es ist verboten, die Maschine zu modifizieren oder andere als die angegebenen Anbauteile zu verwenden.

Die Maschine nicht verändern.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Funktionsstörungen, Unfällen oder Verletzungen kommen.

Keine Änderungen vornehmen



Warnung

Die Hände nicht in die Maschine stecken.

Es ist äußerst gefährlich, die Hände in das Innere von Abdeckungen zu stecken, da sich dort rotierende und bewegliche Teile befinden. Wenn man unbedingt auf solche Teile zugreifen muss, den Motor abstellen.

[Bei Nichtbeachtung]

Das Erfasstwerden von rotierenden Teilen und Einziehen in die Maschine kann zu schweren Verletzungen führen.



Warnung

Keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Zum Waschen der Maschine keine Hochdruckreiniger verwenden.

[Bei Nichtbeachtung]

- Schäden an der Beschichtung elektrischer Teile oder Drahtbrüche können auftreten und zu einem Brand führen.
- Bruch, Beschädigung oder Fehlfunktion der Maschine können auftreten.
- Die Lackierung, Beschichtungen oder Aufkleber können sich ablösen.



Kein Wasser auf elektrische Teile gießen.

Kein Wasser auf elektrische Teile gießen.

[Bei Nichtbeachtung]

- Fehlfunktionen der Maschine können auftreten und zu Unfällen mit Personenschäden führen.
- Es kann zu einem Ausfall der elektrischen Bauteile kommen.

2. Vorsichtsmaßnahmen vor und nach dem Betrieb

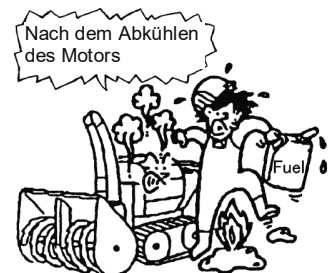


Das Schmieren, Tanken oder Prüfen nur durchführen, wenn der Motor abgekühlt ist.

Das Schmieren, Tanken oder Prüfen niemals bei laufendem oder heißem Motor durchführen.

[Bei Nichtbeachtung]

Der Kraftstoff kann sich entzünden und einen Brand verursachen.



Kein Feuer während des Tankens.

Während des Tankens alle Feuerquellen, einschließlich Zigaretten oder offenes Licht, fernhalten.

[Bei Nichtbeachtung]

Der Kraftstoff kann sich entzünden und einen Brand verursachen.





Gefahr

Kein Feuer während der Kontrolle der Batterie.

• Alle Feuerquellen fernhalten, wenn der Deckel der Batteriezeile während der Batterieinspektion geöffnet wird.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann ein Brand entstehen.



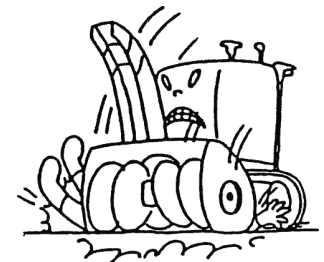
Gefahr

Nicht unter die Maschine treten und die Beine nicht darunter einführen.

Nicht unter die Maschine treten und die Beine nicht darunter einführen.

[Bei Nichtbeachtung]

Wenn sich die Maschine aus irgendeinem Grund in Bewegung setzt, kann es zu einem Unfall mit Personenschäden kommen.



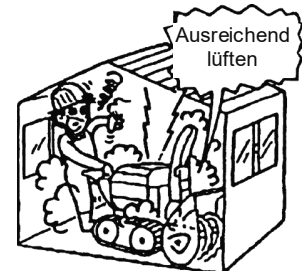
Gefahr

Auf Abgase achten.

Den Motor nicht in geschlossenen Räumen starten. Den Motor an offenen Stellen im Freien starten. Wenn Sie den Motor unbedingt in einem Innenraum starten müssen, achten Sie darauf, dass der Raum gut belüftet ist.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Vergiftungen durch Abgase kommen, die zum Tod führen können.



Warnung

Alle Kraftstoffleitung kontrollieren, da ein Bruch einer Leitung zu Kraftstoffaustritt führt.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann ein Brand entstehen.





Den Kraftstofftankdeckel schließen und den verschütteten Kraftstoff aufwischen.

Nach dem Tanken darauf achten, den Tankdeckel sicher zu schließen und verschütteten Kraftstoff aufwischen.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann ein Brand entstehen.



Darauf achten, dass die Batterieflüssigkeit nicht auf den Körper tropft.

Darauf achten, dass die Batterieflüssigkeit nicht mit dem Körper oder der Kleidung in Kontakt kommt. Falls es zu einem Kontakt kommt, die betroffene Stelle sofort mit fließendem Wasser abwaschen.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung führt zu Schäden an der Kleidung oder zu Verbrennungen.



Die Maschine nicht verwenden und die Batterie nicht aufladen, wenn der Flüssigkeitsstand unter der UNTEREN Markierung liegt.

- Wenn die Menge der Batterieflüssigkeit nicht ausreicht, muss destilliertes Wasser hinzugefügt werden, um den Flüssigkeitsstand zwischen die UNTERE und die OBERE Markierung zu bringen.
- Die Batterie sollte beim Aufladen aus der Maschine ausgebaut werden.
- Die Batterie an einem gut belüfteten Ort aufladen.
- Vor einer Starthilfe mit einem an die entladene Batterie angeschlossenen Starthilfekabel sind die mitgelieferten Anweisungen sorgfältig zu lesen und genau zu befolgen.

[Bei Nichtbeachtung]

Eine kontinuierliche Verwendung oder Aufladung mit einem Flüssigkeitsstand unterhalb der UNTEREN Markierung verkürzt nicht nur die Lebensdauer der Batterie, sondern birgt auch Explosionsgefahr.





Warnung

Die Batterie in der richtigen Reihenfolge installieren und ausbauen.

Beim Einsetzen der Batterie zuerst den positiven Pol anschließen;
beim Entfernen der Batterie zuerst den negativen Pol abklemmen.
[Bei Nichtbeachtung]
Ein Kurzschluss wird auftreten, der zu Verbrennungen oder einem Brand führen kann.



Warnung

Die Batteriepole korrekt und sicher anschließen.

Den Minus- und Pluspol der Batterie nicht direkt mit
Metallgegenständen oder den Pluspol mit dem Maschinenkörper in
Kontakt bringen.
[Bei Nichtbeachtung]
Ein Kurzschluss wird auftreten, der zu Verbrennungen oder einem
Brand führen kann.



Warnung

Nur die genannte Batterie verwenden.

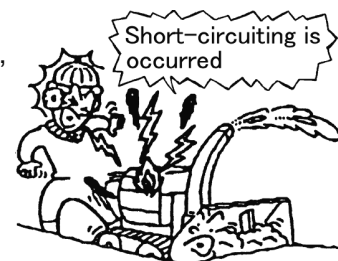
Beim Auswechseln der Batterie darauf achten, dass nur die in der
BEDIENUNGSANLEITUNG angegebene Batterie verwendet
wird.
[Bei Nichtbeachtung]
Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Brand
kommen.
※ Angaben zur Batterie finden Sie auf S 60



Warnung

Sicherstellen, dass elektrische Elemente und Kabel kontrolliert
werden.

Vor jedem Arbeitsbeginn eine Kontrolle durchführen, um sicherzustellen,
dass die elektrischen Leitungen keine anderen Teile berühren, die
Isolierung nicht abblättert und keine Verbindungen lose sind.
[Bei Nichtbeachtung]
Ein Kurzschluss kann zu einem Brand führen.





Vor Beginn der Arbeit alle Fremdkörper aus dem Bereich in dem Schneeräumbereich entfernen.

Vor Arbeitsbeginn sind alle Fremdkörpern wie Holzspänen, Plastik, Flaschen, Dosen, Schläuchen, Seilen, Drähten usw. aus dem Räumbereich zu entfernen.

[Bei Nichtbeachtung]

Beim Räumen aufgenommene Fremdkörper können herausgeschleudert werden und unerwartete Personenschäden



Schmutz und Ablagerungen vom Auspuff und Motor entfernen.

Vor Beginn der Arbeiten kontrollieren, ob Schmutz, Ablagerungen oder Kraftstoff um den

Schalldämpfer vorhanden ist und gegebenenfalls entfernen.

[Bei Nichtbeachtung] Es kann eine Überhitzung oder ein Brand entstehen.



Kontrollen und Wartungsarbeiten auf ebenen und stabilen Flächen durchführen.

Kontrollen und Wartungsarbeiten an einem Ort mit ebenen und stabilen Oberflächen durchführen, fern von Verkehrsgefahren, wo keine Gefahr besteht, dass die Maschine umkippt oder sich in Bewegung setzt.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann umfallen oder ein anderer unerwarteter Unfall kann sich ereignen.



Die Maschine immer vor und nach dem Betrieb kontrollieren.

Um die Maschine immer in ihrem ordnungsgemäßen Betriebszustand zu verwenden, die Maschine vor und nach jedem Betrieb kontrollieren.

Es ist besonders darauf zu achten, dass alle Hebel und sonstigen Bedienelemente korrekt und zuverlässig funktionieren.

[Bei Nichtbeachtung]

Schlechte Wartung kann zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen.





Alle Abdeckungen montieren.

Abdeckungen, die zu Kontroll- oder Wartungszwecken entfernt wurden, immer wieder anbringen.

[Bei Nichtbeachtung]

Es besteht Verletzungsgefahr durch Erfassen und Einziehen in die Maschine.



Inspektionen und Wartungsarbeiten erst durchführen, wenn die erhitzten Teile ausreichend abgekühlt sind.

Kontrollen und Wartungsarbeiten erst durchführen, wenn Auspuff, Motor und andere erhitzte Teile ausreichend abgekühlt sind.

[Bei Nichtbeachtung]

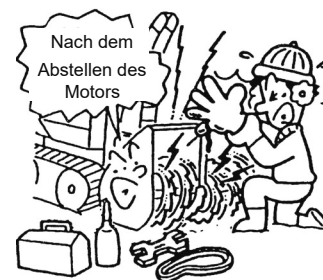
Bei Nichtbeachtung kann es zu Verbrennungen kommen.



Den Motor immer abstellen, wenn Inspektionen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden sollen.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem unerwarteten Unfall mit Personenschäden kommen.



Vor der Inbetriebnahme der Maschine die Sicherheitsausrüstung überprüfen.

Machen Sie sich vor Beginn des Maschinenbetriebs mit den Sicherheitseinrichtungen vertraut machen und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.

[Bei Nichtbeachtung]

Wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren, kann dies zu einem tödlichen oder anderen schweren Unfall führen.

3. Vorsichtsmaßnahmen während des Transports



Warnung

Beim Verladen der Maschine auf einen Lkw Auffahrschienen von ausreichender Stärke, Breite und Länge verwenden.

Rutschfeste Auffahrschienen verwenden, die den angegebenen Anforderungen entsprechen.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Auffahrschiene kann brechen und einen Sturz oder einen anderen Unfall mit Personenschaden

<Anforderungen an Auffahrschienen>

Festigkeit: Ausreichend, um dem Gewicht der Maschine standzuhalten

Breite: Geeignet für die Raupenbreite der Maschine

Länge : 4 Mal so lang wie die Ladefläche oder länger

Oberfläche: Ausgestattet mit Antirutsch-Schutz

Form: Ausgestattet mit Haken zur Befestigung an der Ladefläche.



Warnung

Die Auffahrschiene sicher befestigen.

Die Auffahrschiene sicher befestigen, damit sie beim Be- und Entladen nicht verrutscht oder von der Ladefläche fällt.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Sturz oder einem anderen Unfall führen.



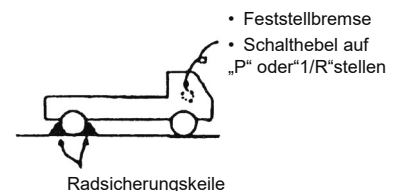
Warnung

Sicherstellen, dass der LKW sicher abgestellt wird.

Den zu beladenden Lkw sicher abstellen, indem der Motor abgestellt und der Schalthebel auf „P“ oder „1“/„R“ gestellt wird und die sowie die Feststellbremse angezogen und Radsicherungskeile angebracht wurden.

[Bei Nichtbeachtung]

Der Stapler kann sich bewegen, was zu einem Sturzunfall führen kann.



Warnung

Be- und Entladearbeiten sollten mithilfe einer signalgebenden Person durchgeführt werden.

Beim Be- und Entladen eines Lastwagens sollte eine signalgebende Person eingesetzt werden, um die Sicherheit in der unmittelbaren Umgebung zu gewährleisten.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Sturz oder einem anderen Unfall führen.





Die Maschine mit Seilen sichern.

Beim Transport der Maschine auf einem LKW sind Seile mit ausreichender Stärke zu verwenden, um die Maschine fest auf dem LKW zu sichern.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann von der Ladefläche fallen und einen Unfall verursachen.



Vor dem Be- und Entladen sicherstellen, dass die Schneeräumkupplung nicht eingerückt ist.

Vor dem Be- und Entladen der Maschine auf und vom LKW sicherstellen, dass die Schneeräumkupplung nicht eingerückt ist. Sobald der Fahrkupplungshebel losgelassen wird, ist die Schneeräumkupplung ausgekuppelt.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Verletzungen kommen.



Es ist strengstens verboten, den Fahrkupplungshebel auf den Auffahrschienen zu betätigen.

Beim Verladen der Maschine auf einen Lastwagen oder beim Abladen ist der Weg im Voraus festzulegen, um ihn nicht zu ändern, wenn Sie sich auf der Auffahrschiene befindet, und diese Arbeiten sind sorgfältig und langsam durchzuführen. Den Fahrkupplungshebel nicht betätigen.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Sturz oder einem anderen Unfall führen.

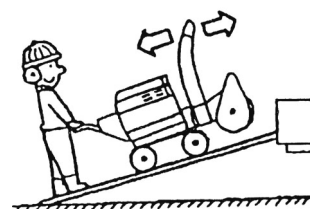


Beim Aufwärtsfahren den Vorwärtsgang und beim Abwärtsfahren den Rückwärtsgang verwenden.

Die Maschine beim Verladen auf einen LKW vorwärts fahren, und beim Abladen rückwärts

[Bei Nichtbeachtung]

Ein Verlust des Gleichgewichts kann zu einem Absturzunfall führen.



4. Vorsichtsmaßnahmen während der Bewegung und des Betriebs



Gefahr

Beim Entfernen von festgefahretem Schnee oder Fremdkörpern den Motor abstellen und das mitgelieferte Schneeräumschild verwenden.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu schweren Verletzungen kommen, wenn man eingeklemmt und in die Maschine gezogen wird.



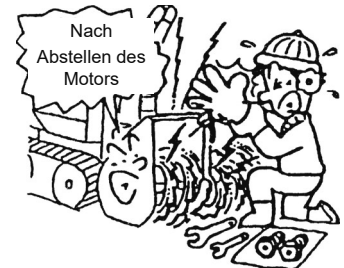
Gefahr

Den Scherstiftwechsel nur bei abgestelltem Motor durchführen.

Den Scherstiftwechsel nur durchführen, wenn der Motorschalter auf „OFF“ steht und der Motor abgestellt wurde.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann sich in Bewegung setzen oder die Schnecke und das Gebläse können sich drehen und einen schweren Unfall verursachen.



Gefahr

Menschen und Tiere während der Schneeräumarbeiten von der Maschine fernhalten.

Besonders darauf achten, dass Kinder ferngehalten werden.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem unerwarteten Unfall mit Personenschäden kommen.



Gefahr

Beim Rückwärtsfahren langsam fahren und auf eventuelle Hindernisse achten.

Beim Rückwärtsfahren langsam fahren, auf die Schritte achten, um einen Sturz zu vermeiden, auf Hindernisse hinter Ihnen achten und darauf, dass Sie nicht zwischen einem Hindernis und der Maschine eingeklemmt werden. [Bei Nichtbeachtung]

Sie könnten zwischen einem Hindernis und der Maschine eingeklemmt werden, umfallen oder einen anderen schweren Unfall erleiden.





Gefahr

Von der rotierenden Frässhnecke fernhalten.

Von der rotierenden Frässhnecke fernhalten, da sie eine Gefahr darstellt. Vor dem Einsatz der Schneefräse die Sicherheit der Umgebung überprüfen.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Verletzungen kommen, wenn man eingeklemmt und in die Schnecke gezogen wird.



Warnung

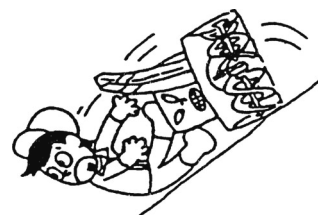
An Hängen vorsichtig fahren.

Nicht an steilen Hängen fahren.

Wenn das Befahren eines Abhangs unvermeidlich ist, vorsichtig vorgehen, um nicht zu stürzen oder auszurutschen; vorsichtig und langsam fahren.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann umfallen, außer Kontrolle geraten oder ein anderer unerwarteter Unfall kann sich ereignen.



Warnung

Das Parken an einem Hang ist verboten.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann sich in Bewegung setzen und einen Unfall verursachen.



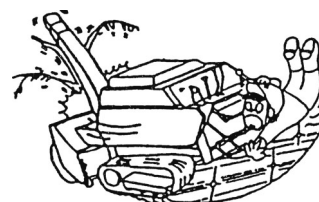
Warnung

Vorsichtig sein und auf vereisten Flächen langsam fahren.

Nach Möglichkeit das Arbeiten auf rutschigen, gefrorenen Flächen vermeiden. Wenn es unvermeidlich ist, vorsichtig sein und langsam fahren.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Sturz oder einem anderen Unfall führen.





Warnung

Ein unaufmerksamer und unkontrollierter freihändiger Betrieb ist verboten.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem Unfall mit Verletzungen kommen.



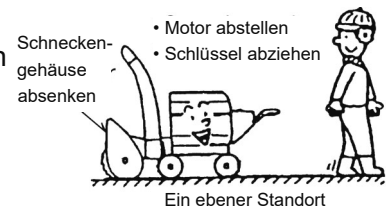
Warnung

Wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, sie auf eine ebene Fläche stellen und den Motor ausschalten.

Die unbeaufsichtigte Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen und das Schneckengehäuse auf den Boden absenken, den Motor abstellen und den Schlüssel des Motorschalters abziehen.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann sich in Bewegung setzen und einen Unfall verursachen.



Warnung

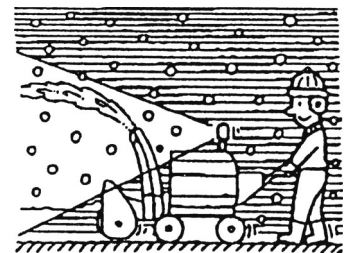
Nicht verwenden, wenn der Arbeitsscheinwerfer nicht aufleuchtet.

[Bei Nichtbeachtung]

Eine schlechte Sicht kann zu einem Unfall führen.

✖ Bei dieser Maschine schaltet sich der Arbeitsscheinwerfer automatisch ein, wenn der Motorschalter auf „EIN“ gedreht wird.

Wenn der Arbeitsscheinwerfer nicht automatisch aufleuchtet, wenn der Motorschalter auf „EIN“ gedreht wird, die Verwendung der Maschine einstellen und sich zur Reparatur an das Geschäft wenden, in dem man sie gekauft hat.



Warnung

Auf die Auswurfrichtung des Schnees achten.

Auf umstehende Personen, Autos, Gebäude usw. achten und sicherstellen, dass der Schnee in eine sichere Richtung ausgeworfen wird. Schotterstraßen sind besonders gefährlich.

[Bei Nichtbeachtung]

Herausgeschleuderte Gegenstände können einen unerwarteten Unfall verursachen, der zu Verletzungen oder Schäden führen kann.





Beim Anlassen des Motors den Fahrkupplungshebel loslassen und sicherstellen, dass die Schneeräumkupplung ausgekuppelt ist.

Die Fahrkupplung ist ausgekuppelt.
Die Schneeräumkupplung ist ausgekuppelt.



[Bei Nichtbeachtung]

Die Maschine kann sich plötzlich bewegen und Verletzungen verursachen.



Wird ein abnormaler Zustand festgestellt, den Motor sofort abstellen.

Sollten Fremdkörper auf die Maschine treffen oder sich in der Maschine verfangen, oder sollten ungewöhnliche Vibrationen, Geräusche oder Gerüche wahrgenommen werden, ist der Motor schnell abzustellen und zu warten, bis die erhitzten Teile ausreichend abgekühlt sind, bevor die Maschine untersucht wird.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Funktionsstörungen, Unfällen oder Verletzungen kommen.

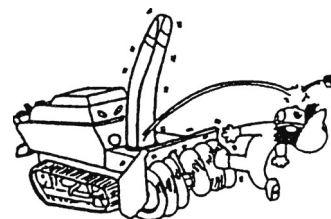


Hände, Beine und Gesicht von den rotierenden Teilen fernhalten.

Nicht versuchen, in rotierende Teile oder in das Innere des Auswurfschachts zu schauen, Hände, Beine und Gesicht von den rotierenden Teilen fernhalten.

[Bei Nichtbeachtung]

Unerwartete Unfälle können sich ereignen, wenn Sie von der Maschine erfasst und hineingezogen werden oder wenn Sie von geschleuderten Gegenständen getroffen werden.



Es ist verboten über oder in der Nähe von brennendem Material zu fahren.

[Bei Nichtbeachtung]

Die Nichtbeachtung kann zu einem Brand führen.





Plötzliches Anfahren, enge Kurven, plötzliches Anhalten und überhöhte Geschwindigkeit sind verboten.

Das Anfahren und Anhalten sollte langsam und gleichmäßig durchgeführt werden. Vor dem Wenden abbremsen. Die Geschwindigkeit an Hängen, auf unebenen Flächen oder in Kurven ausreichend reduzieren.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Schäden an der Maschine oder zu einem Unfall kommen.



Auf den Straßenrand achten.

Auf Straßenränder mit Rinnsteinen oder Böschungen auf beiden Seiten achten.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem sturzbedingten Unfall kommen.



Keine Arbeiten an Hängen durchführen.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu einem Überschlagunfall kommen.



Vor dem Starten sicherstellen, dass die Umgebung sicher ist, und mit niedriger Geschwindigkeit anfahren.

Plötzliche Starts und scharfe Kurven vermeiden; langsam anfahren, nachdem man die Umgebung überprüft hat.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu unerwarteten Unfällen kommen.





Vor einem Standortwechsel das Schneckengehäuse anheben und sicherstellen, dass die Schneeräumkupplung ausgekuppelt ist.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu unerwarteten Verletzungen kommen, wenn man von der Schneefräse erfasst und in die Maschine gezogen wird.



Vorsichtig vorgehen, um nicht von der Schnecke erfasst und hineingezogen zu werden.

Werden keine Schneeräumarbeiten durchgeführt, die Schneeräumkupplung niemals auf „EIN“ stellen. Die Rotation der Schnecke stellt eine Gefahr dar.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann zu Verletzungen kommen, wenn man von der Schneefräse erfasst und in die Maschine gezogen wird.



5. Vorsichtsmaßnahmen bei der Lagerung nach dem Betrieb



Die Maschine erst mit einem Tuch usw. abdecken, wenn sie ausreichend abgekühlt ist.

[Bei Nichtbeachtung]

Es kann ein Brand entstehen.



Den Motor immer abstellen, wenn man Reinigungs-oder Kontrollarbeiten durchführt.

[Bei Nichtbeachtung]

Es besteht Verletzungsgefahr durch Erfassen und Einziehen in die Maschine.



Vor einer längeren Lagerung den Kraftstoff ablassen und die Batterie entfernen.

Wenn die Maschine für längere Zeit nicht benutzt oder gelagert wird, den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und dem Vergaser ablassen und die Batterie ausbauen.

[Bei Nichtbeachtung]

Eine Verschlechterung des Kraftstoffs kann Motorprobleme verursachen und zu einem Brand führen.

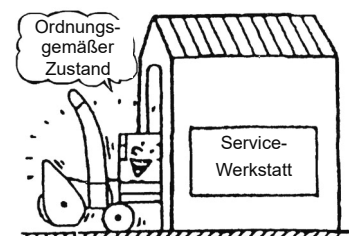


Regelmäßige Kontrollen und Wartungsarbeiten durchführen.

Um die Maschine stets in einwandfreiem Zustand nutzen zu können, jährlich regelmäßige Kontrollen und Wartungsarbeiten an allen Bauteilen durchführen.

[Bei Nichtbeachtung]

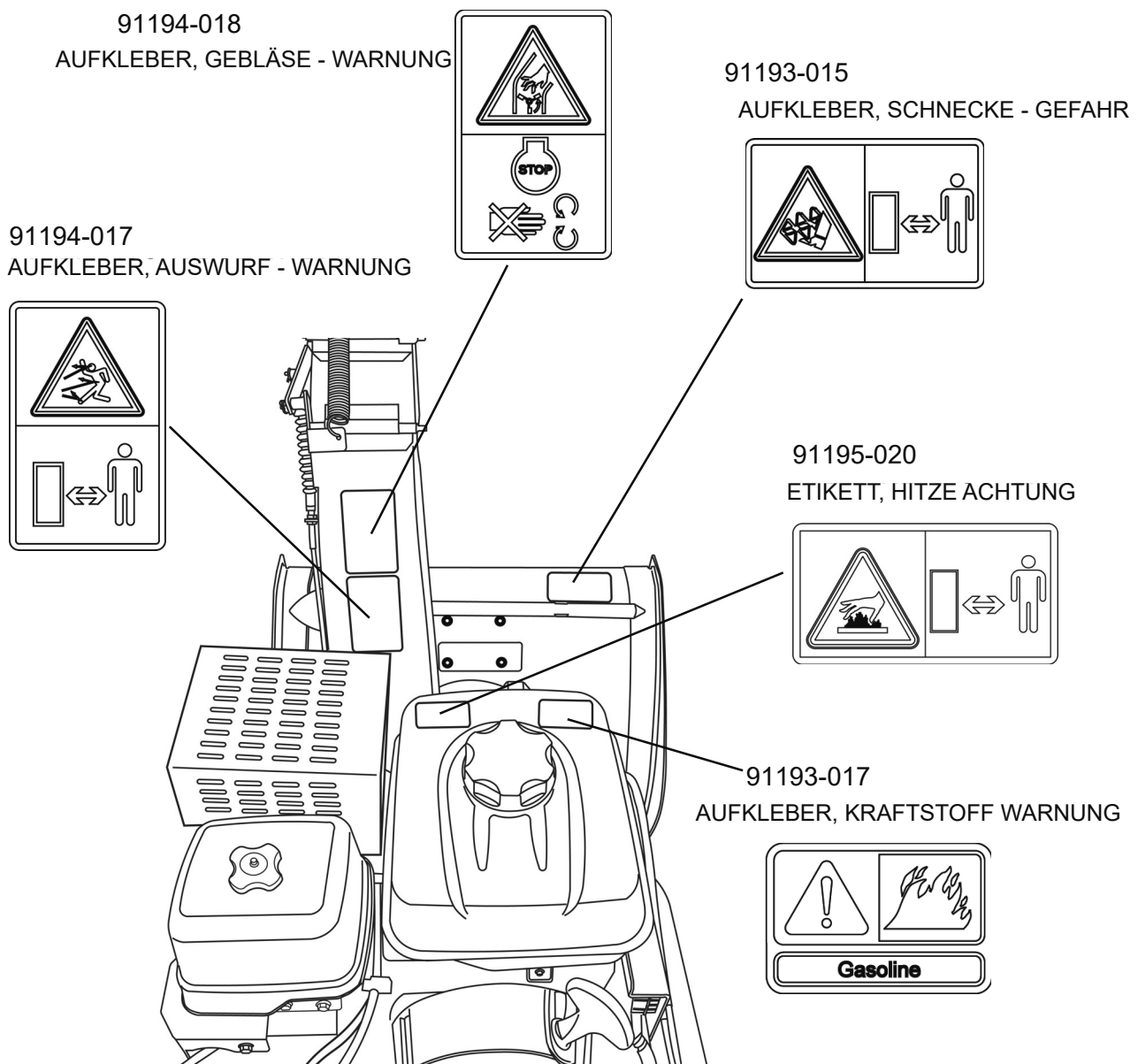
Schlechte Wartung kann zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen.



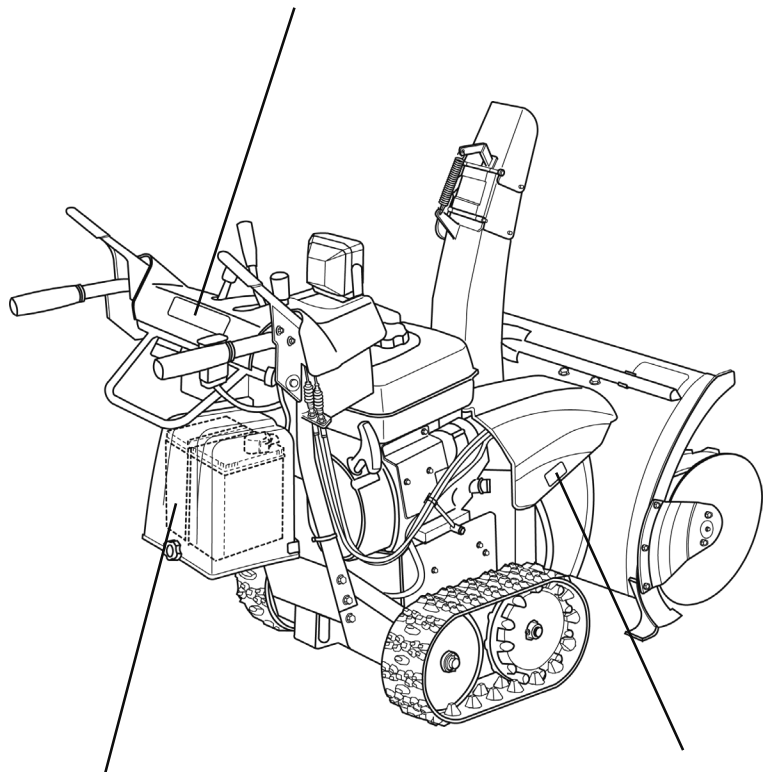
6. Anordnung der Warneufkleber

Warneufkleber sind wichtige Hilfsmittel, um den Bediener und andere Arbeiter in der Umgebung über Risiken und Gefahren zu informieren.

- Wird der Aufkleber beschädigt oder geht verloren, muss er so schnell wie möglich ersetzt werden. Bei der Bestellung von Ersatzaufklebern die nachstehende Artikelnummer angeben.
- Zum Waschen der Maschine keine Hochdruckreiniger verwenden.
Die Verwendung von Hochdruckreinigern kann zu einem Abblättern der Lackierung, der Beschichtung oder der Aufkleber führen.



79946-B96-000
AUFKLEBER - WARNUNG



91193-018
AUFKLEBER, BATTERIE - GEFAHR



91195-023
AUFKLEBER, ABDECKUNG - ACHTUNG



Abschnitt 2. Garantie und Kundendienst

Inanspruchnahme des After-Sales-Service

Wenn ein Problem mit der Maschine auftritt, das auch dann noch besteht, wenn Sie Inspektionen durchgeführt und versucht haben, das Problem wie in „Abschnitt 11 Diagnose und Fehlersuche“ auf Seite 65 beschrieben zu beheben, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle und geben Sie die folgenden Informationen an.

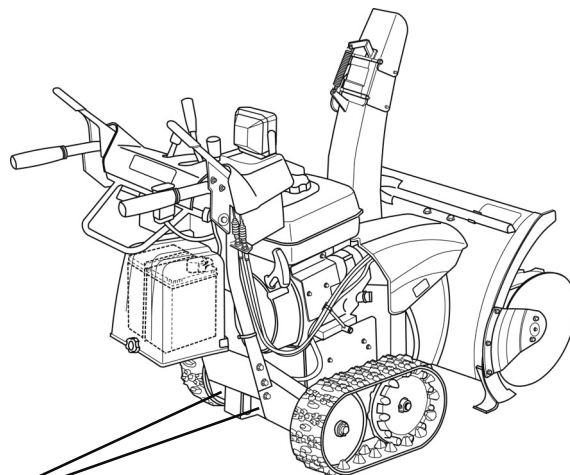
<Informationen, die dem Händler mitgeteilt werden müssen>

- Name des Modells und Seriennummer
- Verwendungsbedingungen

(Geschwindigkeit, Art der zum Zeitpunkt des Auftretens des Problems ausgeführten Arbeiten)

- Dauer der kontinuierlichen Nutzung
(Ca. nach □□ Betriebsstunden)

- Möglichst detaillierte Beschreibung der Situation, in der die Störung oder das Problem aufgetreten ist

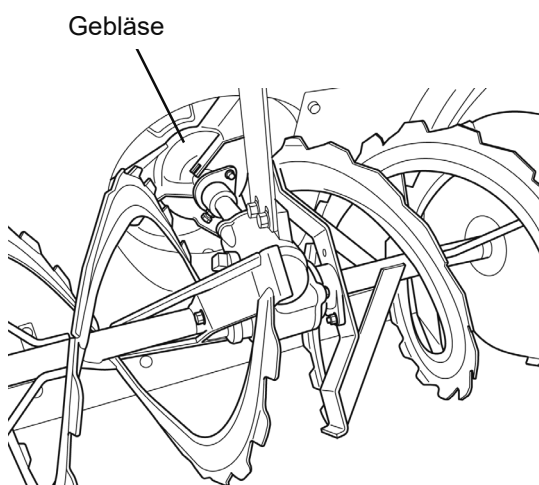
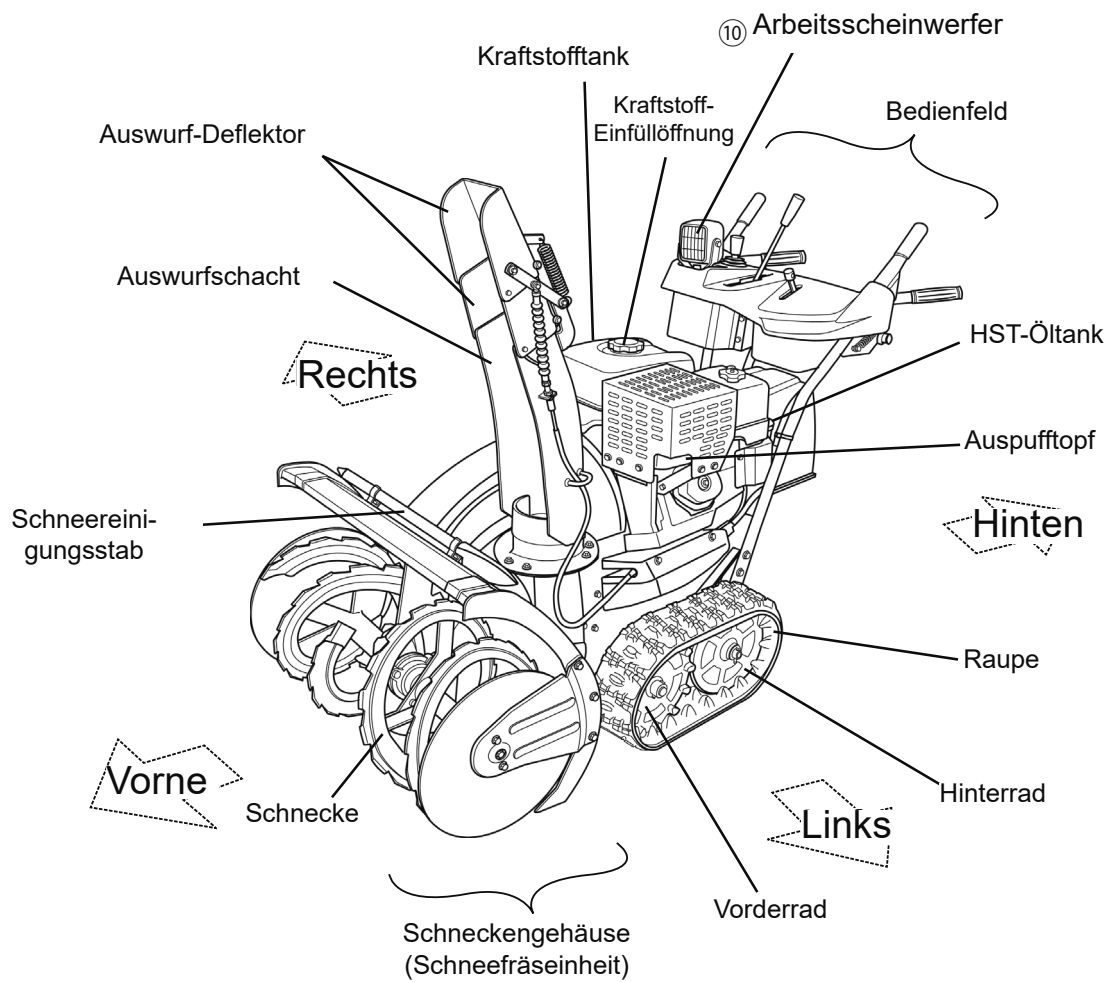


Name des
Modells und
Seriennummer

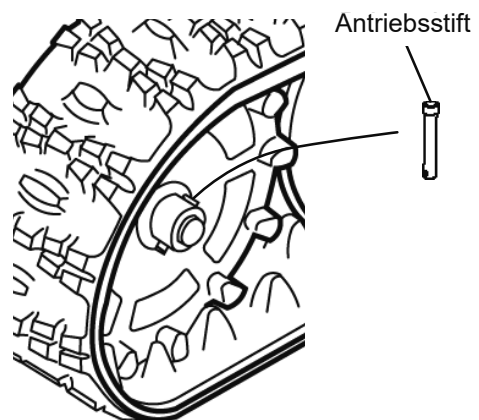
Lieferfristen für Ersatzteile

Die Lieferfrist für Ersatzteile für dieses Produkt ist auf neun Jahre nach dem Ende der Herstellung des Produkts festgelegt. Aber auch innerhalb dieser Frist können die Lieferzeiten und andere Bedingungen je nach dem benötigten Teil variieren. Die Lieferbarkeit von Ersatzteilen endet in der Regel mit dem Ablauf der oben genannten Frist; aber auch nach Ablauf der Frist können Sie sich in Ihrer Verkaufsstelle über die Verfügbarkeit, die Lieferzeit und den Preis für ein bestimmtes benötigtes Teil informieren.

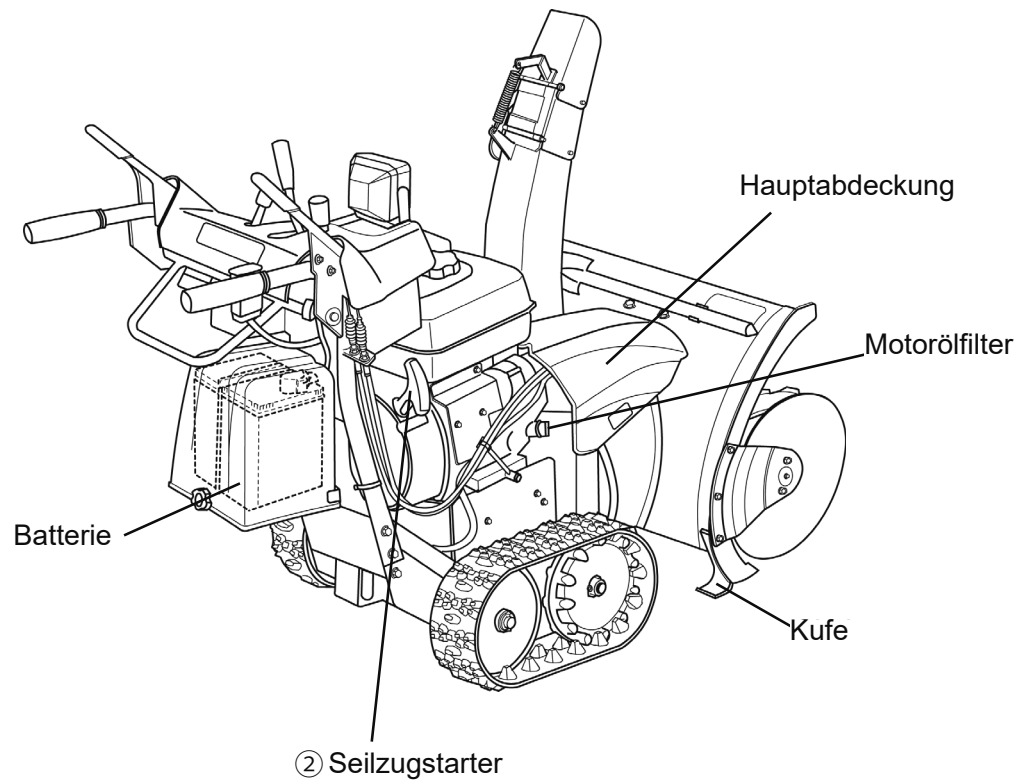
Abschnitt 3. Benennung der Bauteile

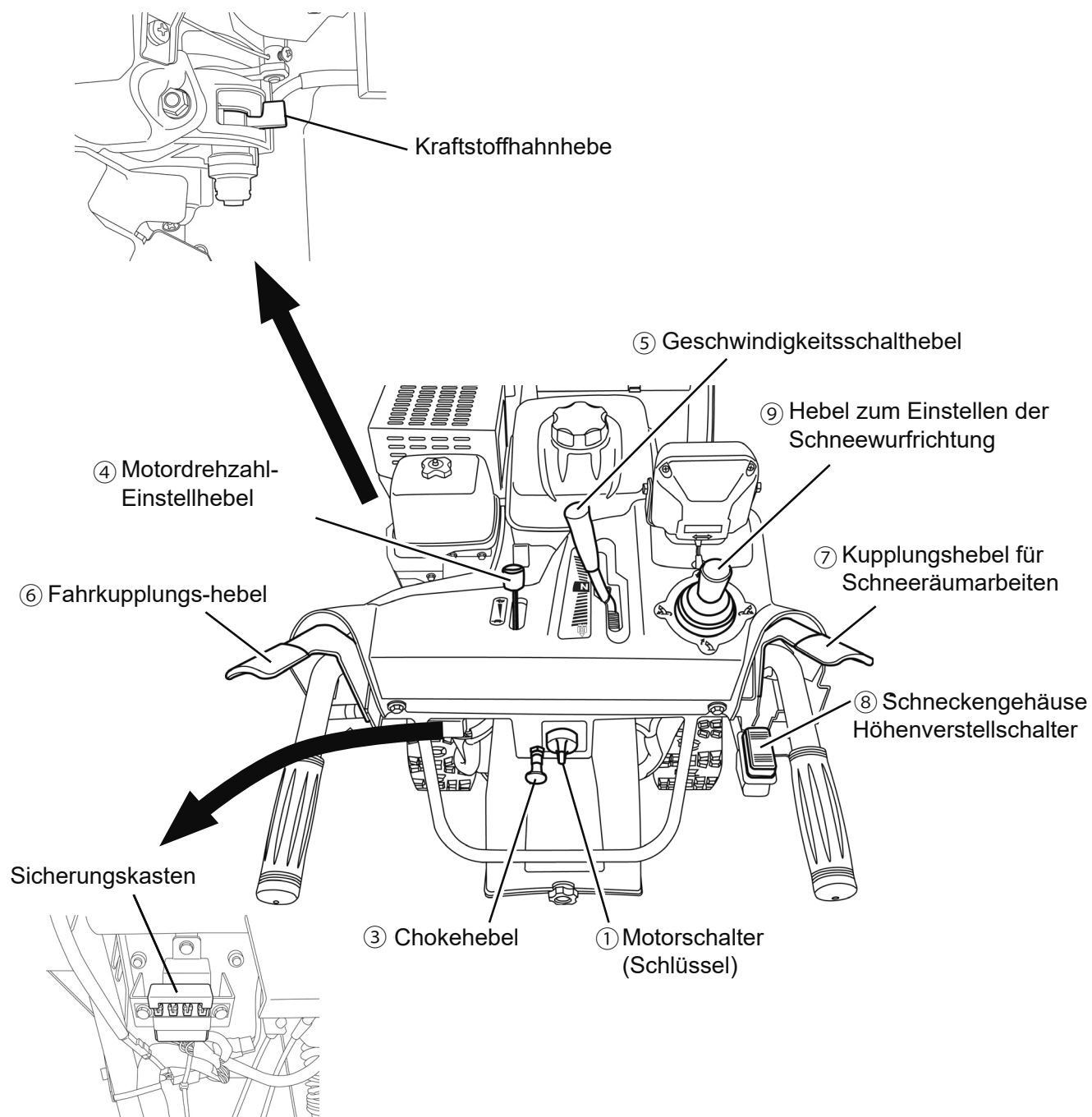


<Innenansicht Schneckengehäuse>



<Vorderrad>





Abschnitt 4. Funktion der Bedienelemente

① Motorschalter

Diesen Schalter betätigen, um den Motor zu starten und zu stoppen.

„AUS“ : Stellung zum Abstellen des Motors.

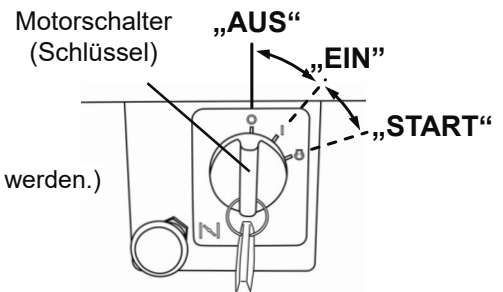
(Der Schlüssel kann in dieser Position abgezogen oder eingesteckt werden.)

„EIN“ : Position während des Betriebs des Motors.

Alle elektrischen Systeme sind angeschlossen.

„START“ : Um den Motor zu starten, den Schalter in diese Position drehen.

Nach dem Start des Motors den Schlüssel loslassen. Der Motorschalter (Schlüssel) kehrt automatisch auf „EIN“ zurück.

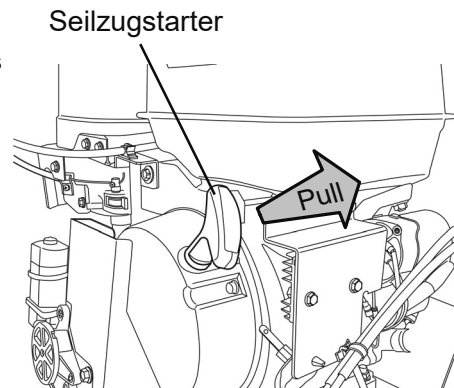


② Seilzugstarter

Ein Griff zum Anlassen des Motors. Vor dem Anlassen des Motors mit dem Seilzugstarter muss zuerst der Motorschalter auf „EIN“ gestellt werden.

[Wichtig]

Den Seilzugstarter vorsichtig zurückführen und dabei mit der Hand festhalten.

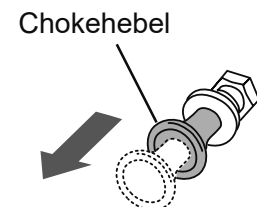


③ Chokehebel

Den Chokehebel bei kaltem Wetter oder wenn der Motor schwer zu starten ist, betätigen. Den Choke-hebel bei kaltem Wetter oder wenn der Motor schwer zu starten ist, ziehen.

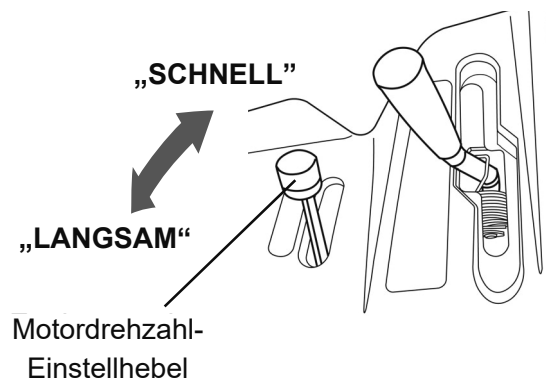
Nach dem Anlassen des Motors den Chokehebel allmählich zurückstellen und dabei sicherstellen, dass sich der Motor stabil dreht.

Wenn der Motor warm ist, ist dieser Vorgang nicht erforderlich. Der Chokehebel muss leicht gezogen werden. Den Chokehebel nicht drehen.



④ Motordrehzahl-Einstellhebel

Diesen Hebel betätigen, um die Motordrehzahl einzustellen. Durch Betätigen des Hebels in Richtung „SCHNELL“ wird die Drehzahl erhöht, durch Betätigen des Hebels in Richtung „LANGSAM“ wird die Drehzahl verringert. Die Maschine bei Schneeräumarbeiten mit diesem Hebel in der Position „SCHNELL“ verwenden.



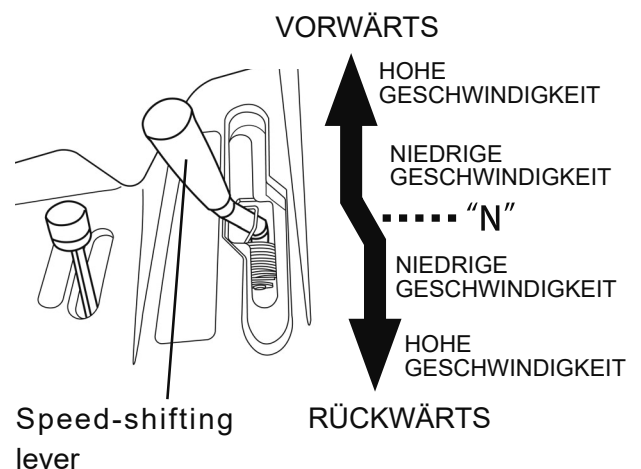
⑤ Kraftstoffhahnhebel

Diesen Hebel zum Vorwärts-/Rückwärtsfahren der Maschine betätigen. Durch Betätigung des Hebels wird die Vorwärts-/Rückwärtsfahrgeschwindigkeit stufenlos verändert.

! Warnung

Bei angehaltener Maschine oder vor der Fahrt sicherstellen, dass sich der Hebel in der Position „N“ befindet.

Wenn der Fahrkupplungshebel auf „EIN“ gestellt wird, kann sich die Maschine plötzlich bewegen und schwere Verletzungen verursachen.

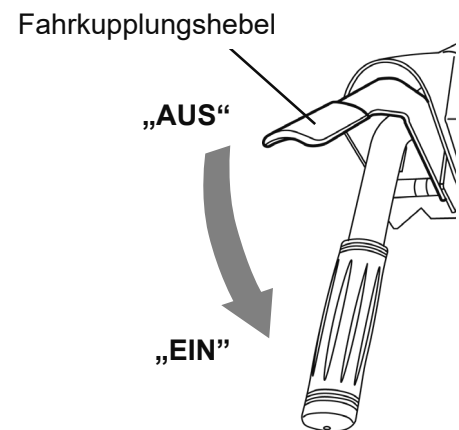


⑥ Fahrkupplungs-hebel

Bei angehaltener Maschine oder vor der Fahrt sicherstellen, dass sich der Hebel in der Position „N“ befindet.

Diesen Hebel betätigen, um die Antriebskraft in das Getriebe ein- oder auszukuppeln.

Durch Bewegen des Fahrkupplungshebels in die Position „EIN“ wird die Antriebskraft auf das Getriebe übertragen, und durch Loslassen in die Position „AUS“ wird der Antrieb ausgekuppelt.



! Gefahr

Den Fahrkupplungshebel nicht verändern; den Fahrkupplungshebel bei laufendem Motor nicht in die Position „EIN“ fixieren. Die Maschine könnte sie überfahren oder sie könnten zwischen Hindernissen und der Maschine eingeklemmt werden, oder es kann zu anderen tödlichen Unfällen kommen, weil Sie die Maschine nicht sofort anhalten können.

! Warnung

Den Fahrkupplungshebel langsam betätigen, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass sich der Geschwindigkeitsschalthebel auf „N“ befindet.

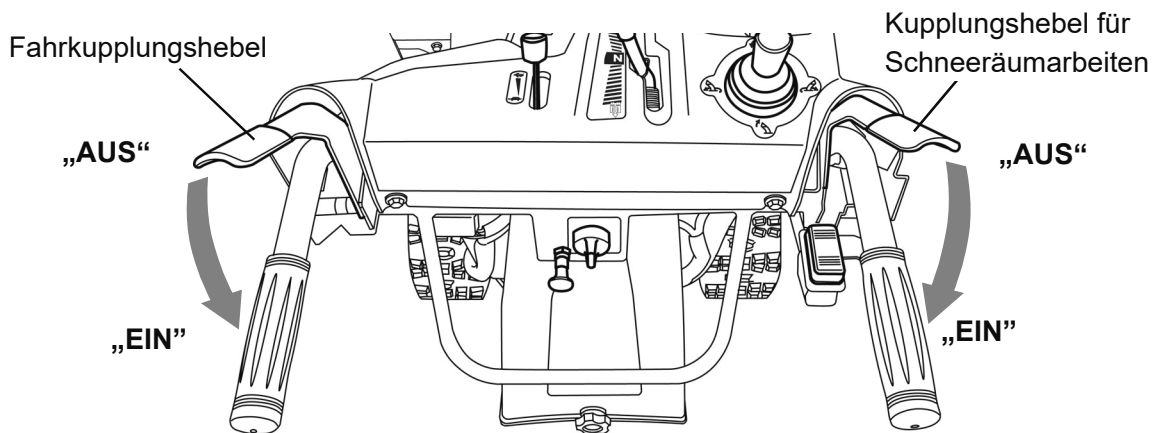
Die Maschine kann sich plötzlich bewegen und schwere Verletzungen verursachen.

※ Der Fahrkupplungshebel und der Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten sind mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet. (Siehe S. 26)

⑦ Kupplungshebel für chneeräumarbeiten

Diesen Hebel betätigen, um die Schnecke und das Gebläse zu drehen/anzuhalten.

Wird dieser Hebel in die Position „EIN“ gebracht, drehen sich Schnecke und Gebläse, wird er in die Position „OFF“ gebracht, wird die Drehung gestoppt.



⌘ Der Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten und der Fahrkupplungshebel sind mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet.

Wenn der Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten in die Position „EIN“ gebracht und gleichzeitig den Fahrkupplungshebel weiterhin festgehalten wird (in der Position „EIN“), wird der Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten in der Position „EIN“ fixiert, auch wenn er losgelassen wird, und die Maschine kann während der Fahrt Schnee räumen.

Wenn in diesem Zustand die Hand vom Fahrkupplungshebel genommen wird (und dieser auf „AUS“ gestellt wird), schaltet der Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten, automatisch ebenfalls in die Stellung „AUS“.

[Wichtig]

- Nicht versuchen, den Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten in die Stellung „AUS“ zu bringen, während Sie den Fahrkupplungshebel festhalten.

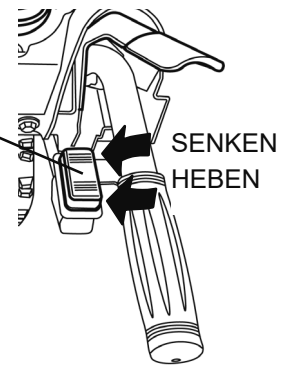
Um den Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten in die Position „AUS“ zu stellen, muss zuerst der Fahrkupplungshebel in die Position „AUS“ gebracht werden.

- Wenn der Kupplungshebel für Schneeräumarbeiten, ausgehend von dem Zustand, in dem sich sowohl der Fahrkupplungshebel als auch der Schneeräumkupplungshebel in der Stellung „EIN“ befanden, nach dem langsamen Loslassen des Schneeräumkupplungshebels nicht in die Position „AUS“ zurückkehrt, stellen Sie den Betrieb der Maschine sofort ein und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie die Maschine gekauft haben, um sie warten zu lassen.

⑧ Schneckengehäuse-Höhenverstellungsschalter

Diesen Hebel betätigen, um die Höhe des Schneckengehäuses (Schneefräseinheit) einzustellen. Der Schneckengehäuse-Höhenverstellungsschalter muss bei laufendem Motor betätigt werden. Die Betätigung bei stehendem

Schneckengehäuse-Höhenverstellungsschalter



[Wichtig]

Zwischen dem Hebe- und dem Senkvorgang sollte etwa 1 Sekunde gewartet werden.

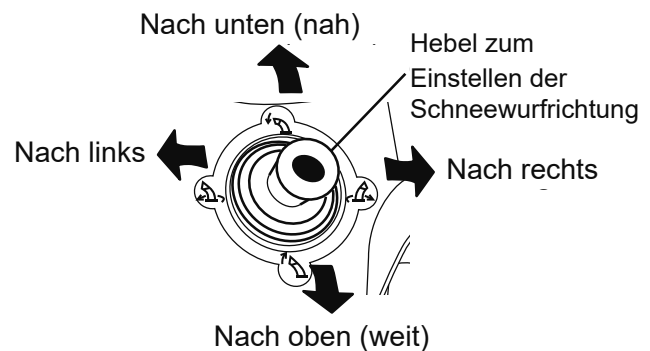
Häufige Betätigung kann zur Überhitzung des Motors führen und ihn beschädigen.

⑨ Hebel zum Einstellen der Schneewurfrichtung

Diesen Hebel betätigen, um die Schneewurfweite und-richtung einzustellen.

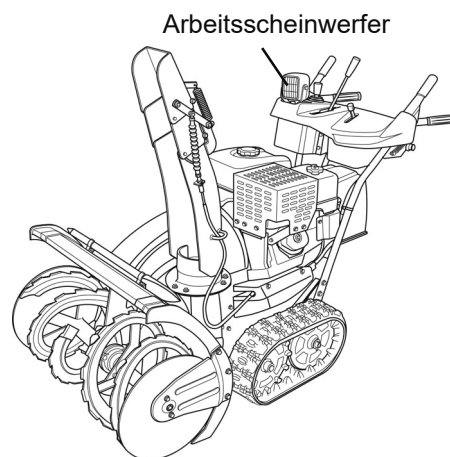
Den Hebel zum Einstellen der Schneewurfrichtung bei laufendem Motor betätigen.

Die Betätigung bei stehendem Motor entlädt die Batterie.



⑩ Working light

Der Arbeitsscheinwerfer leuchtet auf, wenn der Motorschalter in die Position „EIN“ gedreht wird, und erlischt, wenn der Motorschalter in die Position „AUS“ gedreht wird.



Abschnitt 5. Vorbereitungen und Kontrollen vor dem Betrieb

Um einen sicheren und komfortablen Betrieb zu gewährleisten, muss die Maschine immer in einem optimalen Betriebszustand gehalten werden. Vor Beginn des Betriebs immer eine Kontrolle der Maschine durchführen.



Gefahr

Während des Tankens alle Feuerquellen einschließlich Zigaretten fernhalten. Nach dem Tanken den Tankdeckel fest schließen und den Kraftstofftank sowie die Kraftstoffleitungen auf Kraftstofflecks überprüfen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Unfällen mit Brandgefahr führen.



Warnung

1. Bei der Durchführung von Kontrollen oder Wartungsarbeiten muss die Maschine zuvor auf einer ebenen Fläche abgestellt, die Schneefräseinheit auf den Boden abgesenkt und der Motor abgestellt werden.
2. Beim Tanken so viel Kraftstoff nachfüllen, dass der Füllstand nicht zu nahe an der Einfüllöffnung liegt und innerhalb der festgelegten Grenze bleibt. Übermäßiges Tanken ist gefährlich, da der Kraftstoff aus dem Tankdeckel austreten kann.
3. Vorsichtig vorgehen, um beim Tanken keinen Kraftstoff zu verschütten. Falls Kraftstoff verschüttet wird, ihn gründlich mit einem trockenen Tuch aufwischen und ihn unter Beachtung der Brandschutz- und Umweltvorschriften entsorgen.
4. Niemals Kontroll- oder Wartungsarbeiten bei noch heißem Motor durchführen. Nichtbeachtung kann zu Verbrennungen führen.
5. Abdeckungen, die zu Kontroll- oder Wartungszwecken entfernt wurden, immer wieder anbringen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Erfassen und Einziehen in die Maschine.

Liste der Kontrollen vor dem Betrieb (Wenn bei der Kontrolle ein Problem festgestellt wird, kontaktieren Sie für eine Beratung Ihrer Verkaufsstelle)

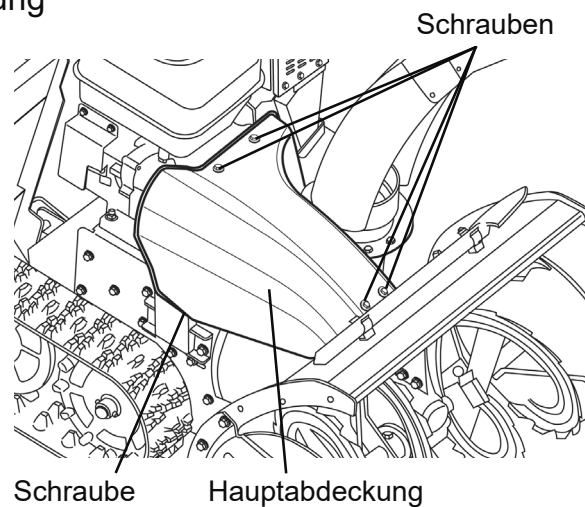
Zu kontrollierende/anzupassende Positionen	Typ, angegebene Menge, Größe	Inhalt	Siehe Seite
Fahrkupplungshebel und Schneeräumarbeiten Kupplungshebelverriegelung	—	Kontrolle, Einstellung	2 6
Kraftstoff	Bleifreies Benzin mit einer Forschungsoktanzahl von 91 oder höher (eine Pumpenoktanzahl von 86 oder höher) 5,3 l	Kontrolle, Nachfüllen	3 1
Motoröl	Klasse SAE 5W-30 SE oder höherwertiger, 1,1 l (Der Füllstand sollte knapp unterhalb des Einfüllstutzens liegen)	Kontrolle, Nachfüllen	3 1
HST-Öl	Klasse SAE 10W-30 CD oder höherwertiger, 0,92 l (Der Ölstand sollte zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung auf dem Tank liegen)	Kontrolle, Nachfüllen	3 2
Batterie	12V 32Ah/20STD	Kontrolle, Aufladen	3 2
Scherschraube	M6x25 (7T) (Gebläse/Schnecke)	Kontrolle, Austausch	3 3
Kufe	—	Kontrolle	3 3
Kraftstoffaustritt/Ölaustritt	—	Kontrolle	—
Motorbereich	—	Kontrolle	—
Fester Sitz der Teile	—	Kontrolle	—
Raupe	—	Kontrolle	—
Funktionstüchtigkeit und Zustand der Teile	—	Kontrolle	—
Zuvor problematisches Teil	—	Kontrolle	—

Abnehmen und Anbringen der Hauptabdeckung

<Benötigte Werkzeuge>

KOMBISCHLÜSSEL 10 oder Ringschlüssel

- 1) Die 5 Schrauben entfernen und den Deckel durch Anheben abnehmen.
- 2) Zum Wiedereinbau den gewindelosen Ansatz jeder Schraube in das entsprechende Loch in der Abdeckung führen dann jede Schraube festziehen.



[Hinweis]

- Die Hauptabdeckung muss beim Austausch/Einstellen der Fahrkupplung/Schneeräumkupplung oder beim Austausch des Riemens geöffnet und geschlossen werden.

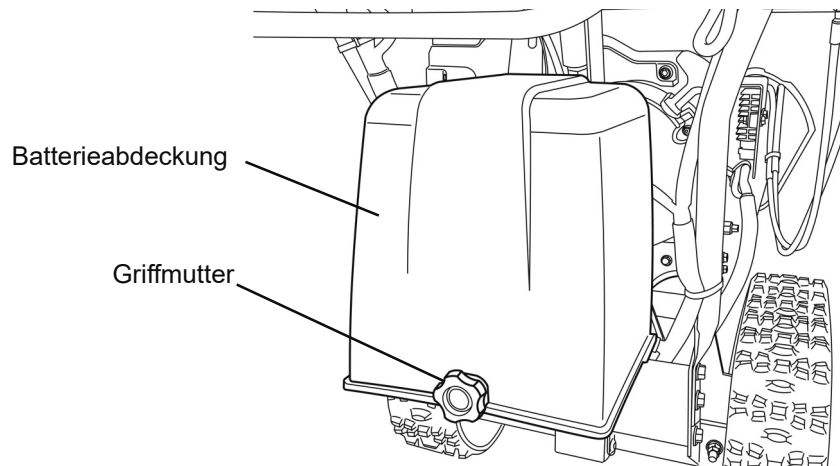


Warnung

Die Hauptabdeckung immer wieder anbringen, wenn die Arbeiten abgeschlossen sind. Es besteht Verletzungsgefahr durch Erfassen und Einziehen in die Maschine.

Abnehmen und Anbringen der Hauptabdeckung

- 1) Die Griffmutter zum Entfernen der Abdeckung lösen.
- 2) Zum Wiedereinbau die Griffmutter anziehen.



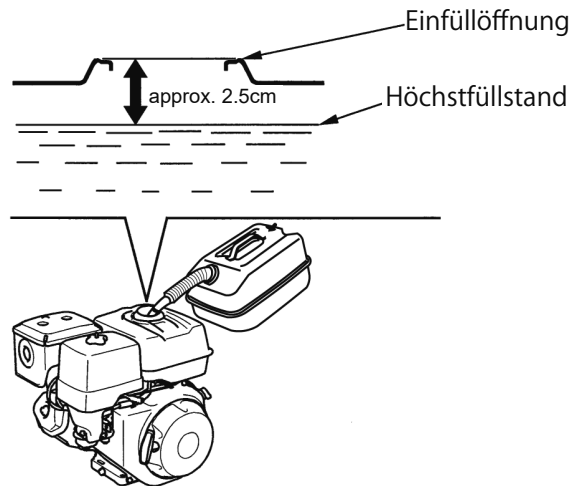
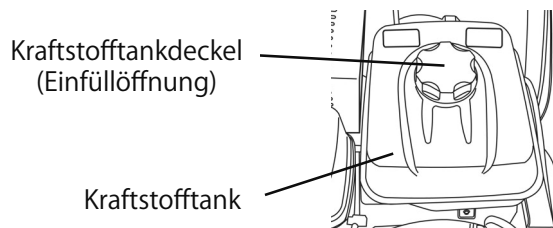
Kraftstoffkontrolle

< Kontrolle >

Den Tankdeckel öffnen und die verbleibende Kraftstoffmenge prüfen.

<Nachfüllen>

Wenn die Menge nicht ausreicht, so viel Kraftstoff zugeben, dass der Kraftstoffstand den Höchstfüllstand nicht überschreitet, wie in der Abbildung dargestellt.



Verwendeter Kraftstoff: Bleifreies Benzin mit einer Forschungsoktanzahl von 91 oder höher
(eine Pumpenoktanzahl von 86 oder höher)

Fassungsvermögen des Tanks: 5,3 l

[Wichtig]

Es muss bleifreies Benzin verwendet werden, das nicht mehr als 10 % Ethanol (E10) oder 5 % Methanol (nach Volumen) enthält.

Die Verwendung von Kraftstoffen mit einem höheren Ethanol- oder Methanolgehalt als oben angegeben kann zu Start- und/oder Leistungsproblemen führen.

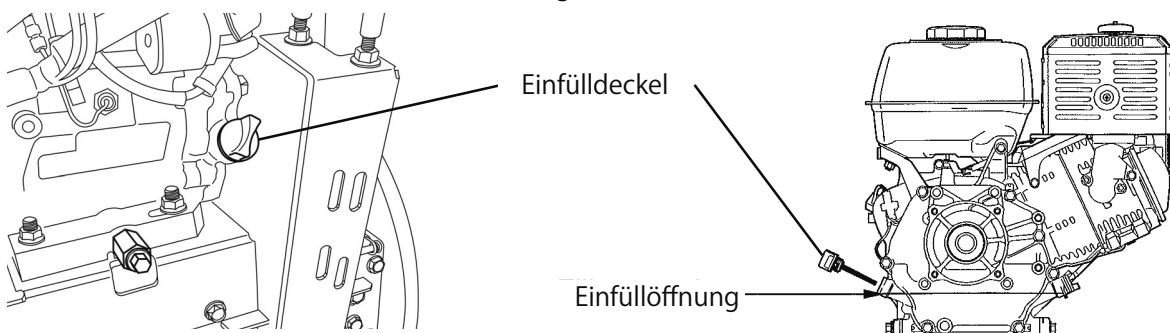
Auch Schäden oder Leistungsprobleme, die durch die Verwendung eines Kraftstoffs mit einem höheren Ethanol- oder Methanolanteil als oben angegeben entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Kontrolle Motoröl

<Kontrolle>

- 1) Die Maschine in die horizontale Position bringen.
- 2) Den Öl-Einfülldeckel herausdrehen und prüfen, ob der Ölstand knapp unterhalb des Einfüllstutzens liegt.

※ Wenn das Öl zu stark verschmutzt ist, muss es gewechselt werden.



Nachfüllen>

Bei niedrigem Ölstand neues Öl einfüllen, so dass der Füllstand knapp unter dem Einfüllstutzen liegt.

Empfohlenes Öl: 4-Takt-Benzinmotoröl

Klasse SAE 5W-30 SE oder darüber

Ölmenge: insgesamt 1,1 l (Der Füllstand sollte knapp unterhalb des Einfüllstutzens liegen)

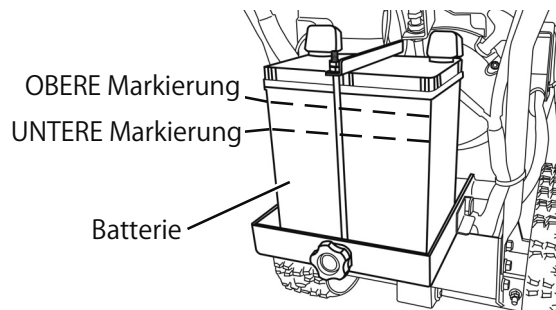
Kontrolle der Batterie

<Kontrolle>

- 1) Die Batterieabdeckung entfernen. (Siehe S. 30)
- 2) Sicherstellen, dass der Batterieflüssigkeitsstand zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung liegt.

<Nachfüllen>

Wenn der Füllstand der Batterieflüssigkeit niedrig ist, die Batterie aus dem Hauptgerät nehmen und die Batterieflüssigkeit (destilliertes Wasser) bis zur OBEREN Markierung nachfüllen. Zum Ausbauen und Wiedereinsetzen der Batterie siehe S. 60.



Kontrolle des HST-Öls

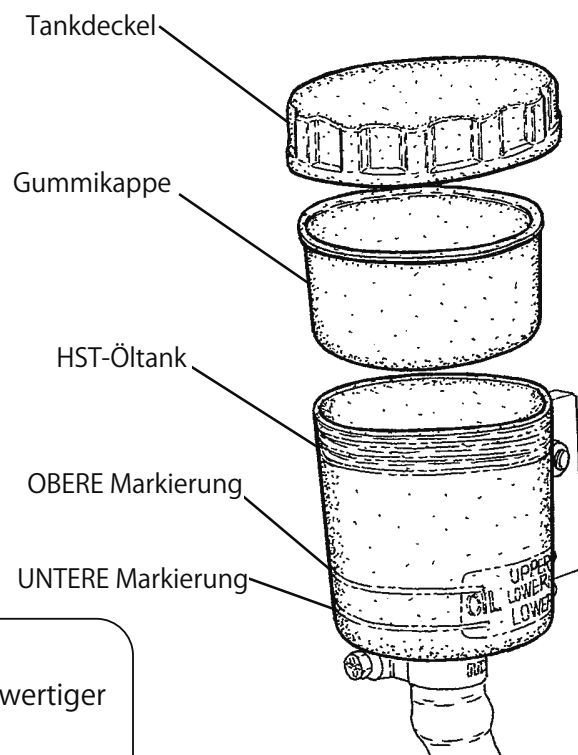
<Kontrolle>

Die Kontrolle des HST-Öls durchführen, wenn sich die Maschine in horizontaler Position befindet und das HST-Öl abgekühlt ist.

Die Maschine in die horizontale Position bringen und sicherstellen, dass der Getriebeölstand zwischen der OBEREN und UNTEREN Markierung am Öltank liegt.

<Nachfüllen>

- 1) Den Tankdeckel und den inneren Gummideckel abnehmen und neues HST-Öl bis zur „OBEREN“ Markierung hinzufügen.
- 2) Nach dem Nachfüllen den Gummideckel und den Tankdeckel wieder fest anziehen.



Vorgeschriebenes Öl: Diesel Motoröl

Klasse SAE 10W-30 CD oder höherwertiger

Ölmenge: insgesamt 0,92 l

(Der Ölstand sollte zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung auf dem Tank liegen)

[Wichtig]

Beim Nachfüllen darauf achten, dass kein Schmutz oder andere Fremdkörper in den Tank gelangen. Verunreinigungen durch Fremdkörper können zu Fehlfunktionen des HST führen.

Kontrolle der Scherstifte der Schnecke/des Gebläses

<Kontrolle>

Die Scherstifte der Schnecke/des Gebläses auf Lockerung oder Bruch kontrollieren.

Die Scherstifte sind so konstruiert, dass sie brechen, um die Maschine vor abnormalen Belastungen zu schützen, die durch Einklemmen von Fremdkörpern usw. verursacht werden.

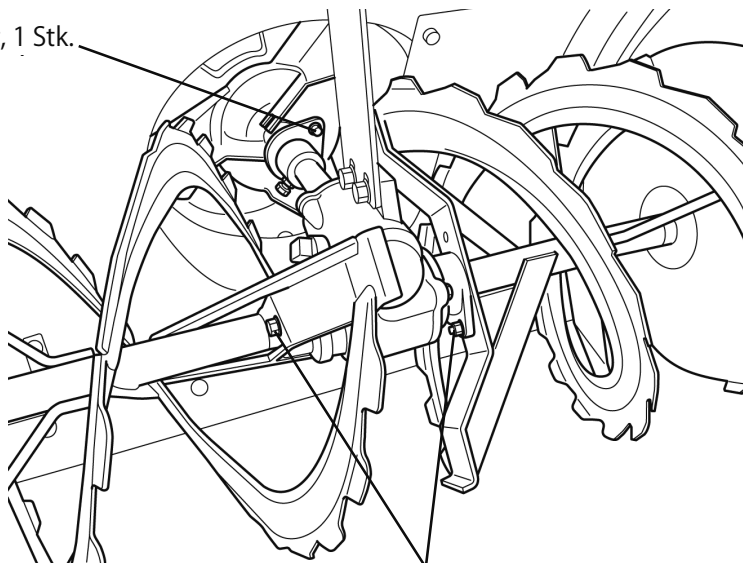
Bei Lockerungen

Mit dem mitgelieferten KOMBISCHLÜSSEL 10 oder einem Ringschlüssel festziehen.

• Wenn ein Bruch vorliegt, die Schraube und eine Mutter ersetzen.

Zur Austauschmethode siehe S. 58.

Gebläse-Scherstift, 1 Stk.



Schnecken-Scherstifte (links/rechts, je 1 Stk.)

Kontrolle der Kufen

<Kontrolle>

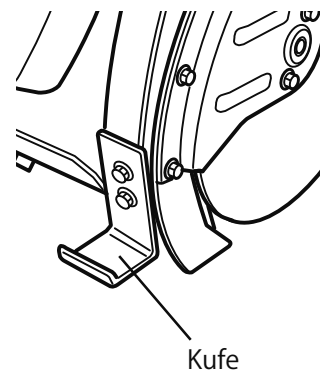
Die Kufen auf Abnutzung kontrollieren. Abnutzung kontrollieren.

Zu den Einstell- und Reparaturmethoden siehe S.59.

[Hinweis]

Wenn die Kufen abgenutzt sind, berührt die Schnecke den Boden und die Schrauben sind bruchanfällig.

Die Kufen so einstellen, dass die Schnecke nicht mit dem Boden in Berührung kommt.



Andere Kontrollen

Auch die folgenden Kontrollen sollten nicht vergessen werden.

- 1) Tritt Kraftstoff oder Öl aus?
- 2) Haben sich um den Motor herum Ablagerungen oder Schmutz angesammelt?
- 3) Sind alle Teile ordnungsgemäß angezogen, ohne dass sie lose oder locker sind, und besteht keine Gefahr eines Spieles?
- 4) Sind die Raupen beschädigt oder lose? (Siehe S. 57)
- 5) Befindet sich jedes Teil in seinem ordnungsgemäßen Betriebszustand?

1. Den Motor starten.



Gefahr

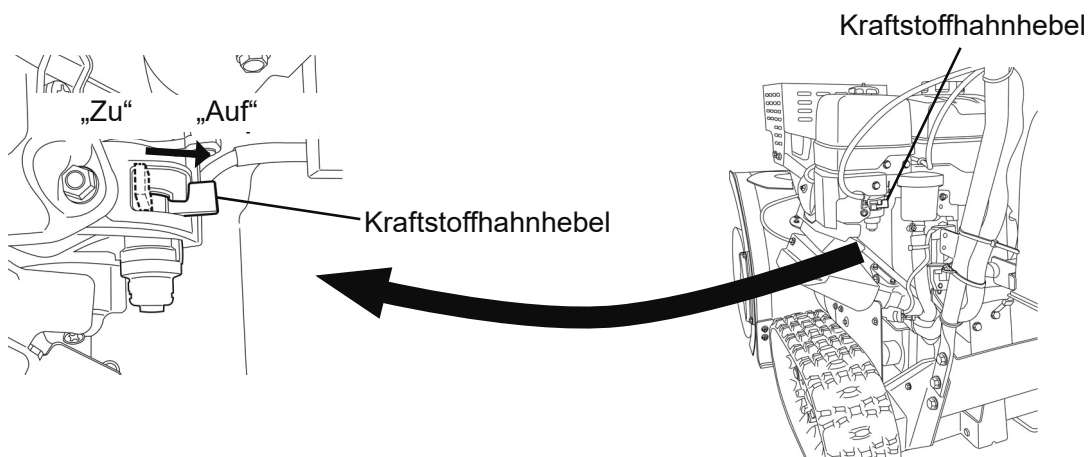
Den Motor nicht in geschlossenen Räumen usw. starten. Den Motor im Freien starten. Wenn man den Motor unbedingt in geschlossenen Räumen starten muss, sicherstellen, dass der Raum gut belüftet ist. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Vergiftungen durch Abgase und damit zu einem tödlichen Unfall führen.



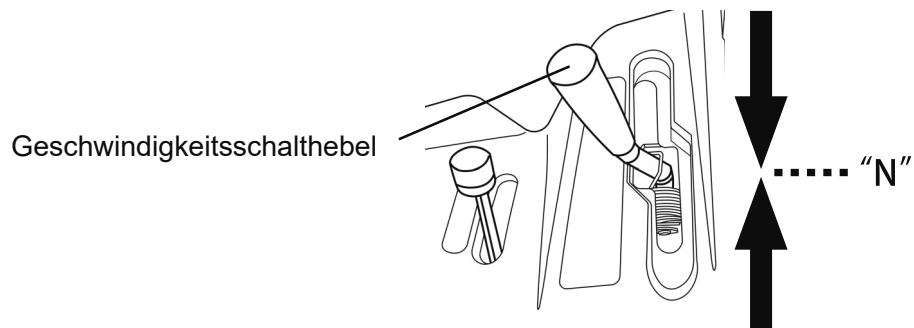
Warnung

- Vor Beginn der Arbeiten kontrollieren, ob um den Auspuff und den Motor herum Schmutz, Ablagerungen oder Kraftstoffreste sind und gegebenenfalls entfernen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Brand führen.
- Beim Anlassen des Motors den Fahrkupplungshebel loslassen und sicherstellen, dass die Schneeräumkupplung ausgekuppelt ist. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu plötzlichen Bewegungen der Maschine und zu Verletzungen führen.

1) Wenn der Kraftstoffhahnhebel geschlossen ist, muss er geöffnet werden.



2) Den Geschwindigkeitsschalthebel in die Position „N“ stellen.

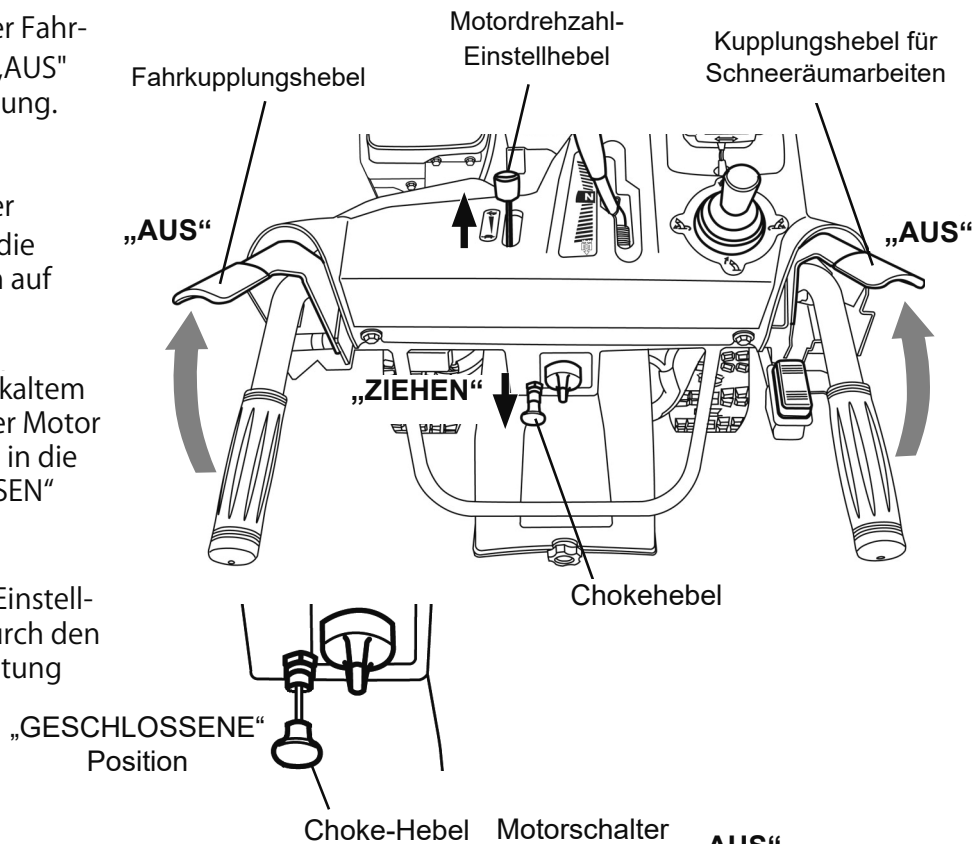


- 3) Sicherstellen, dass der Fahrkupplungshebel auf „AUS“ steht, siehe Abbildung.

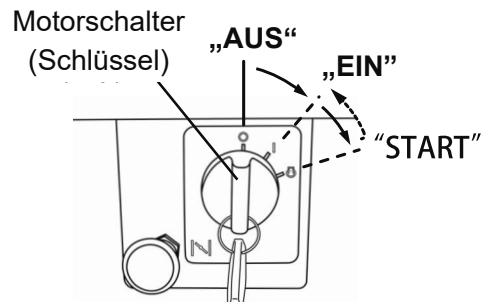
- 4) Sicherstellen, dass der Kupplungshebel für die Schneeräumarbeiten auf „OFF“ steht.

- 5) Den Chokehebel bei kaltem Wetter oder wenn der Motor schwer zu starten ist, in die Position „GESCHLOSSEN“ stellen.

- 6) Den Motordrehzahl-Einstellhebel leicht in die durch den Pfeil angezeigte Richtung bewegen.



- 7) Den Motorschalter (Schlüssel) drehen.
Den Motorschalter (Schlüssel) auf „START“ stellen, um den Anlasser in Gang zu setzen.
Nach dem Start des Motors den Schlüssel loslassen. (Der Schlüssel kehrt automatisch auf „EIN“ zurück.)

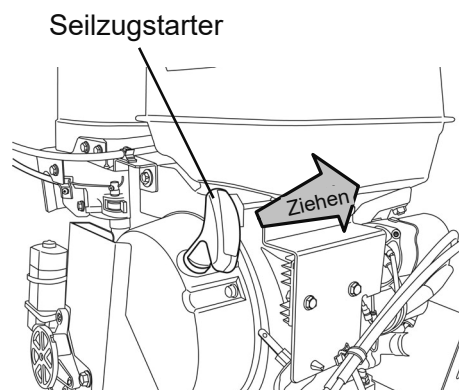


[Wichtig]

Wenn der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden nach dem Beginn der Drehung des Anlassers startet, etwa 10 Sekunden warten und den Vorgang wiederholen.

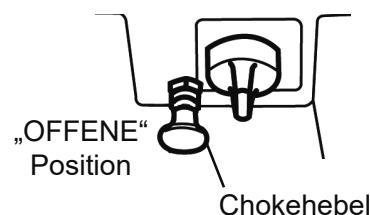
<<Bei Verwendung des Seilzugstarters>>

Den Motorschalter (Schlüssel) auf „EIN“ stellen und kräftig am Seilzugstarter ziehen.



- 8) Wenn der Chokehebel herausgezogen ist, muss er allmählich in die Position „OFFEN“ zurückgedrückt werden und es muss überprüft werden, ob sich der Motor stabil dreht.

- 9) Den Motor nach dem Start ohne Last laufen lassen, damit er warmläuft.



2. Warmlaufen



Gefahr

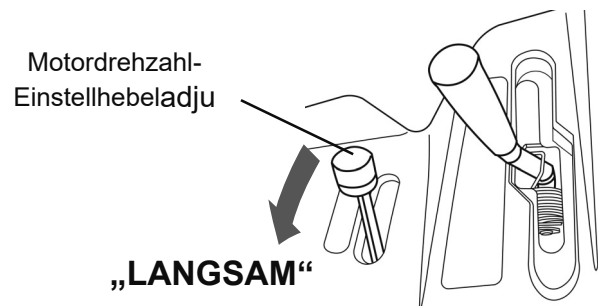
Den Motor nicht in geschlossenen Räumen warmlaufen lassen. Wenn der Motor unbedingt in geschlossenen Räumen gestartet werden muss, sicherstellen, dass der Raum gut belüftet ist. Es kann zu Vergiftungen durch Abgase mit tödlichem Ausgang kommen.



Warnung

Während des Warmlaufens darauf achten, dass das Schneckengehäuse auf den Boden abgesenkt ist. Die Maschine kann sich in Bewegung setzen und einen Unfall mit Verletzungen verursachen.

- 1) Nach dem Anlassen des Motors den Motordrehzahl-Einstellhebel wieder in die Position „LANGSAM“ stellen, um die Motordrehzahl zu verringern.

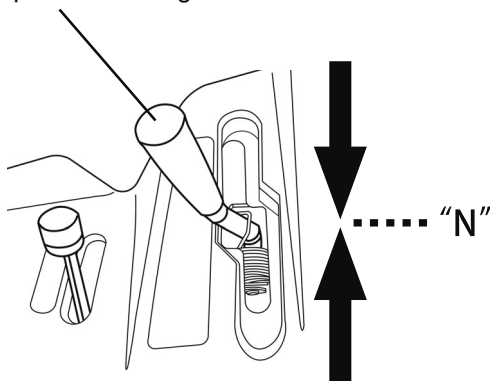


- 2) Den Motor etwa 3 Minuten ohne Last laufen lassen, damit er warmläuft.

Während der Motor warmläuft, auch das hydraulische statische Getriebe (HST) nach dem folgenden Verfahren aufwärmen.

- 2 -1) Sicherstellen, dass der Geschwindigkeitsschalthebel auf „N“ steht.

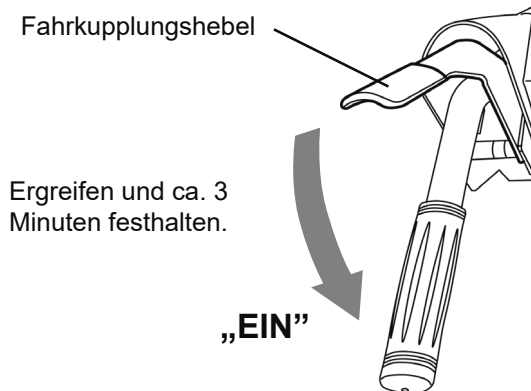
Haupt-Geschwindigkeitsschalthebel



[Wichtig]

Bevor der Motor ausreichend warmgelaufen ist, kann etwas Rauch (schwarzer Rauch) zu sehen sein. Den Motor nicht übermäßig belasten, bevor er ausreichend warmgelaufen ist.

2-2) Den Fahrkupplungshebel etwa 3 Minuten lang festhalten.



[Wichtig]

Den Fahrkupplungshebel langsam und fest anziehen und darauf achten, dass sich die Maschine nicht in Bewegung setzt.

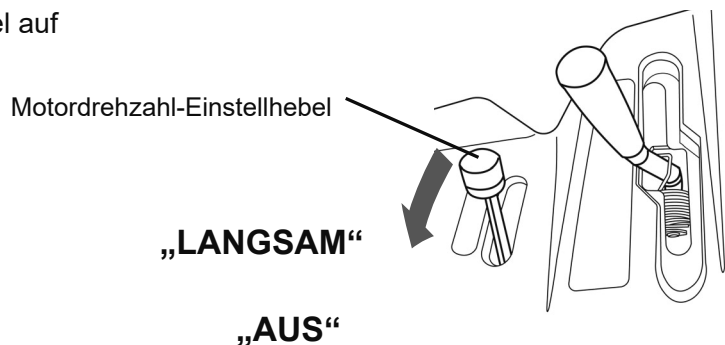
3. Abstellen des Motors



Warnung

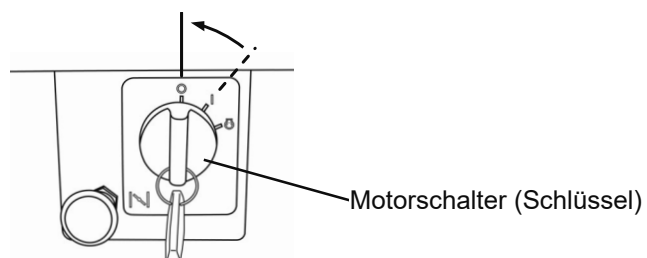
Den Motor, den Auspuff und andere erhitzte Teile nicht berühren, auch wenn der Motor abgestellt ist. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verbrennungen führen.

1) Den Motordrehzahl-Einstellhebel auf „LANGSAM“ stellen.

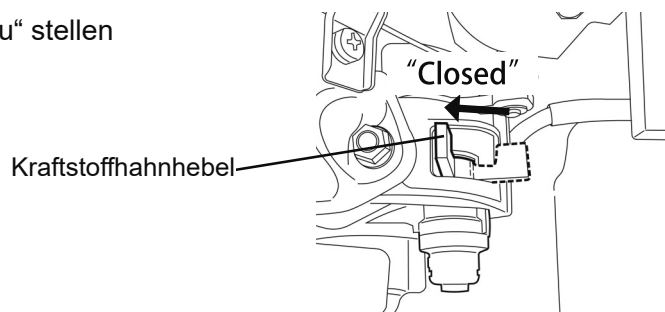


2) Den Motorschalter (Schlüssel) auf „AUS“ stellen.

Wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, muss der Schlüssel des Motorschalters abgezogen werden.



3) Den Kraftstoffhahnhebel in die Position „Zu“ stellen



4. Starten der Maschine



Gefahr

Den Fahrkupplungshebel nicht verändern; den Fahrkupplungshebel bei laufendem Motor nicht in der Position „EIN“ fixieren. Die Maschine könnte sie überfahren oder sie könnten zwischen Hindernissen und der Maschine eingeklemmt werden, oder es kann zu anderen tödlichen Unfällen kommen, weil Sie die Maschine nicht sofort anhalten können.



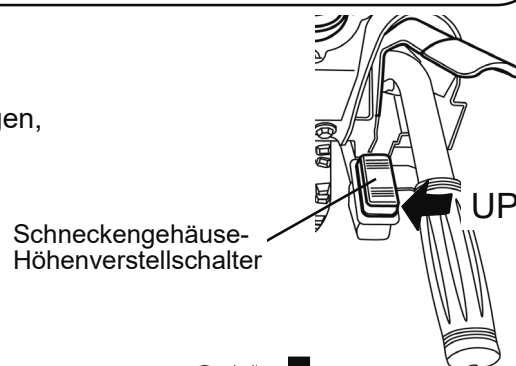
Warnung

- Vor dem Start prüfen, ob die Umgebung sicher ist.
- Wenn Menschen in der Nähe sind, müssen sie vor dem Start gewarnt werden.
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Unfällen mit Verletzungen führen.
- Die Inbetriebnahme sollte langsam und gleichmäßig durchgeführt werden. Ein plötzlicher Start kann zu einem Unfall mit Verletzungen führen.
- Beim Rückwärtsfahren langsam fahren, auf Hindernisse hinter sich achten und sich vergewissern, dass sie Füße einen sicheren Stand haben. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu unerwarteten Unfällen führen.
- Ein unaufmerksamer und unkontrollierter freihändiger Betrieb der fahrenden Maschine ist zu vermeiden.
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem unerwarteten Unfall führen.
- Während der Fahrt ausreichend auf schneebedeckte Steigungen, Unebenheiten, Kurven, Fahrbahnränder usw. achten. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem unerwarteten Unfall führen.
- Die Hand während der Fahrt nicht vom Fahrkupplungshebel nehmen, es sei denn, es handelt sich um einen Notfall. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Unfällen durch plötzliches Anhalten führen.

[Wichtig]

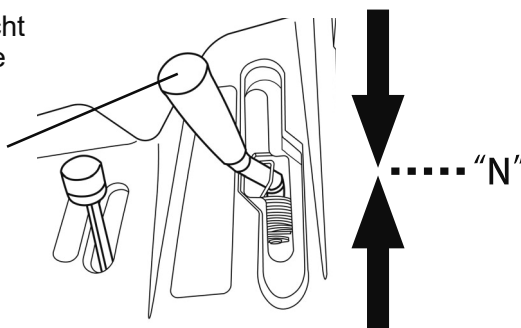
Bei kalter Witterung und einer Temperatur von -10°C oder weniger muss der Motor zunächst ausreichend warmlaufen und die Maschine ist mit niedriger Geschwindigkeit (Arbeitsgeschwindigkeit) zu bedienen. Das hydraulisch-statische Getriebe erwärmt sich bei langsamer Fahrt und Schneeräumung in etwa 10 Minuten.

- 1) Den Motor starten.
(Siehe „1. Starten des Motors“ auf S. 34)
- 2) Den Schneckengehäuse-Höhenverstellerschalter betätigen, um das Schneckengehäuse vom Boden abzuheben.



- 3) Wenn sich der Geschwindigkeitsschalthebel nicht in der Position „N“ befindet, stellen Sie ihn in die Position „N“.

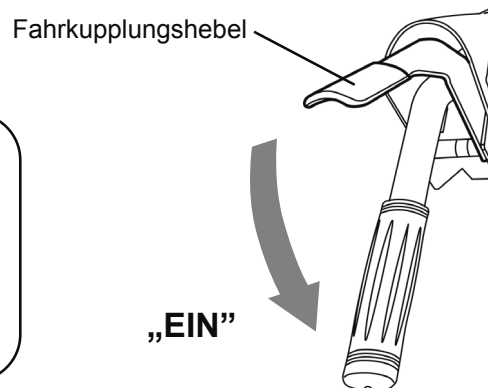
Geschwindigkeitsschalthebel



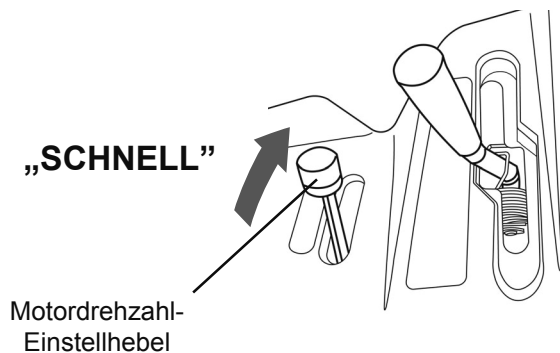
4) Den Fahrkupplungshebel auf „EIN“ stellen.

[Hinweis]

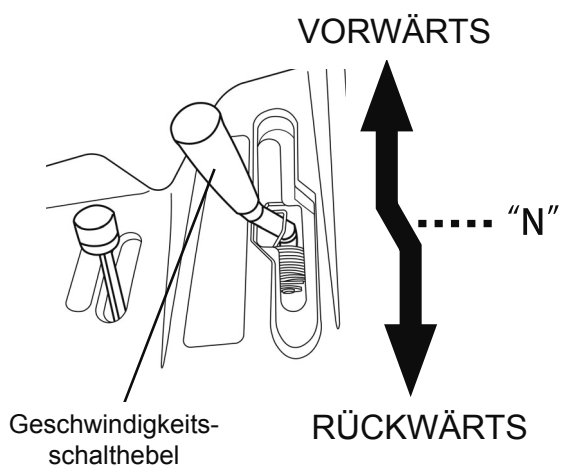
Das Umstellen jedes Kupplungshebels auf die „EIN“-Position muss langsam und sicher erfolgen, während der Motordrehzahl-Einstellhebel in die „LANGSAM“-Position gebracht wird.



5) Den Motordrehzahl-Einstellhebel auf „SCHNELL“ stellen.

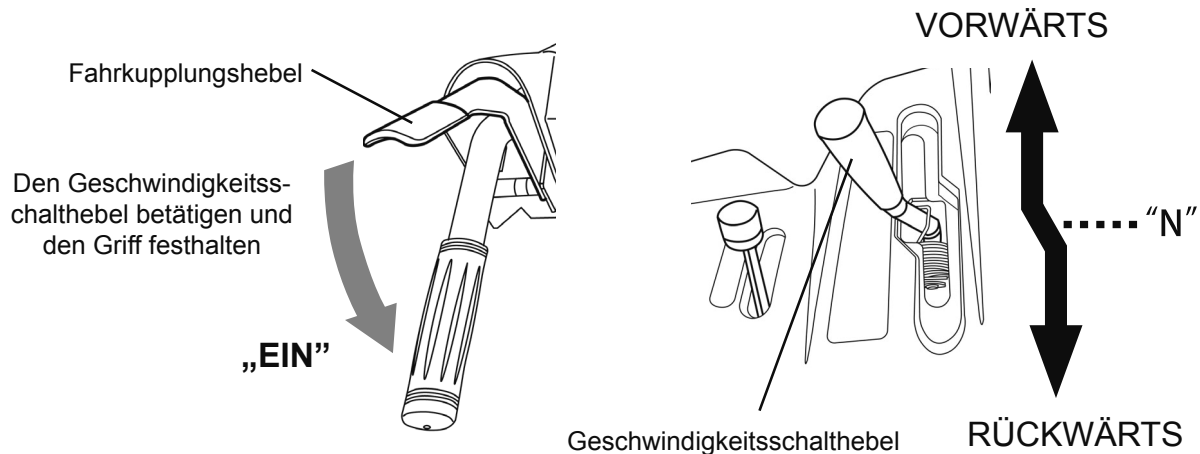


6) Die Position des Geschwindigkeitsschalthebels zur Anpassung der Fahrgeschwindigkeit der Maschine auswählen.



5. Änderung der Geschwindigkeit

- Zum Ändern der Geschwindigkeit während der Fahrt dient der Geschwindigkeitsschalthebel, während gleichzeitig der Fahrkupplungshebel in der Position „EIN“ festgehalten wird. Die Geschwindigkeit kann stufenlos verändert werden.
- Zum Wechseln zwischen „VORWÄRTS“ und „RÜCKWÄRTS“ den Geschwindigkeitsschalthebel in die Position „N“ stellen, während gleichzeitig der Fahrkupplungshebel in der Position „EIN“ festgehalten wird, und warten, bis die Maschine zum Stillstand gekommen ist.



[Wichtig]

Zwischen „VORWÄRTS“ und „RÜCKWÄRTS“ umschalten und warten, bis die Maschine zum Stillstand gekommen ist.

Schaltvorgänge bei laufender Maschine können das Getriebe beschädigen.

6. Wenden

Zum Wenden den Griff nach links oder rechts ziehen.

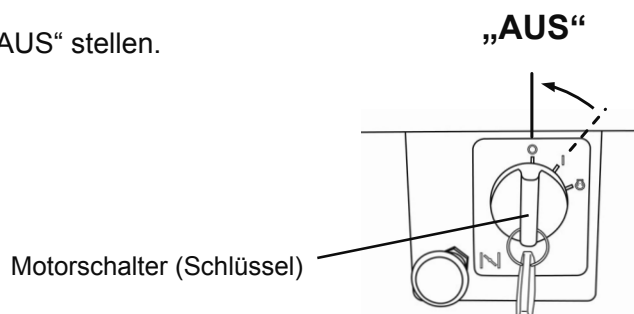


- Plötzliches Wenden bei hoher Geschwindigkeit ist gefährlich. Vor dem Wenden abbremsen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass die Maschine umkippt, außer Kontrolle gerät oder andere Unfälle verursacht.
- Das Wenden an steilen Hängen vermeiden. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass die Maschine umkippt, außer Kontrolle gerät oder andere Unfälle verursacht. Wenn ein solches Wenden unvermeidlich ist, mit langsamer Geschwindigkeit fahren, um mehrere kleine Kurven zu fahren, und dabei äußerst vorsichtig vorgehen, um ein Überschlagen oder eine unbeabsichtigte Bewegung in die entgegengesetzte Richtung zu vermeiden.

7. Anhalten

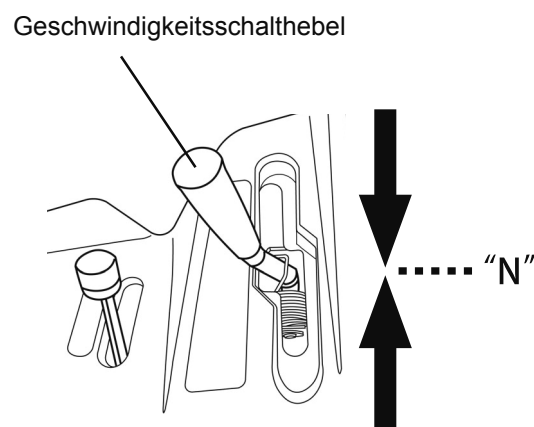
7-1. Stoppen des Motors im Notfall

Den Motorschalter (Schlüssel) auf „AUS“ stellen.

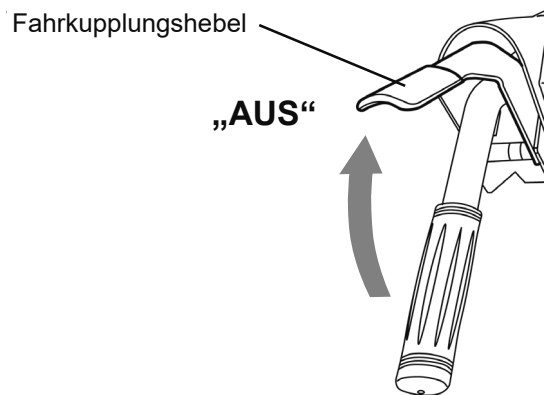


7-2. Anhalten unter normalen Bedingungen

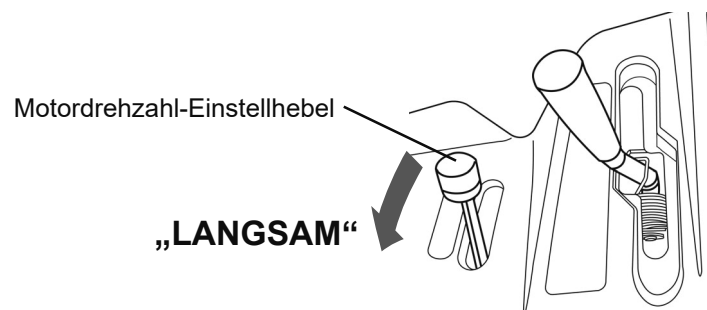
- 1) Den Haupt-Geschwindigkeitsschalthebel in die Position „N“ stellen.



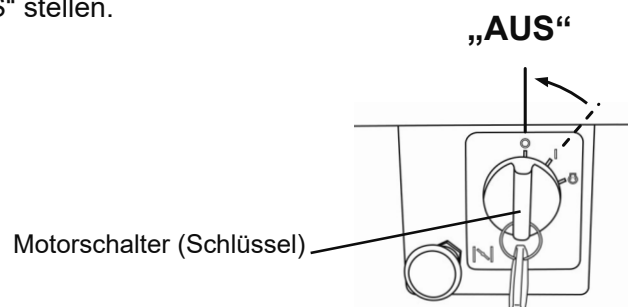
- 2) Die Hand vom Fahrkupplungshebel nehmen und ihn in die Position „AUS“ zurückkehren lassen.
(Sich vergewissern, dass er zurückgekehrt ist.)



- 3) Den Motordrehzahl-Einstellhebel auf „LANGSAM“ stellen.

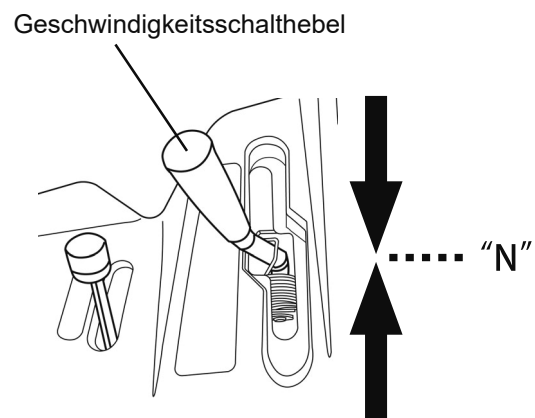


- 4) Den Motorschalterschlüssel auf „AUS“ stellen.

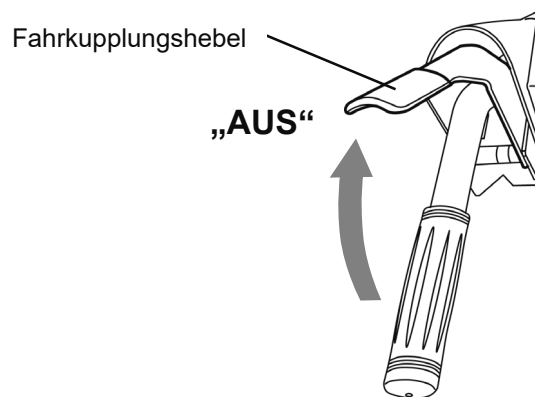


8. Parken

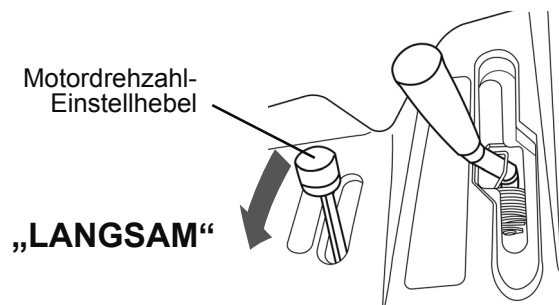
- 1) Maschine an einen sicheren Ort mit gerader Oberfläche bringen.
- 2) Den Haupt-Geschwindigkeitsschalthebel in die Position „N“ stellen.



- 3) Die Hand vom Fahrkupplungshebel nehmen und ihn in die Position „AUS“ zurückkehren lassen.
(Sich vergewissern, dass er zurückgekehrt ist.)



- 4) Den Motordrehzahl-Einstellhebel auf „LANGSAM“ stellen.

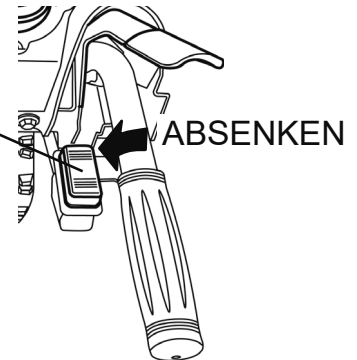


- 5) Den Schneckengehäuse-Höhenverstellerschalter betätigen, um die Schneefräseinheit abzusenken, bis sie vollständig auf dem Boden aufliegt.

[Hinweis]

Wenn der Absenkvorgang fortgesetzt wird, wenn das Schneckengehäuse schon auf dem Boden aufliegt, heben die Raupen vom Boden ab. Der Vorgang muss also rechtzeitig gestoppt werden.

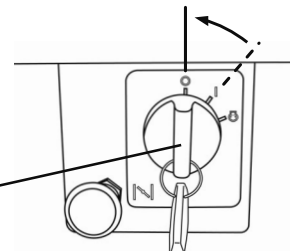
Schneckengehäuse-Höhenverstellerschalter



- 6) Den Motorschalter (Schlüssel) auf „AUS“ stellen.
Wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, muss der Schlüssel des Motorschalters abgezogen werden.

„AUS“

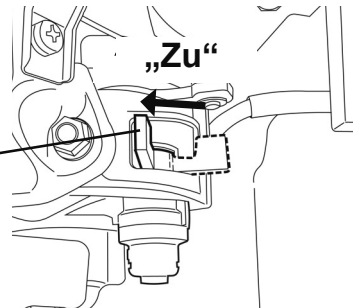
Motorschalter (Schlüssel)



- 7) Den Kraftstoffhahn in die Position „Zu“ stellen.

„Zu“

Kraftstoffhahnhebel



9. Transport auf einem Lastwagen



- Für das Be- oder Entladen sollte ein ebener und stabiler Ort gewählt werden, der nicht von Verkehr oder anderen Gefahrenquellen umgeben ist. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu unerwarteten Unfällen führen.
- Radsicherungskeile oder andere Vorrichtungen anbringen, um zu verhindern, dass sich der zu beladende LKW bewegt.
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu unerwarteten Unfällen führen.
- Ausschließlich Auffahrschienen verwenden, die den angegebenen Anforderungen entsprechen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Absturzunfall führen.
- Darauf achten, dass niemand den Bereich vor oder hinter der Maschine betritt. Eine unbeabsichtigte Bewegung der Maschine kann zu unerwarteten Unfällen führen.
- Nachdem die Maschine auf die Ladefläche geladen wurde, das Schneckengehäuse absenken, sodass es auf der Ladefläche aufliegt, und die Maschine mit stabilen Seilen sichern. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Absturzunfall führen.
- Wenn die Maschine nachts be- und entladen wird, muss dies an einem ausreichend beleuchteten Ort durchgeführt werden

9-1. Über Auffahrschienen

Ausschließlich Auffahrschienen verwenden, die den angegebenen Anforderungen entsprechen.

<Anforderungen an Auffahrschienen>

Festigkeit: Ausreichend, um dem Gewicht der Maschine standz halten
Breite: Geeignet für die Raupenbreite der Maschine
Länge : 4 Mal so lang wie die Ladefläche oder länger
Oberfläche: Ausgestattet mit Antirutsch-Schutz
Form: Ausgestattet mit Haken zur Befestigung an der Ladefläche.

9-2. Vorbereitung des LKWs

- 1) Den LKW an einem Ort mit ebener und stabiler Oberfläche abstellen, abseits von Verkehrsgefahren, an dem ausreichend Platz für die Be- und Entladearbeiten vorhanden ist.
- 2) Den Gangschalthebel des LKW in die Position „P“ oder „1“/„R“ bringen und die Feststellbremse anziehen.
- 3) Radsicherungskeile anbringen
- 4) Die Auffahrschienen mit den Haken an der LKW-Ladefläche sicher befestigen, so dass sich keine Stufen bilden.



- Die Maschine beim Verladen auf einen LKW vorwärts fahren, und beim Abladen rückwärts. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Verlust des Gleichgewichts und damit zu einem Absturz führen.
- Die Maschine langsam und vorsichtig fahren, wenn sie über die Verbindung zwischen Auffahrschiene und LKW-Ladefläche fährt, da sich ihr Schwerpunkt plötzlich verschiebt. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Verlust des Gleichgewichts und damit zu einem Überschlag oder Sturz führen.
- Beim Entladen die Maschine immer am Griff halten und mit angehobenem Schneckengehäuse arbeiten. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Verlust des Gleichgewichts und damit zu einem Überschlag oder Sturz führen.



Es ist strengstens verboten, den Fahrkupplungshebel auf den Auffahrschienen zu betätigen.

Beim Verladen der Maschine auf einen Lastwagen oder beim Abladen ist der Weg im Voraus festzulegen, um ihn nicht zu ändern, wenn Sie sich auf der Auffahrschiene befindet, und diese Arbeiten sind sorgfältig und langsam durchzuführen. Den Fahrkupplungshebel nicht betätigen.

9-3. Beladen der Maschine

- 1) Das Schneckengehäuse mit dem Schneckengehäuse-Höhenverstellschalter so weit anheben, dass es beim Verladen nirgends anstößt.
- 2) Die Strecke im Voraus festlegen, um sie nicht auf der Auffahrschiene zu verändern, den Fahrkupplungshebel in die Position „EIN“ stellen, dann den Geschwindigkeitsschalthebel in die Position „VORWÄRTS“ stellen und die Maschine vorsichtig verladen.
- 3) Wenn die gewünschte Ladeposition erreicht ist, die Maschine gemäß „8. Parken“ auf S. 43 abstellen.

Während des Transports den Kraftstoffhahn in die geschlossene Position stellen, um ein Auslaufen des Kraftstoffs zu verhindern.

- 4) Die Maschine mit ausreichend starken Seilen an stabilen Teilen, z. B. dem Fahrgestell festbinden.

9-4. Abladen der Maschine

- 1) Die Seile lösen, mit denen die Maschine befestigt ist.
- 2) Das Schneckengehäuse mit dem Schneckengehäuse-Höhenverstellschalter so weit anheben, dass es beim Abladen nirgends anstößt.
- 3) Den Fahrkupplungshebel in die Position „EIN“ stellen, dann den Geschwindigkeitsschalthebel in die Position „RÜCKWÄRTS“ stellen und die Maschine vorsichtig abladen.



Warnung

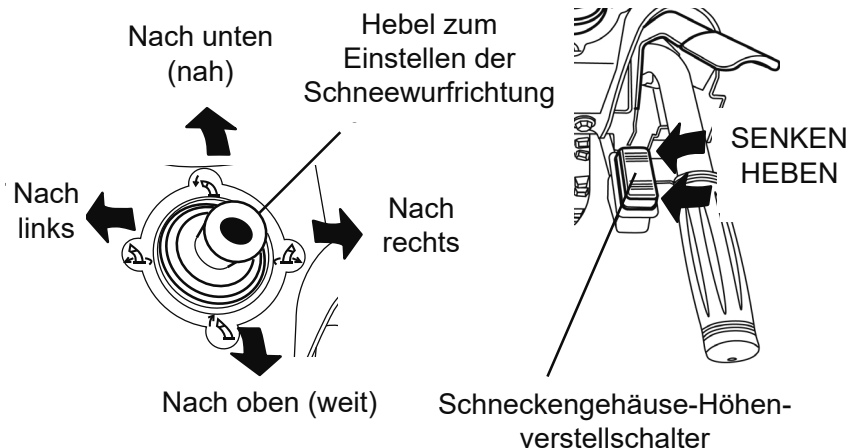
- Auf abschüssigen Flächen nicht diagonal den Abhang hinauf oder quer zum Abhang fahren.
Es besteht die Gefahr eines Überschlags oder eines Unfalls durch Abrutschen.
- Da der Dauerbetrieb des Motors in einem Winkel von 18° oder mehr zu einer Motorstörung führen kann und eine Gefahr darstellt, darf die Maschine nicht an steilen Hängen betrieben werden.
- Schneeräumarbeiten an steilen Hängen vermeiden.
Es besteht die Gefahr eines Überschlags oder eines Unfalls durch Ausrutschen.
- Wenn die rotierenden und beweglichen Teile der Maschine nicht ausreichend beachtet werden oder falsch gehandhabt werden, stellt dies eine große Gefahr dar.
Bei Schneeräumarbeiten zur Gewährleistung der Sicherheit unbedingt an die nachstehend beschriebene Vorgehensweise halten.

1. Startverfahren

1) Den Motor starten.

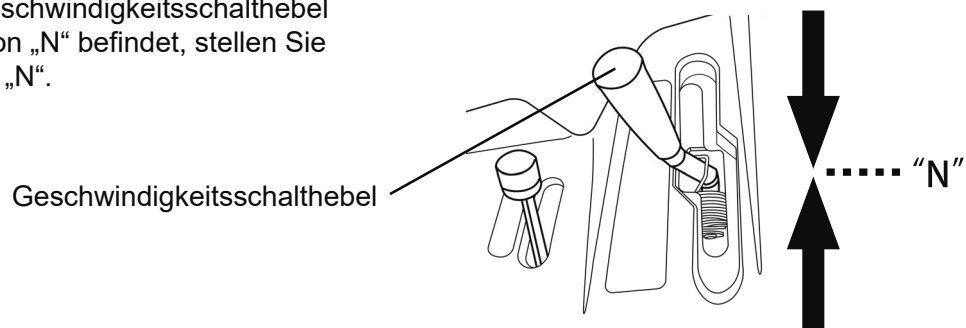
(Siehe „1. Starten des Motors“ auf S. 34)

2) Die Schneewurfrichtung mit dem entsprechenden Hebel einstellen.



3) Zur Einstellung der Schneeräumhöhe den Schneckengehäuse-Einstellschalter betätigen.

4) Wenn sich der Geschwindigkeitsschalthebel nicht in der Position „N“ befindet, stellen Sie ihn in die Position „N“.



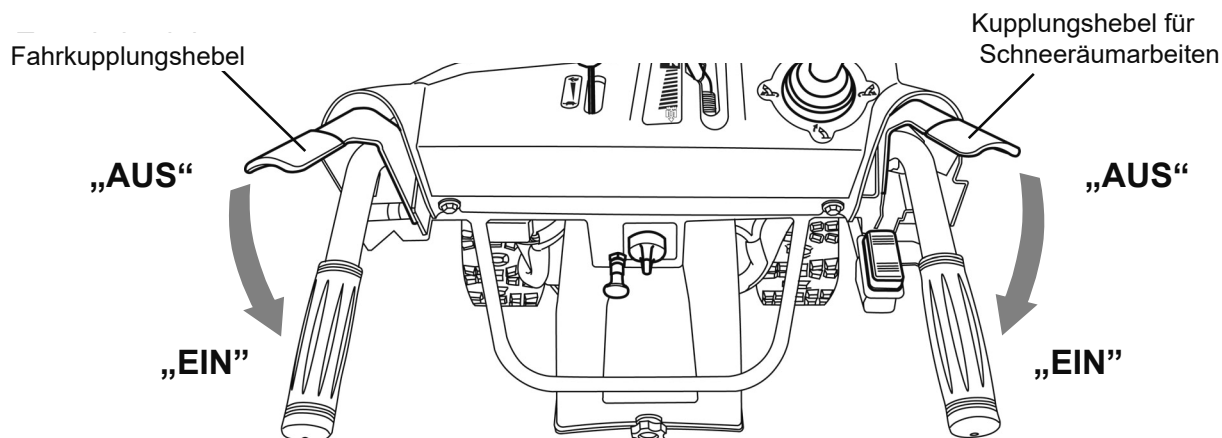
Abschnitt 7. Vorgehensweise beim Schneeräumen

5) Den Fahrkupplungshebel auf „EIN“ stellen.

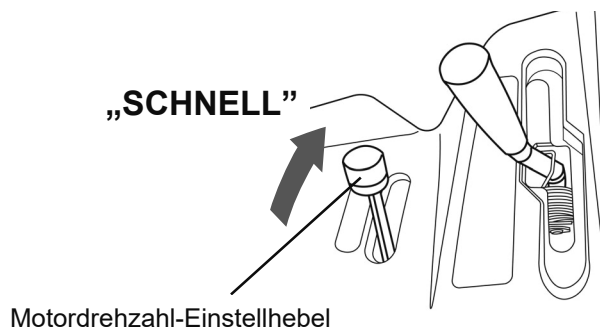
6) Den Kupplungshebel für die Schneeräumarbeiten auf „EIN“ stellen.

[Hinweis]

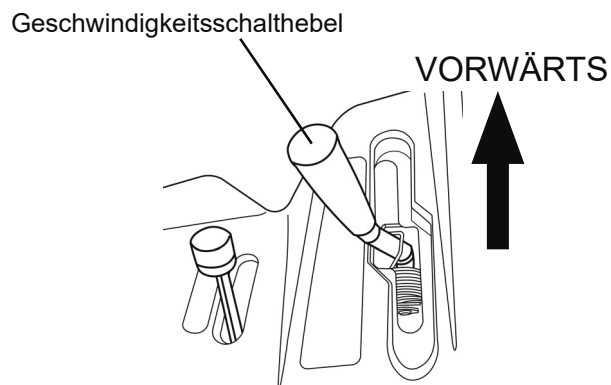
Das Umstellen jedes Kupplungshebels auf die „EIN“-Position muss langsam und sicher erfolgen, während der Motordrehzahl-Einstellhebel in die „LANGSAM“-Position gebracht wird.



7) Den Motordrehzahl-Einstellhebel auf „SCHNELL“ stellen.



8) Den Geschwindigkeitsschalthebel eine geeignete Position einstellen, um die Fahrgeschwindigkeit der Maschine unter Berücksichtigung der Schneeverhältnisse, wie Schneebeschaffenheit und -menge, einzustellen.



2. Hinweise zu Schneeräumarbeiten

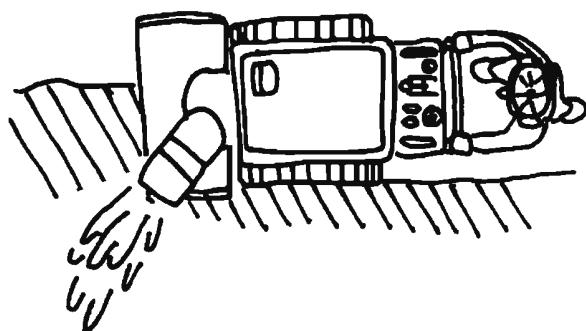
Es ist wichtig, dass die Motordrehzahl während der Schneeräumarbeiten nicht abfällt. Zur Vermeidung einer übermäßigen Schneelast sollte die Maschine daher mit niedriger Geschwindigkeit betrieben werden.

Wenn die Motordrehzahl auch nach dem Absenken der Fahrgeschwindigkeit abnimmt, sollten Sie einen der folgenden Ratschläge befolgen.

- Eine geringere Schneeräumbreite nutzen

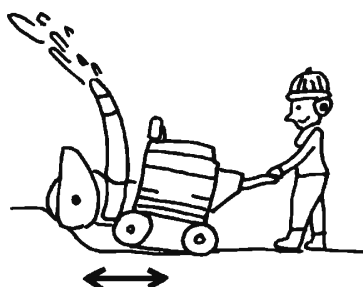
Für die Beseitigung von tiefem oder hartnäckigem Schnee wird eine geringere Geschwindigkeit empfohlen.

Unter solchen Bedingungen auch die Streifenbreite verringern und so auch die vom Schneeräumgerät erfasste Schneemenge.



- Umschalten Schneeräumungsbetrieb vorwärts/rückwärts

Wenn die Schneefräseinheit auf eisverkrusteten Schnee usw. trifft, versuchen Sie, den Schneeräumungsbetrieb wiederholt vorwärts-/rückwärtszuschalten.



- Intermittierende Schneeräumarbeiten

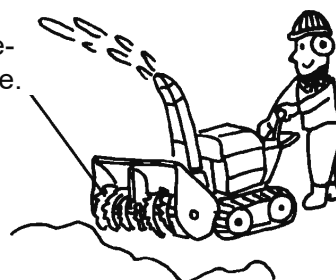
Wenn die Motordrehzahl beim Räumen von tiefem oder schwerem Schnee abfällt, versuchen, den Schnee intermittierend zu räumen.

1) Zurückschalten und den Geschwindigkeitsschalthebel in der Position „N“ halten, bis die Motordrehzahl wieder angestiegen ist.

2) Wenn der festgesetzte Schnee ausgeblasen wurde und die Motordrehzahl wieder erreicht ist, den Geschwindigkeitsschalthebel betätigen, um vorwärtszufahren.

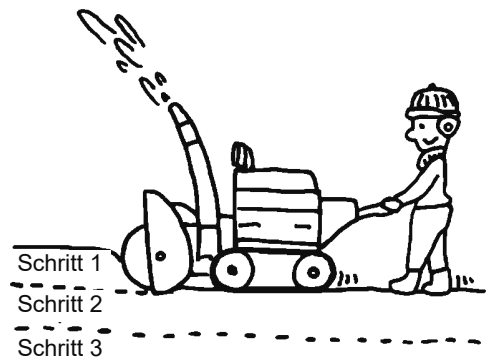
3) Wenn die Motordrehzahl wieder abfällt, die Vorgänge 1) und 2) oben wiederholen.

Vorwärts fahren, wenn der festgesetzte Schnee ausgeblasen wurde.



Abschnitt 7. Vorgehensweise beim Schneeräumen

- Schichtweise Schneeräumung Wenn der Schnee tiefer liegt, als es der Maschine möglich ist, räumen Sie ihn in mehreren Schritten.



3. Wie man Schneeverstopfungen verhindert und blockierten Schnee entfernt

Schwerer, nasser Schnee neigt zum Verstopfen.

Die folgenden Empfehlungen beachten, um Schneeverstopfungen bei der Schneeräumarbeiten zu vermeiden.

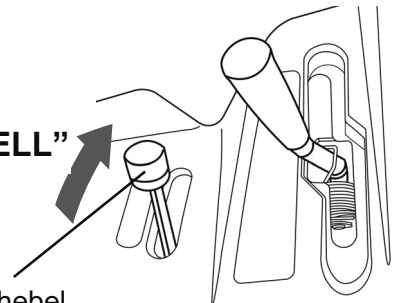
- Beim Räumen von schwerem, nassem Schnee

• Punkt 1

Vor Beginn der Schneeräumarbeiten

Den Motordrehzahl-Einstellhebel auf „SCHNELL“ stellen.

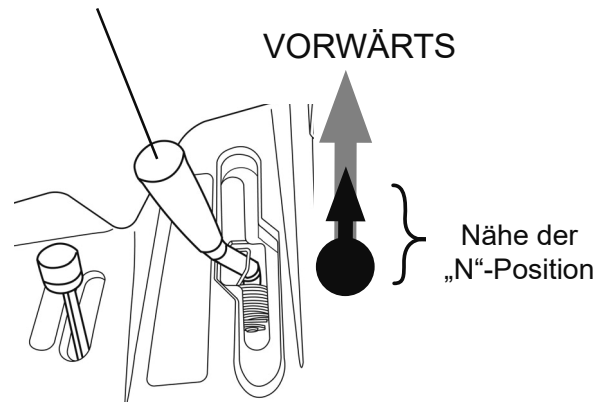
Motordrehzahl-Einstellhebel



Geschwindigkeitsschalthebel

• Punkt 2

Wenn die Motordrehzahl aufgrund schwerer Last abfällt, den Geschwindigkeitsschalthebel unverzüglich auf „N“ (Leerlauf) zurückstellen und warten, bis die Motordrehzahl angestiegen ist, bevor man wieder vorwärts fährt.



• Punkt 3

Den Motor nach Beendigung der Schneeräumarbeiten erst abstellen, nachdem man den gesamten Schnee, der sich in der Schneefräseinheit angesammelt hat, weggeblasen hat.

- Wie man blockierten Schnee entfernt



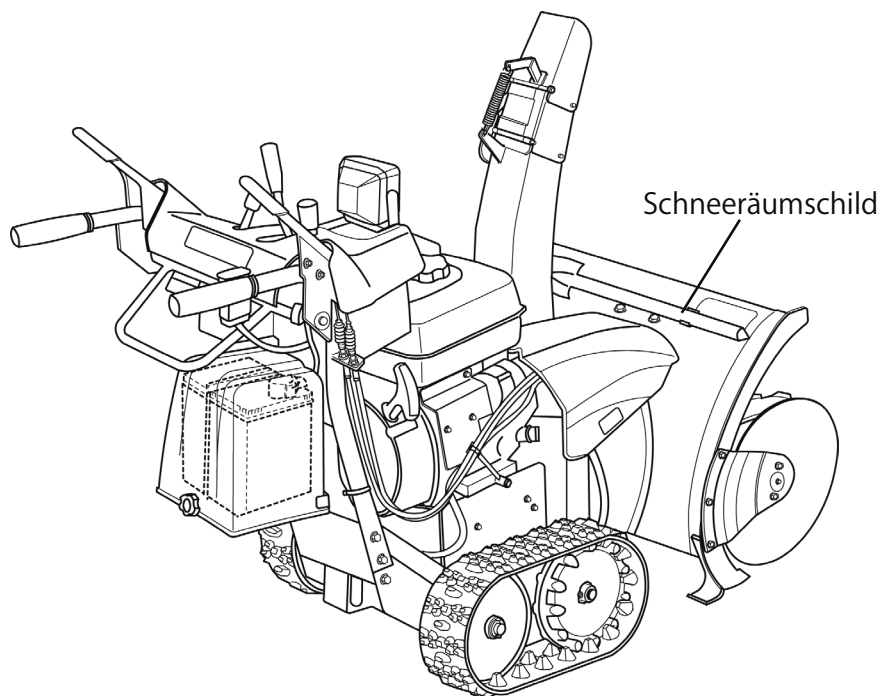
Gefahr

Um feststeckenden Schnee aus dem Auswurfschacht zu entfernen, den Motor abstellen; sicherstellen, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind, und den Schnee immer mit dem mitgelieferten Schneereinigungsstab entfernen. Nicht in das Innere der Maschine greifen, während sich der Motor noch dreht. Es kann zu schweren Verletzungen kommen, wenn man eingeklemmt und in die Maschine gezogen wird.

- Feststeckenden Schnee mit dem mitgelieferten Schneereinigungsstab entfernen.
- Den Schneereinigungsstab nach Gebrauch immer in seine ursprüngliche Position zurücklegen.

<Entfernen von feststeckendem Schnee aus dem Schneeauswurfschacht>

- 1) Den Motor abstellen und sicherstellen, dass sich die Schnecke und das Gebläse nicht mehr drehen.
- 2) Feststeckenden Schnee mit dem mitgelieferten Schneereinigungsstab entfernen.
(Der Schneereinigungsstab ist am oberen Teil des Schneckengehäuses befestigt)
(Wenn der feststeckende Schnee entfernt wurde, den Schneereinigungsstab wieder in seiner ursprünglichen Position anbringen.)



Abschnitt 8. Regelmäßige Kontrollen

1. Regelmäßige Kontrollen

Zusätzlich zu den vom Kunden durchgeführten Inspektionen und Wartungen gibt es Verfahren, die regelmäßig in der Verkaufsstelle durchgeführt werden sollten. Um Unfälle aufgrund schlechter Wartung der Maschine zu vermeiden, die Sicherheit aller Komponenten durch regelmäßige Kontrollen und Wartungen in jeder Saison bei einem Kundendienst gewährleisten.

2. Liste der Kontroll-/Wartungspositionen (Das Symbol ○ steht für Kontrolle. Da für die Wartung der mit ★ gekennzeichneten Teile geeignete Geräte und technisches Fachwissen erforderlich sind, wenden Sie sich für diese Arbeiten bitte an Ihre Verkaufsstelle.)

Zu kontrollierende /anzupassende Positionen	Typ, angegebene Menge, Größe	Inhalt	20 Stunden	100 Stunden oder 1 Jahr (je nachdem, was zuerst eintritt)	Alle 300 Stunden oder 2 Jahre (je nachdem, was zuerst eintritt)	Siehe Seite
Motoröl	Klasse SAE 5W- 30 SE oder, höherwertiger, 1,1 l (Der Füllstand sollte knapp unter dem Einfüllstutzen liegen)	Ölwechsel	Austausch (Erstes Mal)	Ölwechsel		5 3
Luftfilter	—	Reinigung, austausch	Reinigung: Alle 50 Stunden oder 3 Monate Austausch: Alle 300 Stunden oder 1 Jahr			5 4
HST-Öl	Klasse SAE 10W-30 CD oder höherwertiger, 0,92 l (Der Ölstand sollte zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung auf dem Tank liegen)	Ölwechsel	500 Stunden oder 1 Jahr ★			—
Kraftstofffilterbecher	—	Kontrolle, Reinigung		○		5 5
Zündkerze	BPR5ES(NGK)	Kontrolle, Reinigung, Austausch		○	Austausch	5 6
Raupe	—	Einstellen		Einstellen		5 7
Scherschraube	M6 × 2 5 (7T) Gebläse/Schnecke)	Ölwechsel	Nach Bedarf			5 8
Skid	—	Einstellen, Austausch	Nach Bedarf			5 9
Batterie	12V 32Ah/20STD	Kontrolle	Nach Bedarf			5 9
Sicherung	—	Kontrolle	Nach Bedarf			6 1
Elektrische Komponenten, Verdrahtung	—	Kontrolle		○★		—
Gebläseriemen	W800 Riemen SB37	Auf Verschleiß und Spannung prüfen; einstellen		○★		—
Fahrriemen	Roter S II-Riemen SA31	Auf Verschleiß und Spannung prüfen; einstellen		○★		—
Gebläsebremse	—	Kontrolle, Einstellung (Wenn der Schneeräumungskupplungshebel bei maximaler Motordrehzahl auf „EIN“ → „AUS“ gestellt wird, muss das Gebläse innerhalb von 5 Sekunden anhalten)		○★		—
Fahrkupplung Schneeräumungskupplung	—	Kontrolle, Einstellung		○★		6 3
Auswurfschacht-Kabel Gaskabel	—	Kontrolle, Einstellung		○★		—
HST-Ölschlauch	—	Kontrolle		○★		—
Kraftstofftank	—	Reinigung		Reinigung ★		—
Schneckengetriebeöl	Getriebeöl #90 0.2L	Ölwechsel			Ölwechsel ★	—
Rotation im Leerlauf	—	Kontrolle, Einstellung			○★	
Einlass-/Auslassventilspalten	—	Kontrolle, Einstellung			○★	—
Kraftstoffleitungen	—	Austausch	Austausch ★ (alle 2 Jahre, je nach Bedarf)			—
Brennkammer	—	Reinigung	Reinigung ★ Alle 1.000 Betriebsstunden			—

[Wichtig]

Auch bei regelmäßiger Inspektion variiert die Lebensdauer des Fahrriemens und des Gebläseriemens je nach Nutzungsbedingungen. Auch im Winter sollte bei Auftreten von Störungen ein Service durch Ihre Verkaufsstelle ausgeführt werden.



Zum Waschen der Maschine keine Hochdruckreiniger verwenden.

Bei Nichtbeachtung:

- Schäden an der Beschichtung elektrischer Teile oder Drahtbrüche können auftreten und zu einem Brand führen.
- Das Eindringen von Wasser in elektrische Bauteile kann zu einer Fehlfunktion führen.
- Bruch, Beschädigung oder Fehlfunktion der Maschine können auftreten.

[Wichtig]

Unsachgemäße Abfallentsorgung oder Verbrennung führt zu Umweltverschmutzung und kann nach den geltenden Gesetzen geahndet werden.

Gebrauchte Flüssigkeiten sollten beim Ablassen in einen geeigneten Behälter geleitet werden. Lassen Sie sie nicht direkt auf den Boden ab und entsorgen Sie sie nicht in Rinnsteinen, Flüssen, Seen, im Meer, usw.

Bei der Entsorgung oder Verbrennung von Altölen, Kraftstoffen, Kühlmitteln (Frostschutzmitteln), Kältemitteln, Lösungen, Filtern, Batterien, Gummi oder anderen gefährlichen Materialien sind die in den geltenden Gesetzen vorgeschriebenen Verfahren zur Abfallbehandlung anzuwenden.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte vor der Verarbeitung des Abfalls an die Verkaufsstelle oder an einen Entsorger für Industrieabfälle.

[Wichtig]

Die Maschine für die Inspektion an einem Ort mit einer ebenen Fläche aufstellen.

Wenn sich die Maschine nicht in einer ebenen Position befindet, kann man die Mengen nicht korrekt messen. Den Ölstand vor dem Starten des Motors messen, oder wenn er kalt ist.

1. Motoröl

Die Verwendung von verschmutztem Motoröl verkürzt die Lebensdauer der Maschine erheblich. Stets an die empfohlenen Wechselintervalle und die angegebenen Ölmengen halten.

<Austauschplan>

Erstes Mal Nach 20 Stunden
Betriebszeit
Danach Alle 100
Betriebsstunden
oder jährlich, je nachdem,
was zuerst eintritt

<Empfohlenes Öl, Menge>

Empfohlenes Öl: 4-Takt-Benzinmotoröl
Klasse SAE 5W-30 SE oder darüber
Ölmenge: 1,1 l (Der Füllstand sollte knapp unterhalb des
Einfüllstutzen liegen)

< Motorölwechsel >

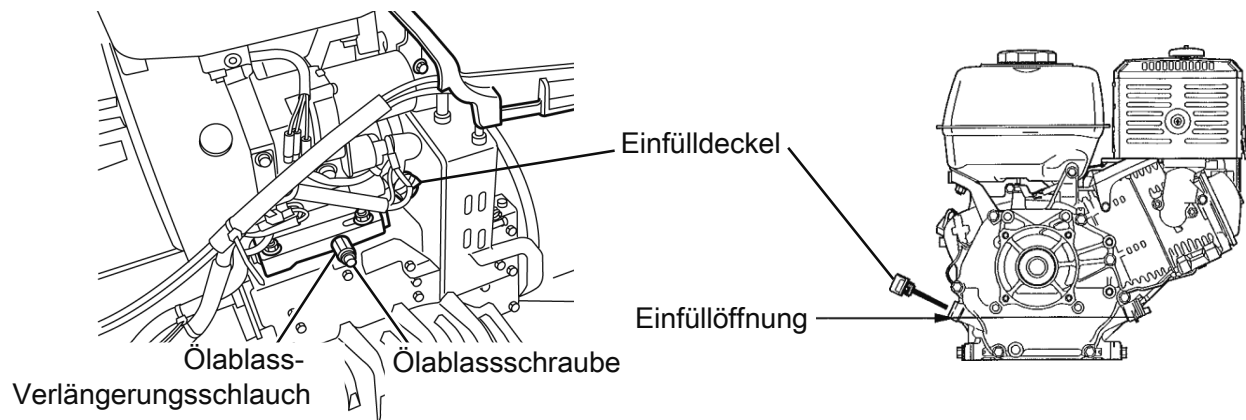
<Benötigte Werkzeuge> KOMBISCHLÜSSEL 10 oder Ringschlüssel und 17-mm-Schlüssel

- 1) Die Seitenabdeckung R entfernen. (Siehe S. 29)
- 2) Den Öleinfülldeckel entfernen.
- 3) Das Ölablass-Verlängerungsrohr mit einem Werkzeug, halten, die Ölablassschraube entfernen und das Öl in einen geeigneten Behälter ablassen.
- 4) Nachdem das Öl vollständig abgelassen wurde, die Dichtungsscheibe an der Ölablassschraube durch eine neue ersetzen, die Schraube wieder einsetzen und fest anziehen.
- 5) Neues Öl einfüllen, so dass der Ölstand knapp unter dem Einfüllstutzen liegt.
- 6) Nachdem das Öl vollständig abgelassen wurde, die Schraube wieder einsetzen und fest anziehen.

Dichtungsscheibe

Artikelnummer: 90601-ZE1-000

Artikelnummer: Unterlegscheibe, Ablassschraube
10,2 mm



<Unter der Seitenabdeckung R>

2. Luftfilter-Element

Wenn das Luftfilterelement zu stark verschmutzt ist, könnte die Maschine nicht mehr richtig funktionieren und die Nutzungsdauer erheblich verkürzt werden. Achten Sie darauf, das Luftfilterelement stets sauber zu halten.



Warning

- Reinigungsöl ist brennbar, halten Sie alle Feuerquellen fern, einschließlich Zigaretten. Andernfalls kann es zu einem Brand kommen.
- Die Arbeiten an einem gut belüfteten Ort durchführen.

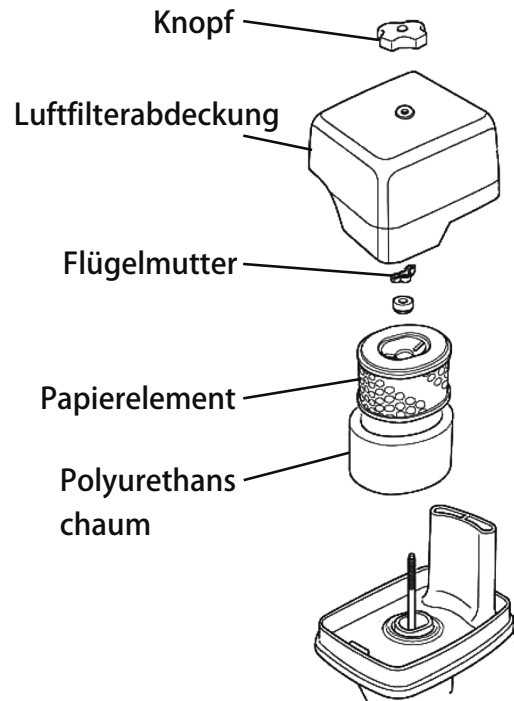
<Reinigungsplan> Alle 50 Stunden oder 3 Monate, je nachdem, was zuerst eintritt.

Wenn Sie an einem staubigen Ort arbeiten, reinigen Sie es bitte einmal täglich oder alle 10 Stunden.

<Austauschplan> Alle 300 Stunden oder 1 Jahr, je nachdem, was zuerst eintritt.

<Reinigungsmethode>

- 1) Entfernen Sie den Knopf und nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab.
- 2) Entfernen Sie die Flügelmutter und lösen Sie dann das Papierelement und den Polyurethanschaum.
- 3) Reinigen Sie die Polyurethanform, indem Sie a) und dann b) durchführen.
 - a) Mit Reinigungsöl oder einer Lösung aus neutralem Reinigungsmittel und warmem Wasser waschen, ausdrücken und das Element gründlich trocknen lassen.
 - b) In Motoröl eintauchen und dann fest ausdrücken.
- 4) Blasen Sie leicht Druckluft aus dem Inneren des Papierfilters oder klopfen Sie leicht darauf, um Staub zu entfernen.
- a) Ersetzen Sie das Papierelement alle 300 Stunden oder 1 Jahr, je nachdem, was zuerst eintritt. (Wenn es übermäßig verschmutzt ist, sofort austauschen.)
- 5) Das gereinigte Element in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.



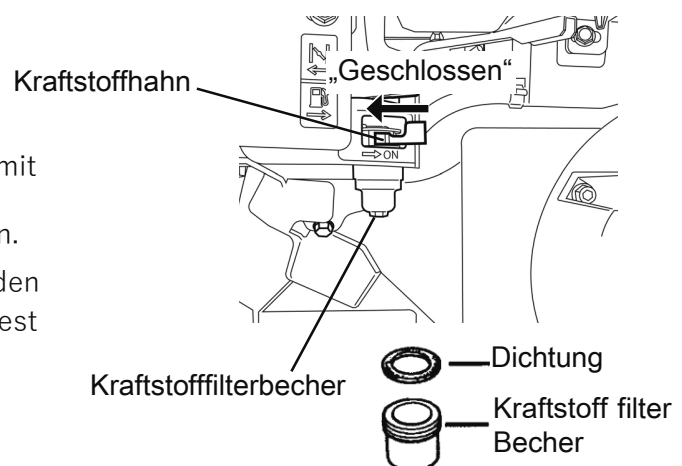
- **Luftfilterelement (Papierelement und Polyurethanschaum)**
Artikelnummer: 17210-ZE2-822 Artikelname: Element, Luftfilter
- **Nur Polyurethanschaum**
Artikelnummer: 17218-ZE2-821 Artikelname: Filter, Außen

3. Kraftstofffilterbecher

<Reinigungsplan> Alle 100 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

<Reinigungsverfahren>

- 1) Den Kraftstoffhahn schließen.
- 2) Den Kraftstofffilterbecher entfernen.
- 3) Den Kraftstofffilterbecher und die Dichtung mit Washöl reinigen, danach die schmutzige flüssigkeit vom Boden des Bechers entfernen.
- 4) Nach der Reinigung die Dichtung einsetzen, den Kraftstofffilterbecher wieder anbringen und fest anziehen, damit kein Kraftstoff ausläuft.



4. Zündkerze

Die Verwendung einer schmutzigen Zündkerze oder einer Zündkerze mit falschem Abstand kann keinen guten Zündfunken erzeugen, was zu Motorproblemen führen kann.

<Reinigungsplan>

Alle 100 Betriebsstunden oder alle jährlich, je nachdem, was zuerst eintritt

<Austauschplan>

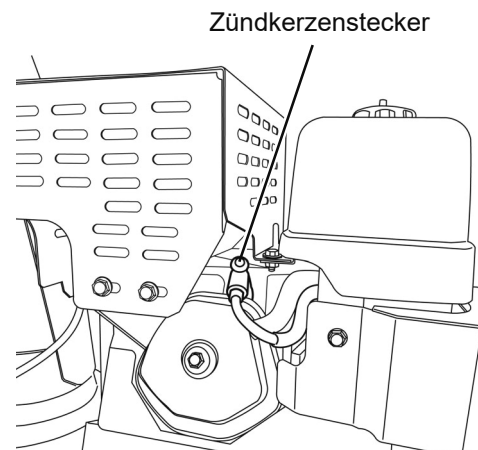
Alle 300 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

<Reinigung der Zündkerze>

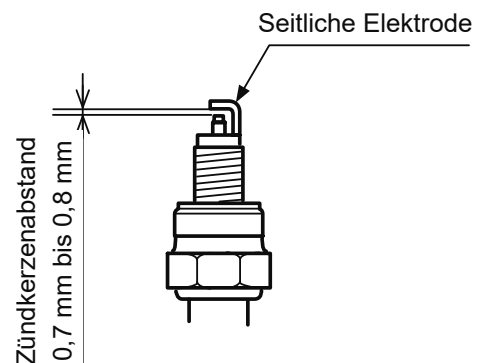
- 1) Den Zündkerzenstecker entfernen und die Zündkerzen mit einem Kerzenschlüssel heraus-schrauben.
- 2) Die seitliche Elektrode mit einer Drahtbürste von Ablagerungen usw. reinigen.

<Kontrolle/Anpassung der Zündkerzen>

- 1) Den Zündkerzenabstand kontrollieren und ihn gegebenenfalls durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode so einstellen, dass der Abstand 0,7 mm bis 0,8 mm beträgt.
- 2) Zum Wiedereinbau die Zündkerze zunächst von Hand einschrauben und dann mit einem Kerzenschlüssel fest anziehen. Zum Schluss die Kerzenkappe wieder einsetzen und fest anziehen.



Direkt nach dem Abstellen des Motors sind der Motor und die Zündkerze sehr heiß; vor dem Ausbau der Zündkerzen den Motor abkühlen lassen. Berührung mit erhitzten Teilen kann zu Verbrennungen führen.



[Wichtig]

Vorgeschriebene Zündkerzen

Artikelnummer: 98079-55876

Artikelnummer: ZÜNDKERZE (BPR5ES) (NGK)

- Nur die vorgeschriebene Zündkerze verwenden. Die Verwendung anderer Zündkerzen kann zu Motorschäden führen.
- Die Zündkerze beim Einbau zunächst von Hand einschrauben, um ein Überdrehen zu vermeiden, und dann mit einem Kerzenschlüssel und einem Kerzenschlüsselgriff fest anschrauben.
- Den Zündkerzenstecker sicher installieren, nachdem die Kontrolle/Einstellung abgeschlossen ist. Eine nicht ordnungsgemäß installierte Kappe kann zu Motorproblemen führen.

5. Anpassung der Raupenkettenspannung

<Einstellungsplan>

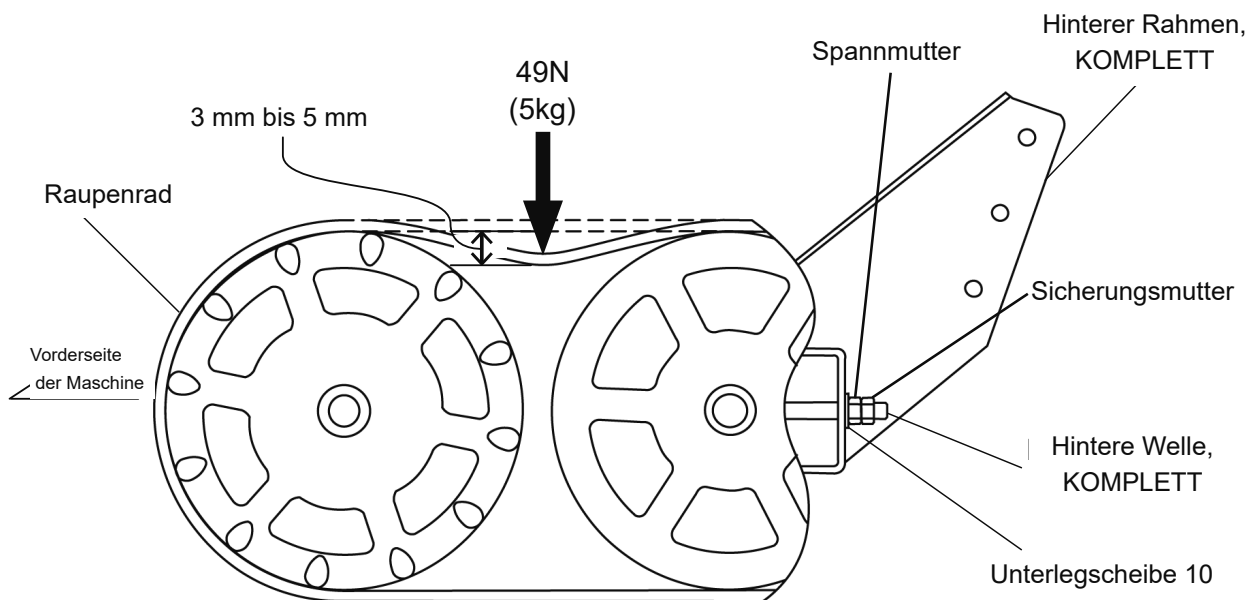
Alle 100 Betriebsstunden oder jährlich, je nachdem, was zuerst eintritt

<Kontrollverfahren>

Die Raupe in der Mitte zwischen den Rädern mit einer Kraft von 49 N (5 kg) nach unten drücken und prüfen, ob die Durchbiegung im Bereich von 3 mm bis 5 mm liegt.

<Einstellungsverfahren>

- 1) Die Sicherungsmutter lösen und die Spannmutter so einstellen, dass die Durchbiegung, wenn die Raupe in der Mitte zwischen den Rädern mit einer Kraft von 49 N (5 kg) nach unten gedrückt wird, im Bereich von 3mm bis 5mm liegt.
Sicherstellen, dass die Spannung auf beiden Seiten, links und rechts, gleich ist.
- 2) Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, die Kontermutter fest anziehen.



[Wichtig]

Eine falsch eingestellte Raupenkettenspannung kann dazu führen, dass sich die Raupe löst oder ihre Lebensdauer erheblich verkürzt wird.

6. Kontrolle der Schneefräseinheit

<Kontrolle der Schneefräseinheit>

Die Schnecke, das Gebläse, das Schneckengehäuse und den Auswurfschacht auf Schäden und die Scherstifte auf Lockerung oder Bruch kontrollieren. Wenn sich eine der Scherstifte gelockert hat, sie wieder fest anziehen. Ist eine der Scherstifte beschädigt, austauschen.

Die Scherstifte sind so konstruiert, dass sie brechen, um die Maschine vor abnormalen Belastungen zu schützen, die durch Einklemmen von Fremdkörpern usw. verursacht werden.

<Scherstiftwechsel>



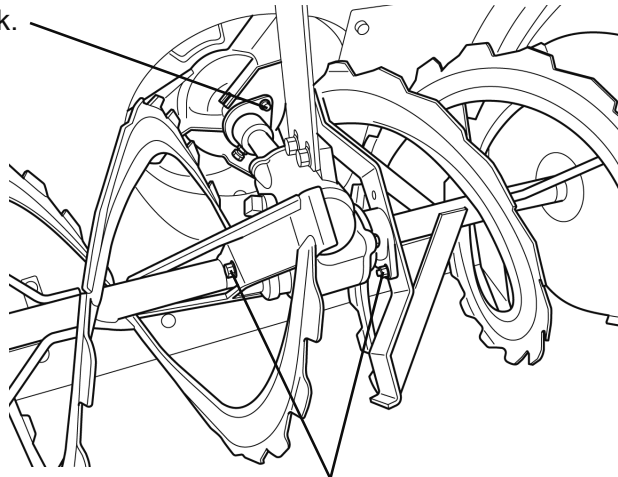
Gefahr

Den Scherstiftwechsel nur durchführen, wenn der Motorschalter auf „OFF“ steht und der Motor abgestellt wurde.

<Benötigtes Werkzeug> KOMBISCHLÜSSEL 10 oder Ringschlüssel

- 1) Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- 2) Die Hand vom Fahrkupplungshebel nehmen und sicherstellen, dass der Schneeräumungskupplungshebel in der Position „AUS“ steht. (Siehe S. 26)
- 3) Den Motorschalter (Schlüssel) auf „OFF“ stellen, um den Motor abzustellen. (Siehe S. 42)
- 4) Sicherstellen, dass der Motor angehalten hat und die Schnecke und das Gebläse sich nicht mehr drehen.
- 5) Alle Fremdkörper (Steine, Holz, Seile usw.) aus der Schnecke und dem Gebläse entfernen.
- 6) Abgebrochene Scherstifte entfernen, die Scherstifte/Muttern durch neue ersetzen und fest anziehen.

Gebläse-Scherstift, 1 Stk.



Schnecken-Scherstifte (links/rechts, je 1 Stk.)

[Wichtig]

Für den Austausch nur Original-Scherstifte verwenden. Die Verwendung anderer Schrauben kann die Maschine beschädigen.

Artikelnummer: 90001-B96-004

Artikelnummer: SCHRAUBE, SCHERSTIFT 6 × 25 (dieselbe für Gebläse und Schnecke)

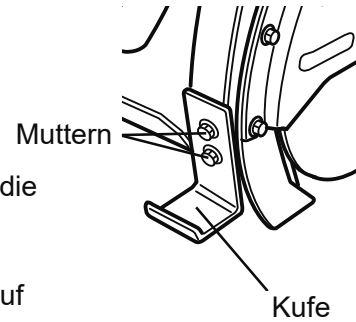
7. Kufe

<Einstellen/Auswechseln der Kufen>

- 1) Die Schneefräse anheben, um die Kufen vom Boden anzuheben.
- 2) Die 2 Schrauben, mit denen die Kufen befestigt sind, lösen und wieder festziehen, nachdem die gewünschte Höhe eingestellt wurde.

Beim Austausch die 2 Muttern entfernen, die neue Kufe anbringen und die 2 Muttern wieder anziehen, nachdem die gewünschte Höhe eingestellt wurde.

※ Sicherstellen, dass die Kufen auf beiden Seiten, links und rechts, auf die gleiche Höhe eingestellt sind.



[Hinweis]

Wenn die Kufen abgenutzt sind, berührt die Schnecke den Boden und die Schrauben sind bruchanfällig.

Die Kufen so einstellen, dass die Schnecke nicht mit dem Boden in Berührung kommt.

8. Batterie



Gefahr

Beim Auswechseln der Batterie unbedingt eine Schutzbrille und Gummihandschuhe tragen.

8-1. Wartung der Klemmen

Die Batterieabdeckung entfernen (siehe S. 30) und die Pole auf Lockerheit und Korrosion prüfen. Bei Lockerungen anziehen.

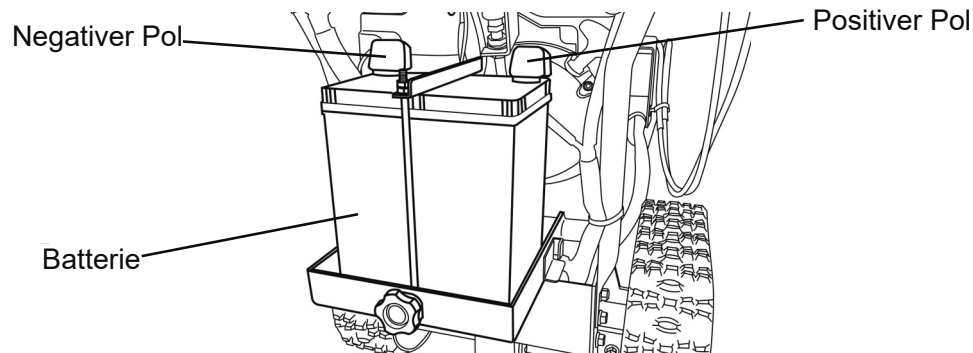
Wenn die Pole mit weißem Pulver bedeckt sind, die Batterie aus der Maschine nehmen und die Pole mit warmem Wasser reinigen.

Wenn die Pole korrodiert sind, mit einer Drahtbürste reinigen.



Warnung

- Alle Feuerquellen fernhalten, wenn der Deckel der Batteriezelle während der Batterieinspektion geöffnet wird.
- Darauf achten, dass die Batterieflüssigkeit nicht mit dem Körper oder der Kleidung in Kontakt kommt. Falls es zu einem Kontakt kommt, die betroffene Stelle sofort mit fließendem Wasser abwaschen.
- Beim Entfernen der Batteriepole zuerst den negativen Pol lösen. Beim Einsetzen der Batterie den positiven Pol zuerst verbinden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Kurzschluss und Funkenbildung führen.



8-2. Ausbau/Einbau der Batterie

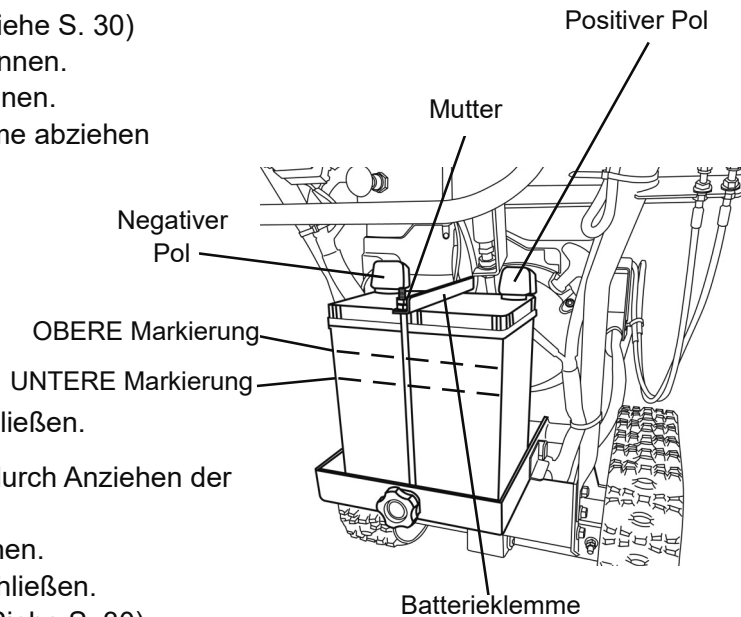
<Benötigtes Werkzeug> KOMBISCHLÜSSEL 10 oder Ringschlüssel

- Ausbau

- 1) Die Batterieabdeckung entfernen. (Siehe S. 30)
- 2) Den negativen Pol der Batterie abtrennen.
- 3) Den positiven Pol der Batterie abtrennen.
- 4) Die Muttern lösen, die Batterieklemme abziehen und die Batterie herausnehmen.

- Einbau

- 1) Die Batterie einsetzen.
(Der Pluspol auf der rechten Seite der Maschine liegen.)
- 2) Den positiven Pol der Batterie anschließen.
- 3) Die Batterieklemme anbringen und durch Anziehen der 6-mm-Muttern befestigen.
- 4) Die restlichen 6-mm-Muttern festziehen.
- 5) Den negativen Pol der Batterie anschließen.
- 6) Die Batterieabdeckung anbringen. (Siehe S. 30)



8-3. Batterieflüssigkeit hinzufügen

Wenn der Füllstand der Batterieflüssigkeit niedrig ist, die Batterie aus der Maschine nehmen und die Batterieflüssigkeit (destilliertes Wasser) bis zur OBEREN Markierung nachfüllen.



Sicherstellen, dass der Füllstand der Batterieflüssigkeit nicht unter die UNTERE Markierung abfällt oder über die OBERE Markierung steigt.

Sicherstellen, dass der Füllstand der Batterie zwischen der OBEREN und der UNTEREN Markierung liegt.

- Wenn der Batterieflüssigkeitsstand unter die UNTERE Markierung fällt, wird der Polplattenanschluss freigelegt, und die beim Starten des Motors erzeugten Funken können das Gas in der Batterie entzünden und zum Platzen bringen, was zu Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen kann.
- Wenn die Batterieflüssigkeit über die OBERE Markierung steigt, kann die Flüssigkeit auslaufen und die angrenzenden Teile korrodieren.

※ Anstatt die ausgetauschten verbrauchten Batterien selbst wegzuworfen oder zu entsorgen, wenden Sie sich für die ordnungsgemäße Entsorgung an Ihren Händler oder an einen Entsorger für Industrieabfälle.

Vorgeschriebene Batterie
BATTERIE 12V 32Ah/20STD

9. Sicherung

<Zeitpunkt der Kontrolle>

Die Sicherungen kontrollieren, wenn eine Anomalie im elektrischen System auftritt, z. B. wenn der Auswurfschacht oder das Schneckengehäuse nicht funktioniert oder der Arbeitsscheinwerfer nicht aufleuchtet.

Die Sicherung im Sicherungskasten auf Durchgang prüfen.

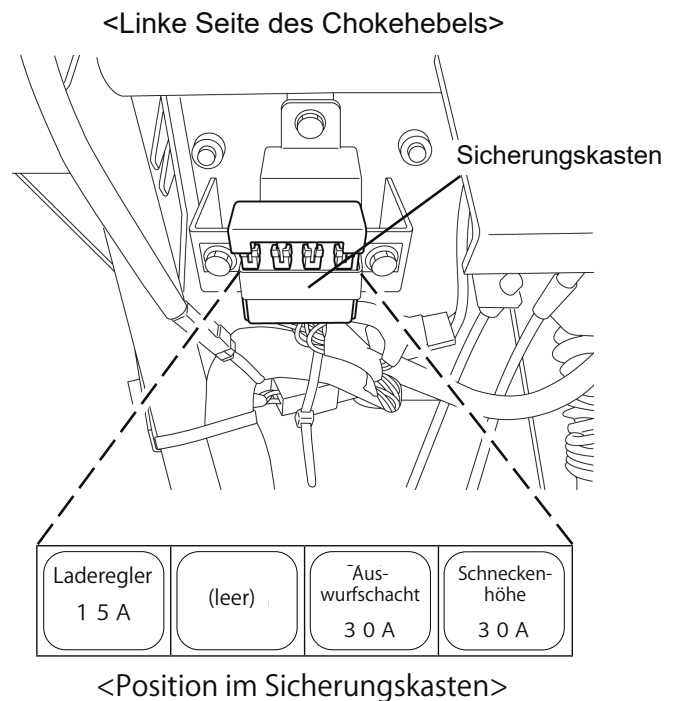
Ist die Sicherung durchgebrannt, durch eine Sicherung mit dem angegebenen Wert und Typ ersetzen.

Zum Entfernen die Sicherung einfach mit den Fingern fassen und herausziehen.

Beim Auswechseln darauf achten, dass die neue Sicherung vollständig und sicher eingesteckt ist.

•FLACHSTECKSICHERUNG 15A
Original-Teilenummer: 91811-115

•FLACHSTECKSICHERUNG 30A
Original-Teilenummer: 91811-130



Warnung

Wenn eine Sicherung durchgebrannt ist, durch eine neue mit dem gleichen Nennwert ersetzen, nachdem die Ursache der Überlast gefunden und behoben wurde. Wird sie ausgetauscht, ohne die Ursache des Problems zu beseitigen, kann die Sicherung erneut durchbrennen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Brand führen.

10. Kraftstoff ablassen



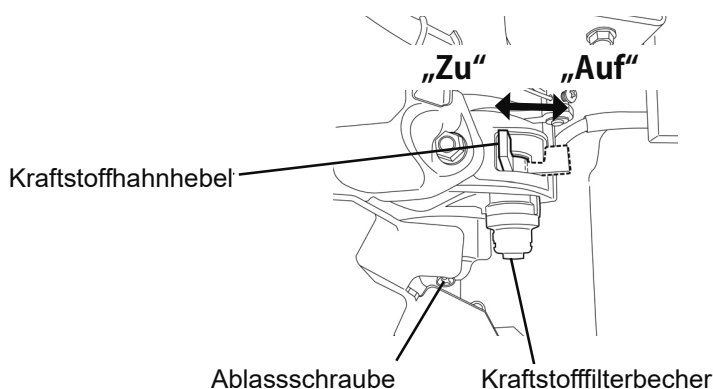
Benzin ist leicht entzündlich und seine Dämpfe sind explosiv, was zu tödlichen Unfällen oder Verletzungen führen kann.

Beim Ablassen des Benzins:

- Den Motor abstellen.
- Nicht in die Nähe von Flammen bringen..
- Die Arbeiten an einem gut belüfteten Ort durchführen.
- Die Arbeiten erst durchführen, wenn der Auspuff und andere erhitzte Teile ausreichend abgekühlt sind.
- Vorsichtig vorgehen, um beim Ablassen kein Benzin zu verschütten. Falls Benzin verschüttet wird, es gründlich mit einem trockenen Tuch aufwischen und es unter Beachtung der Brandschutz- und Umweltvorschriften entsorgen.

- 1) Das Benzin aus dem Kraftstofftank in einen geeigneten Behälter, mit einer Pumpe, entfernen, usw.
- 2) Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen und das Schneckengehäuse auf den Boden absenken.
- 3) Den Kraftstoffhahn schließen.
- 4) Den Kraftstofffilterbecher entfernen, die Ablassschraube im unteren Teil des Vergasers lösen und das Benzin in den Behälter ablassen.
- 5) Den Kraftstoffhahn öffnen und lassen Sie das Benzin in den Behälter ablassen.
- 6) Nachdem der Kraftstoff vollständig abgelassen wurde, den Ablassknopf festziehen und den Kraftstofffilterbecher wieder einsetzen.

Um wieder Schneeräumarbeiten durchführen zu können, muss der Kraftstofftank wieder aufgefüllt werden. (Siehe S. 31)



11. Fahrkupplung und Schneeräumkupplung

<Kontrollplan>

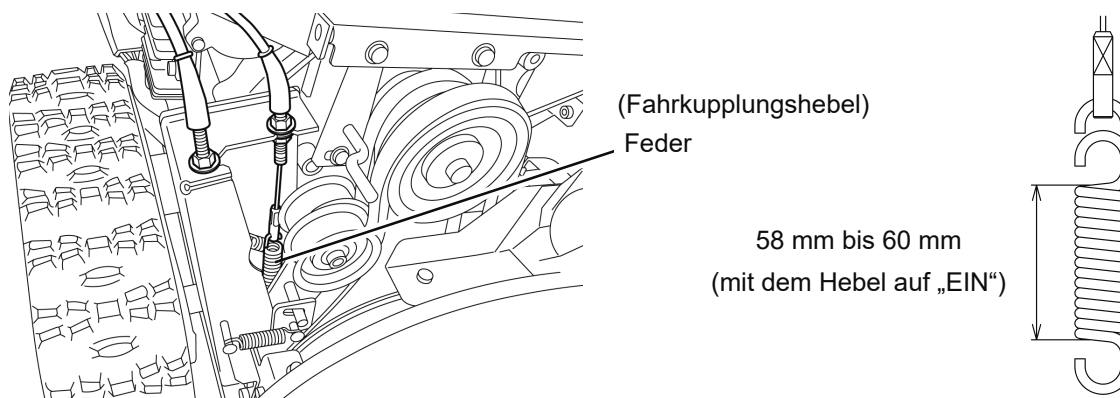
Alle 100 Betriebsstunden oder alle jährlich, je nachdem, was zuerst eintritt

[Wichtig]

Lassen Sie die Fahrkupplung und die Schneeräumungskupplung in Ihrer Verkaufsstelle kontrollieren und einstellen.

<Kontrolle der Fahrkupplung>

Die Hauptabdeckung (siehe S. 29) entfernen und prüfen, ob die Federlänge bei Fahrkupplungshebel in Position „EIN“ innerhalb des in der nachstehenden Abbildung angegebenen Bereichs liegt.



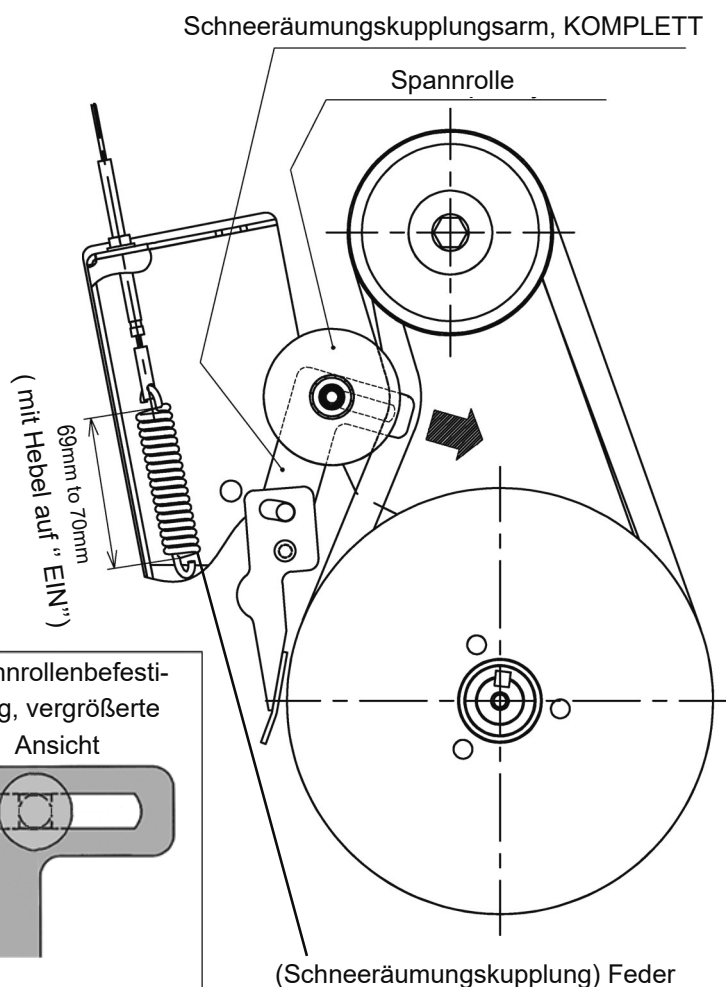
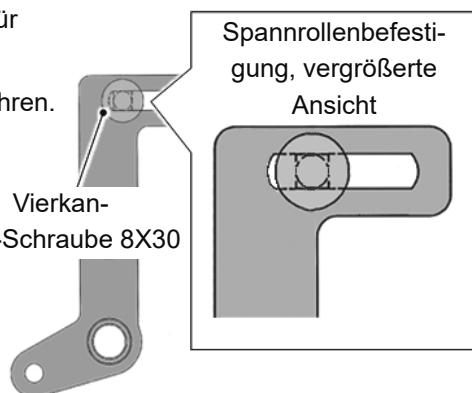
<Kontrolle der Schneeräumungskupplung>

Die Hauptabdeckung (siehe S. 29) entfernen und prüfen, ob die Federlänge bei Fahrkupplungshebel in Position „EIN“ innerhalb des in der nachstehenden Abbildung angegebenen Bereichs liegt.

<Einstellung der Schneeräumungskupplung> Die Position der Spannrolle in Pfeilrichtung (→) so einstellen, dass die Federlänge bei Schneeräumungskupplungshebel in Position „EIN“ innerhalb des in der rechten Abbildung angegebenen Bereichs liegt.

※ Keine Einstellung für das Schneeräumungskupplungskabel durchführen.

Vierkanthals-Schraube 8X30



Abschnitt 10. Pflege und Wartung bei längerem Stillstand

Wenn die Maschine am Ende der Schneesaison für längere Zeit eingelagert wird, unbedingt die folgenden Anweisungen beachten, um eine sichere und komfortable Nutzung des Produkts in der nächsten Saison zu gewährleisten.

1. Bei der Einlagerung den Motorschalterschlüssel abziehen.
2. Den negativen Pol der Batterie abtrennen. (Siehe S. 59)
3. Das Benzin aus dem Kraftstofftank und dem Vergaser ablassen. (Siehe S. 62)
4. Das Motoröl wechseln. (Siehe S. 53)

[Wichtig]

- Darauf achten, dass das Benzin abgelassen wird, da es einem natürlichen Verfall unterliegt.
- Motoröl unterliegt einem natürlichen Verfall.
Regelmäßig auswechseln, auch wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist.
- Bei längerer Lagerung nach der Saison verliert die Batterie allmählich ihre Ladung. Sie sollte alle 6 Monate sowie vor und nach der Schneesaison aufgeladen werden.
Zum Laden die Batterie aus der Maschine entfernen.

5. Schmieren und Fetten während der Lagerung

Schmutz und Feuchtigkeit abwischen. Wenn das Produkt getrocknet ist, Öl und Fett auftragen, um die einzelnen Teile zu schmieren

<Schmier- und Fettpunkte>

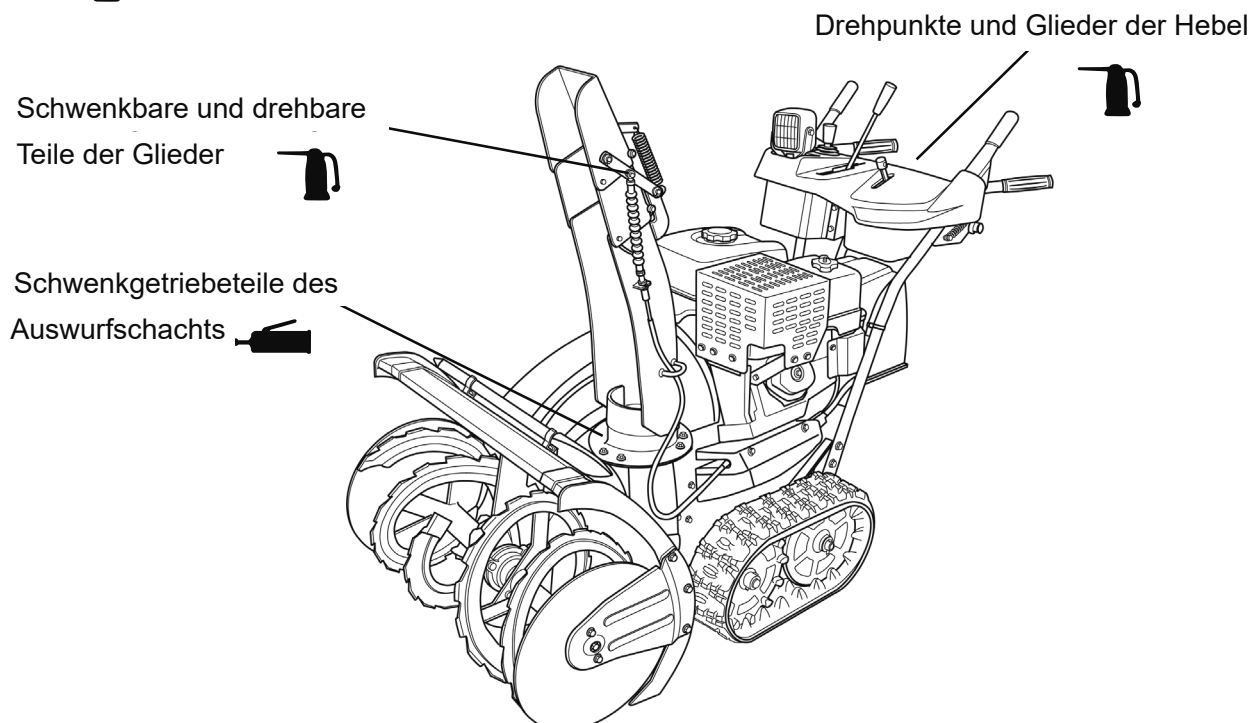


• • • Fettpunkte



• • • Schmierpunkte

Zu verwendendes Fett: Shell Alvania Grease S1
oder gleichwertiges
Öl verwenden: Motoröl



6. Warten Sie, bis der Motor und andere erhitzte Teile abgekühlt sind. Dann mit einer Plane o. ä. abdecken und an einem Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit und wenig Staub lagern.

Abschnitt 11. Diagnose und Fehlersuche

Im Falle eines Ausfalls oder einer Fehlfunktion sollten man das Gerät zunächst selbst überprüfen und warten. Wenn das Problem weiterhin besteht, an das Geschäft wenden, in dem die Maschine gekauft wurde, anstatt es selbst zu zerlegen.

Problem	Zu überprüfende/korrigierende Komponente	Korrekturmethode
Der Motor startet nicht (der Anlassermotor dreht sich nicht)	Ist das Anlassverfahren korrekt?	Das korrekte Verfahren anwenden, wie beschrieben in „1. Starten des Motors“ auf S. 34.
	Ist die Batterie korrekt installiert?	Die Batterie korrekt installieren, wie beschrieben auf S. 60.
	Ist die Laderegelungssicherung durchgebrannt? (Wenn die Laderegelungssicherung durchgebrannt ist, wird die Batterie nicht geladen)	Kontaktieren Sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle (siehe S. 61).
Der Motor startet nicht (der Anlassermotor dreht sich nicht)	Kein Kraftstoff?	Kraftstoff korrekt nachfüllen, wie beschrieben auf S. 31.
	Ist der Kraftstoffhahn geschlossen?	Den Kraftstoffhahn öffnen, wie auf S. 34 beschrieben.
	Hat sich der Zündkerzenstecker gelöst?	Den Zündkerzenstecker wieder fest anbringen. (siehe S. 56)
Der Schneeräumungskupplungshebel geht nach dem langsamen Loslassen des Fahrkupplungshebels nicht in die Position „AUS“.	Sind die Fahrkupplung und die Schneeräumungskupplung richtig eingestellt?	Kontaktieren Sie zur Einstellung Ihre Verkaufsstelle (siehe S. 63).
Die Schnecke und das Gebläse drehen sich nicht.	Ist der Schnee im Auswurfkanal oder im Gebläse blockiert?	Den Schnee korrekt entfernen, wie beschrieben auf S. 51.
	Befinden sich Fremdkörper in der Schnecke oder im Gebläse?	Fremdkörper entfernen.
	Gibt es beschädigte Scherstifte?	Korrekt austauschen, wie beschrieben auf S. 58.
	Der Gebläseriemen kann durchrutschen (wenn er durchrutscht, riecht es verbrannt).	Kontaktieren sie zur Einstellung Ihre Verkaufsstelle. (Austausch)
	Der Gebläseriemen kann gerissen sein.	Kontaktieren sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.
Die Maschine fährt nicht.	Ist der Füllstand des HST-Öls korrekt?	Die Ölmenge auf das angegebene Niveau einstellen, wie beschrieben auf S. 32.
	Befinden sich Fremdkörper in den Raupen?	Fremdkörper entfernen.
	Ist der Antriebsstift gebrochen? (Wenn er gebrochen ist, können die Raupen durch Schieben der Maschine gedreht werden)	Kontaktieren Sie für den Austausch Ihre Verkaufsstelle. (Siehe S. 21)
	Der Fahrriemen kann durchrutschen (wenn er durchrutscht, riecht es verbrannt).	Kontaktieren sie zur Einstellung Ihre Verkaufsstelle. (Austausch)
	Der Fahrriemen kann gerissen sein.	Kontaktieren Sie für den Austausch Ihre Verkaufsstelle.
Fehlende Motorleistung.	Kommt es bei den Schneeräumarbeiten zu Überlastung?	Die Arbeiten mit den angemessenen Belastungen durchführen, siehe „2. Schneeräumablauf“ auf S. 49.
	Ist der Füllstand des Motoröls korrekt?	Die Ölmenge auf das angegebene Niveau einstellen, wie beschrieben auf S. 31 und 53.
Das Abgas ist schwarz.	Ist die Maschine überlastet?	Die Arbeiten mit den angemessenen Belastungen durchführen, siehe „2. Schneeräumablauf“ auf S. 49.
	Wurde vergessen, den Chokehebel zurückzustellen?	Den Chokehebel wieder in seine ursprüngliche Position zurückbringen (siehe Seite 35).
Das Abgas ist weiß.	Wurde zu viel Motoröl eingefüllt?	Die Ölmenge auf den angegebenen Wert einstellen, wie beschrieben auf S. 31 und 53.
Das Schneckengehäuse lässt sich nicht heben und senken.	Ist die Sicherung für die Schneckenhöhereinstellung durchgebrannt?	Kontaktieren Sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle (siehe S. 61).
	Hat sich der Stecker gelöst?	Den Stecker wieder anschließen.
Der Auswurfschacht bewegt sich nicht.	Ist die Sicherung des Auswurfschachts durchgebrannt?	Kontaktieren Sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle (siehe S. 61).
	Blockieren Schnee oder Eis die beweglichen Teile?	Schnee und Eis entfernen.
Der Arbeitsscheinwerfer leuchtet nicht.	Ist die Steuerungssicherung durchgebrannt?	Kontaktieren Sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle (siehe S. 61).
	Ist die Glühlampe durchgebrannt?	Kontaktieren sie für den Austausch Ihre Verkaufsstelle.
	Hat sich der Stecker gelöst?	Den Stecker wieder anschließen.
Der Motor bleibt nicht stehen.	Den Kraftstoffhahn schließen, wie auf S. 55 beschrieben (der Motor wird bald zum stehen kommen).	Kontaktieren Sie zur Reparatur Ihre Verkaufsstelle.

Abschnitt 12. Haupteigenschaften

Modellname		SXC965E	
Abmessungen	Gesamtlänge, mm		1528
	Gesamtbreite, mm		683
	Gesamthöhe (mit angehobenem Deflektor),mm		1120
	Gesamthöhe (mit abgesenktem Deflektor), mm		980
Leergewicht, kg			151
Leistung	Schneeräumbreite, mm		652
	Schneeräumhöhe, mm		518
	Max. Schneeräumleistung, t/h		50
	Max. Schneeauswurfweite, m		15
Motor	Modellname		Honda GX270
	Typ		Luftgekühlter 4-Takt-Einzylinder-Benzinmotor (OHV)
	Gesamthubraum, cm³		270
	Max. Leistung, kW(PS)/U/min		6.3 (8.6) /3600
	Startmethode		Anlassermotor/Seilzugstarter
	Verwendeter Kraftstoff		Bleifreies Benzin mit einer Forschungsoktanzahl von 91 oder höher (eine Pumpenoktanzahl von 86 oder höher)
	Volumen des Kraftstofftanks, l		5.3
Fahrt	Vorwärtsgeschwindigkeit, km/h		0 to3.7
	Rückwärtsgeschwindigkeit, km/h		0 to2.2
	Getriebeantrieb		HST
	Raupe		Gummiraupenlaufwerk mit Schneelauffläche
	Breite × Länge der Bodenaufstandsfläche × Lauffläche, mm		120 × 240 × 490
Betriebseinheit	Typ		2 Stufen, 1 Förderschnecke, 1 Gebläse
	Auf-/Abfahrmechanismus der Schneefräse		Elektrischer Antrieb
	Gebläse	Typ	Horizontales Gebläse
	Schnecke	Typ	Doppelspiralige Bandschnecken
	Au-wurfschacht	Schwenkmechanismus	Elektrischer Antrieb
		Auf/Ab-Mechanismus	2-Stufen-Ableitblech, Elektromotor
	Scherstifte	Gebläse/Schnecke	M6 × 25
Riemen	Gebläse		W800 Riemen SB37
	Fahren		Roter S II-Riemen SA31
Batterie			12V32Ah/20HR

Die Haupteigenschaften können im Rahmen der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Abschnitt 13. Wichtigste Verschleißteile und Standardzubehör

13-1. Wichtigste Verschleißteile und austauschbare Teile

Teilenummer	Teilename	Kommentar
9 0 0 0 1 – B 9 6 – 0 0 4	SCHERSCHRAUBE 6 × 25	für Gebläse, Schnecke (10 Sätze)
3 5 1 0 0 – B A 1 – 8 0 0	SCHNECKE L, KOMPLETT	
3 5 2 0 0 – B A 1 – 8 0 0	SCHNECKE R, KOMPLETT	
3 6 1 0 0 – B 9 6 – 8 0 1	GEBLÄSE, KOMPLETT	
3 1 9 0 6 – B 9 6 – 8 0 0	KUFE	
3 1 9 0 3 – B A 1 – 8 0 0	KANTE	
2 3 9 0 1 – B A 1 – 0 0 0	RAUPE (120 × 60 × 20)	
2 2 6 0 0 – B 9 6 – 0 0 1	RAUPENKETTENRAD, KOMPLETT	Vorderrad
3 3 5 0 0 – B A 1 – 0 0 0	AUSWURFSCHACHT, KOMPLETT	
3 9 9 0 1 – B 5 1 – 0 0 1	SCHNEEREINIGUNGSSTAB	
6 3 9 0 3 – B 9 6 – 0 0 0	RIEMEN, W800 SB37	Gebläse, 1 Stk.
9 1 6 5 2 – 0 2 0 7 0 3 1	RIEMEN, ROT S II SA31	Fahriemen, 1 Stk.
	BATTERIE 12V 32Ah/20STD	
9 1 8 2 1 – 0 0 7	BIRNE 12V 18W S25 BA15s	Arbeitsscheinwerfer (Bedienfeld)
9 1 8 1 1 – 1 1 5	FLACHSTECKSICHERUNG 15A	
9 1 8 1 1 – 1 3 0	FLACHSTECKSICHERUNG 30A	
9 8 0 7 9 – 5 5 8 7 6	ZÜNDKERZE (BPR5ES)	NGK

13-2. Geliefertes Standardzubehör

Teilenummer	Teilename	Anzahl	Kommentar
9 1 9 0 1 – B A 1 – 0 0 2	BEDIENUNGSANLEITUNG (SXC965E)	1	
9 0 0 0 1 – B 9 6 – 0 0 4	SCHERSCHRAUBE 6 × 25	1 Pack	(10 Sätze)
9 1 9 0 5 – B 5 6 – 0 0 0	KOMBI-SCHRAUBENSCHLÜSSEL 10	2	
8 9 2 1 6 – Z 0 T – 8 0 0	ZÜNDKERZENSCHLÜSSEL	1	für Zündkerze
8 9 2 1 9 – 8 0 5 – 0 0 0	GRIFF, RINGSCHLÜSSEL	1	für Zündkerze
9 1 8 1 1 – 1 1 5	FLACHSTECKSICHERUNG 15A	1	
9 1 8 1 1 – 1 3 0	FLACHSTECKSICHERUNG 30A	1	
	Internationale Garantie	1	Motor
	Serviceinformationen	1	Motor
	Bescheinigungen im Zusammenhang mit EU-Rechtsvorschriften	1	Motor
	Bedienungsanleitung	1	Motor

Abschnitt 14. SICHERHEITSTECHNISCHE DATEN

	SXC965E
Schallleistungspegel LWA dB (A) (an der Ohrposition des Bedieners)	107
Schwingungspegel (m/s ²) (Motor: Max. U/min) (ohne Handgriff)	16

Abschnitt 15. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Konformitätserklärung

Wir, WADO Co., LTD., 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japan, erklären, dass die folgenden WADO SCHNEEFRÄSEN (Schneeräummaschinen mit rotierenden Werkzeugen, definiert in 2000/14 / EC) den Spezifikationen von Richtlinien 2006/42 / EC (ihre Änderung bis 2005/88 / EC) und 2014/30 / EC entsprechen.

Die genannten Standardnormen und zugehörigen Normen sind nachstehend aufgeführt. EN 13021: 2003 + A1: 2008, ISO 8437: 2019, ISO 3744: 1995 und EN ISO 14982: 2009

Wir erläutern die Erklärung auch im Detail, wie unten angegeben:

Modell	Garantierter Schallleistungspegel	Gemessener Schallleistungspegel	Anwendbare Seriennummer
SXC965E	107 dB(A)	103 dB(A)	200001~999999

Iwate, Japan
18. März 2024

照井 靖広

Yasuhiro Terui

Generaldirektor

Abteilung Qualitätssicherung

Originalerklärung

WADO

WADO Co., LTD. 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japan TEL (+81)198-24-3221

SXC965E

MANUEL D INSTRUCTIONS

Français

Introduction

S'assurer de lire le MANUEL D'INSTRUCTIONS avant d'utiliser le produit.

Nous vous remercions d'avoir acheté une FRAISE À NEIGE WADO.

Ce MANUEL D'INSTRUCTIONS contient des explications sur les procédures et les précautions à prendre pour utiliser la machine.

Il est important de lire et de comprendre parfaitement le MANUEL D'INSTRUCTIONS avant d'utiliser ce produit afin d'en assurer une utilisation correcte.

Après avoir lu le MANUEL D'INSTRUCTIONS, le conserver à portée de main à proximité du produit.

- Attention
- Avant d'utiliser ce produit, s'assurer de lire attentivement et de bien comprendre le MANUEL D'INSTRUCTIONS.
 - Lorsque vous prêtez ou cédez ce produit à un autre propriétaire, veillez à y joindre le MANUEL D'INSTRUCTIONS.
 - En cas de perte ou d'endommagement du MANUEL D'INSTRUCTIONS ou de l'étiquette d'avertissement, en demander rapidement le remplacement au magasin où l'achat a été effectué.
 - Ce MANUEL D'INSTRUCTIONS explique les précautions à prendre pour un fonctionnement sûr dans la « Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr. » Veiller à les lire avant d'utiliser le produit.
 - Si vous avez des questions ou besoin d'aide, veuillez consulter le magasin où vous avez effectué l'achat.

- Avis de non-responsabilité
- Les composants et autres spécifications sont susceptibles d'être modifiés dans le but d'améliorer le produit. Il convient de noter que, dans le cas de telles modifications, le contenu et les images de ce manuel peuvent diverger partiellement du produit réel.
 - Tous les efforts ont été mis en œuvre pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel. Cependant, même si une erreur est trouvée ou si une description manque de détails, dans certains cas, le document ne peut être modifié immédiatement. Contacter le revendeur.

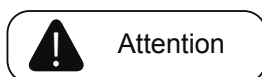
Explanation of
symbols used



Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



Le non-respect de ces instructions présente un risque de blessure grave voire mortelle.



Le non-respect de ces instructions présente un risque de blessure.

[Important]

Précautions à prendre pour les opérations qui peuvent être facilement erronées. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des dommages ou un mauvais fonctionnement de la machine.

[Remarque]

Explications supplémentaires pour améliorer l'efficacité de l'utilisation ou éviter les erreurs de manipulation.

Utilisation
prévue du
produit

- Ce produit est conçu pour être utilisé comme un déneigeur pour débayer la neige. Toute utilisation différente de l'usage prévu ou toute modification du produit est strictement interdite.
- Il convient de noter que toute utilisation autre que l'utilisation prévue ou toute modification du produit n'est pas couverte par la garantie.

Sommaire

Introduction

Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr	1
• 1 . Précautions générales	1
• 2 . Précautions avant et après l'utilisation	3
• 3 . Précautions à prendre pendant le transport	9
• 4 . Précautions à prendre pendant le déplacement et l'utilisation.....	11
• 5 . Précautions à prendre lors du stockage après l'utilisation.....	17
• 6 . Emplacement d'apposition des étiquettes d'avertissement	18
Section 2. Garantie et service après-vente	20
Section 3. Le nom de chaque pièce	21
Section 4. Fonctions de chaque commande	24
Section 5. Préparatifs et inspections avant l'utilisation	28
Section 6. Comment utiliser/actionner la machine	34
Section 7. Comment déneiger	47
Section 8. Inspections périodiques	52
Section 9. Comment effectuer les inspections et la maintenance	53
Section 10. Entretien et maintenance en cas de non-utilisation pendant de longues périodes de temps	64
Section 11. Diagnostics et dépannage	65
Section 12. Principales caractéristiques	66
Section 13. Principales pièces jetables et accessoires standard	67
Section 14. DONNÉES TECHNIQUES DE SÉCURITÉ	68
Section 15. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	69

Section 1. Règles à respecter strictement pour un fonctionnement sûr

Le non-respect des instructions indiquées ici peut entraîner des blessures, la mort, d'autres accidents ou des dommages à la machine.

1. Précautions générales



Attention

Lire attentivement le MANUEL D'INSTRUCTIONS et toutes les étiquettes d'avertissement.

Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous de lire attentivement et de comprendre parfaitement le MANUEL D'INSTRUCTIONS et toutes les étiquettes d'avertissement présentes sur la machine. Le non-respect des instructions indiquées dans le MANUEL D'INSTRUCTIONS et des étiquettes d'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages à la machine.

Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.



Avertissement

Ne pas utiliser la machine dans les cas suivants.

- Lorsque vous ne pouvez pas vous concentrer sur l'utilisation de la machine en raison d'un surmenage, d'une maladie, de la prise de médicaments ou de toute autre raison ;
- Lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool ;
- Si vous êtes enceinte ;
- Si vous n'êtes pas sûr de votre aptitude physique à utiliser la machine ;
- Si vous n'avez pas suffisamment d'expérience dans l'utilisation de la machine ;
- Si vous avez moins de 18 ans ;
- En cas de manque de sommeil ;
- Si vous ne pouvez pas lire les instructions en raison d'une faible vue ;
- Si vous ne pouvez pas comprendre le contenu du MANUEL D'INSTRUCTIONS.



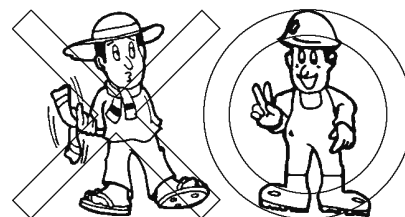
Avertissement

Veillez à porter des vêtements appropriés (chaussures antidérapantes, gants anti-froid, etc.).

Il est interdit de porter des bandeaux, des cache-cols ou d'autres objets susceptibles de se coincer ou d'être entraînés dans la machine. Mettez un casque, des chaussures antidérapantes, des gants résistants au froid et des vêtements non amples adaptés à ce type de travail.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Vous risquez de vous blesser en étant happé et attiré dans la machine ou en glissant et en tombant.



Avertissement

Toute utilisation à d'autres fins que le déneigement est strictement interdite.

Cette machine est un déneigeur. Ne jamais l'utiliser à d'autres fins que le déneigement.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un dysfonctionnement, un accident ou des blessures corporelles peuvent se produire.





Avertissement

Lorsque vous prêtez la machine à d'autres personnes.

Veillez à bien expliquer les modalités d'utilisation et à demander à l'emprunteur de lire le MANUEL D'INSTRUCTIONS avant de l'utiliser.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Des explications insuffisantes peuvent entraîner un accident mortel ou des blessures graves, ainsi que des dommages à la machine.

Veillez lire attentivement le manuel d'instructions.



Avertissement

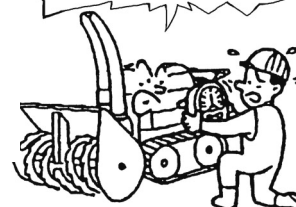
Il est interdit de modifier la machine ou d'utiliser des accessoires autres que ceux spécifiés.

Ne pas modifier la machine.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Un dysfonctionnement, un accident ou des blessures corporelles peuvent se produire.

Interdit de modifier



Avertissement

Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la machine.

Il est extrêmement dangereux de mettre les mains à l'intérieur des carters/-capots car il y a des pièces rotatives et mobiles. Lorsque vous devez absolument accéder à ces pièces, assurez-vous d'arrêter le moteur.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le fait d'être happé par des pièces en rotation et d'être entraîné dans la machine peut entraîner des blessures corporelles.



Avertissement

Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour laver la machine.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

- La peinture, le revêtement ou les étiquettes peuvent se décoller.
- Des dommages au revêtement des pièces électriques ou une rupture de fil peuvent se produire et entraîner un incendie.
- Des bris, des dommages ou un mauvais fonctionnement de la machine peuvent se produire.



Ne pas verser d'eau sur les composants électriques.

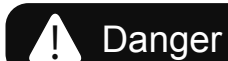
Ne pas verser d'eau sur les composants électriques.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

- Un dysfonctionnement de la machine peut se produire et entraîner des accidents entraînant des lésions corporelles.

- Une panne des composants électriques peut se produire.

2. Précautions avant et après l'utilisation

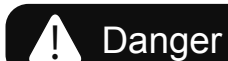


Ne pas procéder à la lubrification, ne faites le plein ou les contrôles que lorsque le moteur a refroidi.

Ne jamais procéder à la lubrification, ne faites jamais le plein ou des contrôles lorsque le moteur tourne ou est chaud.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le carburant peut s'enflammer et provoquer un incendie.



Pas de feu pendant le plein de carburant.

Éloigner toute source de feu, y compris les cigarettes ou les flammes nues, pendant le plein de carburant.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Le carburant peut s'enflammer et provoquer un incendie.





Danger

Pas de feu pendant l'inspection de la batterie.

Éloigner toute source de feu lorsque le bouchon de la cellule de la batterie est ouvert pendant l'inspection de la batterie.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un incendie peut se produire.



Danger

Ne pas se mettre sous la machine et ne pas placer les jambes en-dessous.

Ne pas se mettre sous la machine et ne pas placer les jambes en-dessous.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Si la machine se met à bouger pour une raison quelconque, des accidents entraînant des lésions personnelles peuvent se produire.



Danger

Faire très attention aux gaz d'échappement.

Ne pas démarrer le moteur dans des endroits fermés à l'intérieur. Démarrer le moteur dans des endroits à l'air libre. Quand il est absolument nécessaire de démarrer le moteur à l'intérieur, s'assurer que le lieu est bien aéré.

[Si cela n'est pas respecté]

Une intoxication par les gaz d'échappement peut se produire, entraînant un accident mortel.



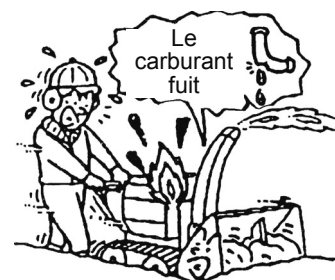
Avertissement

Faire attention aux fuites de carburant.

Veiller à inspecter le passage du carburant car une rupture de celui-ci peut entraîner une fuite de carburant.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un incendie peut se produire.



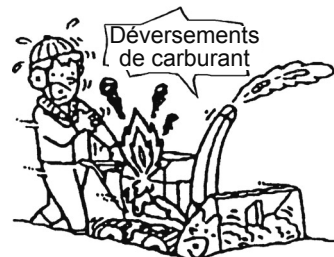


Fermez le bouchon du réservoir de carburant et essuyez toute trace de carburant.

Après avoir fait le plein, veillez à bien fermer le bouchon du réservoir de carburant et à essuyer toute trace de carburant.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un incendie peut se produire.



Ne laissez pas le liquide de la batterie entrer en contact avec votre corps.

Ne laissez pas le liquide de la batterie entrer en contact avec votre corps ou vos vêtements. En cas de contact, laver immédiatement la zone concernée avec de l'eau courante.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages aux vêtements ou des brûlures.



Ne pas utiliser la machine et ne pas charger la batterie lorsque le niveau de liquide est inférieur au repère « LOWER » (INFÉRIEUR).

• Lorsque la quantité de liquide de la batterie est insuffisante, ajouter de l'eau distillée pour amener le niveau de liquide entre les repères « UPPER » (SUPÉRIEUR) et « LOWER » (INFÉRIEUR).

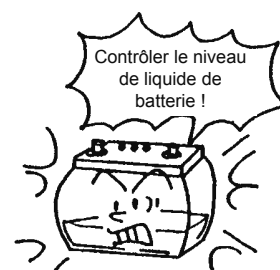
• Lorsque l'on charge la batterie, retirez-la de la machine.

Il est nécessaire de recharger la batterie dans un endroit bien ventilé.

• Avant de procéder à un démarrage en catastrophe avec un câble d'appoint connecté à la batterie déchargée, veiller à lire attentivement et à suivre strictement les instructions fournies.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

L'utilisation ou la charge continue avec le niveau de liquide de la batterie en dessous du repère limite "LOWER" non seulement réduit la durée de vie de la batterie, mais présente également un risque d'explosion.



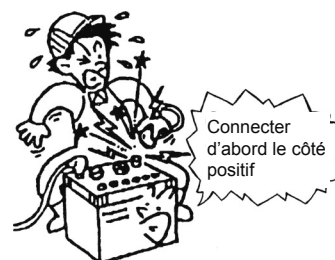


Installer et retirer la batterie dans le bon ordre.

Pour installer la batterie, connecter d'abord sa borne positive ; pour retirer la batterie, déconnecter d'abord sa borne négative.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un court-circuit peut se vérifier et provoquer des brûlures ou un incendie.



Connecter les bornes de la batterie correctement et en toute sécurité.

Ne pas connecter les bornes négative et positive de la batterie directement avec des objets métalliques, ni la borne positive avec le corps de la machine.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un court-circuit peut se vérifier et provoquer des brûlures ou un incendie.



N'utiliser que la batterie indiquée.

Lorsque l'on remplace la batterie, veiller à utiliser uniquement la batterie indiquée dans le MANUEL D'INSTRUCTIONS. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.

✖ Pour la batterie indiquée, voir P.60

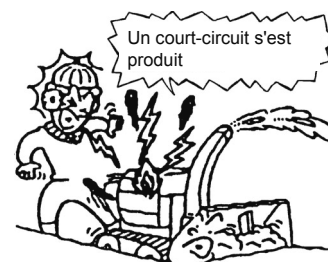


Veiller à inspecter les pièces et les fils électriques.

Procéder à des inspections chaque fois avant de commencer le travail afin de s'assurer que les fils électriques n'entrent pas en contact avec d'autres pièces, qu'il n'y a pas de décollement des matériaux d'isolation ou de raccords lâches.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un court-circuit peut provoquer un incendie.





Retirez tous les objets étrangers de la zone de déneigement avant de commencer le travail.

Avant de commencer le travail, nettoyez la zone de déneigement de tous les objets étrangers, tels que copeaux de bois, plastique, bouteilles, boîtes de conserve, tuyaux, cordes, morceaux de tissu, fils, etc.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Tout objet étranger happé pendant le travail de déneigement peut être projeté et provoquer des lésions personnelles soudaines.



Enlevez toute saleté et tout débris du silencieux et du moteur.

Avant de commencer à travailler, vérifiez qu'il n'y a pas de saleté, de débris ou de carburant autour du silencieux et du moteur et si l'on en trouve, les retirer

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Une surchauffe ou un incendie peut se produire.

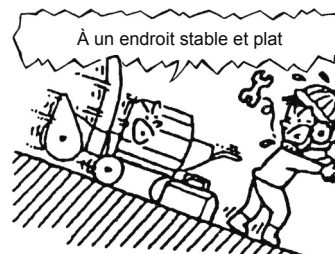


Effectuer les inspections et la maintenance sur des surfaces planes et stables.

Effectuer les inspections et la maintenance dans un endroit aux surfaces planes et stables, à l'écart des dangers de la circulation, où il n'y a aucun risque de chute de la machine ou de mise en mouvement.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

La machine peut tomber ou d'autres accidents soudains peuvent se produire.



S'assurer d'inspecter la machine avant et après son utilisation.

Afin de toujours utiliser la machine dans son état de fonctionnement correct, veillez à toujours inspecter la machine avant et après chaque utilisation.

Il convient de veiller tout particulièrement à ce que tous les leviers et autres commandes fonctionnent correctement et de manière fiable.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Une mauvaise maintenance peut entraîner des accidents ou un dysfonctionnement.





S'assurer d'installer tous les carters.

S'assurer de remettre en place tout carter retiré pour l'inspection ou pour la maintenance.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Il existe un risque de se blesser en étant happé et attiré dans la machine.



Ne procédez aux inspections et à la maintenance qu'après que les pièces chauffées aient suffisamment refroidi.

Effectuer les inspections et la maintenance seulement après que le silencieux, le moteur, et les autres pièces chauffées ont suffisamment refroidi.

[Si ces consignes ne sont pas respectées]

Des non-conformités peuvent provoquer des brûlures.



S'assurer d'arrêter le moteur lors des inspections, de la maintenance ou du nettoyage.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un accident inattendu entraînant une blessure corporelle peut se produire.



Avant de commencer à utiliser la machine, s'assurer de vérifier l'équipement de sécurité.

Avant de commencer à utiliser la machine, veiller à se familiariser avec le fonctionnement des équipements de sécurité et à s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un mauvais fonctionnement de l'équipement de sécurité peut entraîner des accidents graves voire mortels.

3. Précautions à prendre pendant le transport



Avertissement

Pour charger la machine sur un camion, utiliser des planches d'échafaudage suffisamment solides, larges et longues.

Utiliser des planches d'échafaudage antidérapantes conformes aux exigences spécifiées.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

La planche d'échafaudage peut se briser et provoquer une chute ou un autre accident entraînant des blessures corporelles.

<Exigences pour les planches d'échafaudage>

Résistance : Elles doivent résister au poids de la machine
Largeur : Elles conviennent à la largeur des chenilles de la machine
Longueur : Elles sont 4 fois ou plus la hauteur de la plateforme du camion
Surface: Elles sont équipées d'une protection antidérapante
Forme : Elles sont équipées de crochets pour la fixation à la plateforme du camion



Avertissement

Fixer solidement la planche d'échafaudage.

Fixer solidement les planches d'échafaudage pour éviter qu'elles ne bougent ou ne tombent de la plateforme du camion pendant le chargement ou le déchargement.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une chute ou d'autres accidents.



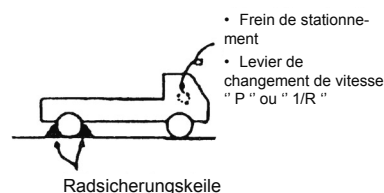
Avertissement

Veiller à bien garer le camion.

Garer en toute sécurité le camion à charger en arrêtant le moteur et en plaçant le levier de vitesses en position "P" ou "1" / "R", et en serrant le frein de stationnement et en plaçant des cales sous les roues.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Le camion peut bouger et provoquer des accidents liés à une chute.



Avertissement

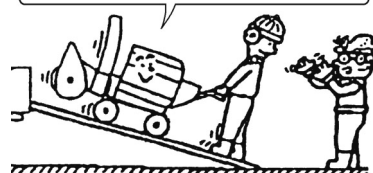
Le travail de chargement et de déchargement doit être effectué avec un signaleur assigné.

Lors du chargement ou du déchargement d'un camion, un signaleur doit être désigné pour assurer la sécurité de la zone environnante.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une chute ou d'autres accidents.

Faire très attention à la zone environnante



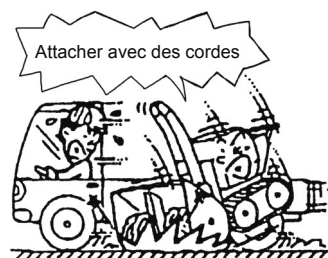


Fixer la machine avec des cordes.

Lors du transport de la machine sur un camion, utiliser des cordes suffisamment solides pour fixer fermement la machine au camion.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

La machine peut tomber de la plateforme du camion et provoquer des accidents.

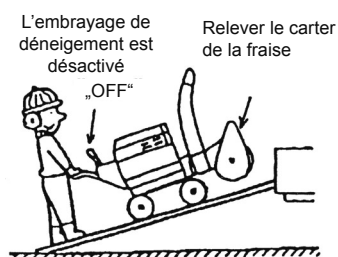


Avant d'effectuer des travaux de chargement et de déchargement, assurez-vous que l'embrayage de déneigement n'est pas engagé.

Avant de charger ou de décharger la machine d'un camion, assurez-vous que l'embrayage de déneigement n'est pas engagé. Une fois le levier d'embrayage de déplacement relâché, l'embrayage de déneigement est désengagé.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Une blessure corporelle peut survenir.



Il est strictement interdit d'actionner le levier d'embrayage de déplacement sur la planche d'échafaudage.

Lors du chargement de la machine sur un camion ou de son déchargement, décider à l'avance l'itinéraire afin de ne pas le modifier lorsque l'on se trouve sur la planche d'échafaudage et effectuer cette opération lentement et avec précaution. Ne pas utiliser le levier de l'embrayage de déplacement.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une chute ou d'autres accidents.

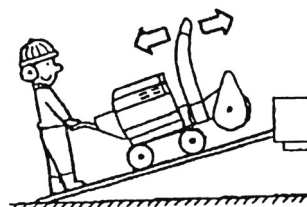


Utiliser la marche avant pour monter et la marche arrière pour descendre.

Faire avancer la machine pour la charger sur un camion et la faire reculer pour la décharger.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

La perte d'équilibre peut entraîner un accident lié à une chute.



4. Précautions à prendre pendant le déplacement et l'utilisation

Danger

Pour enlever de la neige bloquée ou des corps étrangers, couper le moteur et utiliser la barre de dégagement de neige fournie.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Il existe un risque de se blesser gravement en étant happé et entraîné par la machine.



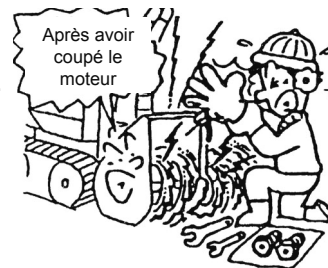
Danger

Ne procédez au remplacement des boulons de cisaillement que lorsque le moteur est arrêté.

Veiller à ne procéder au remplacement du boulon de cisaillement qu'après avoir mis l'interrupteur du moteur sur "OFF" et arrêté le moteur.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

La machine peut se mettre en marche ou la fraise et la souffleuse peuvent se mettre à tourner ce qui pourrait provoquer un accident grave.



Danger

Maintenir les personnes et les animaux à distance appropriée de la machine pendant les travaux de déneigement.

Une attention particulière doit être accordée à maintenir les enfants à distance.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un accident inattendu entraînant une blessure corporelle peut se produire.



Danger

Lorsque l'on recule, se déplacer à une vitesse lente et faire attention aux obstacles éventuels.

Lorsque l'on recule, le faire à faible vitesse, faire attention à la démarche pour éviter de tomber, faire attention aux obstacles derrière soi et veiller à ne pas être coincé entre un obstacle et la machine. [Si cette consigne n'est pas respectée]

Il est possible de retrouver coincé entre un obstacle et la machine, tomber ou subir un autre accident grave.





Danger

Ne vous approchez pas de la fraise en rotation.

Ne vous approchez pas de la fraise en rotation car elle représente un danger. Assurez-vous également de la sécurité des environs avant d'utiliser l'embrayage de déneigement.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Vous risqueriez de vous blesser gravement en étant happé et entraîné dans la fraise.



Avertissement

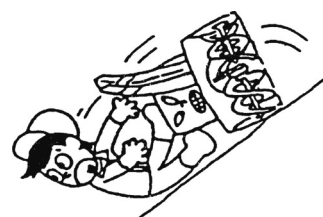
Soyez prudent lorsque vous vous déplacez sur un terrain en pente.

Ne vous déplacez pas sur des pentes raides.

Lorsque le déplacement sur un terrain en pente est inévitable, faites preuve de prudence afin de ne pas tomber ou glisser et déplacez-vous prudemment à faible vitesse.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

La machine peut se renverser, devenir incontrôlable ou un autre accident inattendu peut se produire.



Avertissement

Il est interdit de stationner sur un terrain en pente.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

La machine peut commencer à avancer et provoquer un accident.



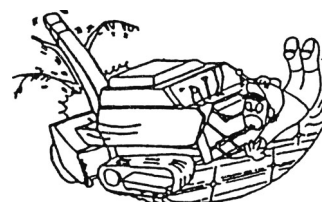
Avertissement

Soyez prudent et roulez à faible vitesse sur les surfaces gelées.

Évitez autant que possible de travailler sur des surfaces gelées glissantes. Lorsque cela est inévitable, faites preuve de suffisamment de prudence et travaillez à faible vitesse.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une chute ou d'autres accidents.





Avertissement

Toute opération de transfert inattentive ou incontrôlée est interdite.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un accident peut se produire et causer des blessures.



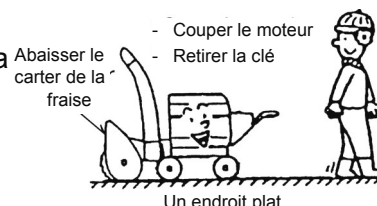
Avertissement

Lorsque vous laissez la machine sans surveillance, mettez-la à niveau et arrêtez le moteur.

Lorsque vous laissez la machine sans surveillance, placez-la sur un emplacement avec une surface plane et stable, abaissez le carter de la fraise au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

La machine peut commencer à avancer et provoquer un accident.



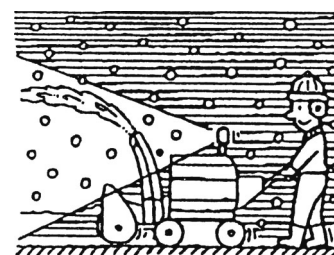
Avertissement

Ne pas utiliser la fraise si le projecteur de travail ne s'allume pas.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Une mauvaise visibilité peut entraîner des accidents.

✘ Sur cette machine, lorsque l'interrupteur du moteur est mis sur la position « ON », le projecteur de travail s'allume automatiquement. Si le projecteur de travail ne s'allume pas automatiquement lorsque l'interrupteur du moteur est mis sur la position « ON », cessez d'utiliser la machine et contactez le magasin d'achat pour réparation.



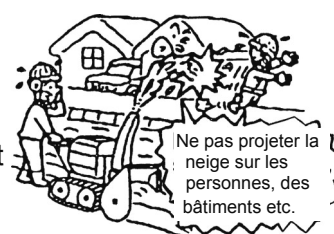
Avertissement

Faire suffisamment attention à la direction de projection de la neige.

Faire suffisamment attention aux personnes, voitures, bâtiments, etc. environnants et s'assurer que la neige est projetée dans une direction sûre. Les routes gravillonnées sont particulièrement dangereuses.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Les objets projetés peuvent provoquer un accident inattendu entraînant des blessures ou des dommages.





Avant le démarrage du moteur, relâchez le levier d'embrayage d'avancement et vérifiez que le commutateur d'embrayage de déneigement est désengagé.

L'embrayage de déplacement est désactivé (" OFF ")
L'embrayage de déneigement est désactivé (" OFF ")



[Si cette consigne n'est pas respectée]

La machine peut se avancer soudainement et provoquer des blessures.



Si vous constatez une quelconque anomalie, arrêtez immédiatement le moteur.

En cas de corps étrangers frappant la machine ou si vous remarquez des vibrations, des odeurs ou des sons anormaux, coupez immédiatement le moteur et attendez que les pièces chaudes refroidissent suffisamment avant d'inspecter la machine.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un dysfonctionnement, un accident ou des blessures corporelles peuvent se produire.

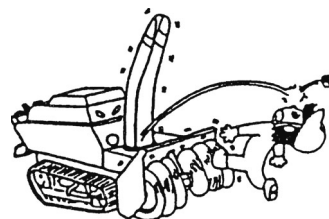


Garder les mains, les jambes et le visage à l'écart des pièces en rotation.

Ne pas tenter de regarder dans les pièces en rotation ou à l'intérieur de la goulotte, et garder les mains, les jambes et le visage à l'écart de ces pièces.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

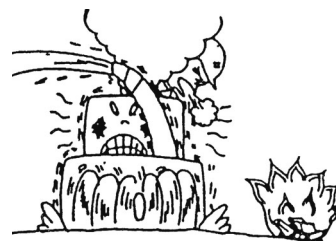
Des accidents soudains peuvent se produire si l'on est happé et entraîné par la machine ou si l'on est heurté par un objet projeté.



Il est interdit de passer sur de la matière qui brûle ou à proximité de cette dernière.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des incendies et des accidents.



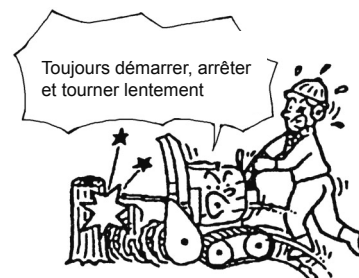


Des démarrages soudains, des virages brusques, des arrêts soudains et des vitesses excessives sont interdits.

Les opérations de démarrage et d'arrêt doivent être effectuées lentement et sans à-coups. Veiller à ralentir suffisamment avant de tourner. Ralentir suffisamment dans les pentes, les surfaces irrégulières ou les virages.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

La machine peut être endommagée ou un accident peut se produire.

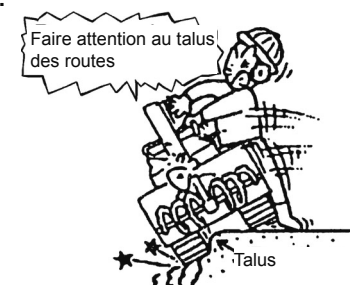


Faites attention à l'accotement de la route.

Faites suffisamment attention aux bords des routes avec des caniveaux ou des pentes des deux côtés.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Un accident lié à une chute peut se produire.



Ne pas effectuer de travaux dans le sens transversal d'une pente.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

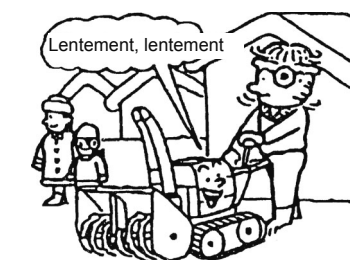
Un accident de renversement peut se produire.



S'assurer que les environs sont sûrs avant de démarrer, et de démarrer à vitesse lente.

Éviter les démarrages brusques et les virages serrés ; démarrer à vitesse lente après avoir vérifié les alentours.

[Si cette consigne n'est pas respectée] Des accidents soudains peuvent se produire.

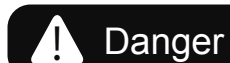
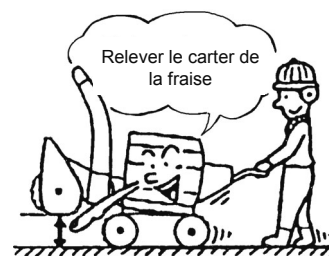




Avant de changer d'emplacement, soulever le carter de la fraise et vérifier que l'embrayage de déneigement est désengagé.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Le fait d'être happé et entraîné par la machine peut provoquer des blessures imprévisibles.



Faites attention à ne pas être happé et entraîné par la fraise.

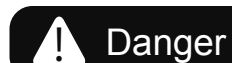
Ne jamais mettre l'embrayage de déneigement en position « ON » lorsqu'on n'effectue pas de travaux de déneigement. La rotation de la fraise constitue un danger.

[Si cette consigne n'est pas respectée]

Le fait d'être happé et entraîné par la machine peut provoquer des blessures corporelles.



5. Précautions à prendre pour le stockage après l'utilisation



Danger

Recouvrez d'un drap, etc., uniquement lorsque la machine a suffisamment refroidi.

[Si cette consigne n'est pas respectée]
Un incendie peut se produire.



Avertissement

Arrêtez toujours le moteur lors du nettoyage ou des inspections.

[Si cette consigne n'est pas respectée]
Il existe des risques de se blesser en étant happé et attiré dans la machine.



Avertissement

Pour un stockage de longue durée, vidanger le carburant et retirer la batterie.

Lorsque la machine n'est pas utilisée et qu'elle est stockée pendant une longue période, vidanger le carburant du réservoir et du carburateur et retirer la batterie.

[Si cette consigne n'est pas respectée]
La détérioration du carburant peut provoquer des problèmes de moteur et conduire à un incendie.

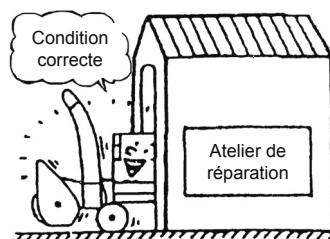


Attention

Effectuer des inspections et des interventions de maintenance périodiques.

Afin d'utiliser la machine dans un parfait état de fonctionnement, à tout moment, effectuer des inspections périodiques chaque année ainsi que des interventions de maintenance pour tous les composants.

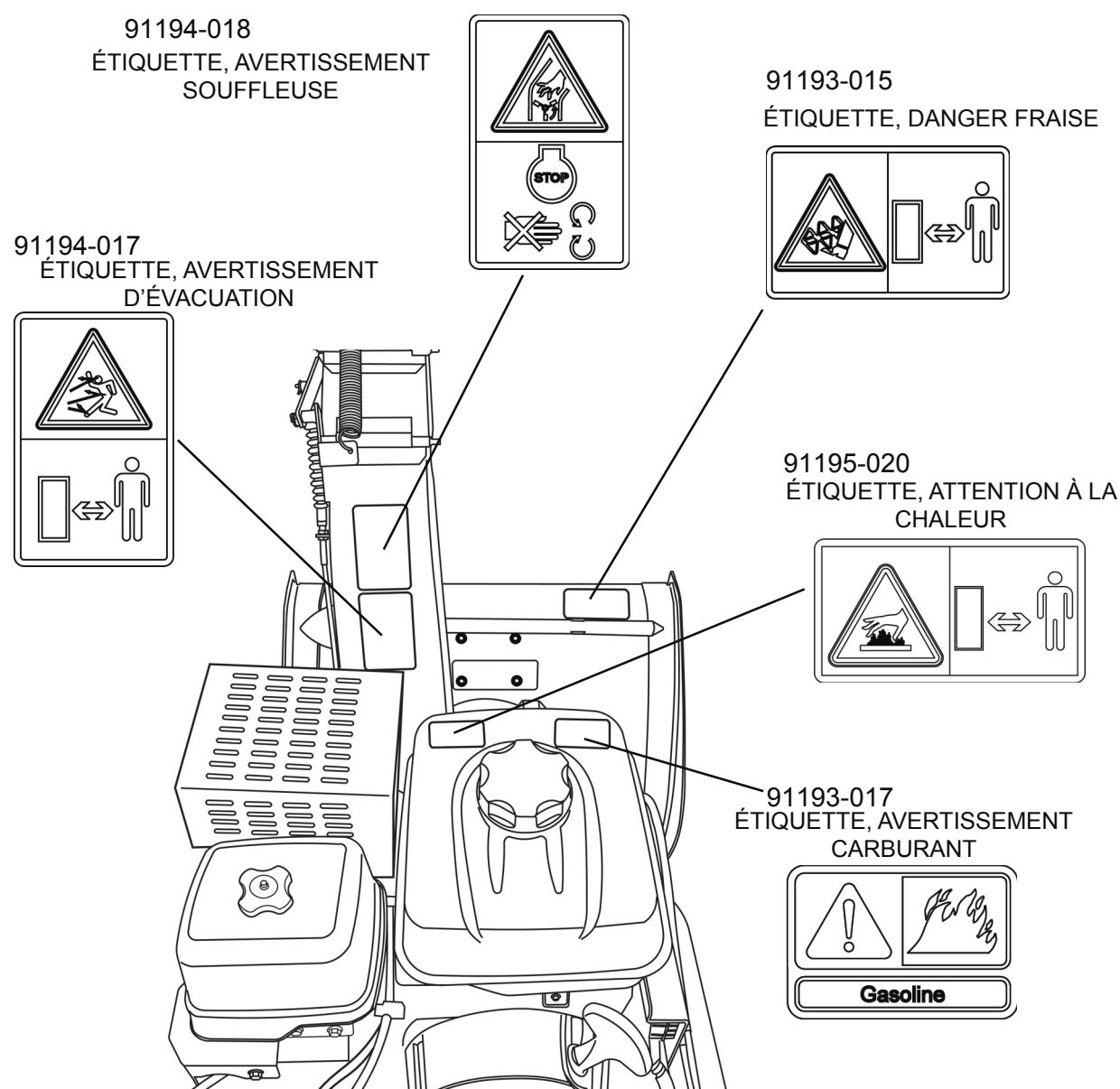
[Si cette consigne n'est pas respectée]
Une mauvaise maintenance peut entraîner des accidents ou un dysfonctionnement.



6. Emplacement d'apposition de l'étiquette d'avertissement

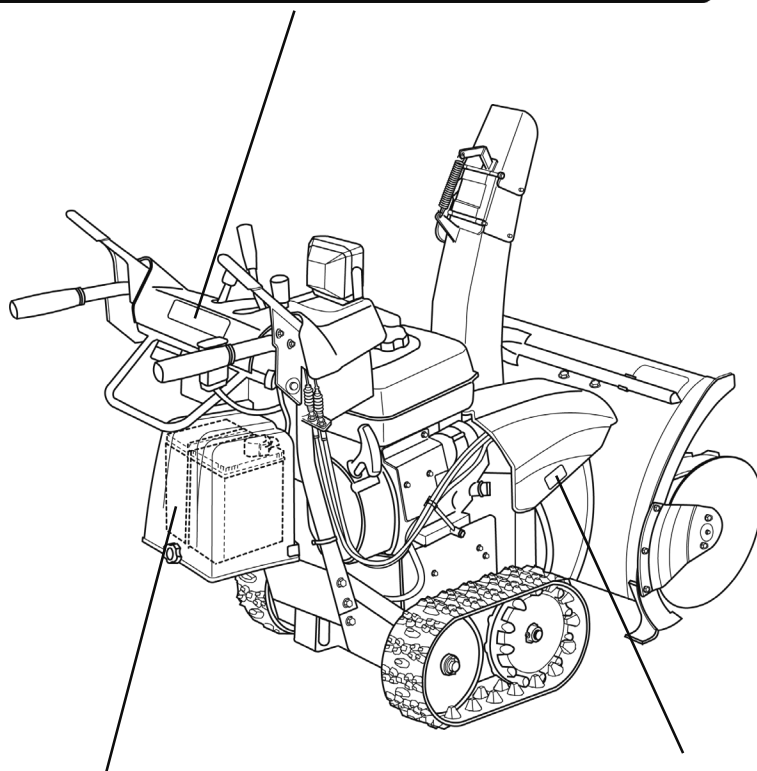
Des étiquettes d'avertissement sont des instruments importants pour informer l'opérateur et les autres travailleurs des risques et des dangers.

- Si les étiquettes sont endommagées ou perdues, les remplacer dès que possible. Lorsqu'on commande des étiquettes de remplacement, indiquer le numéro de référence indiqué ci-dessous.
- Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour laver la machine.
L'utilisation de nettoyeurs haute pression peut entraîner l'écaillage ou le décollement de la peinture, du revêtement ou des étiquettes.



79946-B96-000

ÉTIQUETTE, AVERTISSEMENT



91193-018
ÉTIQUETTE, DANGER BATTERIE



91195-023
ÉTIQUETTE, ATTENTION AU CAPOT



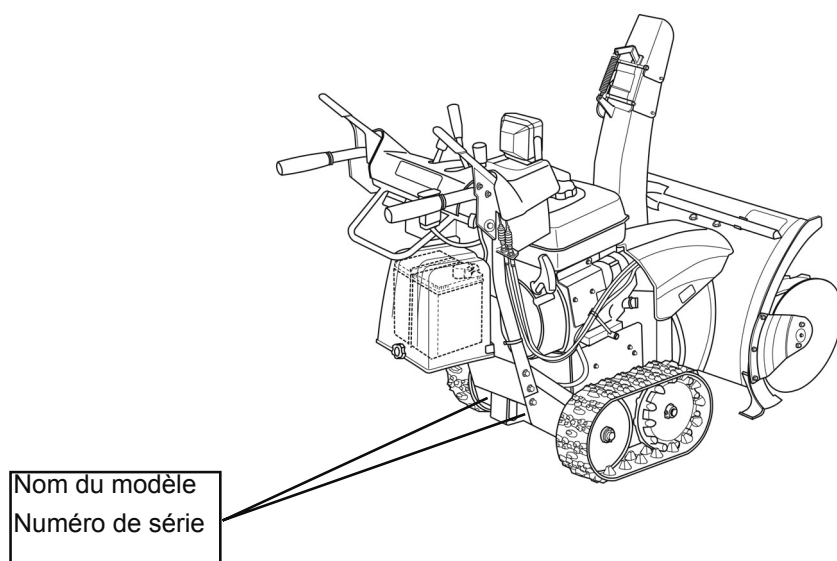
Section 2. Garantie et service après-vente

En cas de demande de service après-vente

Si vous rencontrez un problème avec la machine qui persiste même après avoir effectué des inspections et tenté de résoudre le problème comme indiqué à la « Section 11. Diagnostics et dépannage » page 65, veuillez contacter le magasin d'achat et fournir les informations suivantes.

<Information à fournir au vendeur>

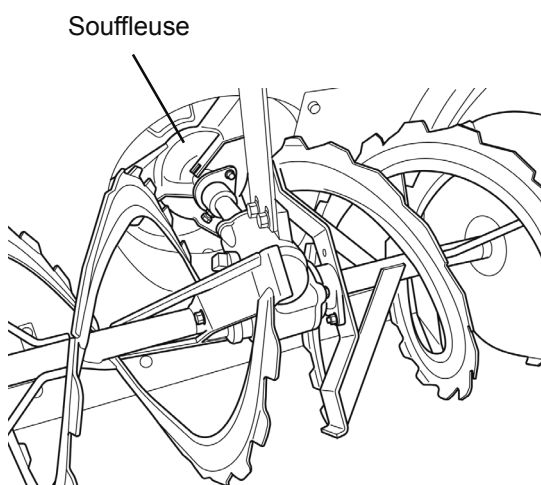
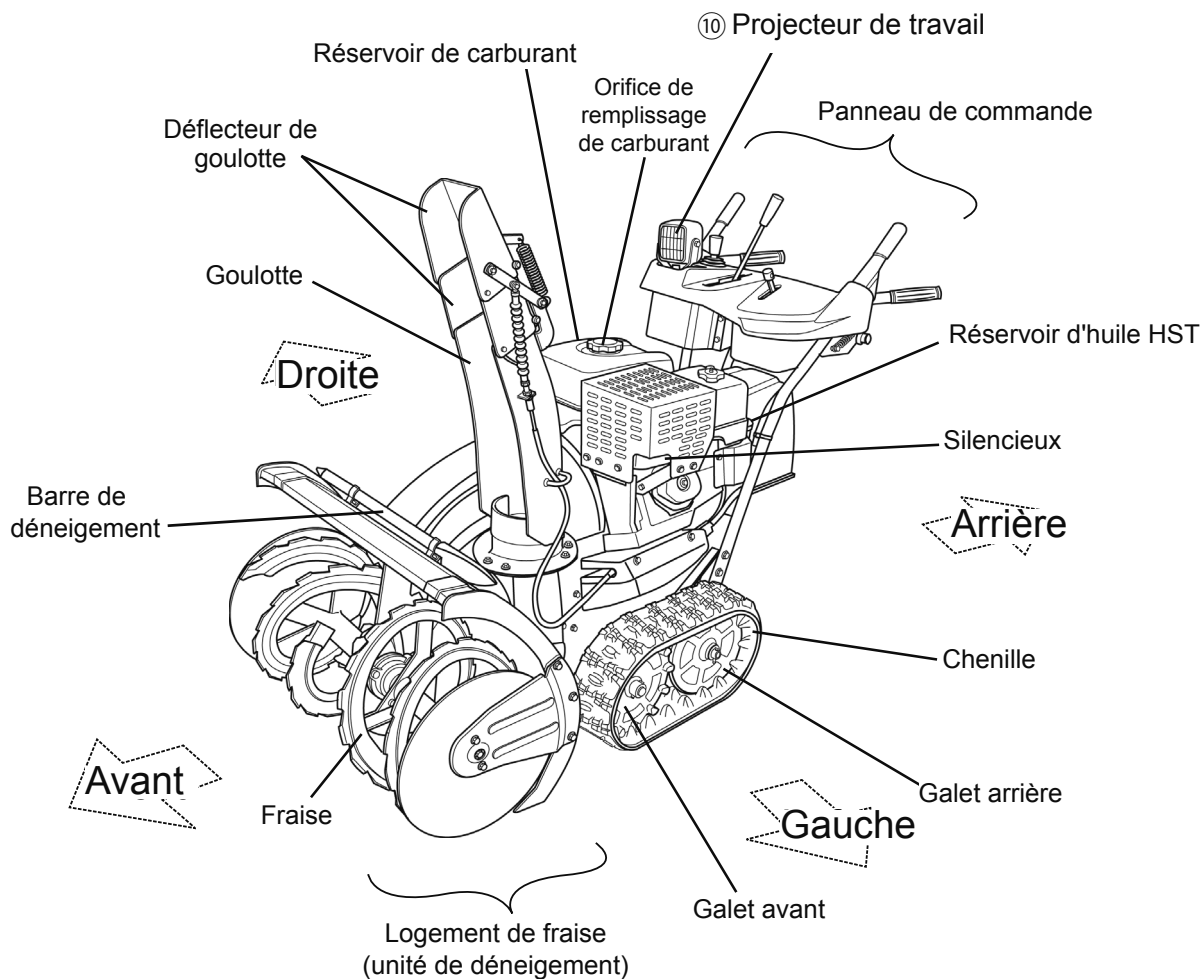
- Nom du modèle et numéro de série
- Conditions d'utilisation
(Vitesse, type de travail effectué au moment du constat du problème)
- Durée d'utilisation continue
(Environ après □□□ heures d'utilisation)
- Description détaillée de la situation, dans la mesure du possible, lorsque le dysfonctionnement ou le problème s'est produit.



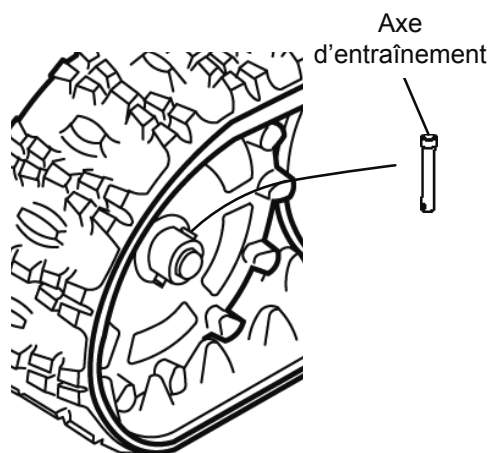
Délai pour l'approvisionnement en pièces de rechange

Le délai de disponibilité des pièces de rechange pour ce produit est fixé à neuf ans après la fin de la fabrication du produit. Cependant, même pendant cette période, le délai de livraison et d'autres conditions peuvent varier en fonction de la pièce requise. La disponibilité des pièces détachées s'arrête généralement à l'expiration de la période susmentionnée ; toutefois, même après cette expiration, n'hésitez pas à consulter le magasin d'achat pour connaître la disponibilité, le délai de livraison et le prix d'une pièce particulière.

Section 3. Le nom de chaque composant

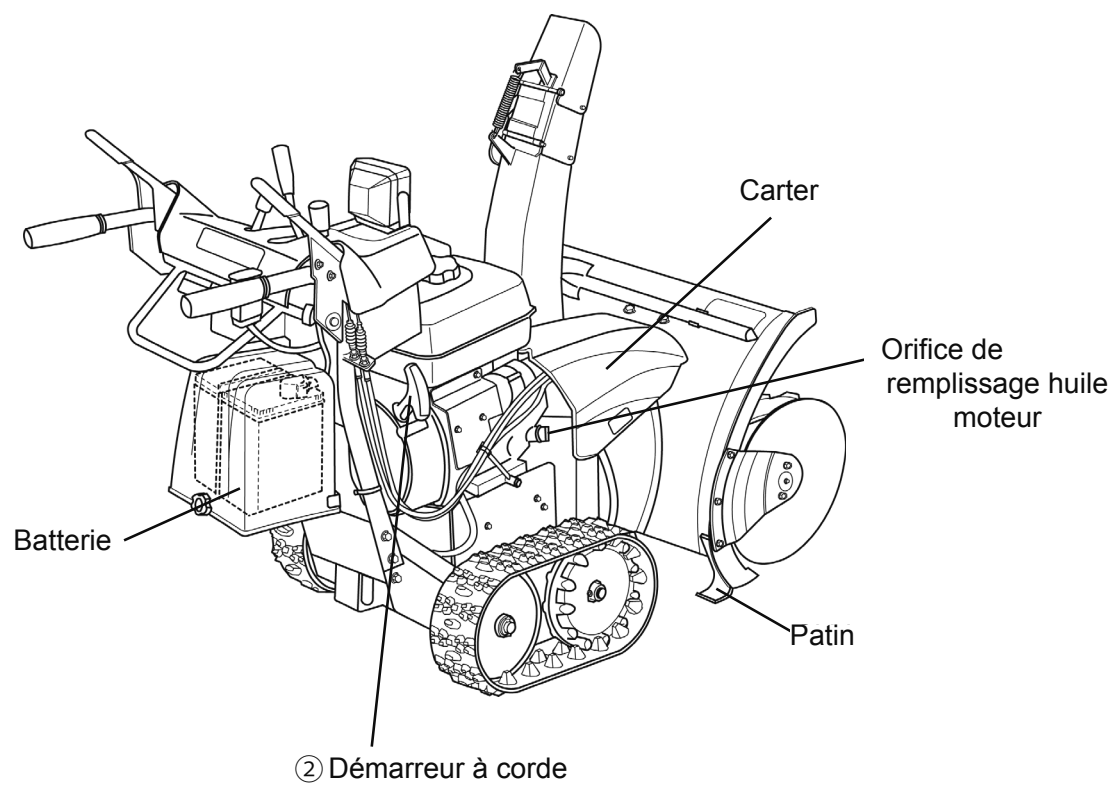


<intérieur du carter de la vis sans fin>

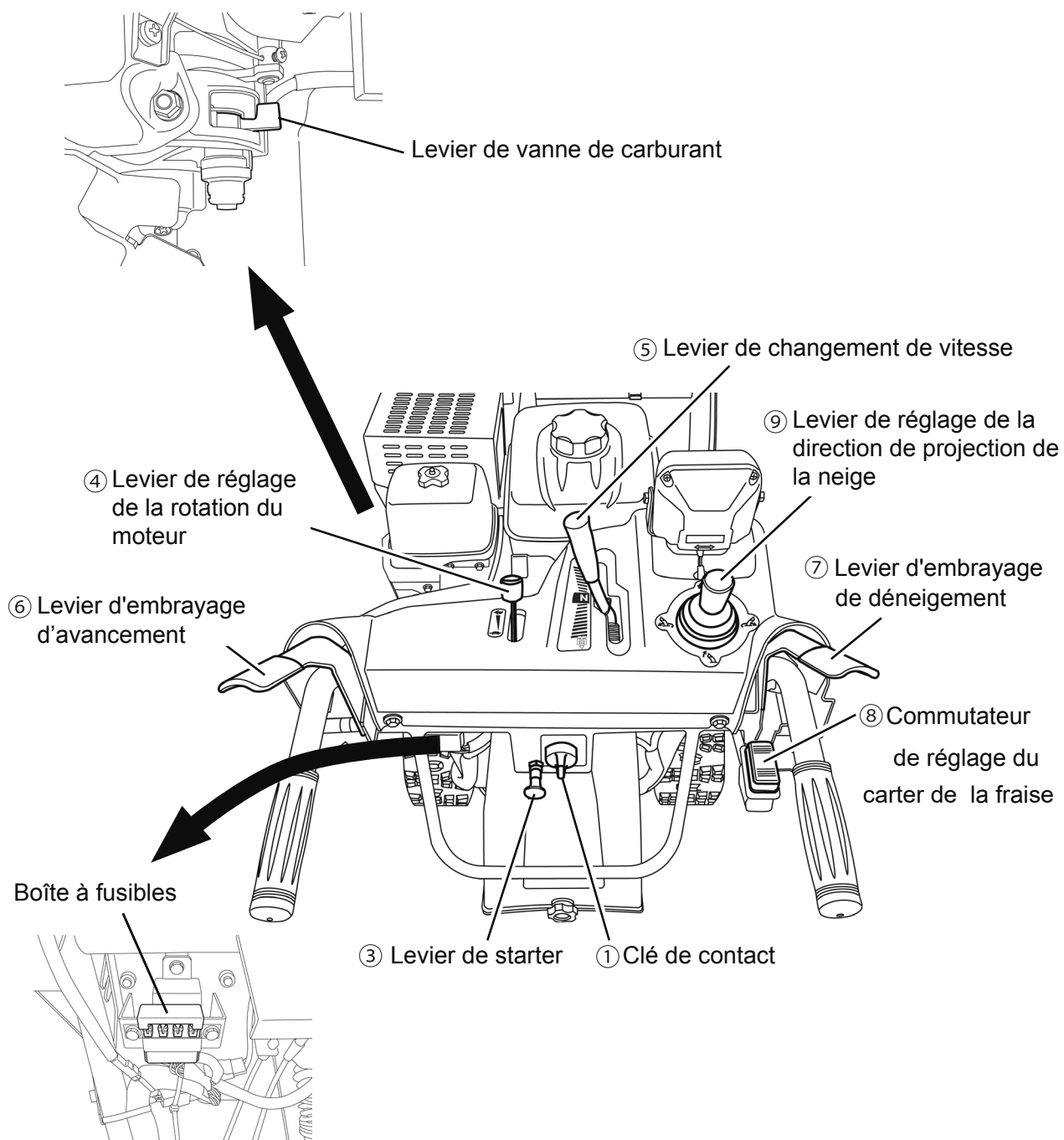


<Autour du galet avant>

Section 3. Le nom de chaque composant



Section 3. Le nom de chaque composant



Section 4. Fonction de chaque commande

① Contact

À actionner pour démarrer et arrêter le moteur.

„OFF “ : Position permettant d'arrêter le moteur.

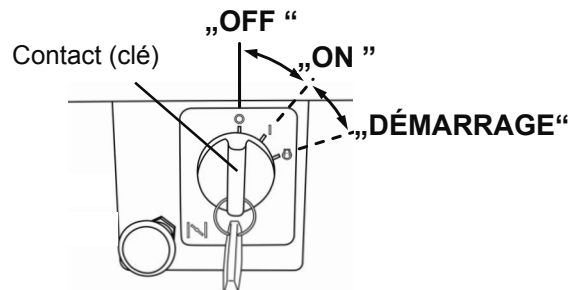
(La clé peut être retirée ou insérée à cet endroit.)

„ON ” : Position lorsque le moteur tourne

Tous les systèmes électriques sont connectés

„DÉMARRAGE“ : Tournez le bouton dans cette position pour démarrer le moteur.

Lorsque le moteur a démarré, relâchez la clé. La clé de contact revient automatiquement à la position « ON ».

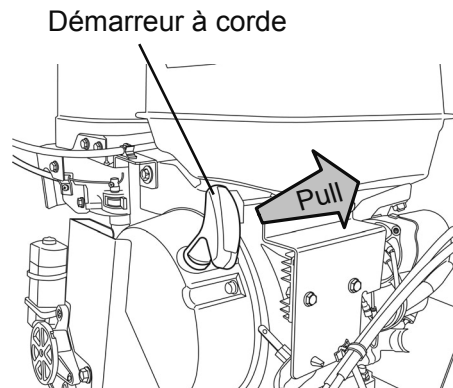


② Démarreur à corde

Une poignée pour démarrer le moteur. Lorsque vous démarrez le moteur à l'aide du démarreur à corde, mettez d'abord l'interrupteur du moteur sur la position « ON ».

[Important]

Ramener doucement le démarreur à corde tout en le tenant avec la main.

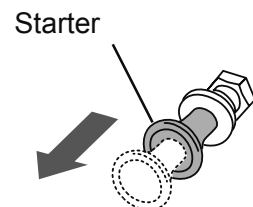


③ Levier de starter

Actionner par temps froid ou lorsque le moteur est difficile à démarrer. Mettre le starter par temps froid ou lorsque le moteur est difficile à démarrer.

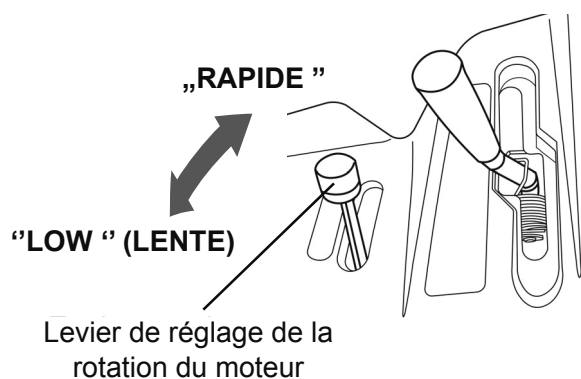
Après le démarrage du moteur, ramener progressivement le levier de starter tout en vérifiant que la rotation du moteur est stable.

Lorsque le moteur est chaud, cette opération n'est pas nécessaire. Tirer sur le levier de starter avec douceur. Ne pas tordre le levier de starter.



④ Levier de réglage de la rotation du moteur

Diesen Hebel betätigen, um die Motordrehzahl einzustellen. Durch Betätigen des Hebels in Richtung „SCHNELL" wird die Drehzahl erhöht, durch Betätigen des Hebels in Richtung „LANGSAM" wird die Drehzahl verringert. Die Maschine bei Schneeräumarbeiten mit diesem Hebel in der Position „SCHNELL" verwenden.



Section 4. Fonction de chaque commande

⑤ Levier de changement de vitesse

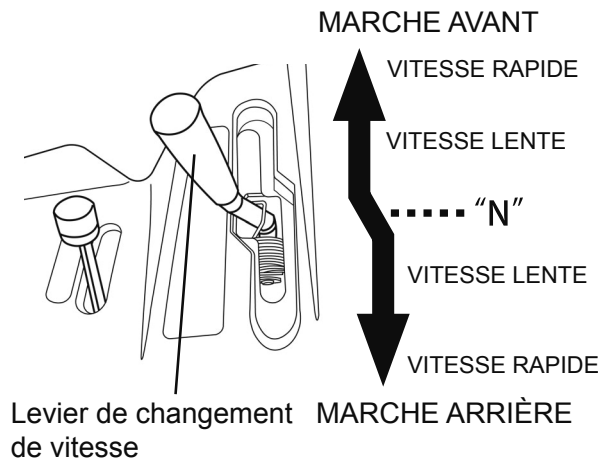
Actionner ce levier pour faire avancer ou reculer la machine. Actionner ce levier permet de passer de passer en continu à la vitesse de marche avant/marche arrière.



Avertissement

Lorsque la machine est arrêtée ou avant le déplacement, vérifiez que le levier se trouve à proximité du point mort (position "N").

Lorsque le levier de l'embrayage de déplacement est mis sur "ON", la machine peut avancer soudainement et provoquer de graves lésions corporelles.



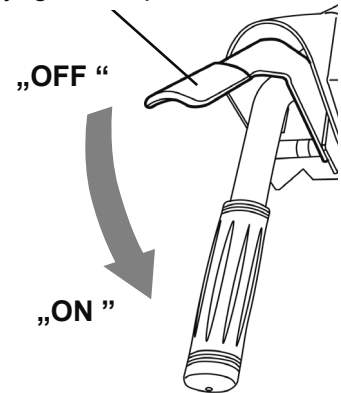
Levier de changement de vitesse

⑥ Levier d'embrayage d'avancement

Actionner ce levier pour transférer ou désengager la puissance d'entraînement de la transmission.

En plaçant le levier d'embrayage de translation en position "ON", on transfère la puissance d'entraînement à la transmission, et en le relâchant en position "OFF", on désengage l'entraînement.

Levier d'embrayage de déplacement



 **Danger**

Ne pas modifier le levier d'embrayage de déplacement, ne pas fixer le levier d'embrayage de déplacement sur la position "ON". La machine peut vous écraser ou vous coincer entre des obstacles et la machine ou d'autres accidents mortels peuvent se produire parce que vous ne pouvez pas arrêter la machine immédiatement.



Avertissement

Actionner lentement le levier d'embrayage de déplacement après avoir confirmé que la position du levier de changement de vitesse est à proximité du "N" (point mort).

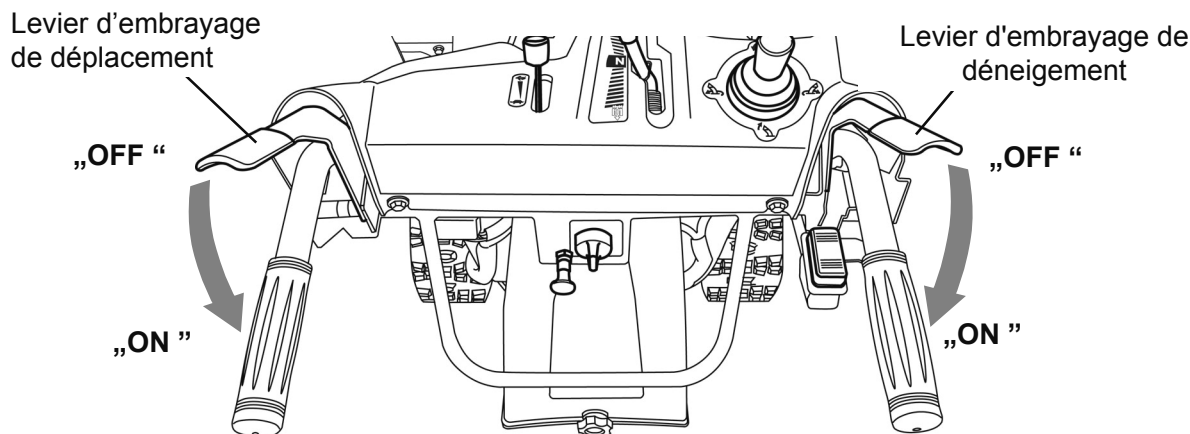
La machine peut avancer soudainement et provoquer de graves blessures.

※ Le levier d'embrayage de déplacement et le commutateur d'embrayage de déneigement sont équipés d'un mécanisme de verrouillage. (Voir P. 26)

⑦ Levier d'embrayage de déneigement

Actionner ce levier pour faire tourner/arrêter la fraise et la souffleuse.

En plaçant ce levier sur la position " ON ", la vis sans fin et la souffleuse sont mises en rotation, tandis qu'en le plaçant sur la position " OFF ", la rotation est arrêtée.



✘ Le levier d'embrayage de déneigement et le levier d'embrayage d'avancement sont équipés d'un mécanisme de verrouillage.

Si vous placez le levier d'embrayage de déneigement sur la position " ON " tout en continuant à saisir le levier d'embrayage d'avancement (en le maintenant sur la position " ON "), le levier d'embrayage de déneigement sera fixé sur la position " ON " même après que vous ayez relâché votre main et la machine pourra déneiger pendant qu'elle avance.

Si, dans ces conditions, vous relâchez la main du levier d'embrayage de déplacement (en le laissant passer en position " OFF "), le levier d'embrayage de déneigement passera automatiquement en position " OFF " lui aussi.

[Important]

- Ne pas essayer de mettre uniquement le levier d'embrayage de déneigement sur la position « OFF » tout en saisissant le levier d'embrayage de déplacement.

Si l'on veut déplacer le levier d'embrayage de déneigement sur la position " OFF ", s'assurer de relâcher d'abord le levier d'embrayage de déplacement sur la position " OFF ".

- À partir du moment où le levier d'embrayage de déplacement et le levier de déneigement sont tous deux en position " ON ", si le levier d'embrayage de déneigement ne passe pas en position " OFF " après avoir lentement relâché le levier d'embrayage de déplacement, cesser immédiatement d'utiliser la machine et contacter le magasin d'achat pour réparation.

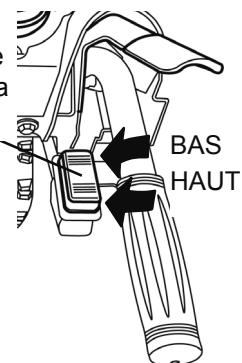
Section 4. Fonction de chaque commande

⑧ Bouton de réglage de la hauteur du carter de la fraise

Actionner ce levier pour régler la hauteur du carter de la fraise (unité de déneigement).

Actionner le commutateur de réglage de hauteur du carter de la fraise lorsque le moteur tourne. L'utiliser pendant que le moteur est arrêté vide la batterie.

Commutateur de réglage
de hauteur de carter de la
fraise



[Important]

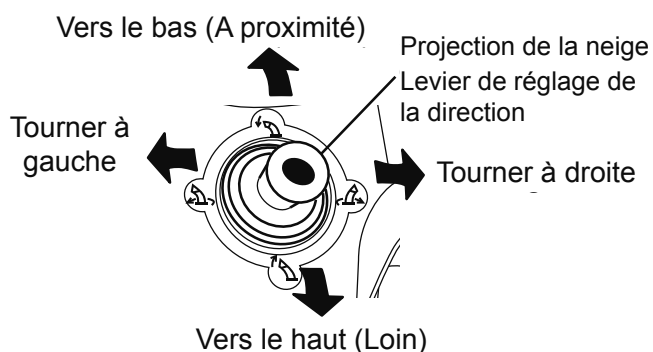
Laissez environ 1 seconde entre les opérations d'inversion de marche vers le haut et vers le bas.
Une utilisation fréquente peut entraîner une surchauffe du moteur et l'endommager.

⑨ Levier de réglage de la direction de projection de la neige

Actionner ce levier pour régler la distance et la direction de projection de la neige.

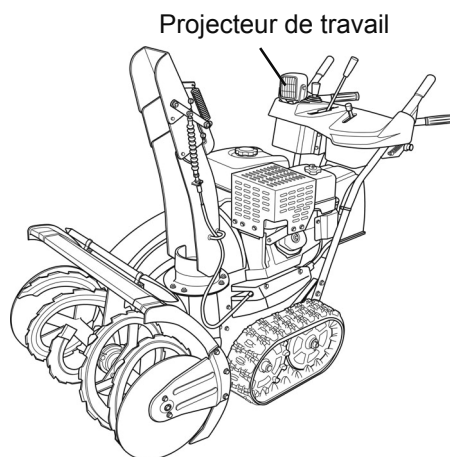
Actionner le réglage de la direction de projection de la neige lorsque le moteur tourne.

L'utiliser pendant que le moteur est arrêté vide la batterie.



⑩ Projecteur de travail

Le projecteur de travail s'allume lorsque le contact est mis sur la position " ON " et s'éteint lorsque le contact est mis sur la position " OFF ".



Section 5. Préparatifs et inspections avant l'utilisation

Pour garantir un fonctionnement sûr et confortable, il est important de toujours maintenir la machine dans un parfait état de marche. Avant de commencer à travailler, toujours effectuer un contrôle préalable de la machine.



Maintenir toute source de feu, y compris les cigarettes, à distance pendant le plein de carburant. Après avoir fait le plein, bien fermer le bouchon du réservoir de carburant et vérifier l'absence de fuite de carburant dans le réservoir, les tuyaux de carburant, etc. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents avec incendie.



1. Lors des inspections ou des interventions de maintenance, veiller à placer la machine dans un endroit avec une surface plane, à abaisser l'unité de déneigement au sol et à arrêter le moteur en premier.
2. Pendant le plein, ajouter du carburant de manière à ce que le niveau de carburant ne soit pas trop proche de l'orifice de remplissage et reste dans la limite établie. Un remplissage excessif est dangereux car le carburant peut s'échapper du bouchon du réservoir.
3. Faire attention à ne pas renverser le carburant pendant qu'on fait le plein. En cas de déversement de carburant, l'essuyer soigneusement avec un chiffon sec et l'éliminer conformément aux règles de prévention des incendies et de protection de l'environnement.
4. Ne jamais effectuer d'intervention d'inspection ou de maintenance lorsque le moteur est encore chaud. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures.
5. Veiller à toujours remettre en place tout carter retiré pour l'inspection ou la maintenance. Il existe des risques de se blesser en étant happé et attiré dans la machine.

Liste d'inspection avant utilisation(Si un problème est détecté pendant l'inspection, contactez le magasin d'achat pour consultation).

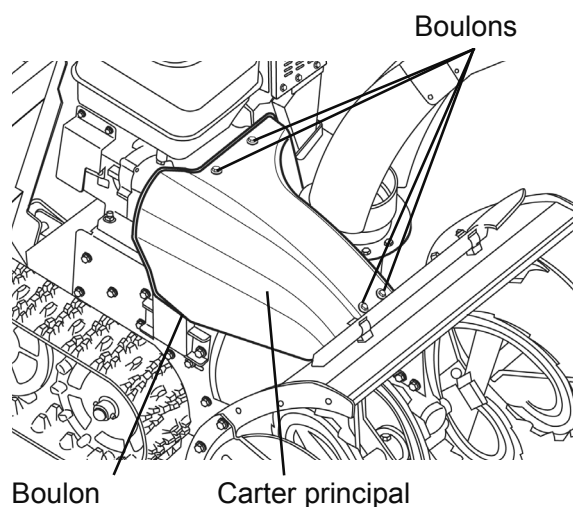
Positions à inspecter/régler	Type, quantité recommandée, taille	Contenu	Voir page
Verrouillage du levier d'embrayage d'avancement et du levier d'embrayage de déneigement	—	Inspecter, régler	2 6
Carburant	Essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus (indice d'octane pompe de 86 ou plus) 5,3 L	Inspecter, remplir	3 1
Huile moteur	Qualité SAE 5W-30 SE ou supérieure, 1,1L (Le niveau doit être juste en dessous de la base du goulot de remplissage)	Inspecter, remplir	3 1
Huile HST	Qualité SAE 10W-30 CD ou supérieure, 0,92 L (Le niveau doit se situer entre les repères SUPÉRIEUR et INFÉRIEUR présents sur le réservoir)	Inspecter, remplir	3 2
Batterie	12V32Ah/20HR	Inspecter, recharger	3 2
Boulon de cisaillement	M6x25 (7T) (Souffleuse/fraise)	Inspecter/remplacer	3 3
Patin	—	Inspecter	3 3
Fuite de carburant/Fuite d'huile	—	Inspecter	—
Section moteur	—	Inspecter	—
Serrage de chaque pièce	—	Inspecter	—
Chenille	—	Inspecter	—
Fonctionnement et état de chaque pièce	—	Inspecter	—
Composant précédemment problématique	—	Inspecter	—

Retrait et installation du carter principal.

<Outil nécessaire>

CLÉ MIXTE 10 ou clé polygonale

- 1) Retirer les 5 boulons, puis retirer le couvercle en le soulevant.
- 2) Pour les réinstaller, insérer l'épaulement non fileté de chaque boulon dans le trou correspondant du couvercle, puis serrer chaque boulon



[Remarque]

- Le capot principal doit être ouvert et fermé lors du remplacement/réglage de l'embrayage de déplacement/embrayage de déneigement, lors du remplacement des courroies.

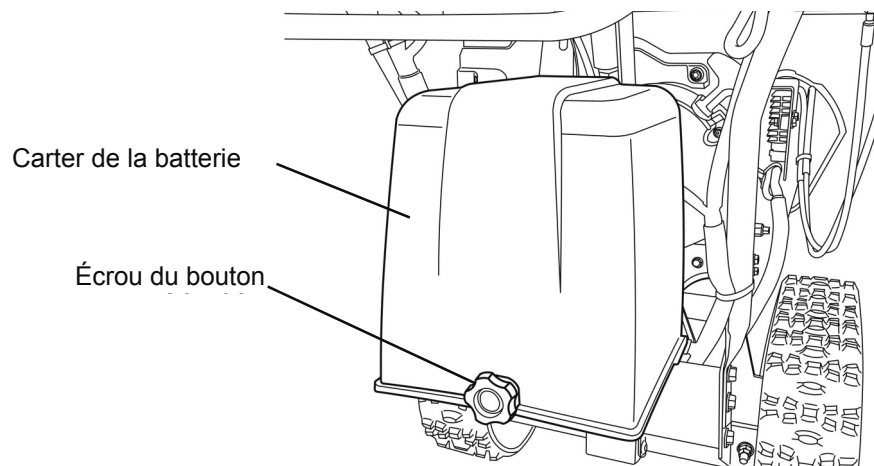


Avertissement

Toujours réinstaller le capot principal après que les interventions nécessaires ont été effectuées. Il existe des risques de se blesser en étant happé et attiré dans la machine.

Démontage et installation du capot de batterie

- 1) Desserrer l'écrou du bouton pour le retirer.
- 2) Pour le remettre en place, serrer l'écrou de bouton.



Section 5. Préparatifs et inspections avant l'utilisation

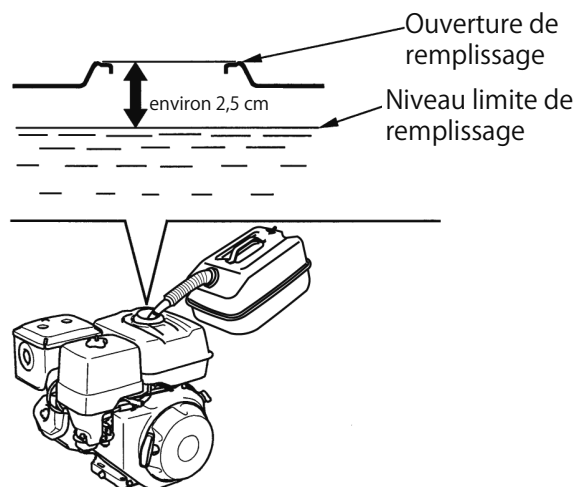
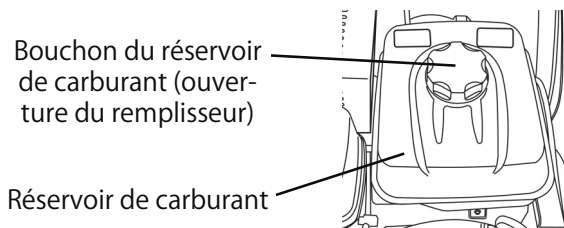
Contrôle du carburant

< Inspection >

Ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, puis vérifier la quantité de carburant restante.

< Remplir >

Lorsque la quantité est insuffisante, ajouter du carburant de manière à ce que le niveau de carburant ne dépasse pas la limite comme indiqué sur l'illustration.



Carburant utilisé : Essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus (indice d'octane pompe de 86 ou plus)

Capacité du réservoir : 5,3 L

[Important]

Il est possible d'utiliser de l'essence sans plomb ne contenant pas plus de 10 % d'éthanol (E10) ou 5 % de méthanol par volume.

En outre, le méthanol doit contenir des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion. L'utilisation de carburants dont la teneur en éthanol ou en méthanol est supérieure à celle indiquée ci-dessus peut entraîner des problèmes de démarrage et/ou de performances.

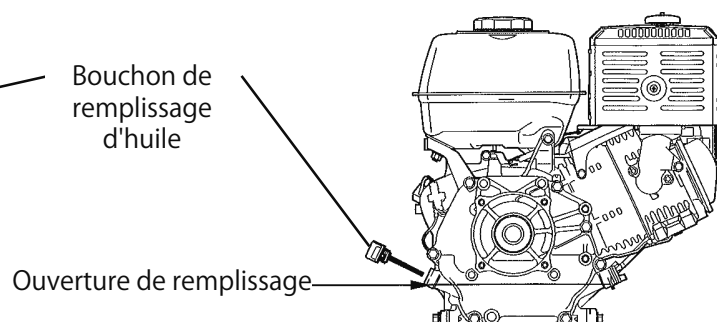
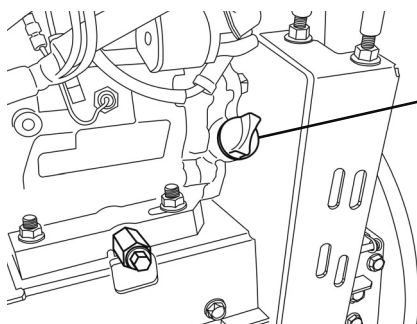
Des dommages ou des problèmes de performances résultant de l'utilisation d'un carburant dont la teneur en éthanol ou en méthanol est supérieure à celle indiquée ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie.

Inspection de l'huile moteur

< Inspection >

- 1) Mettre la machine en position horizontale.
- 2) Retire le bouchon de remplissage d'huile et vérifier si le niveau d'huile est juste en dessous de la base du goulot de remplissage.

※ Si l'huile est excessivement sale, la remplacer.



< Remplir >

Si le niveau d'huile est bas, ajouter de l'huile neuve de manière à ce que le niveau soit juste en dessous de la base du goulot de remplissage.

Huile recommandée : Huile moteur essence 4 temps

Qualité SAE 5W-30 SE ou supérieure

Quantité d'huile : Total 1,1L (Le niveau doit être juste en dessous de la base du goulot de remplissage)

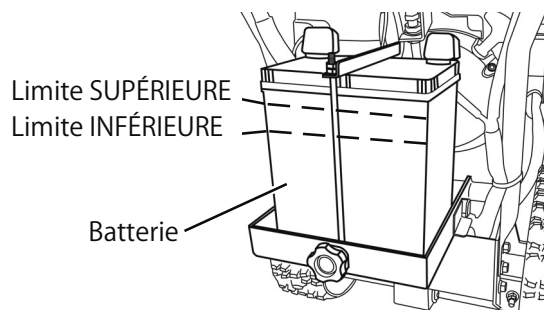
Inspection de la batterie

<Inspection>

- 1) Retirer le carter de la batterie. (Voir P. 30)
- 2) Vérifier que le niveau de liquide de la batterie dans chaque cellule est compris entre les repères de limite SUPÉRIEURE et INFÉRIEURE.

<Remplir>

Lorsque le niveau de liquide de la batterie est bas, retirer la batterie de l'unité principale et ajouter le liquide de recharge de la batterie (eau distillée) jusqu'à la limite SUPÉRIEURE. Pour retirer et réinstaller la batterie, voir la P.60.



Contrôle de l'huile HST

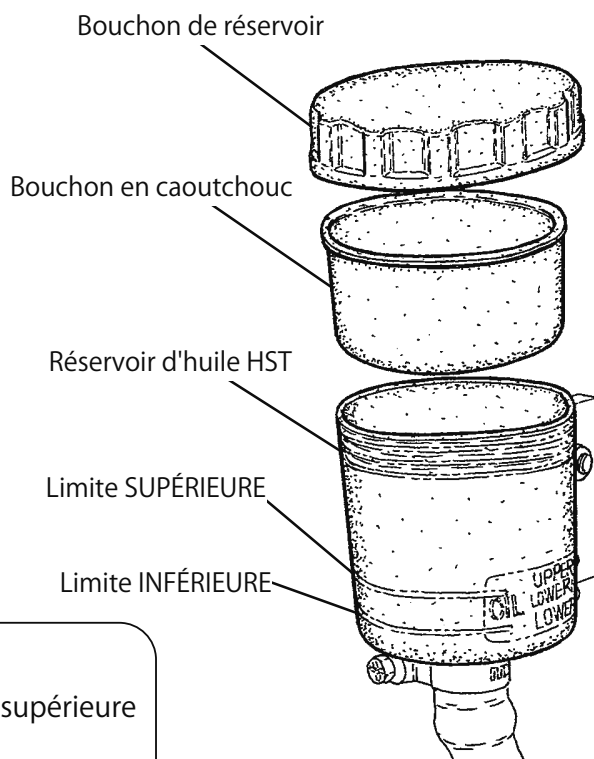
<Inspection>

Effectuer l'inspection de l'huile HST avec la machine en position horizontale et HST refroidie.

Mettre la machine en position horizontale et vérifier que le niveau d'huile HST se situe entre les repères « SUPÉRIEUR » et « INFÉRIEUR » du réservoir d'huile.

<Remplir>

- 1) Retirer le bouchon du réservoir et le bouchon intérieur en caoutchouc ; puis ajouter de l'huile de HST fraîche jusqu'à la limite SUPÉRIEURE.
- 2) Après avoir fait le plein, remettre en place le bouchon en caoutchouc et le bouchon du réservoir.



Huile recommandée : Huile moteur diesel
Qualité SAE 10W-30 CD ou supérieure
Quantité d'huile : Total 0,92 L
(Le niveau doit se situer entre les repères de limite
SUPÉRIEURE et INFÉRIEURE du réservoir)

[Important]

Pendant le remplissage, veiller à ne pas laisser la saleté ou tout autre objet étranger pénétrer dans le réservoir. La contamination par des objets étrangers peut entraîner un mauvais fonctionnement de la HST.

Inspection des boulons de cisaillement de la fraise/souffleuse

<Inspection>

Vérifier que les boulons de cisaillement de la fraise/souffleuse ne sont pas desserrés ou cassés.

Les boulons de cisaillement sont conçus pour se briser afin de protéger la machine contre les charges anormales causées par le coincement par des objets étrangers, etc.

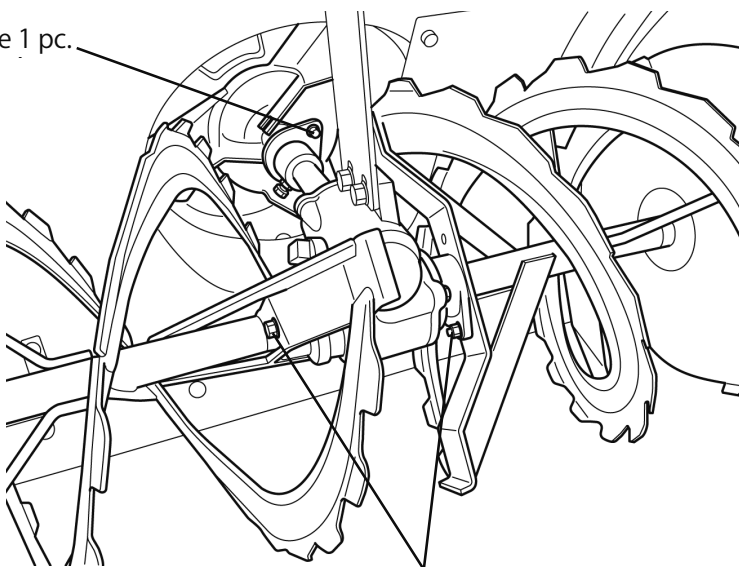
•En cas de desserrage

Serrer à l'aide de la CLÉ MIXTE 10 fournie ou d'une clé fermée.

•En cas de rupture, remplacer le boulon et un écrou.

Pour la procédure de remplacement, voir P.58.

Boulon de cisaillement de la souffleuse 1 pc.



Boulons de cisaillement de la fraise (gauche/droite, 1 pc. chacun)

Inspection des patins

<Inspection>

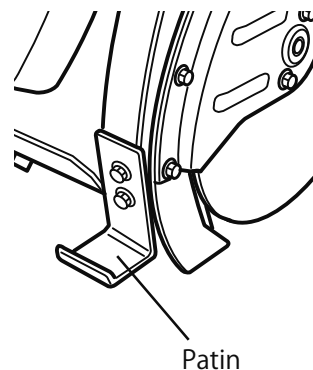
Inspecter les patins pour voir s'ils sont usés.

Pour les procédures de réglage et de réparation, voir P. 59

[Remarque]

Si les patins s'usent, la vis sans fin touchera le sol et les boulons de cisaillement risqueront de se rompre.

Régler les patins de manière à ce que la vis sans fin ne soit pas en contact avec le sol.



Patin

Autres inspections

Ne pas oublier d'effectuer également les inspections suivantes.

- 1) Y a-t-il une fuite de carburant/fuite d'huile ?
- 2) Y a-t-il une accumulation de débris ou de saletés autour du moteur ?
- 3) Toutes les pièces sont-elles correctement serrées sans être desserrées ou détendues, et n'y a-t-il pas de risque de jeu ?
- 4) Les chenilles sont-elles endommagées ou mal tendues? (Voir P. 57)
- 5) Chaque pièce est-elle en parfait état de marche ?

Section 6. Comment utiliser/actionner la machine

1. Démarrage du moteur

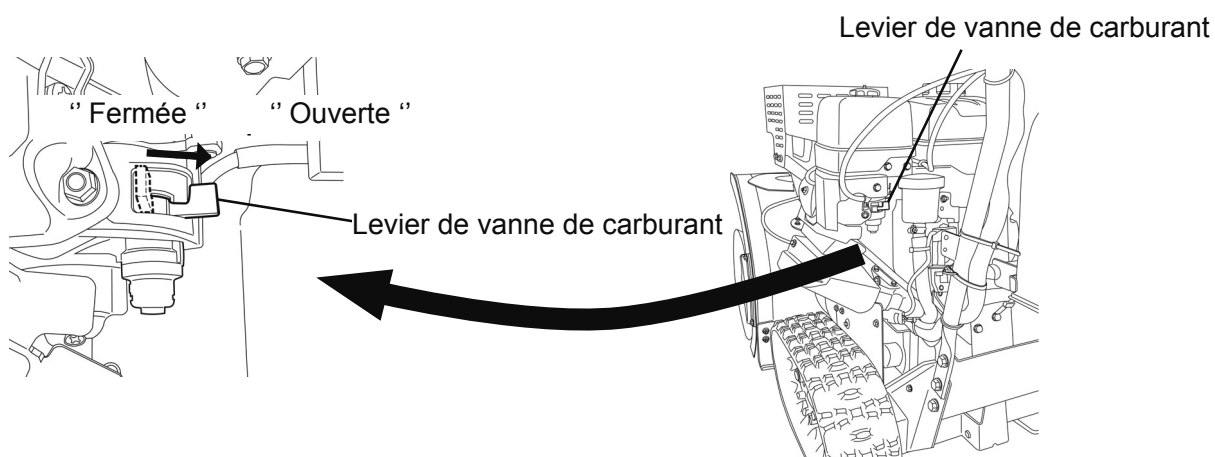
Danger

Ne pas démarrer le moteur dans des endroits fermés à l'intérieur, etc. Démarrer le moteur dans des endroits ouverts à l'extérieur. Si vous devez absolument démarrer le moteur à l'intérieur, assurez-vous que l'endroit est bien ventilé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une intoxication par les gaz d'échappement et provoquer un accident mortel.

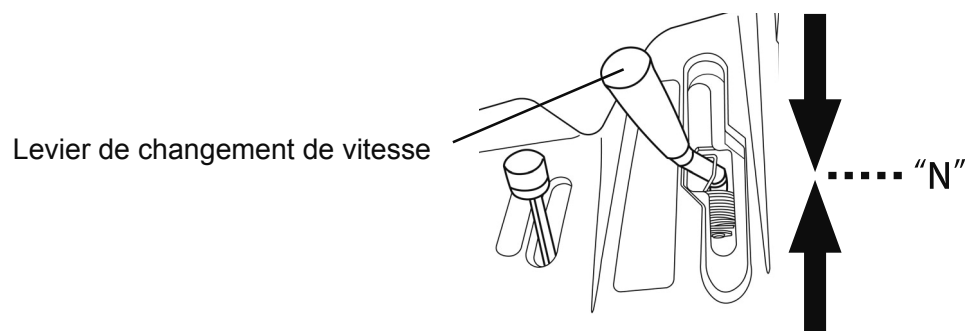
Avertissement

- Avant de commencer le travail, vérifier qu'il n'y a pas de saleté, de débris ou de déversement de carburant autour du silencieux et du moteur et, le cas échéant, les éliminer. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Avant de démarrer le moteur, relâchez le levier d'embrayage d'avancement et vérifiez que le commutateur d'embrayage de déneigement est désengagé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un déplacement soudain de la machine et des blessures.

1) Si le levier de vanne de carburant est fermé, l'ouvrir.



2) Mettre le levier de changement de vitesse en position "N".



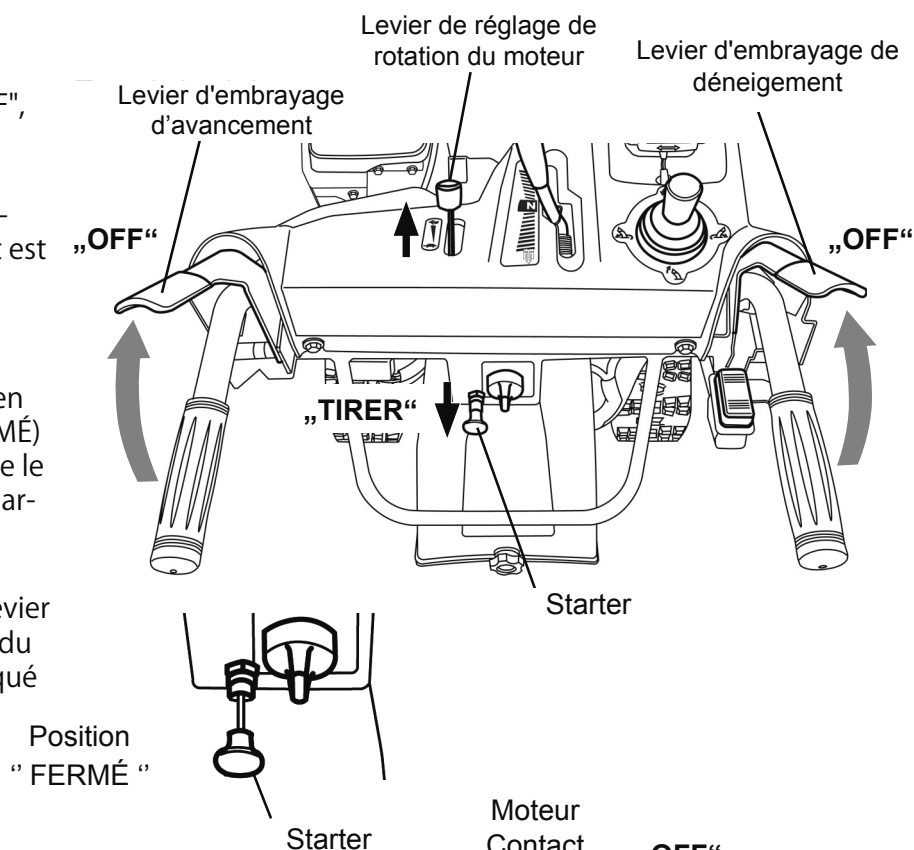
Section 6. Comment utiliser/actionner la machine

3) Vérifier que le levier de l'embrayage de déplacement est en position "OFF", comme illustré.

4) Vérifier que le levier d'embrayage du déneigement est en position "OFF".

5) Placer le levier de starter en position « CLOSED » (FERMÉ) par temps froid ou lorsque le moteur est difficile à démarrer.

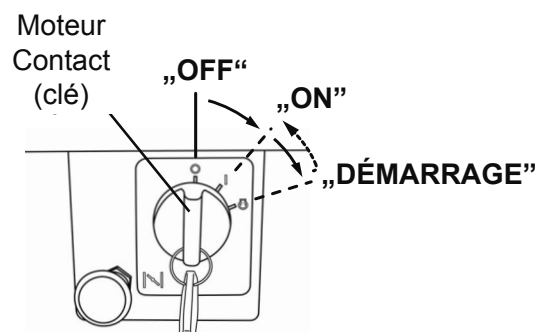
6) Déplacer légèrement le levier de réglage de la rotation du moteur dans le sens indiqué par la flèche.



7) Tourner la clé de contact.

Tourner la clé de contact en position "START" pour faire tourner le démarreur.

Lorsque le moteur a démarré, relâchez la clé. (La clé revient automatiquement sur la position « ON »).

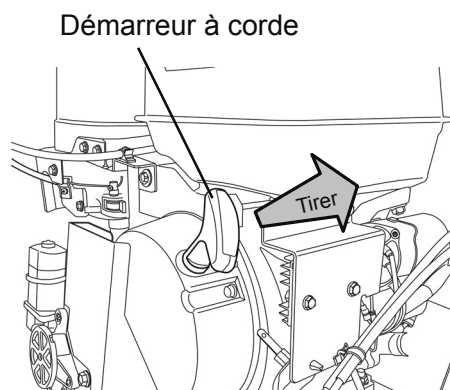


[Important]

Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes qui suivent la rotation du démarreur, attendre environ 10 secondes et répéter l'opération.

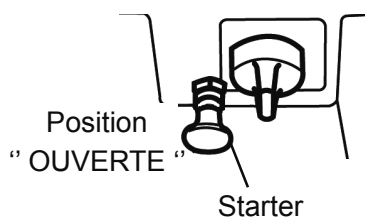
<<Lorsqu'on utilise le démarreur à corde>>.

Mettre la clé de contact en position "ON" et tirer fortement sur le démarreur à corde.



8) Lorsque le levier du starter est tiré, le pousser progressivement vers la position « OUVERT » tout en contrôlant que le régime du moteur est stable.

9) Après le démarrage du moteur, le faire fonctionner sans appliquer de charge pour le préchauffer.



2. Opération de préchauffage

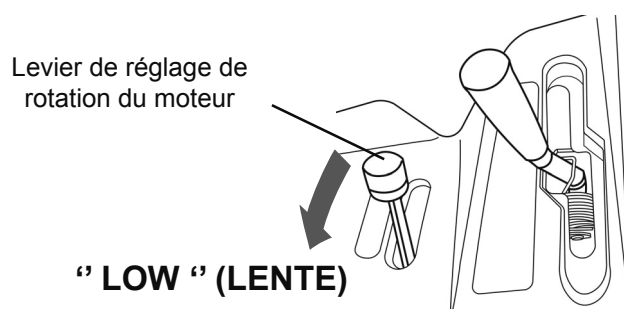
Danger

Ne pas faire chauffer le moteur dans des endroits fermés à l'intérieur. Si l'on doit absolument faire chauffer le moteur à l'intérieur, s'assurer que l'endroit est bien ventilé. Une intoxication par le gaz d'échappement peut se produire, entraînant un accident mortel.

Avertissement

Pendant l'opération de chauffage du moteur, veiller à ce que le carter de la fraise soit abaissé au sol. La machine peut se mettre en mouvement et provoquer des accidents entraînant des blessures corporelles.

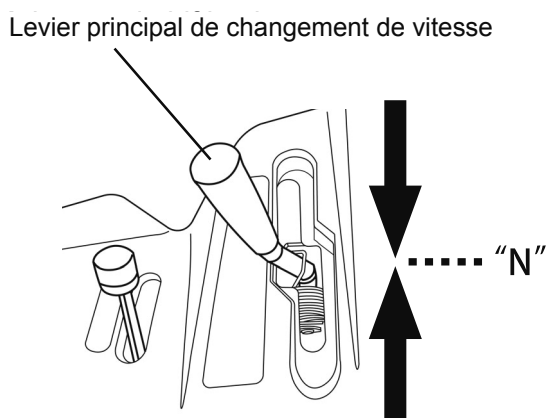
- 1) Après le démarrage du moteur, remettre le levier de réglage de la rotation du moteur en position " LENTE " pour diminuer la vitesse de rotation du moteur.



- 2) Faire fonctionner le moteur pendant environ 3 minutes sans appliquer de charge pour le faire chauffer.

Tout en réchauffant le moteur, réchauffer également la transmission statique hydraulique (HST) en suivant la procédure suivante.

- 2-1) Vérifier que le levier de changement de vitesse est en position « N » (point mort).

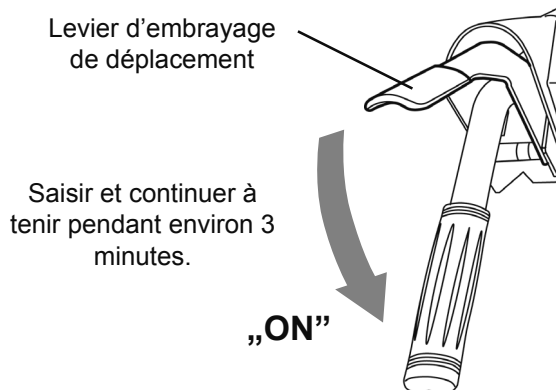


[Important]

Avant que le moteur a chauffé suffisamment, il est possible de voir de la fumée (fumée noire). Ne pas appliquer de charges excessives avant que le moteur n'ait chauffé suffisamment.

Section 6. Comment utiliser/actionner la machine

2-2) Saisir et continuer à tenir le levier de l'embrayage de déplacement pendant environ 3 minutes.



[Important]

Saisir lentement et fermement le levier de l'embrayage de déplacement tout en s'assurant que la machine ne commence pas à avancer.

3. Arrêter le moteur

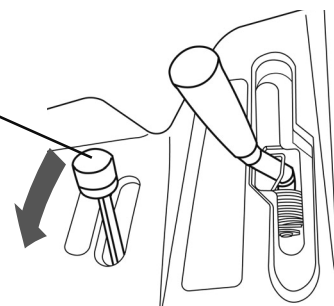


Ne pas toucher le moteur, le silencieux et les autres parties devenues chaudes, même après l'arrêt du moteur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures.

1) Mettre le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position « LENTE ».

Levier de réglage de la rotation du moteur

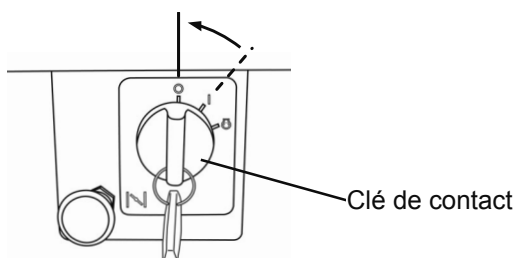
“ LOW ” (LENTE)



2) Mettre la clé de contact sur la position “ OFF ”.

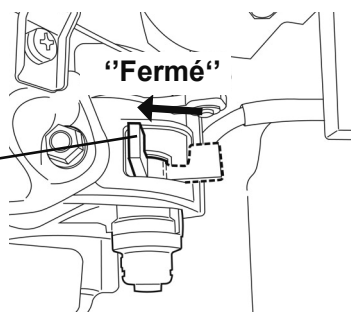
Lorsqu'on laisse la machine sans surveillance, retirer la clé

„OFF“



3) Mettre le levier du robinet à essence en position “ FERMÉ ”.

Levier de vanne de carburant



4. Démarrer de la machine

Danger

Ne pas modifier le levier d'embrayage de déplacement, ne pas fixer le levier d'embrayage de déplacement sur la position " ON ". La machine peut vous écraser ou vous coincer entre des obstacles et la machine ou d'autres accidents mortels peuvent se produire parce que vous ne pouvez pas arrêter la machine immédiatement.

Avertissement

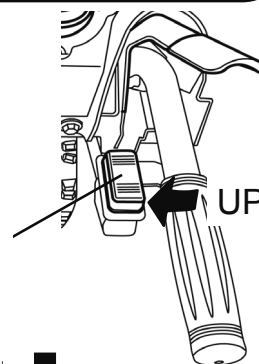
- Avant de commencer, s'assurer de la sécurité des environs.
- Si des personnes se trouvent à proximité, s'assurer de les prévenir du démarrage.
Le non-respect de cette consignes peut conduire à des accidents entraînant des blessures corporelles.
- Le démarrage de l'opération doit être effectué lentement et en douceur. Un démarrage brutal peut provoquer un accident entraînant des blessures corporelles.
- Lorsque l'on recule, se déplacer à une vitesse lente en faisant attention aux obstacles derrière soi et en faisant très attention à ses pieds. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents soudains.
- Éviter toute opération de transfert inattentive ou incontrôlée lorsque la machine est en mouvement.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents soudains.
- Lorsque la machine avance, faire très attention aux pentes, bosses, virages, accotements, etc. cachés par la neige. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents soudains.
- Ne pas relâcher la main du levier de l'embrayage de déplacement pendant que la machine se déplace, sauf en cas d'urgences. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident dû à un arrêt soudain.

[Important]

Si l'on travaille par temps froid à une température de -10°C ou moins, chauffer d'abord suffisamment le moteur et faire avancer la machine à faible vitesse (vitesse de travail). La transmission hydraulique statique chauffera en environ 10 min de déplacement à basse vitesse et de travaux de déneigement.

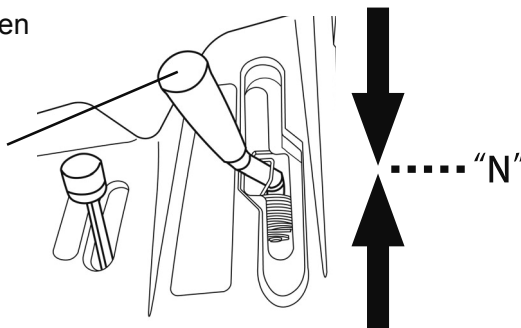
- 1) Démarrer le moteur.
(Voir " 1. Démarrage du moteur " à P. 34)
- 2) Actionner l'interrupteur de réglage de la hauteur du carter de la fraise pour relever le carter de la fraise du sol.

Bouton de réglage
de hauteur du carter de fraise



- 3) Si le levier de changement de vitesse n'est pas en position " N ", le mettre en position " N ".

Levier de changement de vitesse

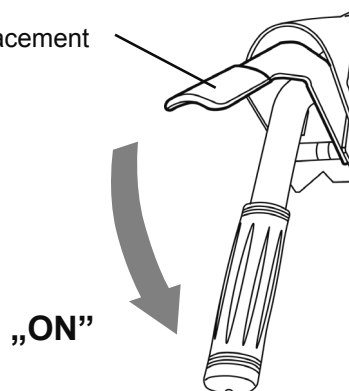


- 4) Mettre le levier d'embrayage de déplacement sur la position " ON ".

[Remarque]

Lorsque l'on passe chaque levier d'embrayage sur la position " ON ", le faire lentement et fermement avec le levier de réglage de la rotation du moteur déplacé sur la position " LOW " (LENTE)..

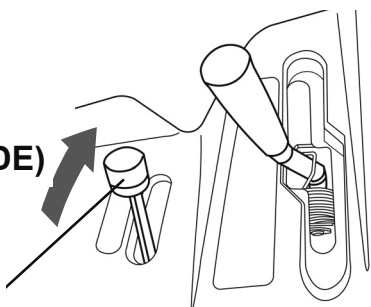
Levier d'embrayage de déplacement



- 5) Mettre le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position " RAPIDE ".

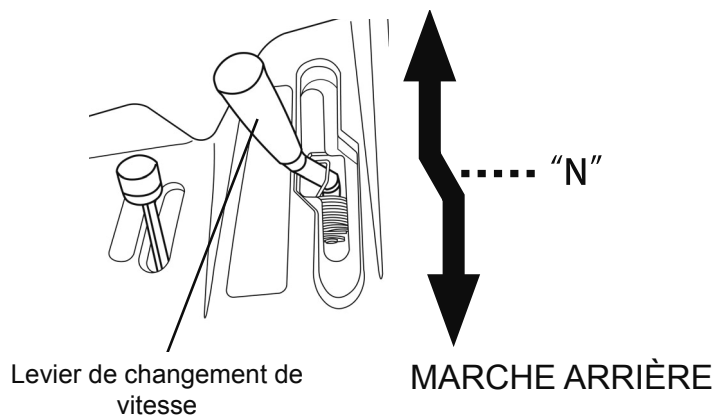
" HIGH " (RAPIDE)

Levier de réglage de la rotation du moteur



- 6) Choisir la position du levier de changement de vitesse pour déterminer la vitesse de déplacement de la machine.

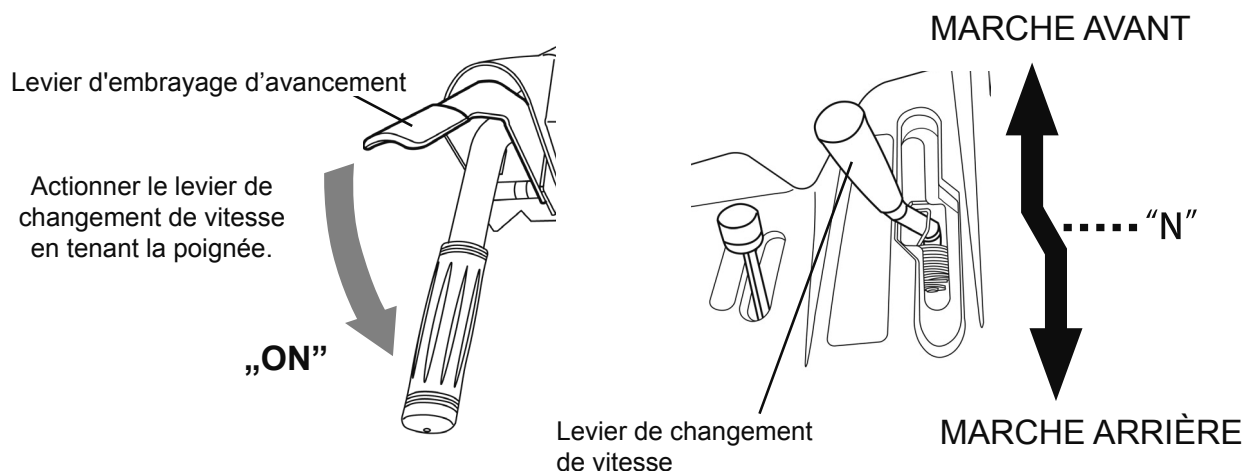
MARCHE AVANT



Levier de changement de vitesse

5. Changement de vitesse

- Pour changer de vitesse pendant le déplacement, actionner le levier de changement de vitesse tout en tenant la poignée du levier d'embrayage de déplacement en position "ON". La vitesse peut être modifiée en continu.
- Pour passer de la marche "AVANT" à la marche "ARRIÈRE", mettre le levier de changement de vitesse sur la position "N" tout en maintenant la poignée du levier d'embrayage de marche en position "ON", et attendre que la machine s'arrête complètement.



[Important]

Passer de la marche « AVANT » à la marche « ARRIÈRE », attendre l'arrêt complet de la machine.

L'exécution d'une opération de changement de vitesse sur une machine en mouvement peut endommager la transmission.

6. Tourner

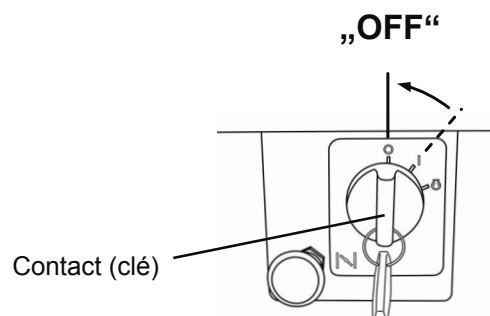
Pour tourner, tirer sur la poignée vers la gauche ou vers la droite.



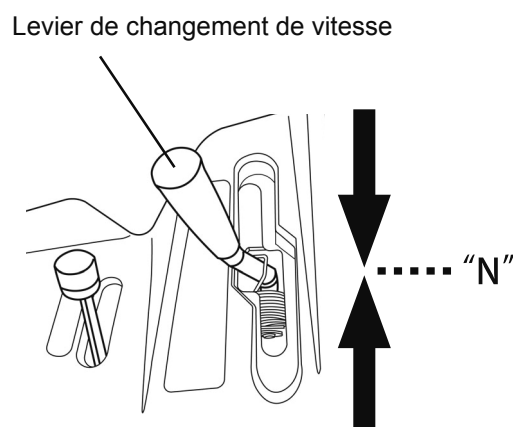
- Un virage soudain à grande vitesse est dangereux. Veiller à ralentir suffisamment avant de tourner. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le renversement de la machine, une perte de contrôle ou d'autres accidents.
- Éviter de tourner sur des pentes raides. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le renversement de la machine, une perte de contrôle ou d'autres accidents. Lorsqu'un tel virage est inévitable, opérer à faible vitesse pour effectuer de plusieurs petits virages tout en faisant preuve d'une extrême prudence pour éviter un renversement ou un mouvement involontaire dans la direction opposée.

7. Arrêter

7-1. Pour arrêter le moteur en cas d'urgence
Mettre la clé de contact sur la position " OFF ".

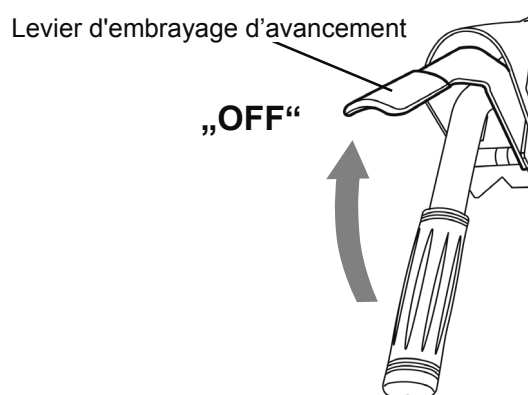


7-2. Pour s'arrêter dans des conditions normales
1) Mettre le levier de changement de vitesse en position « N ».

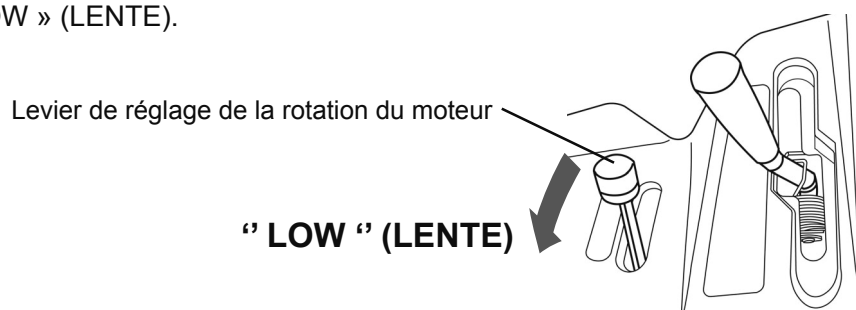


Section 6. Comment utiliser/actionner la machine

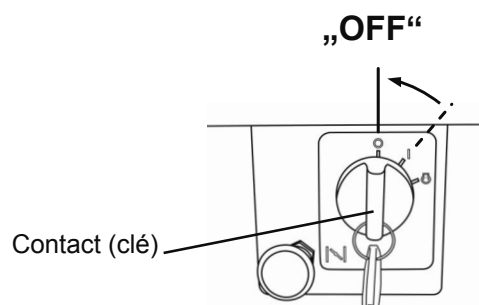
- 2) Relâcher la main du levier de l'embrayage de déplacement et le laisser revenir à la position "OFF".
(Vérifier qu'il est revenu.)



- 3) Mettre le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position « LOW » (LENTE).

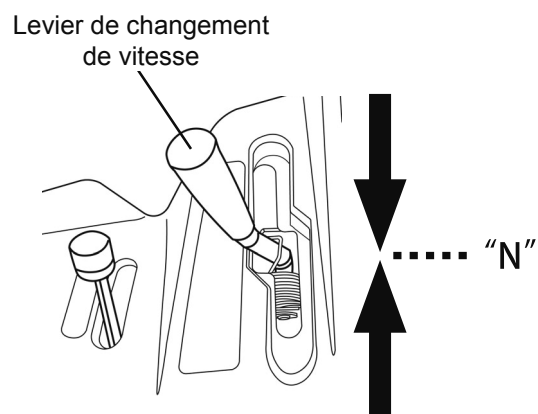


- 4) Mettre la clé de contact en position “OFF”.

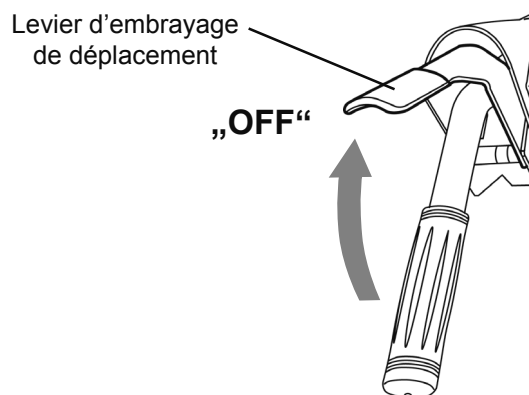


8. Stationnement

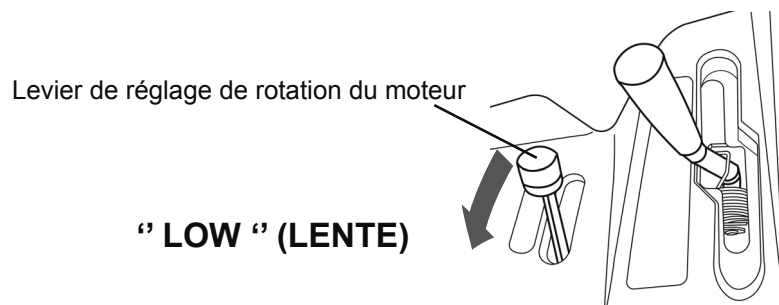
- 1) Déplacer la machine dans un endroit sûr, sur une surface plane.
- 2) Mettre le levier de changement de vitesse en position "N".



- 3) Relâcher la main du levier de l'embrayage de déplacement et le laisser revenir à la position "OFF".
(Vérifier qu'il est revenu.)



- 4) Mettre le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position "LENTE".



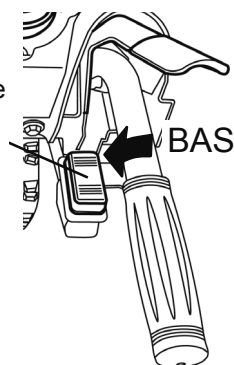
Section 6. Comment utiliser/actionner la machine

- 5) Actionner l'interrupteur de réglage du carter de la fraise pour abaisser le carter de la fraise jusqu'à ce qu'il repose complètement sur le sol.

[Remarque]

Si l'on continue l'opération d'abaissement avec le carter de fraise reposant sur le sol, les chenilles se souleveront du sol. Il faut donc veiller à ne pas trop faire fonctionner la machine.

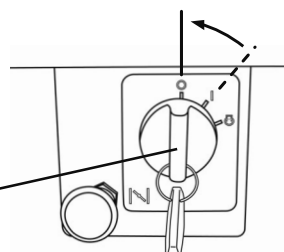
Commutateur de réglage de hauteur de carter de la fraise



- 6) Mettre la clé de contact sur la position "OFF".
Lorsqu'on laisse la machine sans surveillance, retirer la clé

„OFF“

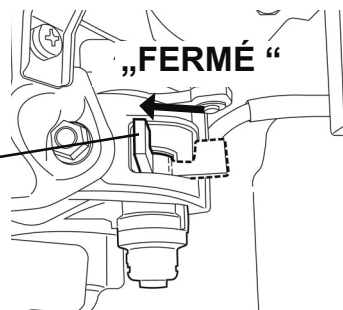
Clé de contact



- 7) Mettre le levier du robinet à essence en position "FERMÉ".

„FERMÉ“

Levier de vanne de carburant



9. Transport sur un camion



- Pour l'endroit où effectuer le chargement ou le déchargement, choisir un endroit avec une surface plane et stable, loin de la circulation ou d'autres dangers. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents soudains.
- Mettre des cales aux roues ou d'autres dispositifs pour empêcher le camion à charger de bouger.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents soudains.
- Utiliser uniquement des planches d'échafaudage conformes aux exigences spécifiées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents liés à une chute.
- Ne laisser personne entrer dans la zone située devant ou derrière la machine.
Un mouvement involontaire de la machine peut entraîner des accidents imprévisibles.
- Après avoir chargé la machine sur la plateforme du camion, abaisser le carter de la fraise de manière à ce qu'il repose sur la plateforme du camion et fixer fermement la machine à l'aide de cordes solides. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents liés à une chute.
- En cas de chargement/déchargement de la machine de nuit, le faire dans un endroit suffisamment éclairé.

9-1. À propos des planches d'échafaudage

N'utiliser que des planches d'échafaudage conformes aux exigences ci-dessous.

<Exigences pour les planches d'échafaudage>

Résistance : Elles doivent résister au poids de la machine
Largeur : Elles conviennent à la largeur des chenilles de la machine
Longueur : Elles sont 4 fois ou plus la hauteur de la plateforme du camion
Surface : Elles sont équipées d'une protection antidérapante
Forme : Elles sont équipées de crochets pour la fixation à la plateforme du camion

9-2. Préparation du camion

- 1) Arrêter le camion à un endroit dont la surface est plane et stable, à l'écart des dangers de la circulation, où l'espace est suffisant pour effectuer les travaux de chargement/déchargement.
- 2) Mettre le levier de vitesses du camion en position « P » ou « 1 »/ « R », et serrer le frein de stationnement.
- 3) Mettre des cales sous les roues.
- 4) Fixer solidement les planches d'échafaudage à la plateforme du camion à l'aide des crochets de manière à ne pas former de section en escalier



- Faire avancer la machine lors de son chargement sur un camion, et la faire reculer lors de son déchargement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte d'équilibre et provoquer un accident lié à une chute.
- Opérer la machine lentement et avec précaution lorsqu'elle passe sur le joint entre la planche d'échafaudage et la plateforme du camion, car son centre de gravité se déplace soudainement.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte d'équilibre et provoquer un renversement ou un accident lié à une chute.
- Lors du déchargement, veiller à toujours tenir la poignée et à utiliser la machine avec le carter de la fraise relevé.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte d'équilibre et provoquer un renversement ou un accident lié à une chute.



Il est strictement interdit d'actionner le levier d'embrayage de déplacement sur la planche d'échafaudage.

Lors du chargement de la machine sur un camion ou de son déchargement, décider à l'avance l'itinéraire afin de ne pas le modifier lorsque l'on se trouve sur la planche d'échafaudage et effectuer cette opération- et avec précaution. Ne pas actionner le levier d'embrayage de déplacement.

9-3. Chargement de la machine

- 1) Actionner l'interrupteur de réglage de la hauteur du carter de la fraise pour relever le carter de la fraise jusqu'au niveau où il n'entrera pas en contact avec un objet pendant le chargement.
- 2) Déterminer à l'avance le parcours pour ne pas le modifier sur la planche d'échafaudage, mettre le levier d'embrayage de déplacement en position " ON ", puis mettre le levier de changement de vitesse en position " MARCHE AVANT ", et charger la machine avec précaution.
- 3) Lorsque la position de chargement requise est atteinte, garer la machine conformément à la section " 8. Stationnement " à la P.43.

Pendant le transport, placer le levier du robinet de carburant en position « fermé » afin d'éviter toute fuite de carburant.

- 4) Fixer solidement la machine en place à l'aide de cordes suffisamment solides attachées à des parties robustes, comme le châssis.

9-4. Déchargement de la machine

- 1) Détacher les cordes qui maintiennent la machine en place.
- 2) Actionner l'interrupteur de réglage de la hauteur du carter de la fraise pour relever le carter de la fraise jusqu'au niveau où il n'entrera pas en contact avec un objet pendant le déchargement.
- 3) Mettre le levier d'embrayage de déplacement sur la position " ON ", puis mettre le levier de changement de vitesse sur la position " MARCHE ARRIÈRE " et décharger avec précaution la fraise à neige.



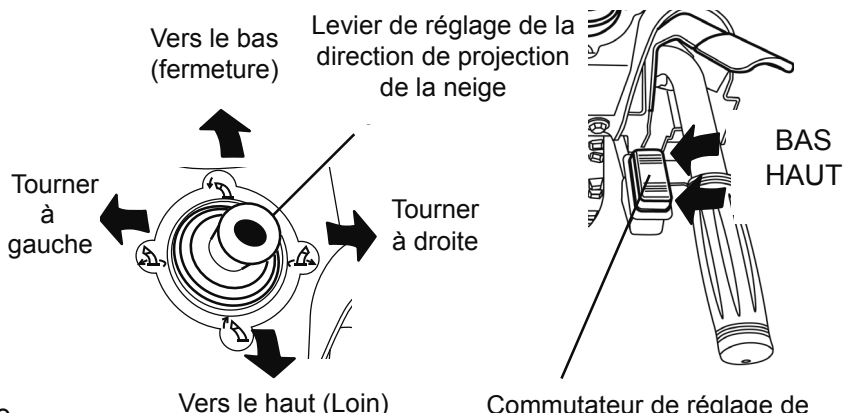
Avertissement

- Sur les surfaces en pente, ne pas monter en diagonale sur la pente et ne pas se déplacer transversalement par rapport à la pente.
Il y a un risque de glissement ou de renversement.
- Comme le fonctionnement continu du moteur à des angles de 18° ou plus peut entraîner un dysfonctionnement du moteur et constitue un danger, ne pas utiliser la machine sur des pentes raides.
- Éviter d'effectuer des travaux de déneigement sur des pentes raides.
Un renversement ou un accident lié à un glissement peut se produire.
- Le fait de ne pas prêter suffisamment d'attention aux pièces rotatives et mobiles de la machine, ou leur manipulation incorrecte, présente un danger extrême.
Lors des travaux de déneigement, pour garantir la sécurité, veiller à suivre la procédure décrite ci-dessous.

1. Procédure de démarrage

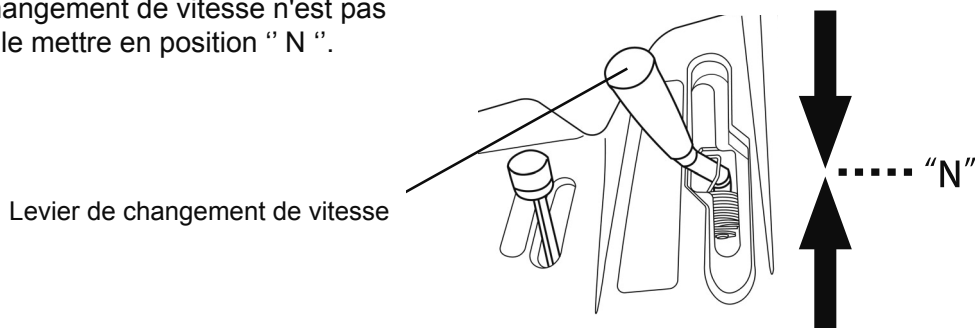
- 1) Démarrer le moteur.
(Voir " 1. Démarrage du moteur " à P. 34)

- 2) Actionner le levier de réglage de la direction de déneigement pour déterminer la direction de projection de la neige.



- 3) Actionner l'interrupteur de réglage de hauteur du carter de la fraise pour déterminer le niveau de déneigement.

- 4) Si le levier de changement de vitesse n'est pas en position "N", le mettre en position "N".

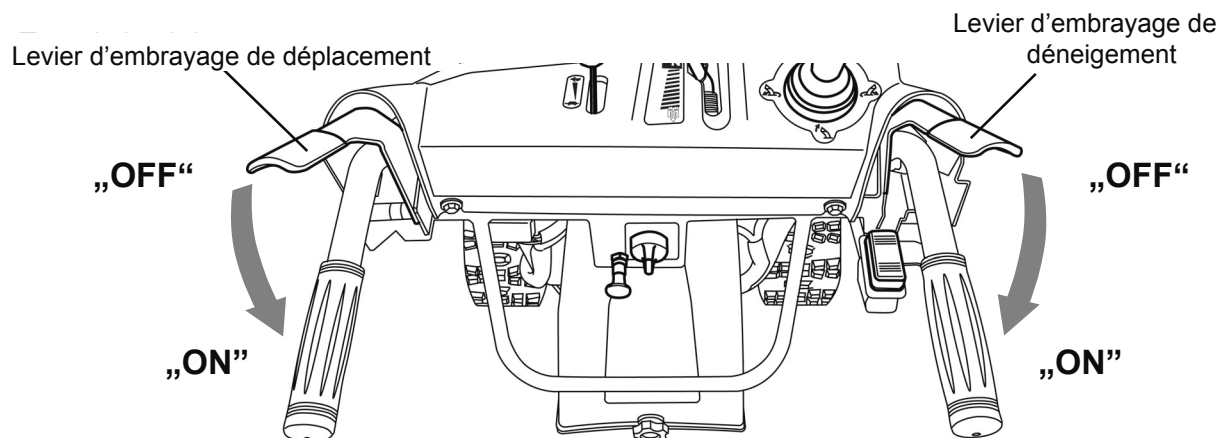


Section 7. Comment déneiger

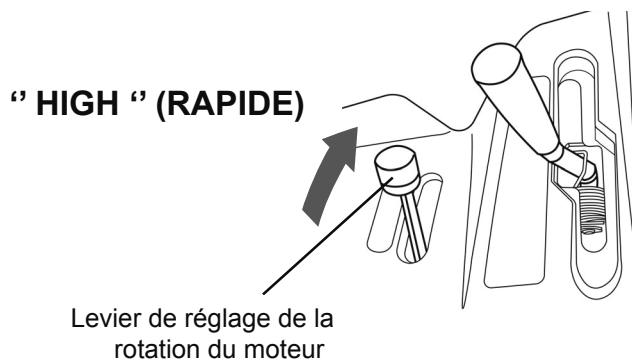
- 5) Mettre le levier de l'embrayage de déplacement sur la position "ON".
- 6) Mettre le levier d'embrayage du déneigement sur la position "ON".

[Remarque]

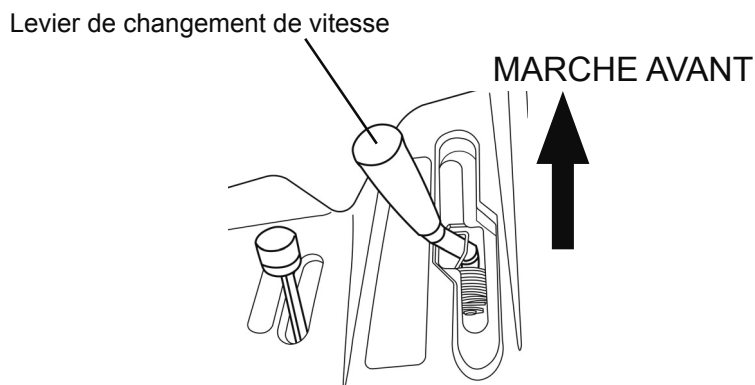
Lorsque l'on passe chaque levier d'embrayage sur la position « ON », le faire lentement et fermement avec le levier de réglage de la rotation du moteur déplacé sur la position "LOW" (LENTE)..



- 7) Mettre le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position "RAPIDE".



- 8) Choisir la position du levier de changement de vitesse pour déterminer la vitesse de déplacement de la machine en tenant compte des conditions d'enneigement, telles que la texture et la quantité de neige.



2. Conseils pour les travaux de déneigement

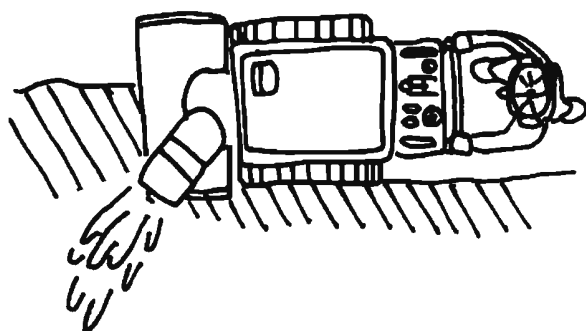
Il est important d'éviter toute réduction de la vitesse de rotation du moteur pendant les travaux de déneigement. Par conséquent, pour éviter une charge excessive due à la neige, faire fonctionner la machine à faible vitesse.

Si la vitesse de rotation du moteur diminue même après avoir réduit la vitesse de déplacement, envisager d'utiliser l'un des conseils d'utilisation suivants.

- Utiliser une largeur de déneigement plus étroite

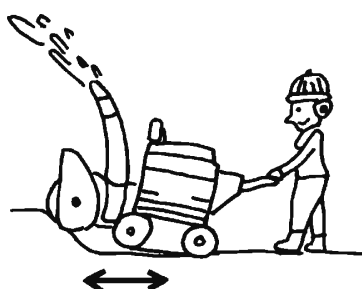
Une vitesse plus lente est recommandée pour le déblaiement de la neige profonde ou très compacte.

Dans ces conditions, il est également possible de réduire la largeur du couloir de déblayage et donc de diminuer la quantité de neige concernée par l'unité de déneigement.



- Passage de l'opération de déneigement en marche avant/marche arrière

Lorsque l'unité de déneigement roule sur de la neige incrustée de glace, etc., essayer de passer plusieurs fois en marche avant/arrière pour le déneigement.



- Opération de déneigement intermittente

Lorsque la vitesse de rotation du moteur diminue lors du déneigement de neige profonde ou lourde, essayer de déneiger par intermittence.

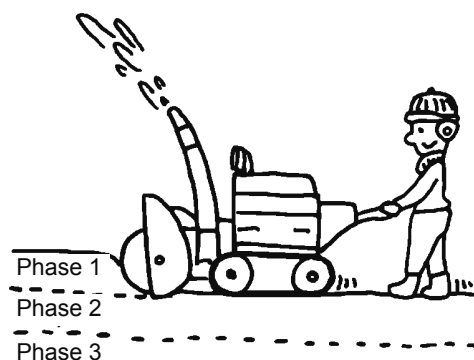
- 1) Ramener et maintenir le levier de changement de vitesse en position « N » jusqu'à ce que la vitesse de rotation du moteur ait été rétablie.
- 2) Lorsque la neige bouchée a été soufflée et que la vitesse de rotation du moteur se rétablit, actionner le levier de changement de vitesse pour avancer.
- 3) Lorsque la vitesse de rotation du moteur diminue à nouveau, répéter les opérations 1) et 2) ci-dessus.

Avancer lorsque le colmatage de la neige a été soufflé.



Section 7. Comment déneiger

- Opération de déneigement couche par couche. Lorsque la neige est plus profonde que la capacité de la machine, la retirer en plusieurs étapes.



3. Comment éviter le colmatage de la neige et enlever la neige bloquée.

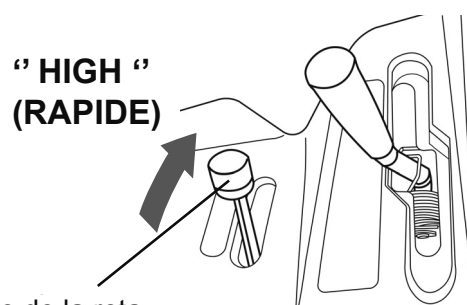
La neige lourde et humide a tendance à créer des obstructions facilement.

Suivre les recommandations ci-dessous pour minimiser le colmatage de la neige pendant les opérations de déneigement

- Lors du déblaiement de la neige lourde et humide

•Point 1

Avant de commencer les travaux de déneigement, Mettre le levier de réglage de la rotation du moteur sur la position " RAPIDE ".

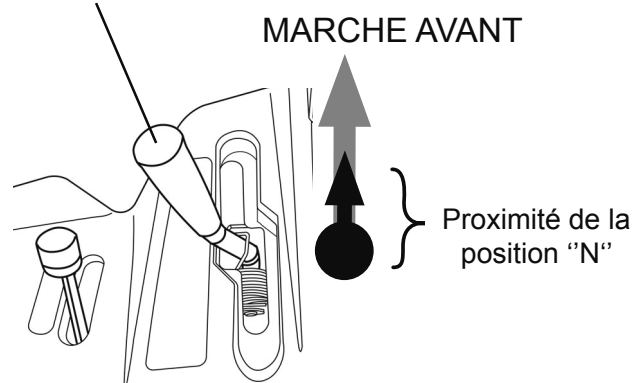


Levier de réglage de la rotation du moteur

Levier de changement de vitesse

•Point 2

Si la vitesse de rotation du moteur diminue en raison d'une charge lourde, mettre rapidement le levier de changement de vitesse vers le point mort (position « N »), et attendre que la vitesse de rotation du moteur se rétablisse avant d'avancer à nouveau.



•Point 3

Lorsque l'on termine le travail de déneigement, n'arrêter le moteur qu'après avoir soufflé toute la neige qui s'est accumulée dans l'unité de déneigement.

Section 7. Comment déneiger

- Comment enlever la neige coincée



Danger

Pour dégager la neige coincée dans la goulotte de projection, couper le moteur, vérifier que toutes les pièces rotatives se sont complètement arrêtées et retirer la neige en utilisant toujours la barre de dégagement de neige fournie.

Ne pas mettre vos mains à l'intérieur lorsque le moteur tourne encore. Il existe un risque de se blesser gravement en étant happé et entraîné par la machine.

- Dégager la neige coincée à l'aide de la barre de dégagement de neige fournie.
- Toujours remettre la barre de dégagement de neige à son emplacement initial après utilisation.

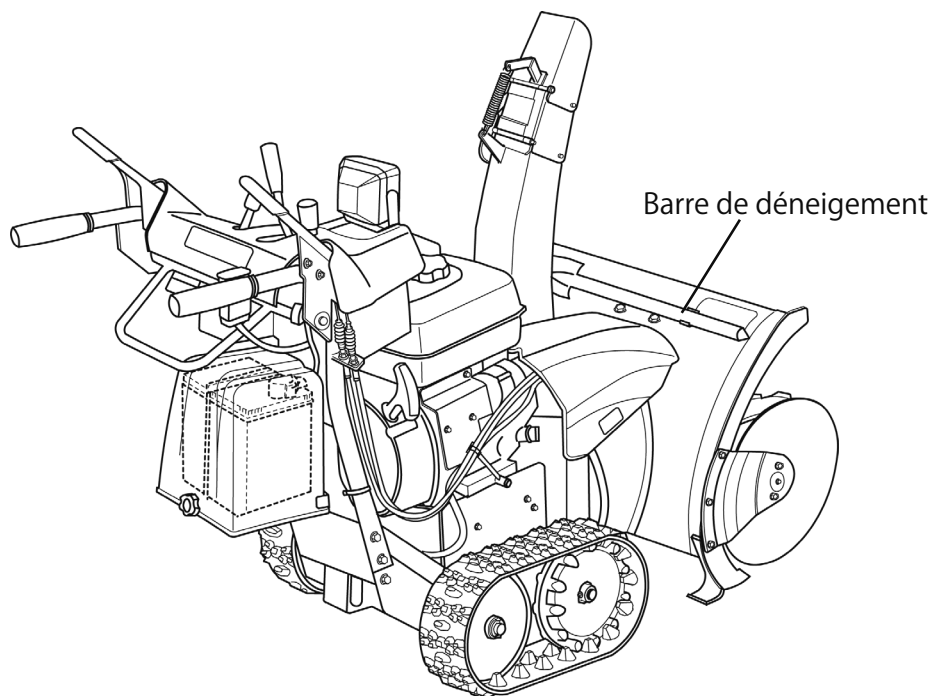
<Comment enlever la neige coincée dans la goulotte d'évacuation de la neige>

1) Couper le moteur et vérifier que la fraise et la souffleuse ont cessé de tourner.

2) Retirer la neige coincée à l'aide de la barre de dégagement de neige.

(La barre de dégagement de neige est fixée à la partie supérieure du carter de la vis sans fin).

(Une fois la neige bloquée enlevée, remettre la barre de dégagement à sa place).



Section 8. Inspections périodiques

1. Inspections périodiques

En plus des inspections et de l'entretien effectués par le client, il existe des procédures qui doivent être effectuées régulièrement dans le magasin d'achat. Afin d'éviter tout accident dû à un mauvais entretien de la machine, garantir la sécurité de chaque composant par des contrôles périodiques et des révisions dans les centres de service, à chaque saison.

2. Liste des éléments d'inspection/entretien (Le symbole ○ indique une inspection. Étant donné que l'entretien des composants marqués ★ nécessite des instruments appropriés et une expertise technique, confier ces interventions au magasin où la machine a été achetée.)

Positions à inspecter/régler	Type, quantité recommandée, taille	Contenu	20 heures	Toutes les 100 heures ou 1 fois par an (selon la première éventualité)	Toutes les 300 heures ou tous les 2 ans (selon la première éventualité)	Voir page
Huile moteur	Qualité SAE 5W-30 SE ou supérieure, 1,1L (Le niveau doit se trouver juste en dessous de la base du goulot de remplissage)	Remplacer	Remplacer (Première fois)	Remplacer		5 3
Filtre à air	—	Nettoyage/remplacement	Nettoyage : Toutes les 50 heures ou 3 mois remplacement : Toutes les 300 heures ou 1 an			5 4
Huile HST	Qualité SAE 10W-30 CD ou supérieure, 0,92 L (Le niveau doit se situer entre les repères SUPÉRIEUR et INFÉRIEUR présents sur le réservoir)	Remplacer	Toutes les 500 heures ou 1 fois par an ★			—
Coupelle de filtre à carburant	—	Inspecter, nettoyer		○		5 5
Bougie d'allumage	BPR5ES(NGK)	Inspecter,nettoyer, remplacer		○	Remplacer	5 6
Chenille	—	Régler		Régler		5 7
Boulon de cisaillement	M6 × 2 5 (7T) (souffleuse/fraise)	Remplacer	Si nécessaire			5 8
Patin	—	Réparer, remplacer	Si nécessaire			5 9
Batterie	12V32Ah/20HR	Inspecter	Si nécessaire			5 9
Fusible	—	Inspecter	Si nécessaire			6 1
Composants électriques, cordons de branchement	—	Inspecter		○★		—
Courroie de la souffleuse	Courroie W800 SB37	Vérifier l'usure et la tension ; Régler		○★		—
Courroie de déplacement	Courroie S II rouge SA31	Vérifier l'usure et la tension ; Régler		○★		—
Frein de souffleuse	—	Inspecter, régler (Lorsque le levier d'embrayage de déneigement est sur « ON » → « OFF » au régime maxim → moteur, la souffleuse doit s'arrêter dans les 5 secondes)		○★		—
Levier d'embrayage Embrayage de déneigement	—	Inspecter, régler		○★		6 3
Fil de goulotte Câble d'accélérateur	—	Inspecter, régler		○★		—
Tuyau d'huile HST	—	Inspecter		○★		—
Réservoir de carburant	—	Nettoyer		Nettoyer ★		—
Huile du carter de la fraise	Gear oil #90 0.2L	Remplacer			Remplacer ★	—
Rotation au ralenti	—	Inspecter, régler			○★	
Jeux entre les soupapes d'admission et d'échappement	—	Inspecter, régler			○★	—
Tuyauterie de carburant	—	Remplacer	Remplacer ★ (tous les 2 ans, si nécessaire)			—
Chambre de combustion	—	Nettoyer	Nettoyer ★ (toutes les 1000 heures de fonctionnement)			—

[Important]

Même si des inspections périodiques ont été effectuées, la durée de vie de la courroie de déplacement et de la courroie de la souffleuse varie en fonction des conditions d'utilisation. Si vous constatez une anomalie même pendant la saison hivernale, contactez le magasin d'achat pour un réglage.

Section 9. Comment effectuer les inspections et la maintenance



Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour laver la machine.

Si ces consignes ne sont pas respectées

- Des dommages au revêtement des pièces électriques ou une rupture de fil peuvent se produire et entraîner un incendie.
- L'infiltration d'eau dans des composants électriques peut entraîner un mauvais fonctionnement.
- Des bris, des dommages ou un mauvais fonctionnement de la machine peuvent se produire.
- La peinture, le revêtement ou les étiquettes peuvent se décoller.

[Important]

L'élimination ou l'incinération inappropriée des déchets entraîne une pollution de l'environnement et peut être sanctionnée par les lois en vigueur.

Lorsque l'on vidange des liquides usagés de la machine, les mettre dans un récipient approprié. Ne pas les vider directement sur le sol et ne pas les éliminer en les versant dans des caniveaux, des rivières, des lacs, des mers, etc.

Lors de l'élimination ou de l'incinération d'huiles usagées, de carburant, de liquide de refroidissement (antigel), de liquide de refroidissement, de solutions, de filtres, de batteries, de caoutchouc ou d'autres matières dangereuses, appliquer les processus de traitement des déchets prévus par la législation en vigueur.

Pour toute question, consulter le lieu d'achat ou une société spécialisée dans l'élimination des déchets industriels avant de traiter les déchets.

[Important]

Pour effectuer une inspection, placer la machine dans un endroit avec une surface plane.

Si la machine n'est pas plane, il n'est pas possible de mesurer les quantités correctement. Mesurer le niveau d'huile avant de démarrer le moteur ou lorsqu'il est froid.

1. Huile moteur

L'utilisation d'une huile moteur sale réduit considérablement la durée de vie de la machine. Respectez toujours le programme de vidange recommandé et les quantités d'huile spécifiées.

Calendrier de remplacement>

1ère fois Après 20 heures
de fonctionnement

Par la suite Toutes les 100
heures de fonctionnement ou
chaque année, selon la
première éventualité.

< Huile recommandée, quantité>

Huile recommandée : Huile moteur essence 4 temps

Qualité SAE 5W-30 SE ou supérieure

Quantité d'huile : 1,1L (Le niveau doit être juste en dessous de la
base du goulot de remplissage)

<Remplacement de l'huile moteur>

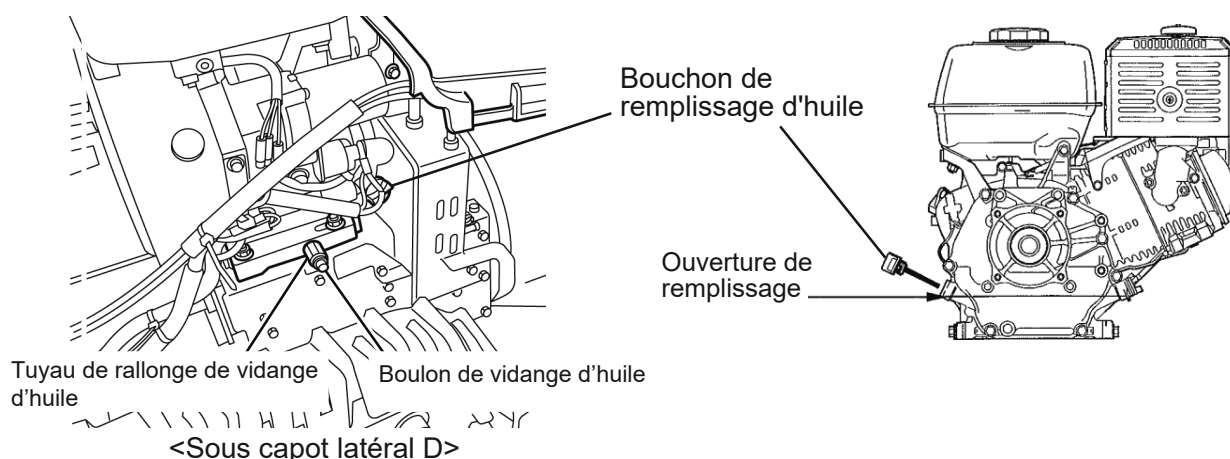
<Outils nécessaires> CLÉ MIXTE 10 ou clé polygonale et cle de 17mm

- 1) Retirer le capot latéral D. (Voir P. 29)
- 2) Retirer le bouchon de remplissage d'huile.
- 3) Maintenir le tuyau d'extension de vidange d'huile avec un outil, retirer le boulon de vidange d'huile et vidanger l'huile dans un récipient approprié.
- 4) Une fois l'huile complètement vidangée, remplacer la rondelle d'étanchéité du boulon de vidange d'huile par une nouvelle, réinstaller le boulon et le serrer fermement.
- 5) Remplir d'huile neuve de manière à ce que le niveau d'huile soit juste en dessous de la base du goulot de remplissage.
- 6) Après avoir fait le plein d'huile, remettre le bouchon en place.

Rondelle d'étanchéité

Numéro de référence : 90601-ZE1-000

Nom du composant : Rondelle, bouchon de vidange 10,2 mm



2. Filtre à air

Lorsque l'élément du filtre à air est trop sale, la machine peut fonctionner de manière incorrecte et sa durée de vie peut être considérablement réduite. S'assurer de garder l'élément du filtre à air propre à tout moment.



Avertissement

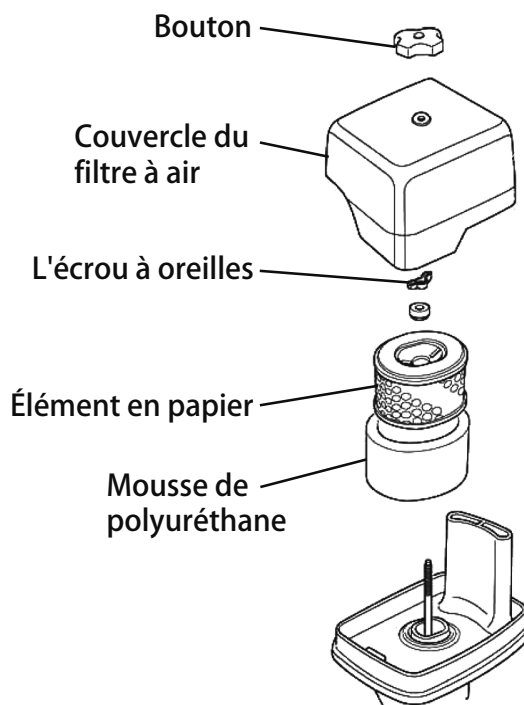
- L'huile de nettoyage est inflammable, tenir à l'écart toute source de feu, y compris les cigarettes. Dans le cas contraire, elle pourrait provoquer un incendie.
- Conduire le travail dans un endroit bien ventilé.

<Calendrier de nettoyage> Toutes les 50 heures ou 3 mois, selon la première éventualité.
Si on travaille dans un endroit poussiéreux, le nettoyer une fois par jour ou toutes les 10 heures.

<Calendrier de remplacement> Toutes les 300 heures ou 1 an, selon la première éventualité.

<Méthode de nettoyage>

- 1) Retirer le bouton et détacher le couvercle du filtre à air.
- 2) Retirer l'écrou à oreilles, puis détacher l'élément en papier et la mousse de polyuréthane.
- 3) Nettoyer la mousse en polyuréthane en effectuant a) puis b).
 - a) Laver avec de l'huile nettoyante ou une solution de détergent neutre et d'eau chaude, essorer puis laisser sécher l'élément à fond.
 - b) Immerger dans de l'huile moteur puis presser fermement.
- 4) Souffler légèrement de l'air comprimé à l'intérieur du filtre en papier, ou le tapoter légèrement, pour enlever la poussière éventuelle.
 - a) Remplacer l'élément en papier toutes les 300 heures ou 1 an, selon la première éventualité. (Lorsqu'il est excessivement sale, le remplacer, immédiatement).
- 5) Réinstaller l'élément nettoyé en suivant la procédure inverse.



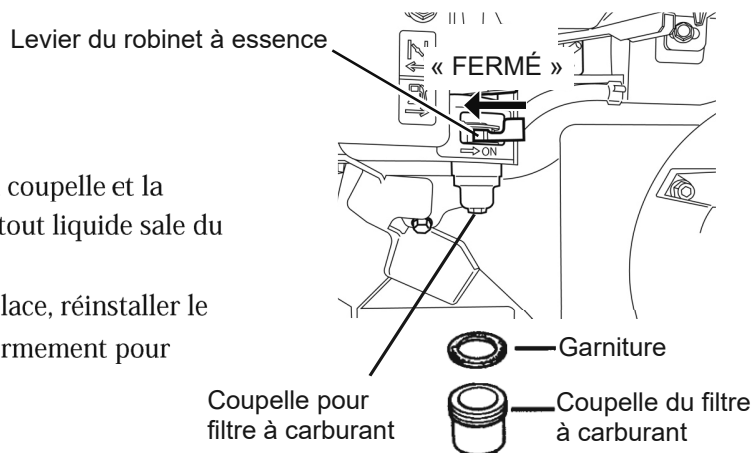
- Élément de nettoyage de l'air (élément en papier et mousse de polyuréthane)
Numéro d'article : 17210-ZE2-822 Nom de l'article : Élément, filtre à air
- Mousse de polyuréthane uniquement
Numéro d'article : 17218-ZE2-821 Nom de l'article : Filtre, Extérieur

3. Coupelle de filtre à carburant

<Calendrier de nettoyage> Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

<Méthode de nettoyage>

- 1) Fermer le levier du robinet de carburant.
- 2) Retirer la coupelle du filtre à carburant.
- 3) Utiliser de l'huile de lavage pour nettoyer la coupelle et la garniture du filtre à carburant, puis retirer tout liquide sale du fond de la coupelle.
- 4) Après le nettoyage, mettre la garniture en place, réinstaller le bouchon du filtre à carburant et le serrer fermement pour éviter toute fuite de carburant.



4. Bougie d'allumage

L'utilisation d'une bougie sale ou avec un mauvais écartement ne peut pas fournir une bonne étincelle pour l'allumage, ce qui peut provoquer des problèmes de moteur.

<Calendrier de nettoyage>

Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

< Programme de vidange>

Toutes les 300 heures de fonctionnement ou tous les 2 ans, selon la première éventualité

<Nettoyage des bougies d'allumage>

- 1) Retirer le cache de la bougie et utiliser une clé à bougie pour retirer la bougie.
- 2) Nettoyer les dépôts éventuels de l'électrode latérale à l'aide d'une brosse métallique, etc.

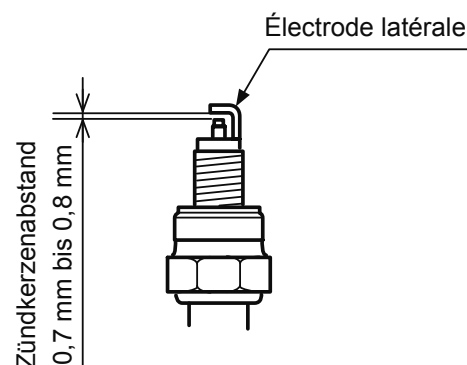
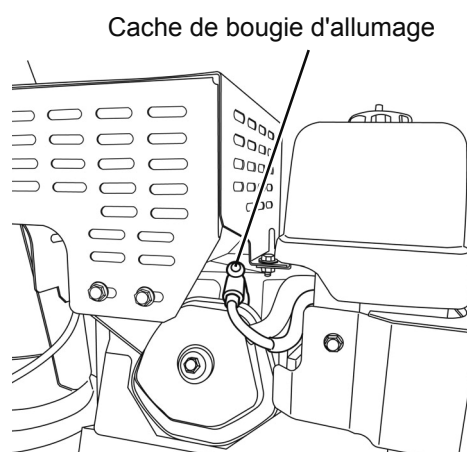
Contrôle et réglage de la bougie d'allumage.

- 1) Vérifier l'écartement de la bougie d'allumage, et ajuster l'écartement si nécessaire en cintrant l'électrode latérale avec précaution, de sorte que l'écartement soit de 0,7 mm à 0,8 mm.
- 2) Pour la remettre en place, enfiler d'abord la bougie à la main, puis la serrer fermement avec une clé à bougie. Enfin, remettre en place le cache de la bougie et le serrer fermement.



Avertissement

Juste après l'arrêt du moteur, le moteur lui-même et la bougie sont extrêmement chauds, laisser le moteur refroidir avant de retirer la bougie. Le contact avec les pièces chauffées peut entraîner des brûlures.



[Important]

Bougie re commandée

Numéro de référence : 98079-55876

Nom du composant : BOUGIE D'ALLUMAGE (BPR5ES) (NGK)

- Utiliser uniquement la bougie spécifiée. L'utilisation d'autres bougies peut endommager le moteur.
- Lorsque vous installez la bougie, enfiler-la d'abord à la main pour éviter tout filetage croisé, puis serrez-la fermement à l'aide d'une clé à bougie et d'un manche de clé à bougie.
- Sécurisez l'installation du capuchon de bougie après avoir terminé l'inspection/le réglage. Un bouchon mal installé peut provoquer des problèmes de moteur.

5. Réglage de la tension des chenilles

<Calendrier des réglages>

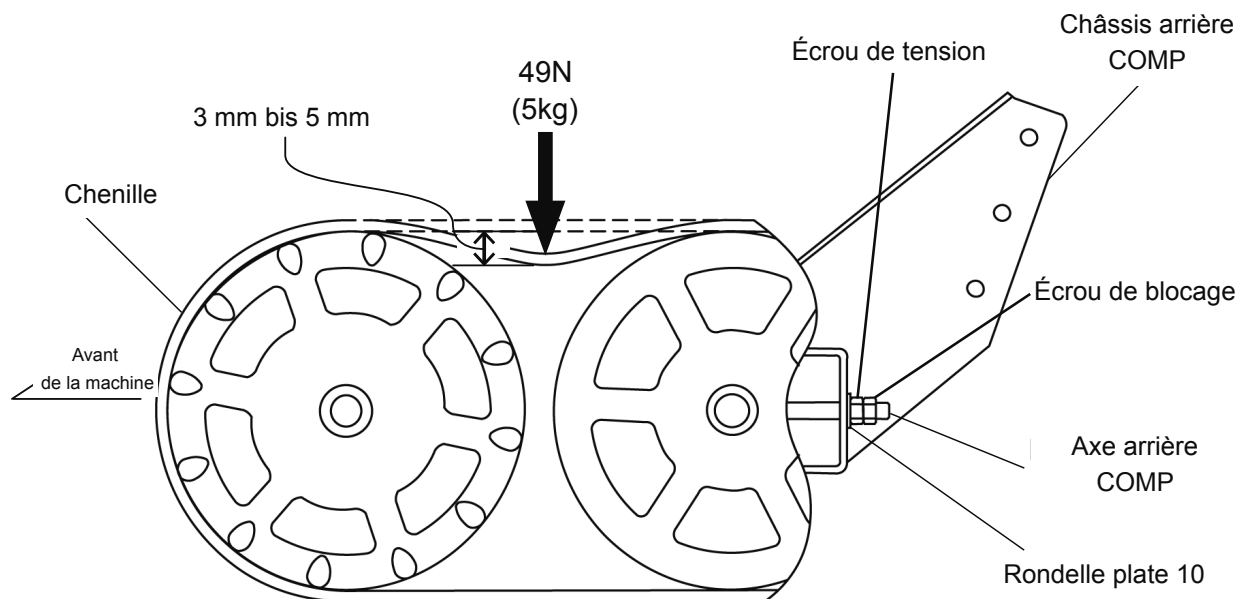
Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité

<Méthode d'inspection>

Appuyer sur la chenille à mi-chemin entre les galets avec une force de 49N (5kg) et vérifier si la déflexion est comprise entre 3 mm et 5 mm.

Méthode de réglage>

- 1) Desserrer le contre-écrou et régler l'écrou de tension de manière à ce que la déviation, lorsque l'on appuie sur la chenille à mi-chemin entre les galets avec une force de 49 N (5 kg), soit comprise entre 8 et 5mm.
Veiller à régler la même tension des deux côtés, gauche et droit.
- 2) Lorsque le réglage est terminé, serrer fermement les contre-écrous.



[Important]

Une tension inadéquate des chenilles peut entraîner le détachement de la chenille ou en réduire considérablement la durée de vie.

6. Inspection de l'unité de déneigement

<Inspection de l'unité de déneigement>

Inspecter la fraise, la souffleuse, le carter de fraise et la goulotte pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés et que les boulons de cisaillement ne sont pas desserrés ou cassés. Si l'un des boulons de cisaillement s'est desserré, le resserrer. Si l'un des boulons de cisaillement est cassé, le remplacer.

Les boulons de cisaillement sont conçus pour se briser afin de protéger la machine contre les charges anormales causées par le coincement par des objets étrangers, etc.

<Remplacement du boulon de cisaillement>



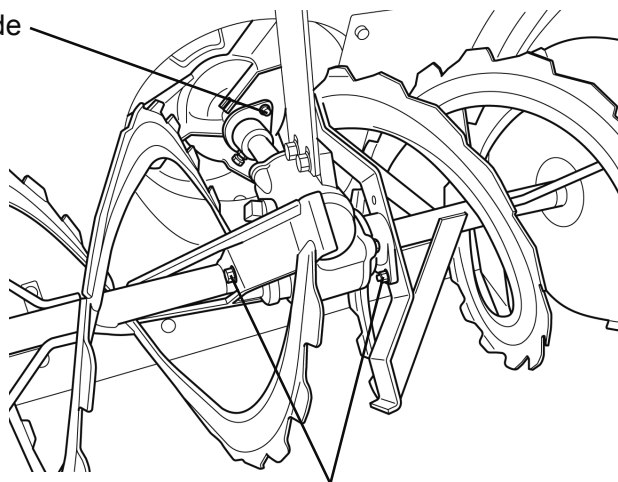
Danger

Veiller à ne procéder au remplacement du boulon de cisaillement qu'après avoir mis la clé de contact sur " OFF " et s'être assuré que le moteur est coupé.

<Outil nécessaire> CLÉ MIXTE 10 ou clé polygonale

- 1) Garer la machine dans un endroit avec une surface plane.
- 2) Relâcher la main du levier d'embrayage de déplacement et vérifier que le levier d'embrayage de déneigement est en position " OFF ". (Voir P. 26)
- 3) Tourner la clé de contact sur " OFF " pour arrêter le moteur. (Voir P. 42)
- 4) Contrôler que le moteur s'est arrêté et que la fraise et la souffleuse ont cessé de tourner.
- 5) Retirer tous les corps étrangers (pierres, bois, cordes, etc.) de la fraise et de la souffleuse.
- 6) Retirer les boulons de cisaillement cassés, remplacer les écrous des boulons de cisaillement par les neufs et les serrer fermement.

Boulon de cisaillement de la souffleuse 1 pc.



Boulons de cisaillement de la fraise (gauche/droite, 1 pc. chacun)

[Important]

Utiliser uniquement les boulons de cisaillement d'origine pour le remplacement. L'utilisation d'autres boulons peut entraîner des dommages à la machine.

Numéro de référence : 90001-B96-004

Nom du composant : BOULON DE CISAILLEMENT 6x25 (le même pour la souffleuse et la vis sans fin)

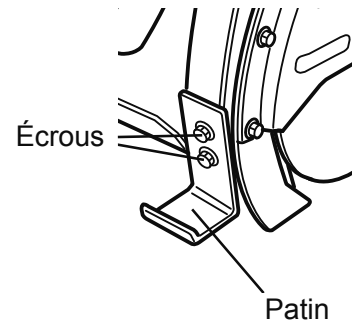
7. Patin

< Comment régler/remplacer les patins.>

- 1) Soulever l'unité de déneigement pour relever les patins du sol.
- 2) Desserrer les 2 écrous qui fixent les patins, et les resserrer après avoir réglé la hauteur à la hauteur souhaitée.

Pour le remplacement, retirer les 2 écrous, fixer un nouveau patin, puis réinstaller et resserrer les 2 écrous après l'avoir réglé à la hauteur souhaitée.

※ S'assurer de régler les patins à la même hauteur des deux côtés, à gauche et à droite.



[Remarque]

Si les patins s'usent, la vis sans fin touchera le sol et les boulons de cisaillement risqueront de se rompre.

Régler les patins de manière à ce que la vis sans fin ne soit pas en contact avec le sol.

8. Batterie

! Danger

Pendant le remplacement de la batterie, porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.

8-1. Entretien des bornes

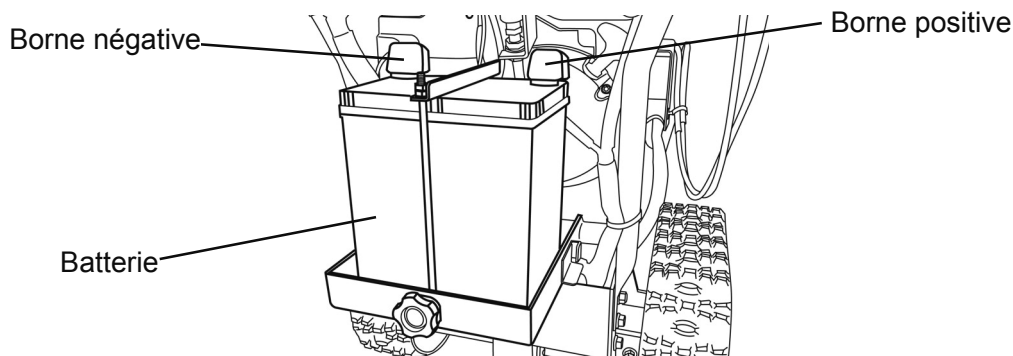
Retirer le carter de la batterie (voir P. 30) et vérifier que les bornes ne sont pas desserrées ni corrodées. Si elles sont desserrées, les resserrer.

Lorsque les bornes sont recouvertes de poudre blanche, retirer la batterie de la machine et nettoyer les bornes à l'eau chaude.

Si les bornes sont corrodées, les nettoyer avec une brosse métallique.

! Avertissement

- Éloigner toute source de feu lorsque le bouchon de la cellule de la batterie est ouvert pendant l'inspection de la batterie.
- Ne pas laisser le liquide de la batterie entrer en contact avec votre corps ou vos vêtements. En cas de contact, laver immédiatement la zone concernée avec de l'eau.
- Lorsque l'on retire les bornes de la batterie, retirer d'abord la borne négative. Lors de l'installation de la batterie, commencer par installer le côté positif. Le non-respect de cette instruction peut entraîner un court-circuit et générer des étincelles.



Section 9. Comment effectuer les inspections et la maintenance

8-2. Démontage/installation de la batterie

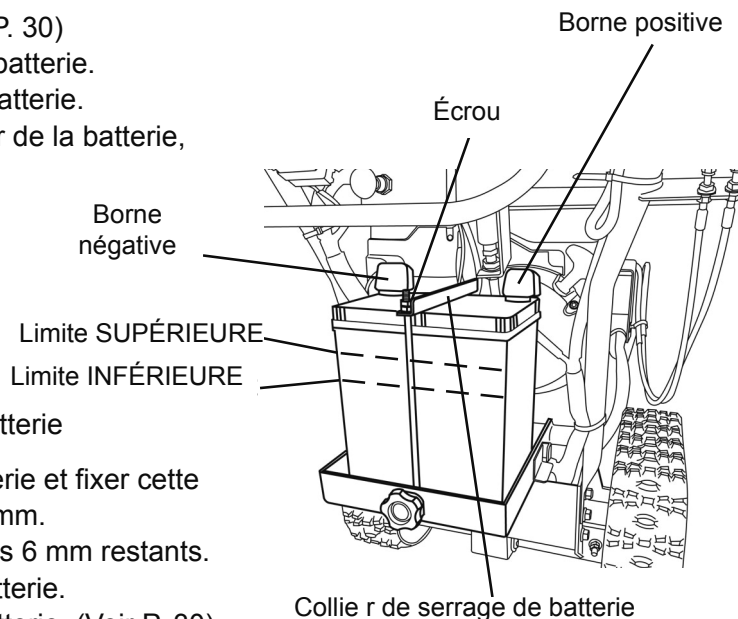
<Outil nécessaire> CLÉ MIXTE 10 ou clé polygonale

- Démontage

- 1) Retirer le carter de la batterie. (Voir P. 30)
- 2) Débrancher la borne négative de la batterie.
- 3) Débrancher la borne positive de la batterie.
- 4) Desserrer les écrous, retirer le collier de la batterie, et retirer la batterie.

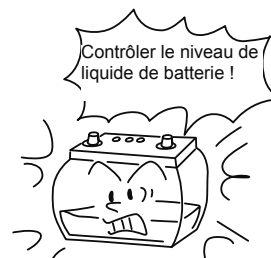
- Einbau

- 1) Die Batterie einsetzen.
(Der Pluspol auf der rechten Seite der Maschine liegen.)
- 2) Connecter la borne positive de la batterie
- 3) Fixer le collier de serrage de la batterie et fixer cette dernière en serrant les écrous de 6 mm.
- 4) Fixer la batterie en serrant les écrous 6 mm restants.
- 5) Brancher la borne négative de la batterie.
- 6) Remettre en place le carter de la batterie. (Voir P. 30)



8-3. Ajout de liquide de batterie

Lorsque le niveau de liquide de la batterie est bas, retirer la batterie de la machine et ajouter le liquide de recharge de la batterie (eau distillée) jusqu'à la limite SUPÉRIEURE



Avertissement

Ne pas laisser le niveau de liquide de la batterie descendre en dessous de la limite " INFÉRIEURE " ou au-dessus de la limite SUPÉRIEURE.

Vérifier que le niveau de liquide de la batterie se situe entre les repères " SUPÉRIEUR " et " INFÉRIEUR ".

- Si le niveau de liquide de la batterie descend en dessous de la limite " INFÉRIEURE ", le connecteur de la plaque de pôle sera exposé, et les étincelles générées lors du démarrage du moteur peuvent enflammer le gaz dans la batterie, provoquant une rupture et des brûlures ou d'autres blessures.
- Si le liquide de la batterie dépasse la limite " SUPÉRIEURE ", le liquide peut fuir et provoquer la corrosion des pièces adjacentes.

※ Au lieu de jeter ou de mettre au rebut les batteries usagées remplacées par soi-même, contacter le concessionnaire où a été effectué l'achat ou un opérateur d'élimination des déchets industriels pour une élimination appropriée.

Batterie spécifiée
BATTERIE 12V32Ah/20HR

Section 9. Comment effectuer les inspections et la maintenance

9. Fusible

<Calendrier d'inspection>

Inspecter lorsqu'il y a une anomalie dans le système électrique, par exemple, la goulotte ou le carter de fraise ne fonctionne pas ou le voyant de travail ne s'allume pas.

Vérifier la continuité du fusible à l'intérieur de la boîte à fusibles.

Si le fusible est grillé, le remplacer par un fusible de l'indice et du type spécifiés.

Pour retirer le fusible, il suffit de le saisir avec les doigts et de le tirer.

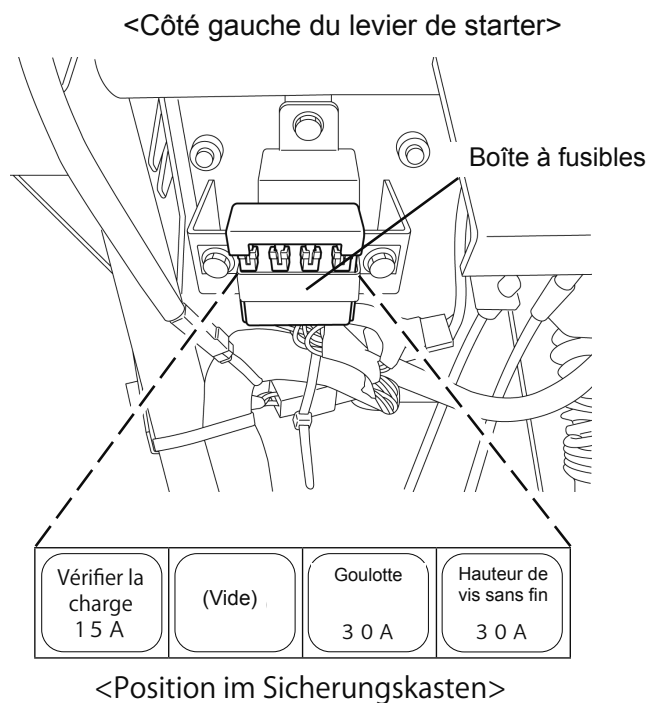
Lors du remplacement, veiller à insérer le nouveau fusible complètement et fermement.

- FUSIBLE 15A, LAME

Numéro de référence original : 91811-115

- FUSIBLE 30A, LAME

Numéro de référence original : 91811-130



Avertissement

Si le fusible a sauté, le remplacer par un nouveau de même calibre après avoir localisé et corrigé la cause de la surcharge. S'il est remplacé sans éliminer la cause du problème, le fusible risque de sauter à nouveau. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un incendie.

10. Vidange du carburant

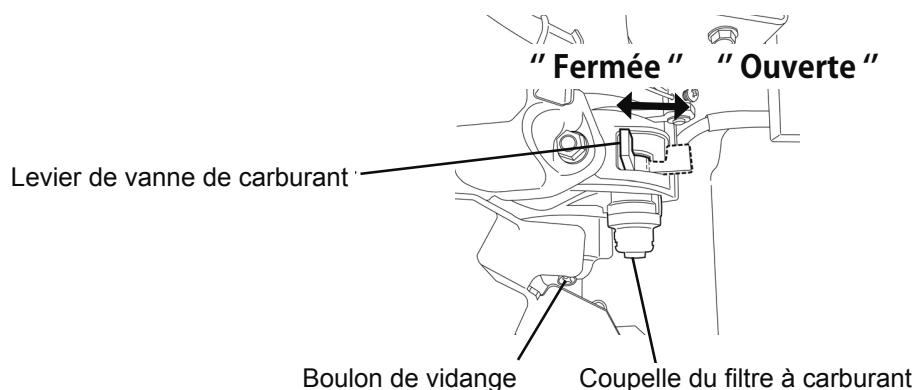


L'essence est hautement inflammable et ses vapeurs sont explosives, ce qui peut provoquer des accidents mortels ou des blessures corporelles.

Lors de la vidange de l'essence :

- S'assurer d'arrêter le moteur.
- Rester à l'écart du feu.
- Conduire le travail dans un endroit bien ventilé.
- Effectuer le travail après que le silencieux et les autres parties devenues chaudes ont suffisamment refroidi.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant la vidange. En cas de déversement d'essence, l'essuyer soigneusement avec un chiffon sec et la jeter en respectant les règles de prévention des incendies et de protection de l'environnement.

- 1) Purger l'essence du réservoir dans un récipient approprié à l'aide d'une pompe, etc.
 - 2) Arrêter la machine à un endroit où la surface est plane et abaisser le carter de fraise au sol.
 - 3) Fermer le levier du robinet de carburant.
 - 4) Retirer la coupelle du filtre à carburant, desserrer le boulon de vidange situé dans la partie inférieure du carburateur et vidanger l'essence dans le récipient.
 - 5) Ouvrir le levier du robinet à essence et vider l'essence dans le récipient.
 - 6) Une fois que le carburant a été complètement vidangé, serrer le boulon de vidange et réinstaller la coupelle du filtre à carburant.
- Pour reprendre les travaux de déneigement, remplir le réservoir de carburant. (Voir P. 31)



Section 9. Comment effectuer les inspections et la maintenance

11. Levier d'embrayage de déplacement et levier d'embrayage de déneigement

< Calendrier d'inspection >

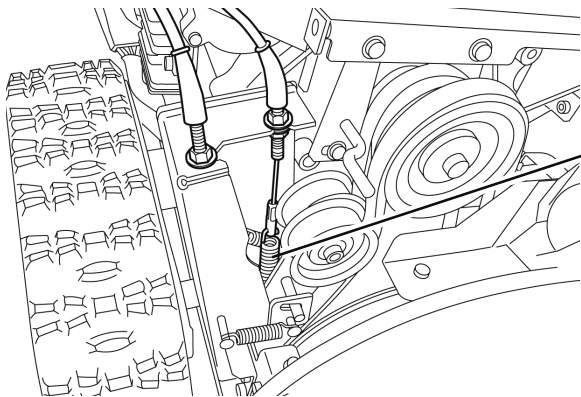
Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les ans, selon la première éventualité.

[Important]

Demander l'inspection et le réglage de l'embrayage de déplacement et de l'embrayage de déneigement au magasin d'achat.

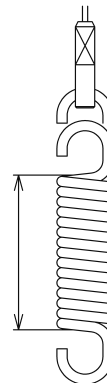
< Inspection de l'embrayage de déplacement >

Retirer le capot principal (voir P. 29) et vérifier que lorsque le levier de l'embrayage de déplacement est sur "ON", la longueur du ressort se situe dans la plage indiquée sur l'illustration ci-dessous.



(Embrayage de déplacement) Ressort

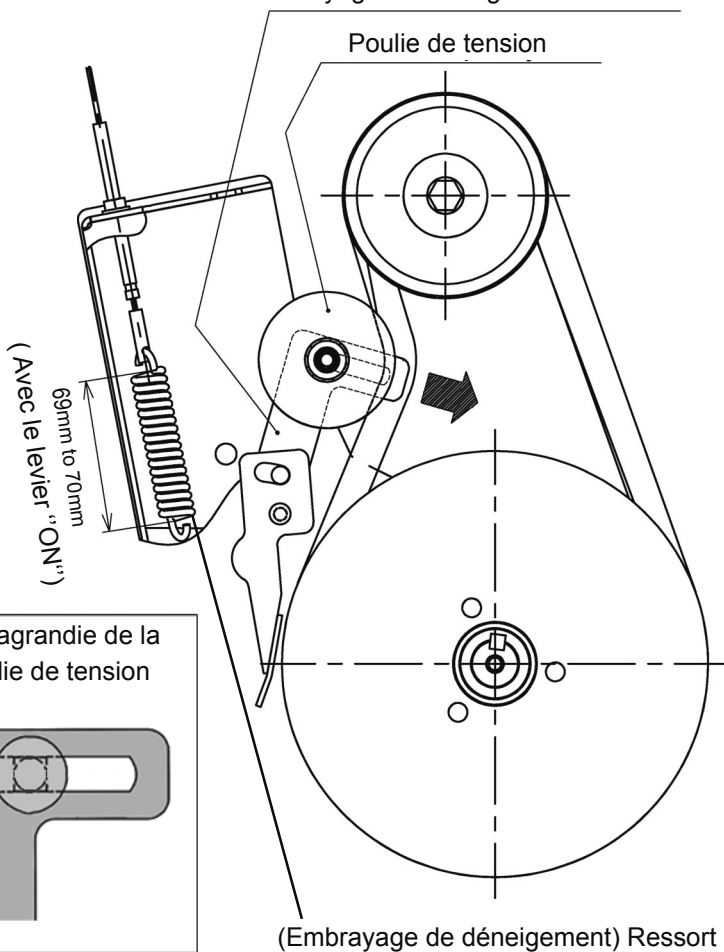
58mm à 60mm (avec le levier sur "ON")



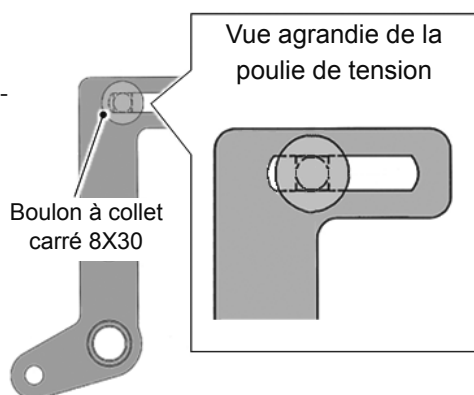
<Inspection de l'embrayage de déneigement> Retirer le capot principal (voir P. 29) et vérifier que, lorsque le levier de l'embrayage de déneigement est sur "ON", la longueur du ressort est comprise dans la plage indiquée sur l'illustration de droite.

<Réglage de l'embrayage de déneigement> Régler la position de la poulie de tension dans le sens de la flèche (→) de manière à ce que la longueur du ressort, avec le levier d'embrayage de déneigement en position "ON", soit dans les limites indiquées dans l'illustration de droite.

Bras d'embrayage de déneigement COMPLET



※ Ne pas effectuer de réglage avec le câble de l'embrayage de déneigement.



Section 10. Entretien et maintenance en cas de non-utilisation pendant de longues périodes de temps

Lorsque l'on range la machine pour une longue période à la fin de la saison de neige, il est nécessaire de respecter les instructions suivantes afin de garantir une utilisation sûre et confortable du produit à la saison suivante.

1. Quand la machine est stockée, enlever la clé de contact du moteur.
2. Débrancher la borne négative de la batterie. (Voir P. 59)
3. Vidanger l'essence du réservoir de carburant et du carburateur. (Voir P. 62)
4. Changer l'huile moteur. (Voir P. 53)

[Important]

- Veiller à vidanger l'essence, car elle est sujette à une détérioration naturelle.
- L'huile moteur est sujette à une détérioration naturelle.
La changer périodiquement, même lorsque la machine n'est pas utilisée.
- En cas de stockage prolongé après le travail, étant donné que la batterie perd progressivement sa charge, la recharger une fois tous les 6 mois et avant et après la saison de la neige.
Pour effectuer la recharge, retirer la batterie de la machine.

5. Lubrification et graissage pendant l'entreposage

Éliminer les saletés et l'humidité en essuyant. Lorsque le produit a séché, appliquer de l'huile et de la graisse pour lubrifier chaque pièce.

<Points de lubrification et de graissage>

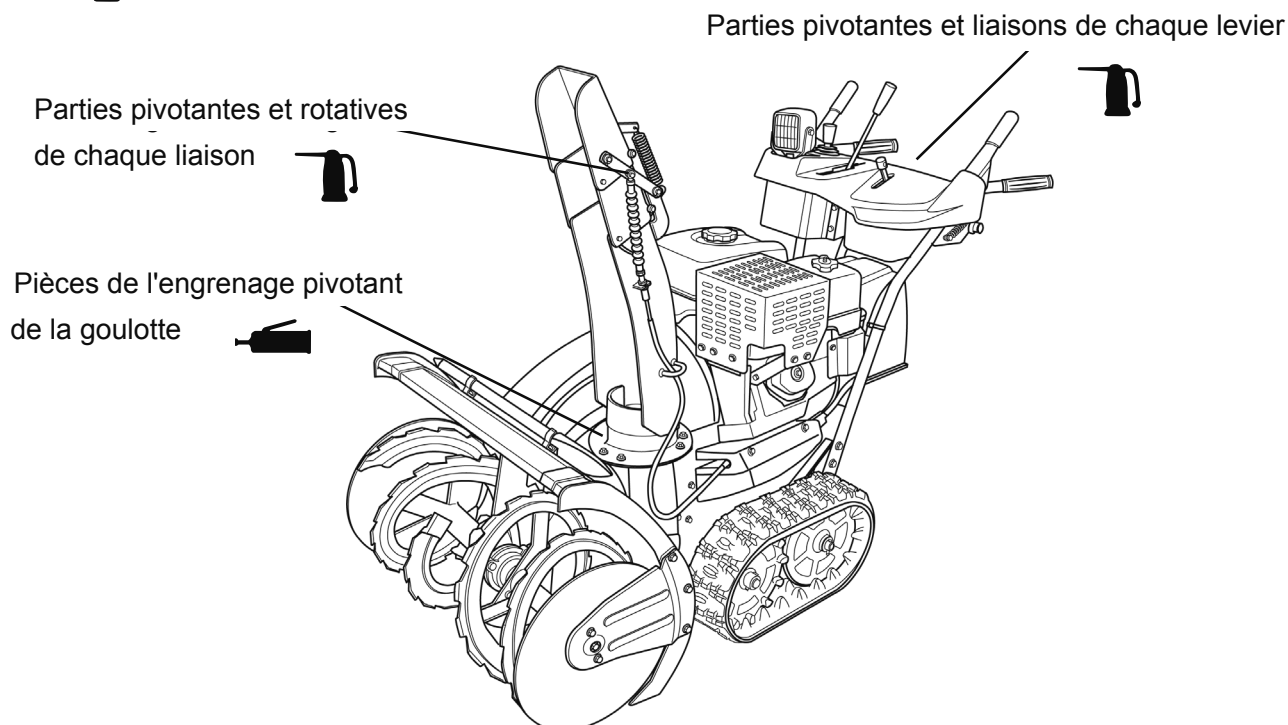


• • • Points de graissage



• • • Points de lubrification

Graisse à utiliser : Graisse Shell Alvania Grease S1 ou
Équivalente
Huile à utiliser : Huile moteur



6. Attendre que le moteur et les autres pièces chauffées refroidissent. Recouvrir d'une protection ou, etc., et stocker dans un endroit peu humide et peu poussiéreux.

Section 11. Diagnostics et dépannage

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, commencer par inspecter et réparer la machine soi-même. Si le problème persiste, s'adresser au magasin où l'on a acheté le produit plutôt que d'essayer de le démonter soi-même.

Problème	Composant à inspecter/corriger	Action corrective
Le moteur ne démarre pas (le démarreur ne tourne pas).	La procédure de démarrage est-elle correcte ?	Suivre la procédure correcte décrite à la section « 1. Démarrage du moteur » à P. 34.
	La batterie est-elle installée correctement ?	Installer la batterie correctement comme décrit à la P. 60.
	Le fusible de la charge a-t-il sauté ? (Quand le fusible de la charge est grillé, la batterie n'est pas chargée)	Contactez le magasin d'achat pour la réparation (voir P. 61).
Le moteur ne démarre pas (le démarreur tourne).	Le réservoir de carburant est-il vide ?	Remplir correctement le réservoir de carburant comme décrit à la P. 31.
	Le levier du robinet à essence est-il fermé ?	Ouvrir le levier du robinet de carburant comme décrit à la P. 34.
	Le cache de la bougie est-il détaché ?	Réinstaller fermement le cache de la bougie d'allumage. (Voir P. 56).
Le levier d'embrayage de déneigement ne se met pas en position "OFF" après qu'on a lentement relâché le levier d'embrayage d'avancement.	L'embrayage de déplacement et l'embrayage de déneigement sont-ils réglés correctement ?	Contactez le magasin d'achat pour le réglage (voir P. 63)
La fraise et la souffeuse ne tournent pas.	La neige est-elle coincée dans la goulotte ou la souffeuse ?	Dégager la neige correctement comme décrit à la P. 51.
	Des corps étrangers sont-ils coincés dans la fraise ou dans la souffeuse ?	Retirer tout objet étranger.
	L'un des boulons de cisaillement est-il cassé ?	Remplacer correctement comme décrit à la P. 58.
	La courroie de la souffeuse peut glisser (lorsqu'elle glisse, elle dégage des odeurs de brûlé).	Contactez le magasin d'achat pour le réglage (remplacement).
	La courroie de la souffeuse est peut-être cassée.	Contactez le concessionnaire pour la réparation.
La machine ne bouge pas.	Le niveau d'huile du HST est-il correct ?	Remplir jusqu'à la quantité indiquée à la P. 32.
	Y a-t-il des corps étrangers coincés dans les chenilles ?	Retirer tout objet étranger.
	L'axe d'entraînement est-il cassé ? (Quand il est cassé, il est possible de faire tourner les chenilles en poussant la machine).	Contactez le magasin d'achat pour un remplacement. (Voir P. 21).
	La courroie de déplacement peut glisser (lorsqu'elle glisse, elle dégage des odeurs de brûlé).	Contactez le magasin d'achat pour le réglage (remplacement).
	La courroie de déplacement est peut-être cassée.	Contactez le magasin d'achat pour un remplacement.
Le moteur manque de puissance.	Les travaux de déneigement sont-ils effectués avec des charges excessives ?	Effectuer les travaux avec des charges appropriées, comme indiqué à la section « 2. Procédure des travaux de déneigement », à la P. 49.
	Le niveau d'huile moteur est-il correct ?	Remplir correctement le réservoir d'huile jusqu'à la quantité spécifiée, comme décrite à la P. 31 et à la P. 53.
Les gaz d'échappement sont noirs.	La machine est-elle en surcharge ?	Effectuer les travaux avec des charges appropriées, comme indiqué à la section « 2. Procédure des travaux de déneigement », à la P. 49.
	Vous avez oublié de remettre le levier du starter ?	Remettez le levier du starter dans sa position initiale. (Voir P. 35)
Les gaz d'échappement sont blancs.	Le remplissage d'huile moteur est trop important ?	Régler la quantité d'huile jusqu'au niveau indiqué à la P. 31 et à la P. 53.
Le carter de la fraise ne monte pas et ne descend pas.	Le fusible de hauteur de la fraise est-il grillé ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation (voir P. 61).
	Le connecteur s'est-il détaché ?	Rebrancher le connecteur.
La goulotte ne bouge pas.	Le fusible de la goulotte est-il grillé ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation (voir P. 61).
	De la neige ou de la glace bloque-t-elle les pièces mobiles ?	Enlevez la neige et la glace.
Le projecteur de travail ne s'allume pas.	Le fusible de contrôle est-il grillé ?	Contactez le magasin d'achat pour la réparation (voir P. 61).
	L'ampoule est-elle grillée ?	Contactez le magasin d'achat pour un remplacement.
	Le connecteur s'est-il détaché ?	Rebrancher le connecteur.
Le moteur ne s'arrête pas.	Fermer le levier du robinet de carburant comme décrit à la P. 55 (le moteur s'arrête tot).	Contactez le concessionnaire pour la réparation.

Section 12. Principales caractéristiques

Paramètre		Nom du modèle	SXC965E
Abmessun- gen	Longueur totale, mm		1528
	Largeur totale, mm		683
	Hauteur totale (avec déflecteur relevé), mm		1120
	Hauteur totale (avec déflecteur abaissé), mm		980
Poids à vide, kg			151
Performance	Largeur de déneigement, mm		652
	Hauteur de déneigement, mm		518
	Capacité max de déneigement, t/h		50
	Distance de projection max de la neige, m		15
Moteur	Nom du modèle		Honda GX270
	Type		Moteur à essence monocylindre 4 temps refroidi par air (OHV)
	Déplacement global, cm³		270
	Puissance maximale, kW(PS)/rpm		6.3 (8.6) /3600
	Méthode de démarrage		Démarrateur/démarrateur à corde
	Carburant utilisé		Essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus (indice d'octane pompe de 86 ou plus)
	Capacité du réservoir de carburant, L		5.3
Déplacement	Vitesse de déplacement, km/h		0 to3.7
	Vitesse en marche arrière, km/h		0 to2.2
	Transmission		HST
	Chenille		Chenille en caoutchouc avec motif neige
	Largeur × Longueur de contact avec le sol × Bande de roulement, mm		120 × 240 × 490
Betriebsein- heit	Type		2 étages, 1 fraise, 1 souffleuse
	Mécanisme de montée/descente de l'unité de déneigement		Entraînement électrique
	Souffleuse	Type	Souffleuse horizontale
	Fraise	Type	Double vis sans âme à spirale
	Goulotte	Mécanisme de pivotement	Entraînement électrique
		Mécanisme de montée/descente	Déflecteur à 2 étages, moteur électrique
	Boulons de cisaillement	Souffleuse/Fraise	M6 × 25
Courroie	Souffleuse		Courroie W800 SB37
	Déplacement		Courroie S II rouge SA31
Batterie			12V32Ah/20HR

Les spécifications principales sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour l'amélioration du produit.

Section 13. Principales pièces jetables et accessoires standard

13-1. Principales pièces jetables et pièces remplaçables

Numéro de référence	Nom du composant	Commentaires
9 0 0 0 1 – B 9 6 – 0 0 4	GR. BOULON DE CISAILLEMENT 6 × 25	pour souffleuse, fraise (10 jeux)
3 5 1 0 0 – B A 1 – 8 0 0	COMP. FRAISE	
3 5 2 0 0 – B A 1 – 8 0 0	COMP. FRAISE	
3 6 1 0 0 – B 9 6 – 8 0 1	COMP. DE SOUFFLEUSE	
3 1 9 0 6 – B 9 6 – 8 0 0	PATIN	
3 1 9 0 3 – B A 1 – 8 0 0	BORD	
2 3 9 0 1 – B A 1 – 0 0 0	CHENILLE (120 × 60 × 20)	
2 2 6 0 0 – B 9 6 – 0 0 1	COMP. BARBOTIN DE CHENILLE	Galet avant
3 3 5 0 0 – B A 1 – 0 0 0	GOULOTTE COMP	
3 9 9 0 1 – B 5 1 – 0 0 1	BARRE, DÉGAGEMENT NEIGE COINCÉE	
6 3 9 0 3 – B 9 6 – 0 0 0	COURROIE, W800 SB37	Souffleuse, 1 pc
9 1 6 5 2 – 0 2 0 7 0 3 1	COURROIE, ROUGE S II SA31	Déplacement, 1 pc.
	BATTERIE 12V32Ah/20HR	
9 1 8 2 1 – 0 0 7	AMPOULE 12V 18W S25 BA15s	Projecteur de travail (Panneau de commande)
9 1 8 1 1 – 1 1 5	FUSIBLE 15A, LAME	
9 1 8 1 1 – 1 3 0	FUSIBLE 30A, LAME	
9 8 0 7 9 – 5 5 8 7 6	BOUGIE D'ALLUMAGE (BPR5ES)	NGK

13-2. Accessoires standard fournis

Numéro de référence	Nom du composant	Quantité	Commentaires
9 1 9 0 1 – B A 1 – 0 0 2	MANUEL D'INSTRUCTIONS (SXC965E)	1	
9 0 0 0 1 – B 9 6 – 0 0 4	GR. BOULON DE CISAILLEMENT 6 × 25	1 pack	(10 jeux)
9 1 9 0 5 – B 5 6 – 0 0 0	CLÉ DE MIXTE 10	2	
8 9 2 1 6 – Z 0 T – 8 0 0	CLÉ, BOUGIE D'ALLUMAGE	1	pour bougie d'allumage
8 9 2 1 9 – 8 0 5 – 0 0 0	POIGNÉE, CLÉ À DOUILLE	1	pour bougie d'allumage
9 1 8 1 1 – 1 1 5	FUSIBLE 15A, LAME	1	
9 1 8 1 1 – 1 3 0	FUSIBLE 30A, LAME	1	
	Garantie internationale	1	Moteur
	Informations sur les services	1	Moteur
	Certificats liés à la législation européenne	1	Moteur
	Manuel d'utilisation	1	Moteur

Section 14. DONNÉES TECHNIQUES DE SÉCURITÉ

	SXC965E
Niveau de puissance acoustique LWA dB (A) (à la position de l'oreille de l'opérateur)	107
Niveau de vibration (m/s2) (Moteur : max. rpm) (sans prise de poignée)	16

Section 15. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Déclaration de conformité

Nous, WADO Co., LTD., 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japon, déclarons que les WADO FRAISES À NEIGE suivants (machines à déneiger avec des outils rotatifs définis en 2000/14 / CE) sont conformes aux spécifications de Directives 2006/42 / EC (modification jusqu'à 2005/88 / EC) et 2014/30 / EC.

Les normes harmonisées renvoyées et les normes connexes sont indiquées ci-dessous.
EN 13021: 2003 + A1: 2008, ISO 8437: 2019, ISO 3744: 1995 et EN ISO 14982: 2009

Nous détaillons également la déclaration comme indiqué ci-dessous:

Modèle	Niveau de puissance sonore garanti	Niveau de puissance sonore mesuré	Numéro de série applicable
SXC965E	107 dB(A)	103 dB(A)	200001~999999

Iwate, Japon
le 18 mars 2024

照井 靖広

Yasuhiro Terui
Directeur général
Division Assurance Qualité

Déclaration originale



WADO Co., LTD. 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Japon TEL (+81)198-24-3221

SXC965E

MANUALE DI ISTRUZIONI

**Lingua
italiana**

Introduzione

Assicurarsi di leggere il MANUALE DI ISTRUZIONI prima di utilizzare il prodotto.

Grazie per aver acquistato lo SPAZZANEVE WADO.

Il PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI contiene spiegazioni sulle procedure corrette e sulle precauzioni per l'uso della macchina.

È importante leggere attentamente e comprendere il MANUALE DI ISTRUZIONE prima di utilizzare questo prodotto al fine di garantirne il corretto utilizzo.

Dopo aver letto le istruzioni, tenerle a disposizione in prossimità del prodotto.

Attenzione

- Prima di utilizzare questo prodotto, assicurarsi di leggere attentamente e comprendere a fondo il MANUALE DI ISTRUZIONI.
- Quando si presta o si consegna questo prodotto, assicurarsi di allegare il MANUALE DI ISTRUZIONI.
- Nel caso in cui il MANUALE DI ISTRUZIONI o le etichette di avvertimento siano smarrite o danneggiate in alcun modo, ordinarne prontamente la sostituzione presso un rivenditore autorizzato.
- Le spiegazioni relative alle precauzioni da adottare per un utilizzo sicuro sono disponibili nel MANUALE DI ISTRUZIONI alla Sezione 1. Regole da osservare rigorosamente per un funzionamento sicuro. Assicurarsi di leggerle attentamente prima di utilizzare il prodotto.
- Se avete domande o bisogno di aiuto, si prega di rivolgersi al negozio di acquisto.

Esclusione di responsabilità

Componenti e specifiche sono soggetti a modifiche per il continuo miglioramento del prodotto. Tenere presente che in caso di cambiamenti, i contenuti e le immagini rappresentate nel presente manuale potrebbero parzialmente non corrispondere al vostro prodotto.

- È stato compiuto ogni sforzo per garantire l'accuratezza del contenuto di questo manuale. Tuttavia, anche se viene rilevato un errore o la mancanza di una descrizione, in alcuni casi, il documento non può essere modificato tempestivamente. Si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.

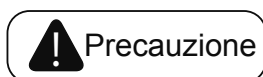
Simboli utilizzati



La mancata osservanza di queste istruzioni provoca il decesso o gravi lesioni.



La mancata osservanza di queste istruzioni comporta rischio di morte o di lesioni gravi.



La mancata osservanza di queste istruzioni comporta rischio di lesioni.

[Importante]

Precauzioni per operazioni che possono essere facilmente confuse. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare danni o malfunzionamenti della macchina.

[Nota]

Spiegazioni ulteriori per migliorare l'efficienza di utilizzo o prevenire un impiego non corretto.

Uso previsto del prodotto

- Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato come spazzaneve. Qualsiasi utilizzo diverso rispetto alla destinazione o una qualsiasi modifica del prodotto è severamente proibita.
- Si prega di notare che qualsiasi impiego diverso dalla destinazione d'uso o qualsiasi modifica al prodotto non è coperta da garanzia.

Indice

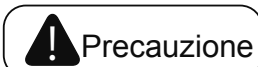
Introduzione

Sezione 1. Regole da osservare rigorosamente per un funzionamento.....	1
• 1 . Precauzioni generali	1
• 2 . Precauzioni da adottare prima e dopo l'utilizzo	3
• 3 . Precauzioni durante il trasporto	9
• 4 . Precauzioni durante lo spostamento e il funzionamento	11
• 5 . Precauzioni quando si ripone la macchina dopo le lavorazioni	17
• 6 . Posizione etichette di avvertimento	18
Sezione 2. Garanzia e assistenza.....	20
Sezione 3. Nome di ciascun componente	21
Sezione 4. Funzioni di ogni comando	24
Sezione 5. Preparazioni e verifica della macchina prima del funzionamento .	28
Sezione 6. Come azionare/muovere la macchina	34
Sezione 7. Come eseguire lavori di sgombero della neve	47
Sezione 8. Ispezioni periodiche	52
Sezione 9. Come effettuare le ispezioni e la manutenzione	53
Sezione 10. Cura e manutenzione per immagazzinamento di lungo periodo	64
Sezione 11. Diagnostica e ricerca guasti	65
Sezione 12. Caratteristiche principali	66
Sezione 13. Principali parti di ricambio e accessori standard	67
Sezione 14. DATI TECNICI DI SICUREZZA.....	68
Sezione 15. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	69

Sezione 1. Regole da osservare rigorosamente per un funzionamento sicuro

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni, decesso, incidenti o danni alla macchina.

1. Precauzioni generali



Precauzione

Leggere attentamente il MANUALE DI ISTRUZIONI e tutte le etichette di avvertimento.

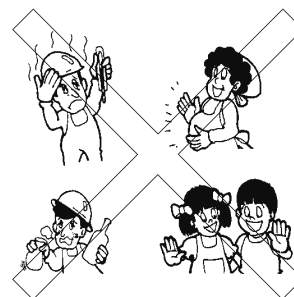
Prima di utilizzare questo prodotto, assicurarsi di leggere attentamente e comprendere a fondo il MANUALE DI ISTRUZIONE e tutte le etichette di avvertimento presenti nella macchina. La mancata osservanza delle istruzioni indicate nel MANUALE DI ISTRUZIONI o sulle etichette di avvertimento



Avvertenza

Non far funzionare la macchina nei seguenti casi:

- Quando non è possibile concentrarsi sul funzionamento della macchina a causa del carico di lavoro, malattia, impiego di farmaci o qualsiasi altro motivo;
- Quando è stato assunto alcool; • In caso di gravidanza;
- Quando non si è in piena forma fisica per condurre la macchina;
Se non si è sufficientemente formati nell'impiego della macchina;
- Età inferiore a 18 anni; • In mancanza di riposo;
- Se non è stato possibile consultare il manuale di istruzioni;
- Se non è stato possibile comprendere a fondo il contenuto del manuale di istruzioni.



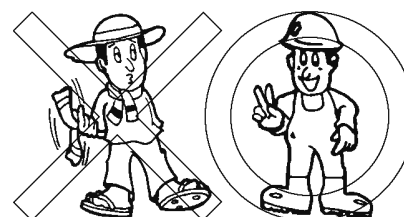
Avvertenza

Assicuratevi di indossare abbigliamento adeguato (calzature antinfortunistiche, guanti, etc.).

È vietato indossare abbigliamento non aderente al corpo che potrebbero rimanere impigliato o essere trascinato all'interno della macchina. Indossare un casco, stivali antiscivolo, guanti a prova di freddo e vestiti aderenti adatti a questo tipo di lavoro.

[Se questo non viene osservato]

Si rappresenta un rischio di lesioni dovute a impigliamento e intrappolamento nella macchina o a scivolamento e caduta.



Avvertenza

Un impiego per fini diversi dallo sgombero della neve viene severamente proibito.

Questa macchina è un dispositivo per lo sgombero della neve. Non utilizzare per scopi diversi da quelli prescritti.

[Se questo non viene osservato]

Possono verificarsi malfunzionamenti, incidenti o lesioni personali.





Avvertenza

Quando la macchina viene ceduta ad altri.

Assicuratevi di spiegare a fondo le modalità operative e di far leggere all'utilizzatore il MANUALE DI ISTRUZIONI prima dell'uso.

[Se questo non viene osservato]

Una comprensione insufficiente potrebbe causare un incidente mortale o gravi lesioni, nonché danni alla macchina.

Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Avvertenza

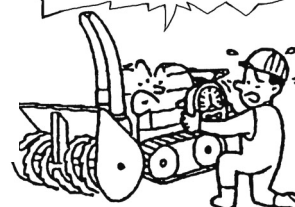
È vietato modificare la macchina o utilizzare accessori diversi da quelli specificati.

Non modificare la macchina.

[Se questo non viene osservato]

Possono verificarsi malfunzionamenti, incidenti o lesioni personali.

Vietato modificare



Avvertenza

Non infilare le mani all'interno della macchina durante il funzionamento.

È estremamente pericoloso mettere le mani sotto la protezione perché si è in presenza di parti rotanti in movimento. Assicuratevi di arrestare il motore quando è necessario accedere a tali parti della macchina,

[Se questo non viene osservato]

L'impigliamento in parti rotanti e il trascinamento all'interno della macchina potrebbe provocare lesioni.



Avvertenza

Non utilizzare idropulitrici.

Non utilizzare idropulitrici per lavare la macchina.

[Se questo non viene osservato]

La verniciatura, la zincatura o le etichette potrebbero staccarsi.

Danni al rivestimento delle parti elettriche o la rottura dei cavi potrebbe provocare un incendio.

Possono verificarsi rotture, danni o malfunzionamenti della macchina.



Non versare o spruzzare acqua sulle componenti elettriche.

Non versare o spruzzare acqua sulle componenti elettriche.

[Se questo non viene osservato]

- Il malfunzionamento della macchina può causare incidenti con conseguenti lesioni personali.
- Potrebbero verificarsi guasti alla componenti elettriche.

2. Precauzioni da adottare prima e dopo l'utilizzo



Eseguire la lubrificazione, il rifornimento di carburante o le verifiche solo quando il motore si è raffreddato.

Non eseguire mai la lubrificazione, il rifornimento di carburante o le verifiche mentre il motore è acceso o caldo.

[Se questo non viene osservato]

Il carburante potrebbe incendiarsi.



Non rifornire in presenza di fiamme libere.

Durante il rifornimento tenere lontane tutte le fonti di fuoco, comprese sigarette o luci non protette.

[Se questo non viene osservato]

Il carburante potrebbe incendiarsi.





Pericolo

Non ispezionare la batteria in presenza di fiamme libere.

Durante la verifica della batteria tenere lontano fiamme libere mentre il coperchio delle celle batteria viene aperto.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incendio.



Pericolo

Non introdursi sotto la macchina o non mettere le gambe sotto di essa.

Non introdursi sotto la macchina o non mettere le gambe sotto di essa.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incidente con conseguenti lesioni a persone nel caso la macchina inizi a muoversi per un qualsiasi motivo.



Pericolo

Prestare sufficiente attenzione ai gas di scarico.

Non avviare il motore in ambienti chiusi. Avviare il motore all'aperto. Quando è necessario avviare il motore al chiuso assicurarsi che sia presente una buona ventilazione.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un avvelenamento da gas di scarico con conseguenze letali.



Avvertenza

Prestare attenzione alla fuoriuscita di carburante.

Ispezionare regolarmente il tubo del carburante per verificare la sua integrità e scongiurare eventuali perdite.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incendio.





Avvertenza

Chiudere il tappo del serbatoio e pulire eventuali fuoriuscite di carburante.

Dopo il rifornimento, accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo del serbatoio del carburante e pulire eventuali fuoriuscite di carburante.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incendio.



Avvertenza

Evitare qualsiasi contatto con l'acido della batteria.

Evitare che l'acido della batteria entri in contatto con il corpo o con gli indumenti. Lavare immediatamente l'area interessata con acqua pulita se dovesse verificarsi un contatto con la pelle.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza comporterà danni agli indumenti o ustioni.



Avvertenza

Non utilizzare la macchina se il livello del liquido batteria è sotto il segno del limite INFERIORE. Non rabboccare mai sotto questo livello.

• Quando la quantità di liquido della batteria è insufficiente, aggiungere distillata liquido per batterie fino al livello compreso tra il segno del limite SUPERIORE e INFERIORE.

• Rimuovere la batteria dalla macchina quando si effettua la carica.

• Caricare le batterie solamente in aree ben ventilate.

• Prima di avviare il sistema con un cavo ausiliario collegato alla batteria scarica, assicurarsi di leggere attentamente e seguire scrupolosamente le istruzioni fornite.

[Se questo non viene osservato]

Un utilizzo prolungato o la carica quando il livello del liquido della batteria è al di sotto del segno limite INFERIORE non solo riduce la durata della batteria, ma comporta anche un rischio di esplosione.





Avvertenza

Installare e rimuovere la batteria secondo la sequenza corretta.

Quando si installa la batteria, collegare prima il capocorda positivo; quando si rimuove, scollegare prima il polo negativo.

[Se questo non viene osservato]

Si verificherà un cortocircuito nel sistema causando ustioni o incendio.



Avvertenza

Collegare i terminali della batteria in modo corretto e sicuro.

Non invertire il terminale positivo con il negativo, non collegare insieme con oggetti metallici o portare il terminale positivo a contatto con il corpo macchina.

[Se questo non viene osservato]

Si verificherà un cortocircuito nel sistema causando ustioni o incendio.



Avvertenza

Utilizzare solo la batteria prevista per questo tipo di macchina.

Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi di rispettare le specifiche della batteria inserite nel MANUALE DI ISTRUZIONI. [Se questo non viene osservato] Potrebbe verificarsi un incendio.

✂ Per le specifiche della batteria vedere a pag. 60



Avvertenza

Assicurarsi di verificare le parti elettriche e i cavi.

Eseguire verifiche prima di iniziare le lavorazioni per assicurarsi che i cablaggi non entrino in contatto con altre parti, che non siano presenti danni sui materiali isolanti o che i collegamenti siano lenti.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un cortocircuito con pericolo di incendio.





Avvertenza

Prima di iniziare le lavorazioni eliminare eventuali corpi estranei dall'area di rimozione della neve.

Prima di iniziare le lavorazioni eliminare eventuali corpi estranei dall'area di rimozione della neve, quali trucioli di legno, plastica, bottiglie, lattine, tubi, corde, tessuto, fili, etc.

[Se questo non viene osservato]

Qualsiasi oggetto estraneo catturato durante le lavorazioni per lo sgombero della neve potrebbe essere espulso causando lesioni alle persone.



Avvertenza

Rimuovere sporco e residui dalla marmitta e dal motore.

Prima di iniziare le lavorazioni, verificare che non sia presente sporcizia, detriti o fuoriuscite di carburante intorno alla marmitta e al motore, se presenti, rimuoverli.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi surriscaldamento o un incendio.



Avvertenza

Eseguire le verifiche e la manutenzione su superfici piane e stabili.

Eseguire le verifiche e la manutenzione in un luogo con superficie piana e stabile, lontano da pericoli stradali, ove non si rappresenti il rischio che la macchina cada o inizi a muoversi.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe cadere o potrebbero verificarsi incidenti imprevisti.



Avvertenza

Assicurarsi di ispezionare sempre la macchina prima e dopo l'utilizzo.

Al fine di utilizzare sempre la macchina in buone condizioni operative, assicurarsi di ispezionare sempre la macchina prima e dopo l'utilizzo.

Particolare attenzione deve essere prestata per garantire che tutte le leve e gli altri comandi funzionino correttamente e in maniera affidabile.

[Se questo non viene osservato]

Una scarsa manutenzione potrebbe provocare incidenti o il cattivo funzionamento della macchina.





Avvertenza

Assicurarsi di installare tutte le protezioni.

Assicurarsi di reinstallare qualsiasi protezione rimossa per verificare le condizioni o effettuare la manutenzione macchina.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.



Avvertenza

Eseguire le verifiche e la manutenzione solo dopo che le parti calde si sono sufficientemente raffreddate.

Eseguire le verifiche e la manutenzione solo dopo che la marmitta, il motore e le altre parti calde si sono sufficientemente raffreddate.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incendio.



Avvertenza

Assicurarsi di spegnere sempre il motore nel corso delle verifiche, la manutenzione o la pulizia.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbero verificare incidenti imprevisti con lesioni a persone.



Avvertenza

Prima di iniziare le lavorazioni, assicurarsi di controllare le dotazioni di sicurezza prima di iniziare le azioni della macchina.

Prima di iniziare le lavorazioni, accertarsi di aver familiarizzato con i dispositivi di sicurezza e assicurarsi che funzionino correttamente.

[Se questo non viene osservato]

Il mancato funzionamento dei dispositivi di sicurezza potrebbe causare un incidente con conseguenze anche mortali.

3. Precauzioni durante il trasporto



Avvertenza

Quando si carica la macchina su un camion utilizzare delle rampe con resistenza adeguata, di idonea larghezza e lunghezza.

Utilizzare rampe antiscivolo omologate.

[Se questo non viene osservato]

La rampa di carico potrebbe rompersi causando una caduta o altro tipo di incidente con conseguenti lesioni personali.

Requisiti per rampe di carico

Resistenza: Adeguata al peso della macchina

Larghezza: Adeguata all'impronta del cingolo

Lunghezza: Adeguata all'altezza del pianale di carico e non meno di 4 mt

Superficie: Dotata di superficie ad aderenza migliorata

Forma: Equipaggiata con ganci per il fissaggio al pianale del camion.



Avvertenza

Agganciare le rampe di carico in modo sicuro.

Fissare saldamente le rampe per evitare movimenti durante le operazioni di carico o scarico.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe provocare la caduta o altri tipi di incidente.



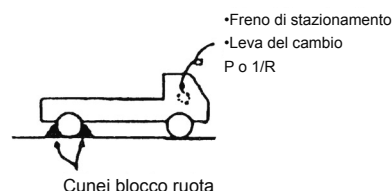
Avvertenza

Assicurarsi di parcheggiare il camion in modo sicuro.

Parcheggiare il camion in modo sicuro posizionando la leva del cambio su P o inserire la retromarcia, azionare il freno di stazionamento e posizionare dei cunei per il blocco della ruota.

[Se questo non viene osservato]

Il camion potrebbe muoversi causando la caduta della rampa.



Avvertenza

Le operazioni di carico e scarico devono essere effettuate sotto la supervisione di un addetto a terra.

Quando si effettuano le operazioni di carico e scarico della macchina un addetto a terra deve supervisionare per garantire la sicurezza delle manovre e della zona circostante.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe provocare la caduta o altri tipi di incidente.





Assicurare la macchina con idonee cinghie di ritenuta.

Durante il trasporto della macchina su camion utilizzare sistemi di ritenuta adeguati a fissare saldamente la macchina al camion.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe cadere dal pianale del camion e causare incidente.



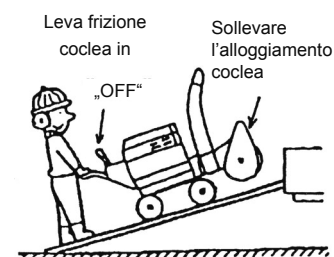
Prima di effettuare le operazioni di carico e scarico, accertarsi che la frizione coclea non sia inserita.

Prima di caricare o scaricare la macchina dal camion, accertarsi che la frizione coclea non sia inserita.

Una volta rilasciata la leva della frizione della trasmissione, la frizione coclea viene disinserita.

[Se questo non viene osservato]

Possono verificarsi lesioni a persone.



È vietato categoricamente azionare la leva della frizione della trasmissione sopra la rampa.

Quando si carica o si scarica dal camion, allineare preventivamente la macchina al percorso in modo da evitare di modificarlo sopra la rampa, eseguite tale operazione con attenzione.

Non azionare la leva della frizione della trasmissione

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe provocare la caduta o altri tipi di incidente.

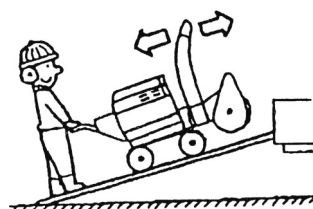


Utilizzare la marcia avanti quando si carica la macchina e la marcia indietro quando si scarica.

Far procedere la macchina in avanti quando la si carica sul camion e all'indietro quando si scarica.

[Se questo non viene osservato]

La posizione del baricentro potrebbe provocare la perdita di equilibrio e causare la caduta.



4. Precauzioni durante lo spostamento e il funzionamento



Pericolo

Quando si rimuove la neve inceppata o corpi estranei, arrestare il motore e utilizzare la barra caduta neve fornita.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.



Pericolo

Effettuare la sostituzione del bullone di sicurezza solo a motore fermo.

Effettuare i lavori di sostituzione del bullone di sicurezza solo dopo il completo arresto del motore.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe iniziare a muoversi o la coclea e la soffiante possono iniziare a ruotare causando un grave incidente.



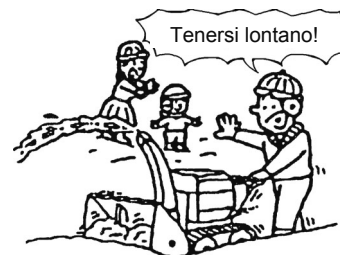
Pericolo

Tenere persone e animali lontano dalla macchina durante le lavorazioni per lo sgombero della neve.

Particolare attenzione deve essere prestata per tenere lontani i bambini.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbero verificare incidenti imprevisti con lesioni a persone.



Pericolo

Quando si procede all'indietro muoversi a bassa velocità prestando attenzione a eventuali ostacoli.

Quando si procede all'indietro, muoversi a bassa velocità, fare attenzione a - non cadere e prestare particolare attenzione agli ostacoli alle vostre spalle.

[Se questo non viene osservato]

Potreste rimanere intrappolati tra un ostacolo e la macchina, cadere o subire altri tipi di incidente grave.





Pericolo

Mantenersi a distanza dalla coclea in funzione.

Mantenersi a distanza dalla coclea quando è in funzione in quanto la rotazione rappresenta una fonte di pericolo. Inoltre, garantire la sicurezza delle aree di lavoro prima di azionare la frizione coclea.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella coclea durante la rotazione.



Avvertenza

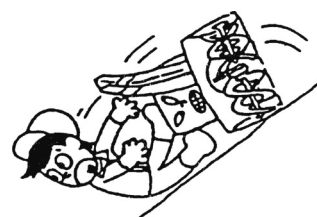
Fare attenzione quando si percorrono tratti in pendenza.

Non operare su pendenze elevate.

Prestare attenzione a non cadere o scivolare e ridurre la velocità quando si percorrono tratti in pendenza.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe ribaltarsi o potrebbero verificarsi incidenti imprevisti.



Avvertenza

È vietato categoricamente stationare su un pendio.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe iniziare a muoversi e causare un incidente.



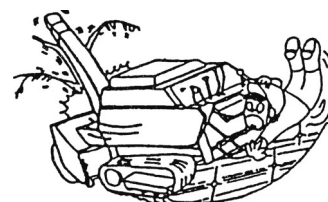
Avvertenza

Procedere con prudenza e mantenere una velocità bassa su superfici ghiacciate.

Evitare di lavorare su superfici scivolose e ghiacciate quando possibile. Quando questo è inevitabile, prestare adeguata cautela e operare a bassa velocità.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe provocare la caduta o altri tipi di incidente.





Avvertenza

È vietato categoricamente l'utilizzo dei comandi manuali in modo disattento o incontrollato.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incidente con conseguenti danni a persone.



Avvertenza

Quando si lascia la macchina incustodita, posizionarla in un punto pianeggiante e arrestare il motore.

Quando si lascia la macchina incustodita, posizionarla su una superficie piana e stabile, abbassare il dispositivo rimozione neve, arrestare il motore e rimuovere la chiave dal quadro.

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe iniziare a muoversi e causare un incidente.



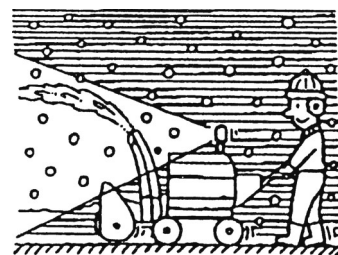
Avvertenza

Non utilizzare se la luce di lavoro non si accende.

[Se questo non viene osservato]

Una visibilità ridotta potrebbe provocare incidenti.

✘ Su questa macchina, quando l'interruttore del motore viene portato in posizione ON il faro di lavoro si accende automaticamente. Se il faro di lavoro non si accende automaticamente quando l'interruttore del motore è in posizione ON, sospendere l'utilizzo e contattare il negozio di acquisto per la necessaria riparazione.



Avvertenza

Prestare sufficiente attenzione alla direzione di lancio della neve.

Prestare sufficiente attenzione alle persone circostanti, alle auto, agli edifici, ecc. e assicurarsi che la neve venga lanciata in una direzione sicura. Le strade sterrate sono particolarmente pericolose.

[Se questo non viene osservato]

Eventuali corpi espulsi possono causare incidenti imprevisti con conseguenti lesioni o danni.



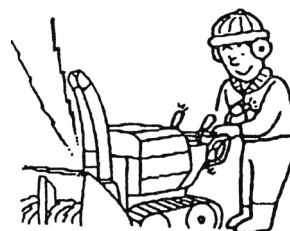


Prima di avviare il motore, rilasciare la leva frizione della trasmissione e verificare che la frizione coclea sia disinserita.

La frizione della trasmissione è OFF
La frizione coclea è OFF

[Se questo non viene osservato]

La macchina potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni.



Arrestare immediatamente il motore nel caso si riscontrino situazioni anomale.

Nel caso in cui corpi estranei colpiscano o rimangano intrappolati nella macchina, se si riscontrano vibrazioni, rumori o odori anomali, arrestare immediatamente il motore e attendere che le parti calde si raffreddino a sufficienza prima di ispezionare la macchina.

[Se questo non viene osservato]

Possano verificarsi malfunzionamenti, incidenti o lesioni personali.

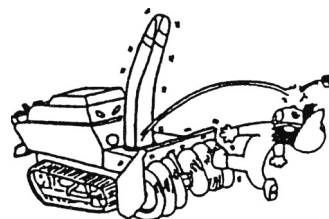


Tenere le mani, le gambe e il viso lontano dalle parti rotanti.

Non ispezionare la macchina con il motore acceso per visionare le parti rotanti o l'interno dello scivolo lancia-neve e tenere le mani, le gambe e il viso lontano da tali componenti.

[Se questo non viene osservato]

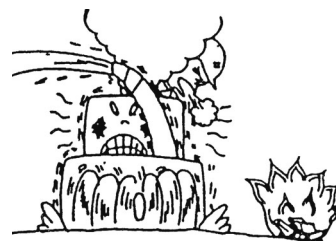
Potrebbe verificarsi un incidente imprevisto a causa di impigliamento e di trascinamento nella macchina o essere colpiti da un oggetto espulso.



È vietato categoricamente attraversare o transitare in prossimità di fiamme libere o materiale bruciato.

[Se questo non viene osservato]

L'inosservanza potrebbe comportare pericolo di incendio.





Avvertenza

Sono proibite partenze improvvise, svolte brusche, arresti improvvisi e velocità eccessive.

Le operazioni di avvio e di arresto devono essere condotte lentamente e senza complicazioni. Assicurarsi di rallentare a sufficienza prima di svoltare.

Rallentare sufficientemente su pendii, superfici irregolari o dossi.

[Se questo non viene osservato]

Possano verificarsi danni alla macchina o un incidente.

Avvio, arresto e svolta devono essere condotte a bassa velocità



Avvertenza

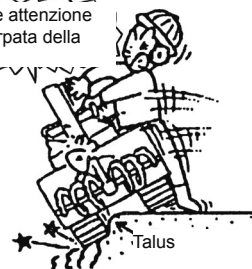
Prestare attenzione alla scarpata della strada.

Prestare sufficiente attenzione ai lati del percorso con grondaie o pendii su entrambi i lati.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi un incidente dovuto a una caduta.

Prestare attenzione alla scarpata della strada



Avvertenza

Non eseguire lavori su pendii.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbe verificarsi il ribaltamento.

Non attraversare in pendenza



Avvertenza

Assicurarsi della sicurezza dell'ambiente circostante prima dell'avvio e iniziare a bassa velocità.

Evitare partenze improvvise e curve strette. Iniziare a bassa velocità dopo aver controllato l'area circostante.

[Se questo non viene osservato]

Potrebbero verificarsi incidenti imprevisti.





Prima di trasferirsi su un'altra area, sollevare l'alloggiamento coclea e verificare che la frizione coclea sia disinserita.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.



Prestare attenzione a non essere catturati e trascinati nella coclea.

Non mettere mai la frizione coclea in posizione ON quando non sono in corso lavori di sgombero della neve. Il movimento di rotazione della coclea costituisce un pericolo.

[Se questo non viene osservato]

Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.



5. Précautions à prendre pour le stockage après l'utilisation



Pericolo

Coprire con un telo o simili solo dopo che la macchina si è sufficientemente raffreddata.

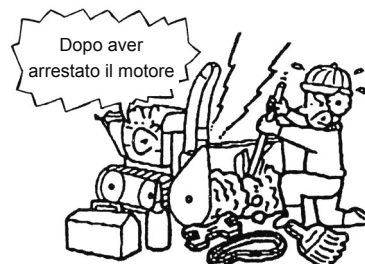
[Se questo non viene osservato]
Potrebbe verificarsi un incendio.



Avvertenza

Spegnere sempre il motore durante la pulizia o le verifiche.

[Se questo non viene osservato]
Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.

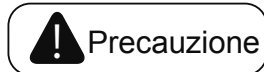


Avvertenza

Rimuovere il carburante e la batteria per la conservazione a lungo termine.

Nel caso la macchina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo rimuovere il carburante e la batteria.

[Se questo non viene osservato]
Il deterioramento del carburante potrebbe causare problemi al motore e provocare a un incendio.

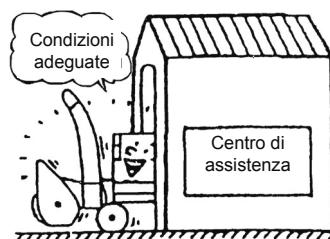


Precauzione

Effettuare verifiche e manutenzioni con cadenza regolare.

Al fine di utilizzare la macchina in perfette condizioni di funzionamento, effettuare una verifica generale ogni anno ed eseguire interventi di manutenzione su tutti i componenti.

[Se questo non viene osservato]
Una scarsa manutenzione potrebbe provocare incidenti o il cattivo funzionamento della macchina.

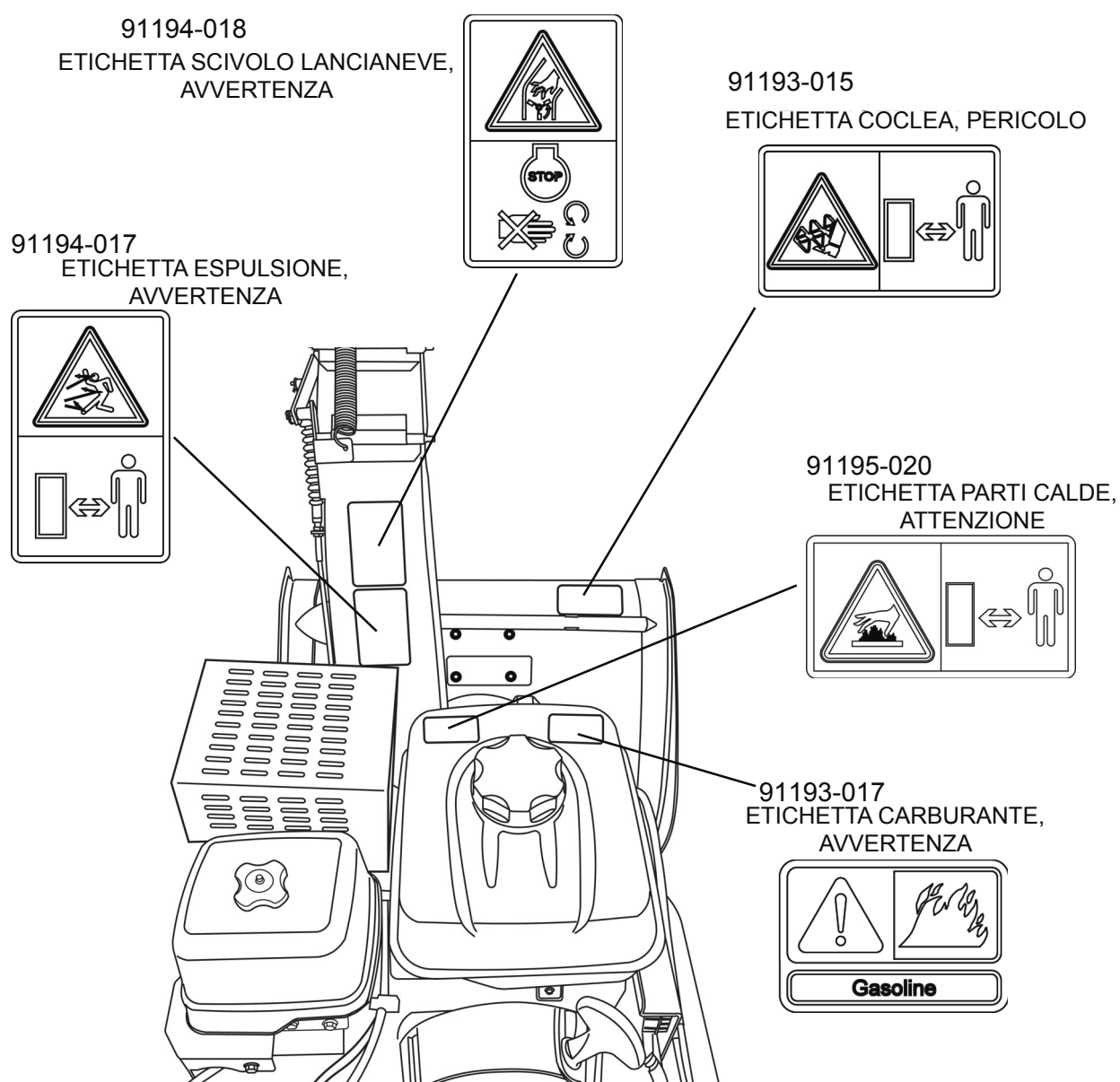


6. Posizione etichette di avvertimento

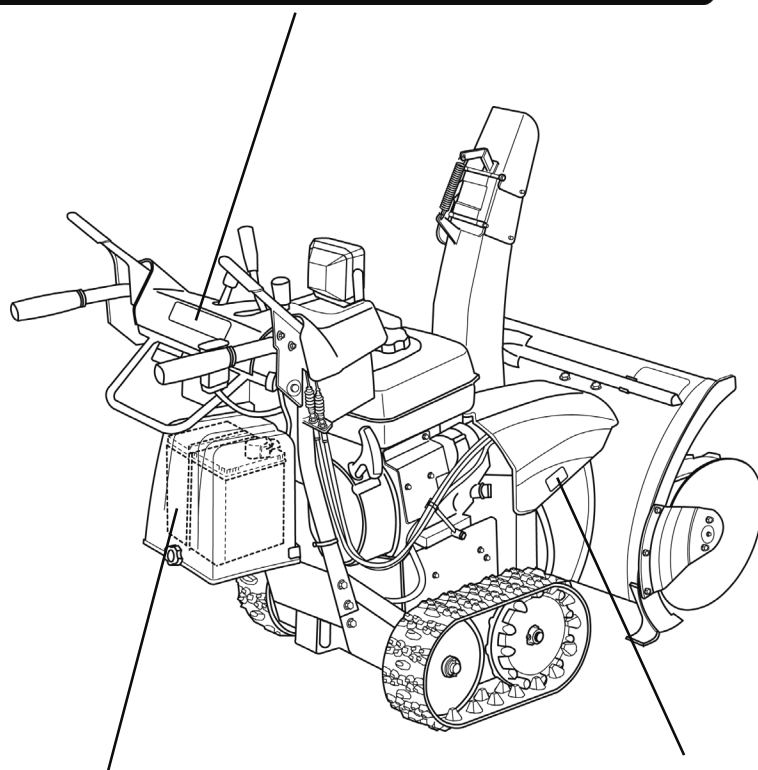
Le etichette di avvertimento sono uno strumento importante per segnalare all'operatore e agli altri lavoratori i rischi e i pericoli indotti.

- Nel caso l'etichetta venga danneggiata o smarrita sostituirla appena possibile. Fornire il rispettivo codice indicato di seguito quando si ordina una etichetta sostitutiva.
- Non utilizzare idropulitrici per lavare la macchina.

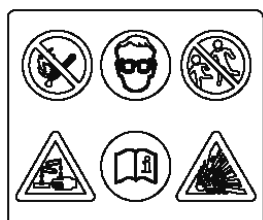
L'impiego di idropulitrici potrebbe provocare il distacco della vernice, della zincatura o delle etichette.



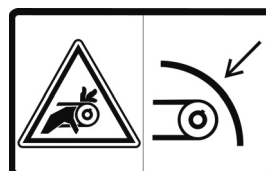
79946-B96-000
ETICHETTA, AVVERTENZA



91193-018
ETICHETTA BATTERIA, PERICOLO



91195-023
ETICHETTA COPERCHIO
CINGHIA, PRECAUZIONE



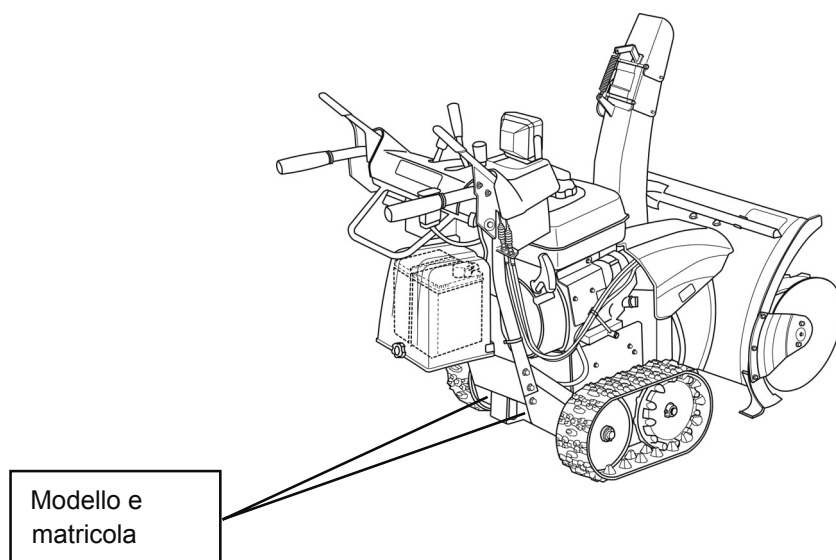
Sezione 2. Garanzia e assistenza

Quando si richiede l'assistenza post-vendita

Se si verifica un problema con la macchina che persiste anche dopo aver effettuato le verifiche e aver tentato di risolvere il problema come specificato nella Sezione 11. Diagnostica E Ricerca Guasti, a pagina 65, si prega di contattare il negozio di acquisto e fornire le seguenti informazioni.

<Informazioni da fornire al rivenditore>

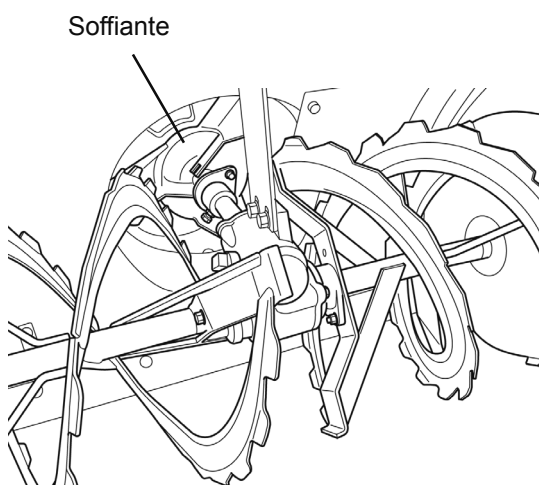
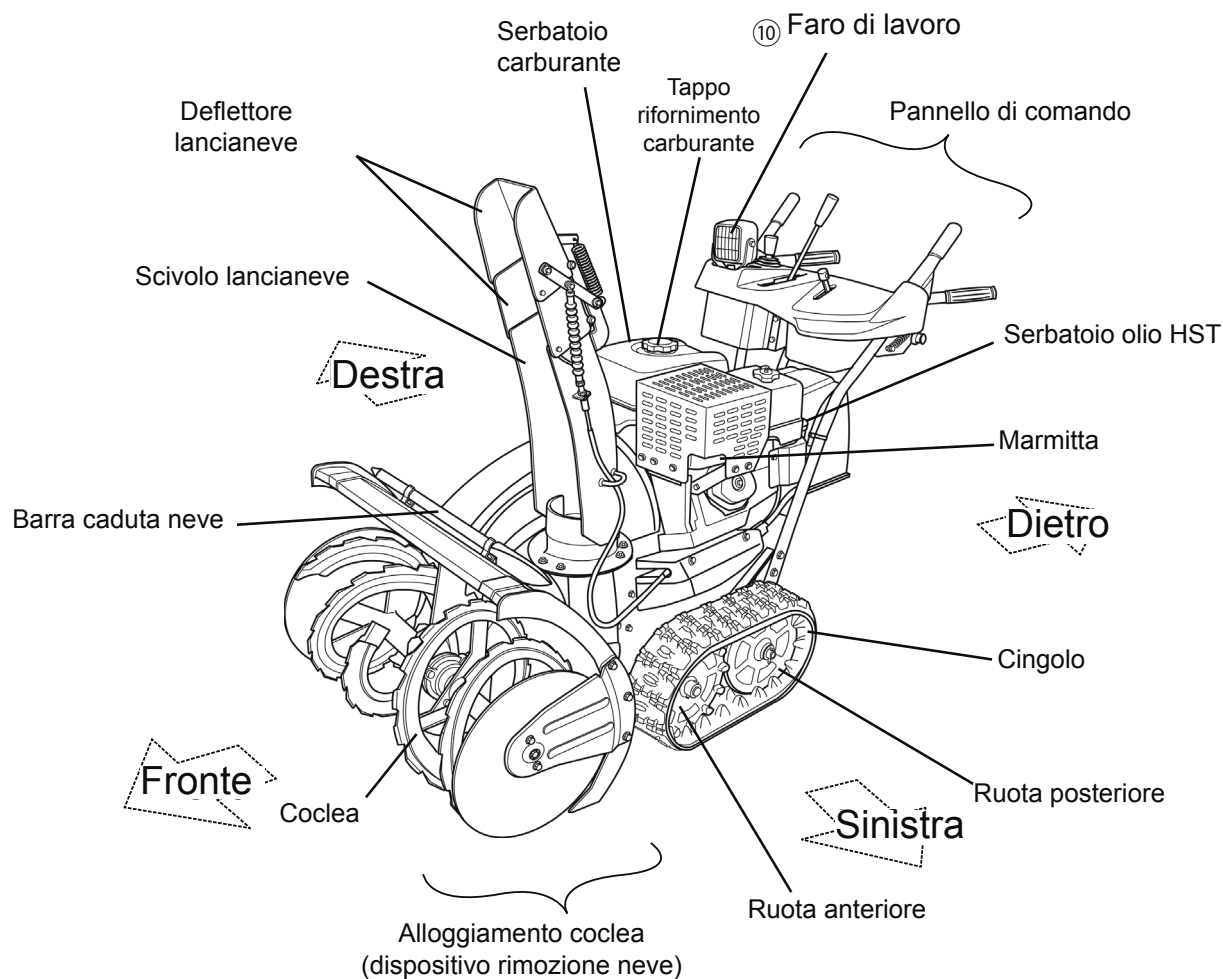
- Modello e matricola
- Condizioni di utilizzo
(Velocità, tipo di lavoro eseguito quando si verifica il problema)
- Tempo di funzionamento in continuo
(Circa dopo □□ ore di utilizzo)
- Descrizione accurata di quando si è verificato il malfunzionamento o il problema



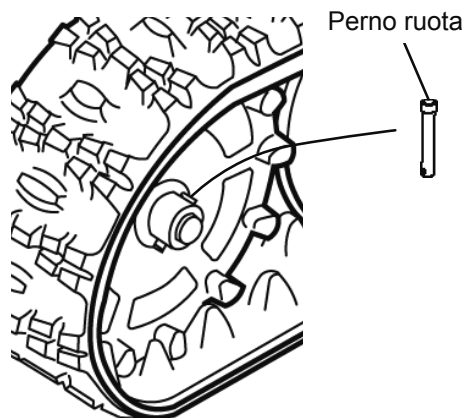
Termine di disponibilità per fornitura delle parti di ricambio

La durata della disponibilità di fornitura delle parti di ricambio per questo prodotto è fissata a nove anni dopo la data del termine di produzione. Tuttavia, anche entro questo termine, i tempi di consegna e le altre condizioni possono variare a seconda della specifica parte richiesta. La disponibilità di fornitura delle parti di ricambio generalmente cessa con la scadenza del termine di cui sopra; tuttavia, anche dopo la sua scadenza, non esitate a consultare il negozio di acquisto per quanto riguarda la disponibilità, i tempi di consegna e il prezzo di una specifica parte necessaria.

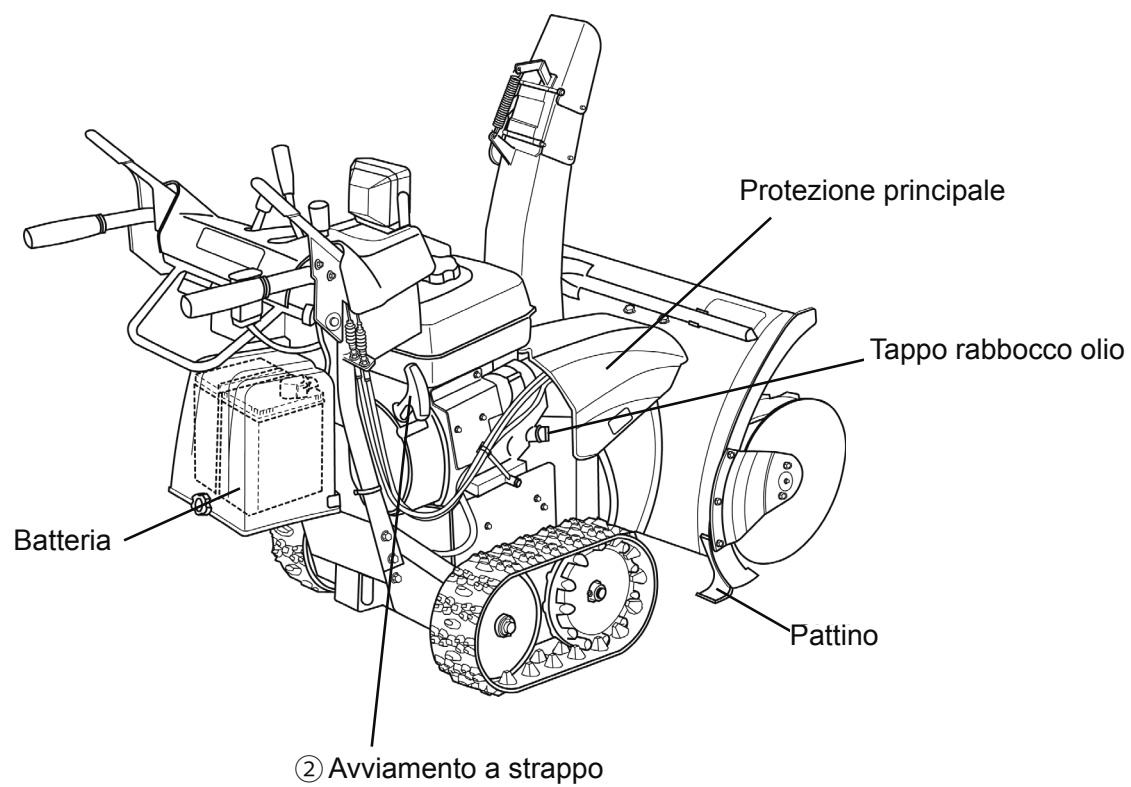
Sezione 3. Nome di ciascun componente



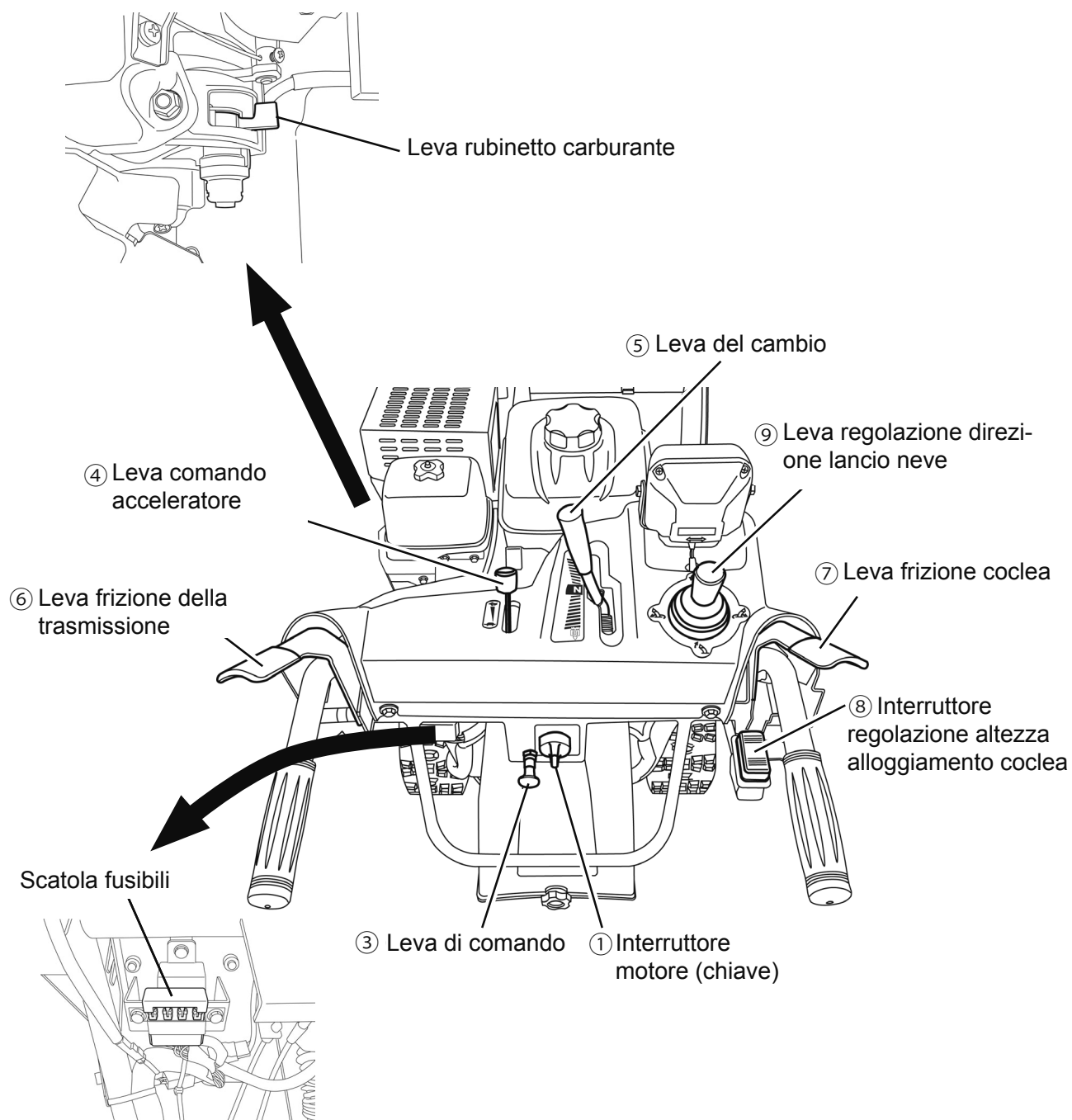
<Interno alloggiamento coclea>



<Vista ruota anteriore>



Sezione 3. Nome di ciascun componente



Sezione 4. Funzioni di ogni comando

① Interruttore

Azionare questo interruttore per avviare e arrestare il motore.

„OFF “ : Posizione motore spento.

(in questa posizione la chiave può essere rimossa o inserita)

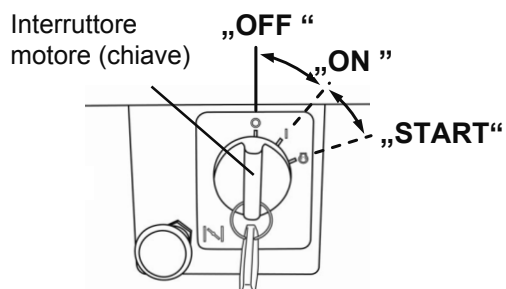
„ON ” : Posizione motore acceso.

Tutto il sistema elettrico è alimentato.

„AVVIO“ : Ruotare l'interruttore in questa posizione per avviare il motore.

Rilasciare l'interruttore non appena il motore si è avviato.

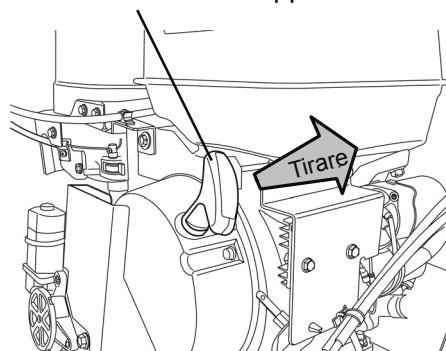
L'interruttore del motore (chiave) tornerà automaticamente alla posizione ON.



② Avviamento a strappo

Preso a mano per avviamento motore. Prima di effettuare l'avviamento a strappo portare l'interruttore del motore in posizione ON.

Avviamento a strappo



[Importante]

Far riavvolgere delicatamente la corda nella puleggia tenendola con la mano.

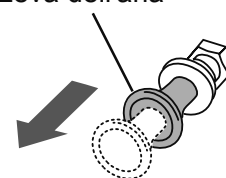
③ Leva valvola dell'aria(starter)

Utilizzare per l'avviamento a freddo o quando il motore è difficile da avviare. Tirare la leva dello starter per l'avviamento a freddo o quando il motore è difficile da avviare.

Dopo l'avvio del motore, riportare gradualmente la leva valvola dell'aria in posizione normale verificando che il regime del motore rimanga costante.

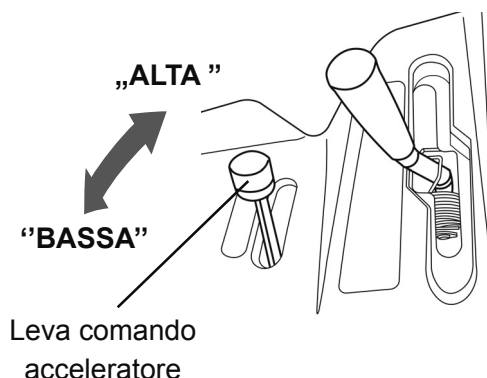
Questa procedura non è necessaria quando il motore è caldo. La leva dell'aria deve essere tirata delicatamente. Non ruotare la leva valvola dell'aria.

Leva dell'aria



④ Leva comando acceleratore

Utilizzare per regolare il regime (velocità di rotazione) del motore. Azionando la leva verso la posizione ALTA si aumenta il regime del motore e azionandola verso la posizione BASSA il regime diminuisce.



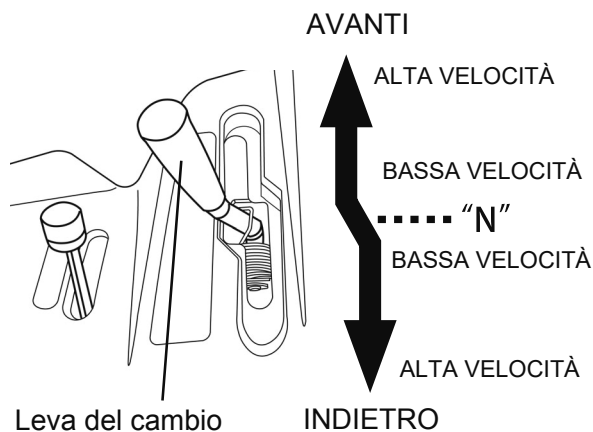
⑤ Leva del cambio

Utilizzare questa leva per far traslare la macchina in AVANTI/INDIETRO. L'azionamento della leva modifica il rapporto della marcia (cambio velocità) avanti/indietro.

Avvertenza

Quando la macchina è spenta e prima dell'avviamento verificare che la leva si trovi in posizione N (folle).

Quando la leva della frizione della trasmissione viene portata su ON la macchina potrebbe muoversi inavvertitamente e provocare gravi lesioni.

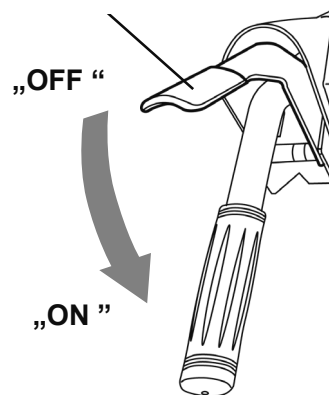


⑥ Leva frizione della trasmissione

Utilizzare per trasferire o sganciare il disco di attrito dalla frizione della trasmissione.

Spostando la leva della frizione della trasmissione in posizione ON si trasferisce la potenza motrice alla trasmissione e rilasciandola in posizione OFF si disinnesta.

Leva frizione della trasmissione



Pericolo

Non modificare la leva della frizione della trasmissione e non bloccarla in posizione ON fissa. In caso contrario si potrebbero verificare gravi incidenti o intrappolamento dovuti alla impossibilità di arrestare la macchina tempestivamente

Avvertenza

Azionare lentamente la leva della frizione della trasmissione dopo aver verificato la posizione della leva del cambio in prossimità di N.

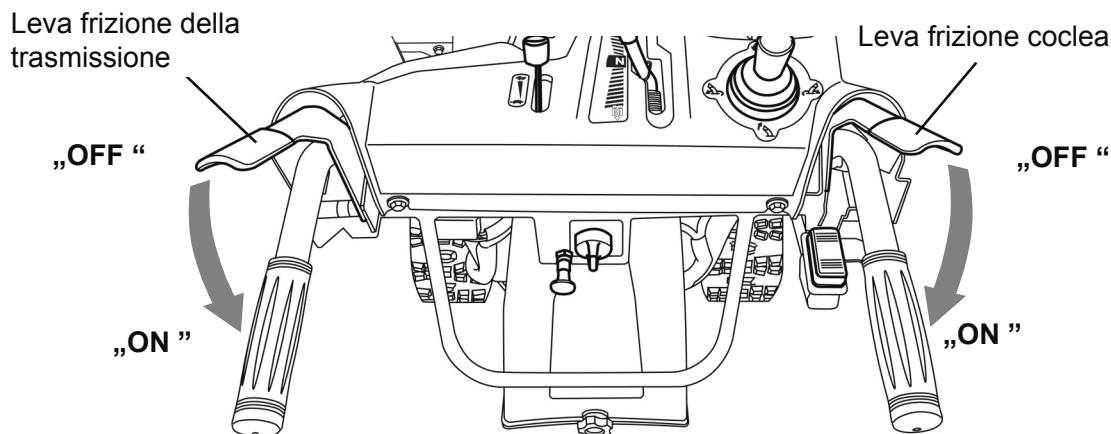
In caso contrario, la macchina potrebbe muoversi inavvertitamente e provocare

※ La leva della frizione della trasmissione e la leva della frizione coclea sono dotate di un dispositivo di interblocco. (Vedere pag. 26)

⑦ Leva frizione coclea

Utilizzare questa leva per la rotazione/arresto della coclea e della soffiante.

Spostando la leva in posizione ON viene attivata la rotazione della coclea e della soffiante, spostandola in posizione OFF la rotazione viene arrestata.



✘ La leva della frizione della trasmissione e la leva della frizione coclea sono dotate di un dispositivo di interblocco.

Se si sposta la leva della frizione coclea in posizione ON mentre si continua ad afferrare la leva della frizione della trasmissione (mantenendola in posizione ON), la leva della frizione coclea verrà bloccata in posizione anche dopo rimossa la mano consentendo alla macchina di sgombrare la neve durante il moto.

Se in questa situazione si rilascia la mano dalla leva della frizione della trasmissione (lasciandola spostare in posizione OFF), sia la leva della frizione coclea che la leva della frizione della trasmissione si sposteranno in posizione OFF.

[Importante]

- Non tentare di portare la leva della frizione coclea su OFF mentre si afferra la leva della frizione della trasmissione.

Se si desidera spostare la leva della frizione coclea in posizione OFF, assicurarsi di aver preventivamente rilasciato la leva della frizione della trasmissione.

- Dalla condizione in cui sia la leva frizione della trasmissione che la leva di sgombero della neve si trovano in posizione ON, se la leva della frizione coclea non passa in posizione OFF dopo aver rilasciato lentamente la leva della frizione della trasmissione, interrompere immediatamente l'uso della macchina e contattare il negozio di acquisto per la manutenzione.

Sezione 4. Funzioni di ogni comando

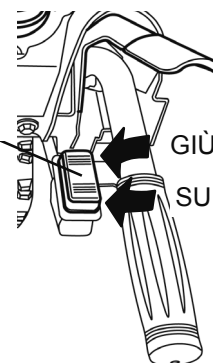
⑧ Interruttore regolazione altezza alloggiamento coclea

Utilizzare per regolare l'altezza dell'alloggiamento coclea (dispositivo rimozione neve).

Azionare l'interruttore regolazione altezza alloggiamento coclea mentre il motore è in funzione.

Il funzionamento a motore fermo fa scaricare rapidamente la batteria.

Interruttore regolazione
altezza alloggiamento
coclea



[Importante]

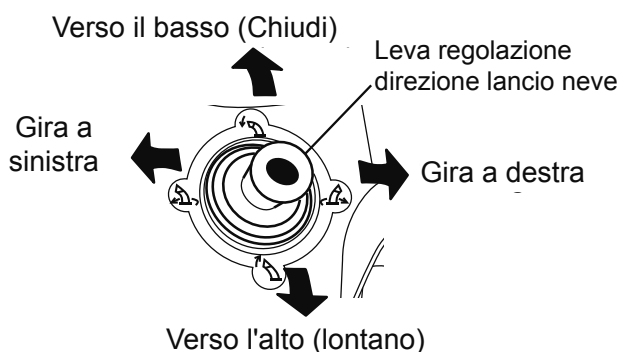
Attendere circa 1 sec. tra il comando di movimento SU e il comando di movimento GIÙ. second between up and down reversal operations.
Un impiego in continuo può causare il surriscaldamento del motore e danneggiarlo.

⑨ Leva di regolazione della direzione di lancio

Utilizzare per regolare la distanza e la direzione di lancio della neve.

Azionare la leva di regolazione della direzione di lancio della neve mentre il motore è in funzione.

Il funzionamento a motore fermo fa scaricare rapidamente la batteria.



⑩ Faro di lavoro

Il faro di lavoro si accende quando l'interruttore del motore viene portato in posizione ON e si spegne quando l'interruttore del motore viene portato in posizione OFF.



Sezione 5. Preparazioni e verifica della macchina prima del funzionamento

Per garantire un funzionamento sicuro e confortevole, è importante mantenere sempre la macchina in condizioni di efficienza ottimali. Effettuare sempre una verifica preventiva della macchina prima della messa in esercizio.



Pericolo

Durante il rifornimento tenere lontane tutte le fonti di fuoco, comprese sigarette o luci non protette. Dopo il rifornimento, chiudere il tappo del carburante, controllare il serbatoio, i tubi del carburante, ecc., per verificare che non siano presenti perdite. L'inosservanza potrebbe comportare pericolo di incendio.



Avvertenza

1. Durante le ispezioni o le verifiche, posizionare la macchina su una superficie piana e stabile, abbassare il dispositivo rimozione neve, arrestare il motore e rimuovere la chiave dal quadro.
2. Durante il rifornimento, riempire in modo non eccessivo lasciando libero il bocchettone di riempimento. Un rifornimento eccessivo è fonte di pericolo in quanto il carburante può fuoriuscire dal tappo del serbatoio.
3. Fare attenzione a non rovesciare la benzina durante il rifornimento. In caso di fuoriuscita del carburante, pulire accuratamente con un panno asciutto e smaltirlo nel rispetto delle norme antincendio e ambientali.
4. Non effettuare le verifiche o la manutenzione con il motore ancora caldo. L'inosservanza potrebbe provocare ustioni.
5. Assicurarsi di reinstallare sempre qualsiasi protezione rimossa per verificare le condizioni o effettuare la manutenzione della macchina. Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.

Elenco verifiche pre-operative (se durante l'ispezione viene rilevato qualsiasi problema contattare il negozio di acquisto per una consultazione).

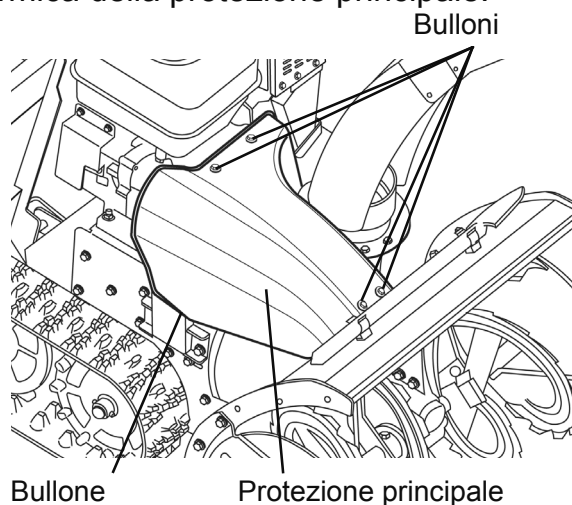
Posizioni da verificare/regolare	Tipo, quantità specificata, dimensioni	Soddisfare	Vedere pagina
Interblocco leva frizione della trasmissione e leva frizione coclea	—	Ispezionare, regolare	2 6
Carburante	Benzina senza piombo con numero di ottani uguale o superiore a 91 (numero alla pompa pari o superiore a 86). 5,3 L	Ispezionare, rabboccare	3 1
Olio Motore	Grado SAE 5W-30 SE o superiore, 1,1 L (livello appena sotto la base del bocchettone di riempimento)	Ispezionare, rabboccare	3 1
Olio HST	Grado SAE 10W-30 CD o superiore, 0,92 L (Il livello deve essere compreso tra i segni sul serbatoio di limite SUPERIORE e INFERIORE)	Ispezionare, rabboccare	3 2
Batteria	12V32Ah/20HR	Ispezionare, ricaricare	3 2
Bulloni di sicurezza	M6x25 (7T) (Soffiante/coclea)	Ispezionare/sostituire.	3 3
Pattino	—	Ispezionare	3 3
perdite di carburante/perdite di olio	—	Ispezionare	—
Corpo motore	—	Ispezionare	—
Serraggio di ogni parte/componente	—	Ispezionare	—
Cingolo	—	Ispezionare	—
Condizioni e funzionamento di ogni parte	—	Ispezionare	—
Componenti problematiche in passato	—	Ispezionare	—

Rimozione e installazione della protezione termica della protezione principale.

<Utensile necessario>

CHIAVE COMBINATA 10 o chiave poligonale

- 1) Rimuovere i 5 bulloni, quindi rimuovere la protezione sollevandola.
- 2) Per reinstallarlo, inserire il collare non filettato di ogni bullone nel foro corrispondente del coperchio, quindi serrare ogni bullone.



[Nota]

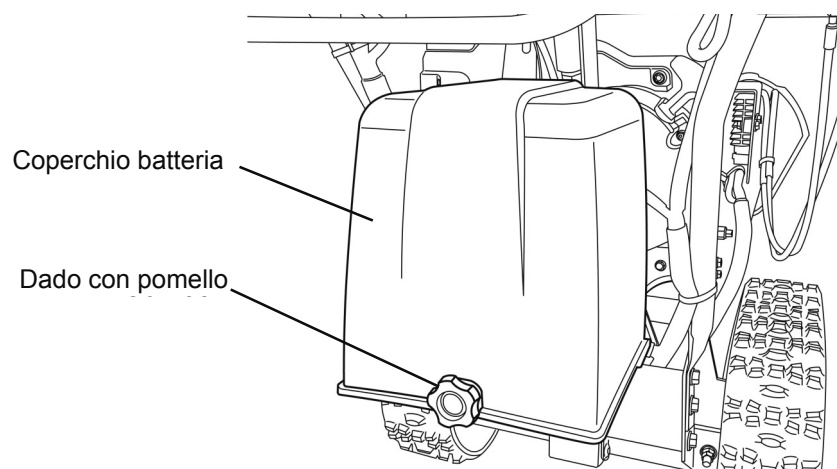
- La protezione principale deve essere rimossa per la riparazione della frizione di traslazione/coclea, sostituzione della cinghia.



Rimontare sempre la protezione principale dopo aver completato l'intervento necessario. Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.

Rimozione e installazione del coperchio vano batteria

- 1) Allentare il dado con pomello per rimuovere il coperchio.
- 2) Per reinstallarlo, serrare il dado pomello.



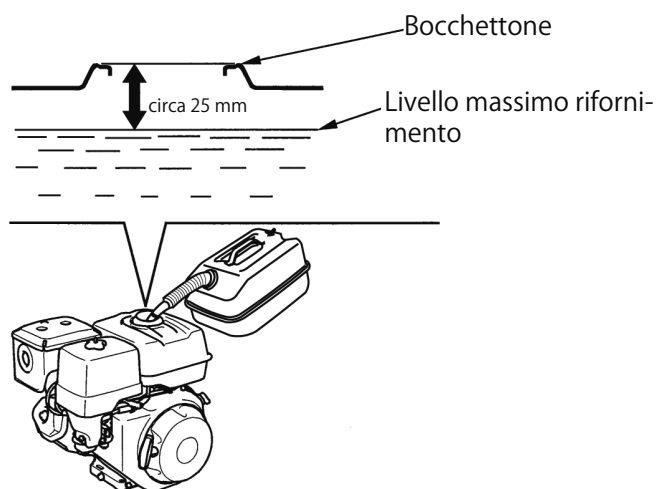
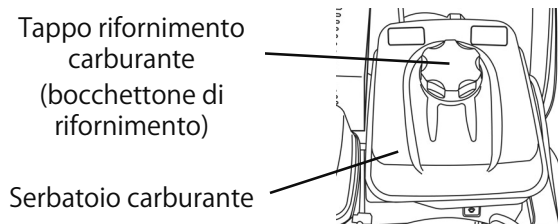
Ispezione del carburante

< Ispezione >

Aprire il tappo del serbatoio carburante, quindi controllare la quantità di carburante rimanente.

<Rabbocco>

Quando la quantità è insufficiente, aggiungere il carburante in modo che il livello non superi il limite come mostrato nella figura.



Carburante utilizzato: Benzina senza piombo con numero di ottani uguale o superiore a 91 (numero alla pompa pari o superiore a 86).

Capacità del serbatoio: 5,3 L

[Importante] È possibile utilizzare benzina senza piombo contenente non più del 10% di etanolo (E10) o metanolo al 5% in volume.

Inoltre, il metanolo deve contenere cosolventi e inibitori della corrosione. L'utilizzo di carburanti con contenuto di etanolo o metanolo superiori al quantitativo sopra indicato può causare problemi di avviamento e / o alle prestazioni della macchina.

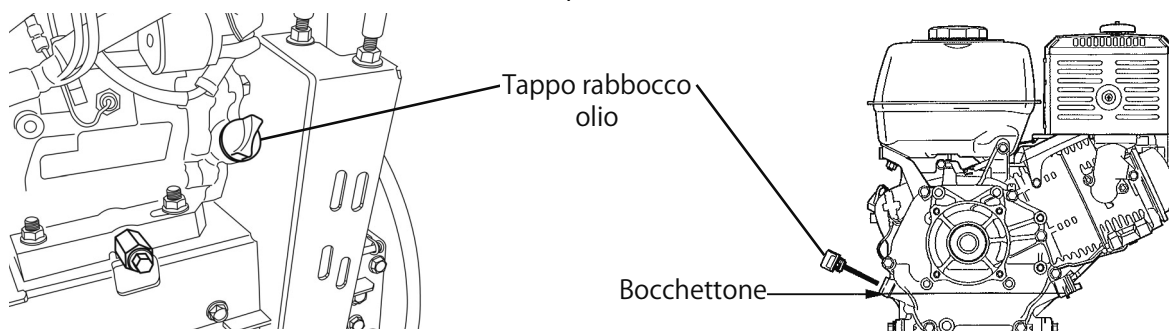
I possibili danni al motore o problemi relativi alle prestazioni della macchina derivanti dall'utilizzo di un combustibile con percentuali di etanolo o metanolo superiori a quelli indicati sopra non sono coperti dalla garanzia.

Ispezione olio motore

<Verifica>

- 1) Posizionare la macchina su una superficie piana orizzontale.
- 2) Togliere il tappo per il rabbocco dell'olio e controllare se il livello è appena sotto la base del bocchettone di riempimento.

※ Sostituire l'olio se è contaminato e contiene impurità.



<Rabbocco>

Se il livello dell'olio è basso, aggiungere olio nuovo in modo che il livello sia appena sotto la base del bocchettone di riempimento.

Olio raccomandato: Olio motori a benzina 4 tempi
Grado SAE 5W-30 SE o superiore

Capacità serbatoio olio: Complessiva 1,1 L (livello appena sotto la base del bocchettone di riempimen-

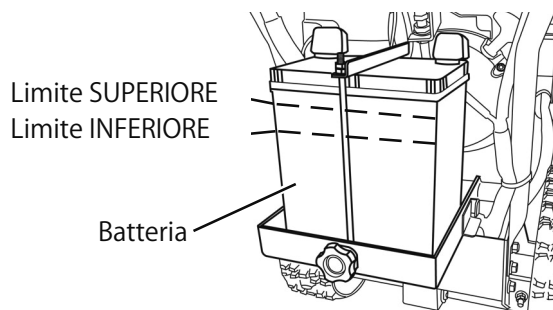
Ispezione Batteria

<Verifica>

- 1) Rimuovere il coperchio del vano batteria. (Vedere pag. 30)
- 2) Controllare se il livello del liquido della batteria in ogni cella è tra i segni di limite superiore e inferiore.

<Rabbocco>

Quando il livello del liquido della batteria è basso, rimuovere la batteria dall'unità principale e aggiungere liquido per batteria (acqua distillata) fino al limite SUPERIORE. Vedere pag. 60 per rimuovere e reinstallare la batteria.



Ispezione olio HST

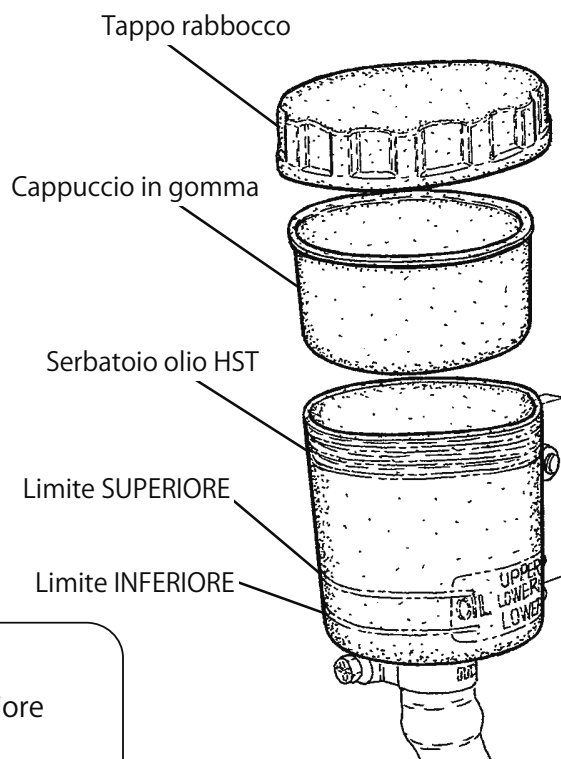
<Verifica>

Eseguire l'ispezione dell'olio HST con la macchina in piano e il circuito idraulico freddo.

Posizionare la macchina in piano e verificare che il livello dell'olio HST nel serbatoio sia tra i segni di limite SUPERIORE e INFERIORE.

<Rabbocco>

- 1) Togliere il tappo del serbatoio e il cappuccio interno in gomma, aggiungere nuovo olio HST fino al limite SUPERIORE.
- 2) Dopo il rabbocco, reinserire cappuccio di gomma e avvitare saldamente il tappo del serbatoio.



Olio raccomandato: Olio per motori diesel
Grado SAE 10W-30 CD o superiore
Capacità serbatoio olio: Complessiva 0,92 L
(Il livello deve essere compreso tra i segni sul serbatoio di limite SUPERIORE e INFERIORE)

[Importante]

Prestare attenzione affinché durante il rabbocco si eviti di far entrare nel serbatoio sporcizia o altri corpi estranei.

La contaminazione da corpi estranei potrebbe causare un malfunzionamento del sistema di trasmissione idraulica (HST - di tipo idrostatica).

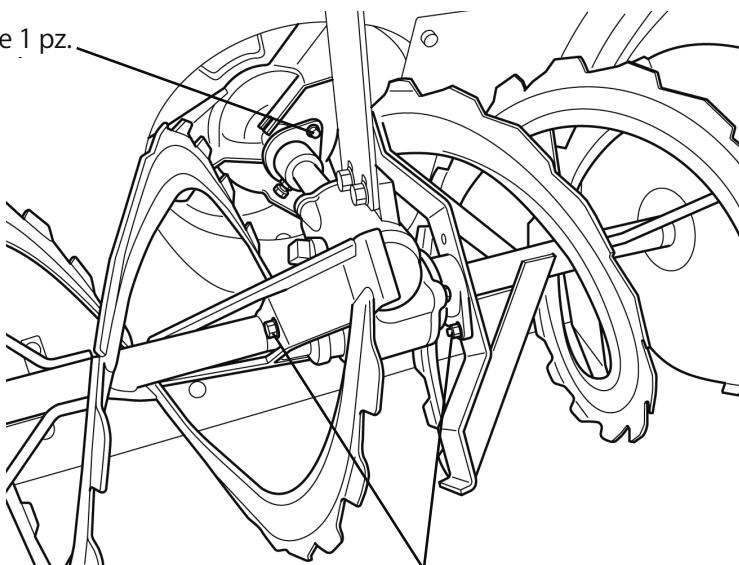
Ispezione dei bulloni di sicurezza della coclea/soffiante

<Verifica>

Verificare l'integrità dei bulloni di sicurezza della coclea/soffiante o se sono serrati correttamente. I bulloni di sicurezza sono progettati e vengono impiegati per cedere a un determinato sforzo e proteggere la macchina da carichi eccessivi causati da situazioni anomale.

- Se si riscontra un allentamento serrare utilizzando la CHIAVE COMBINATA 10 fornita o chiave poligonale.
 - In caso di rottura, sostituire il bullone e il dado.
- Vedere a pag. 58 per la procedura di sostituzione.

Bullone di sicurezza soffiante 1 pz.



Bulloni di sicurezza coclea (1 pz. ciascuno sinistra/destra)

Ispezione pattini

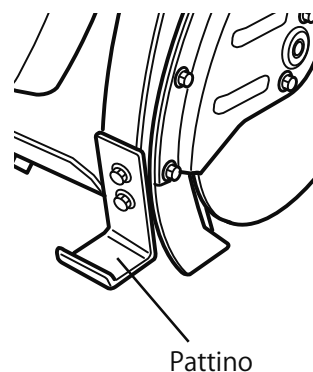
<Verifica>

Ispezione pattini contro usura.

Vedere pag. 59 per i metodi di regolazione e riparazione.

[Nota]

Se i pattini sono usurati, la coclea entra in contatto con il terreno e i bulloni di sicurezza sono maggiormente soggetti a rottura. Regolare i pattini in modo che la coclea non venga a contatto con il terreno.



Altre ispezioni

Non dimenticate di effettuare anche le seguenti verifiche:

- 1) Verificare assenza di perdite di carburante o trafileture di olio;
- 2) Verificare assenza di accumuli di sporcizia o incrostazioni nel motore;
- 3) Verificare che le parti sono serrate correttamente e non si riscontra gioco eccessivo tra le componenti;
- 4) Verificare assenza di danni ai cingoli o una tensione non corretta (Vedere pag.57)
- 5) Verificare che ogni componente sia in perfetto stato di efficienza.

Sezione 6. Come azionare/muovere la macchina

1. Avviamento



Pericolo

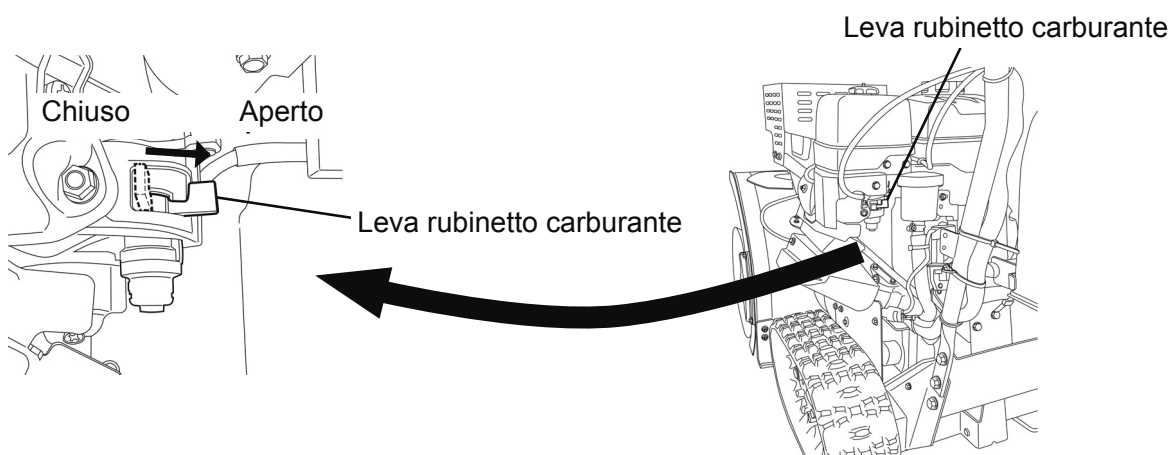
Avviare la macchina in ambienti aperti, non avviare il motore al chiuso, ecc. Quando è necessario avviare il motore in ambienti chiusi assicurarsi che sia presente una buona ventilazione. L'inosservanza potrebbe provocare un avvelenamento da gas di scarico con conseguenze letali.



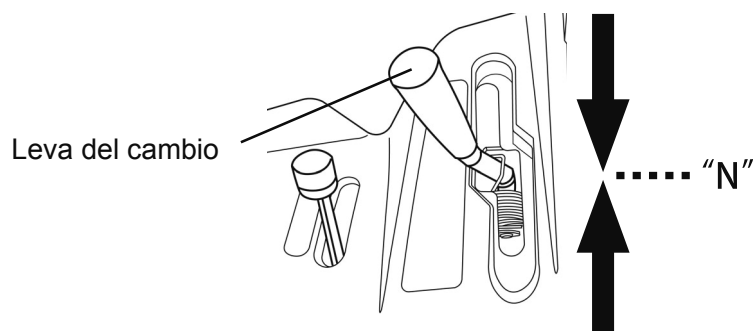
Avvertenza

- Prima di iniziare le lavorazioni, verificare che non sia presente sporcizia, detriti o fuoriuscite di carburante intorno alla marmitta e al motore e, se presenti, rimuoverli.
L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare il surriscaldamento del motore e danneggiarlo o un incendio.
- Prima di avviare il motore rilasciare la leva frizione della trasmissione e verificare che la frizione coclea sia disinserita. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare movimenti inattesi della macchina e lesioni.

1) Aprire la leva del rubinetto carburante se è chiusa



2) Portare la leva del cambio su N (folle).



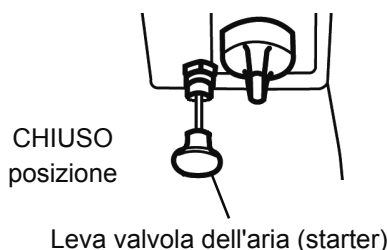
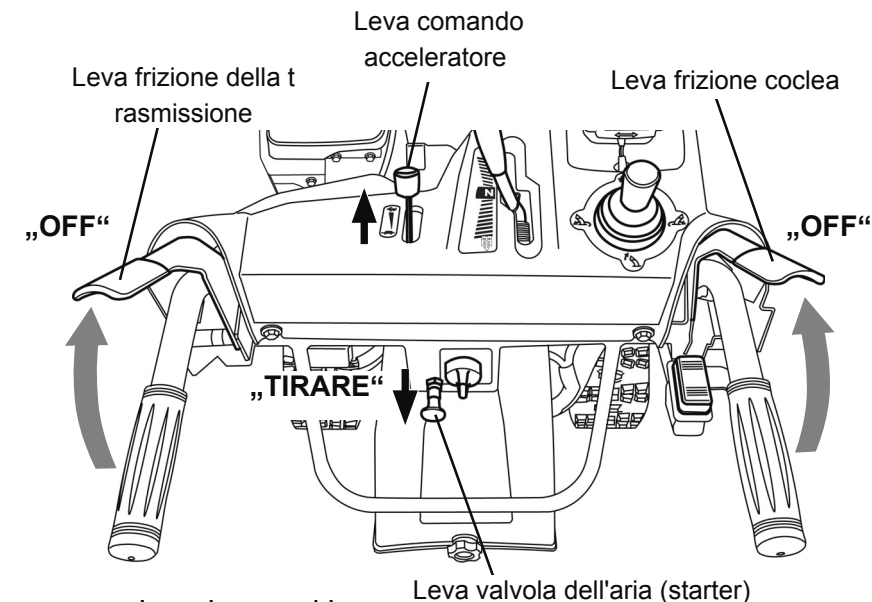
Sezione 6. Come azionare/muovere la macchina

3) Verificare che la leva frizione della trasmissione è in posizione OFF, come illustrato.

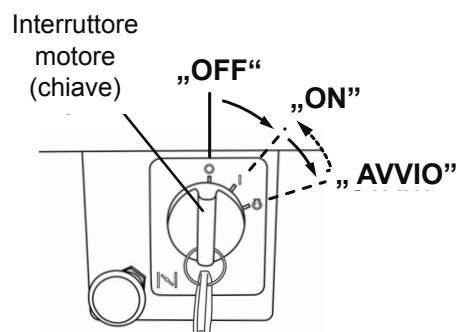
4) Verificare che la leva frizione coclea è in posizione OFF.

5) Tirare la leva della valvola dell'aria in posizione CHIUSO per l'avviamento a freddo o quando il motore è difficile da avviare.

6) Muovere leggermente la leva del comando acceleratore nella direzione indicata dalla freccia.



7) Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione ON. Ruotare l'interruttore motore (chiave) in posizione AVVIO per attivare il motorino di avviamento. Rilasciare l'interruttore non appena il motore si è avviato. (La chiave tornerà automaticamente alla posizione ON)



[Importante]

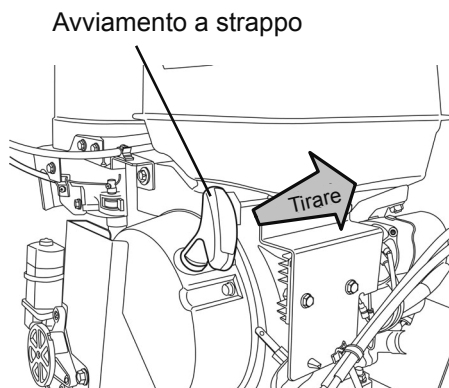
Se il motore non si avvia entro secondi 5 secondi da quando ha iniziato la rotazione, attendere circa 10 secondi per ripetere l'operazione.

<<Quando si utilizza l'avviamento a strappo>>

Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione ON, tendere lentamente la corda fino a quando si percepisce una forte resistenza, riavvolgere la corda e strappare con forza.

8) Dopo l'avvio del motore, spingere gradualmente la leva dello starter verso la posizione APERTO verificando che il regime del motore è costante.

9) Dopo l'avviamento del motore, farlo funzionare senza applicare alcun carico per riscaldarlo.



2. Riscaldamento



Pericolo

Non riscaldare il motore in ambienti chiusi. Quando è necessario avviare il motore in ambienti chiusi assicurarsi che sia presente una buona ventilazione. Potrebbe verificarsi un avvelenamento da gas di scarico con conseguenze letali.



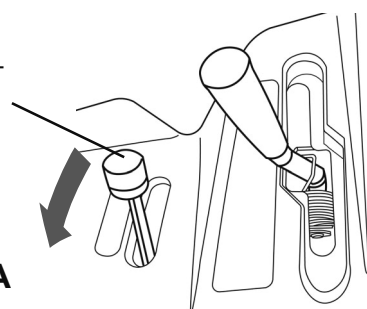
Avvertenza

Durante la fase di riscaldamento assicurarsi che l'alloggiamento della coclea sia abbassato a terra. La macchina potrebbe iniziare a muoversi e causare un incidente con conseguenti lesioni.

- 1) Dopo l'avviamento del motore, riportare la leva comando acceleratore in posizione BASSA per diminuire il regime del motore.

Leva comando acceleratore

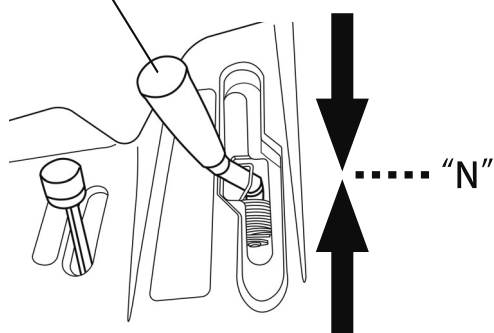
BASSA



- 2) Far funzionare il motore per riscaldarlo circa 3 minuti senza applicare alcun carico.
Mentre si riscalda il motore, riscaldare anche la trasmissione idraulica (HST) secondo la seguente procedura.

- 2-1) Verificare che la leva del cambio è posizionata su N (folle).

Leva principale del cambio



[Importante]

Nella fase iniziale di riscaldamento del motore potrebbe essere visibile del fumo (fumo nero). Non applicare carichi eccessivi fino a quando il motore non è stato sufficientemente riscaldato.

Sezione 6. Come azionare/muovere la macchina

2-2) Afferrare e continuare a tenere la leva della frizione della trasmissione per circa 3 min.



[Importante]

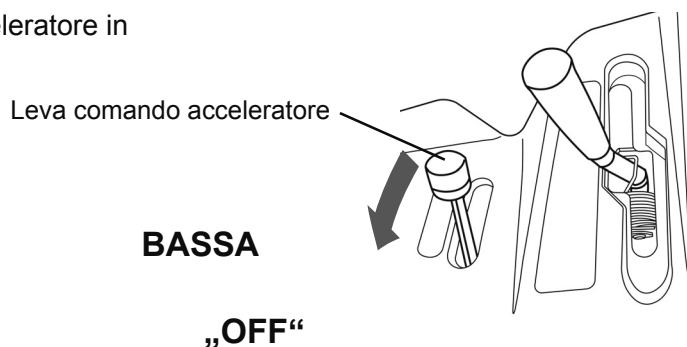
Afferrare la leva della frizione della trasmissione lentamente e in modo sicuro, facendo attenzione che la macchina non si metta in movimento.

3. Arresto del motore



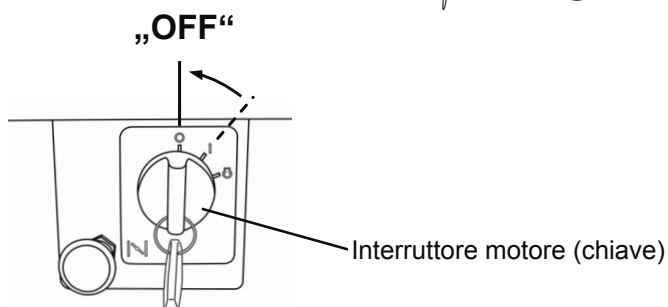
Non toccare il motore, la marmitta e le altre parti calde anche dopo l'arresto del motore. L'inservanza di questa istruzione potrebbe provocare ustioni.

1) Spostare la leva del comando acceleratore in posizione BASSA.

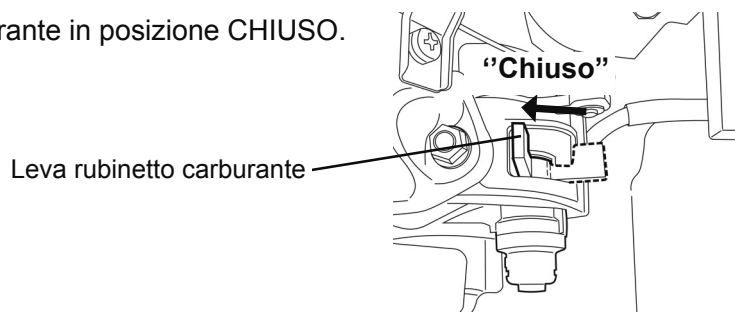


2) Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione OFF.

Quando si lascia la macchina incustodita rimuovere la chiave dal quadro.



3) Spostare la leva del rubinetto carburante in posizione CHIUSO.



4. Avviare la macchina



Pericolo

Non modificare la leva della frizione della trasmissione e non bloccarla in posizione ON fissa. In caso contrario si potrebbero verificare gravi incidenti o intrappolamento dovuti alla impossibilità di arrestare la macchina tempestivamente



Avvertenza

- Prima di iniziare, garantire la sicurezza delle aree circostanti.
- Quando ci sono persone nelle vicinanze assicurarsi di metterle in sicurezza e comunicare loro la fonte di pericolo.
L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni a persone.
- Le operazioni di avvio devono essere condotte lentamente e senza complicazioni. Un avvio imprevisto della macchina potrebbe provocare incidenti con conseguenti lesioni a persone.
- Quando si procede all'indietro muoversi a bassa velocità prestando attenzione a eventuali ostacoli verificando la sicurezza dei vostri piedi. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe causare un incidente imprevisto.
- Evitare di operare in modo disattento o incontrollato quando la macchina è in movimento.
L'inosservanza di questa istruzione potrebbe causare un incidente imprevisto.
- Durante il moto prestare sufficiente attenzione a pendii, dossi, curve, spalle stradali, ecc., nascosti dalla neve. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe causare un incidente imprevisto.
- Non togliere la mano dalla leva della frizione durante la marcia tranne per emergenza.
L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare incidente a causa di un arresto improvviso.

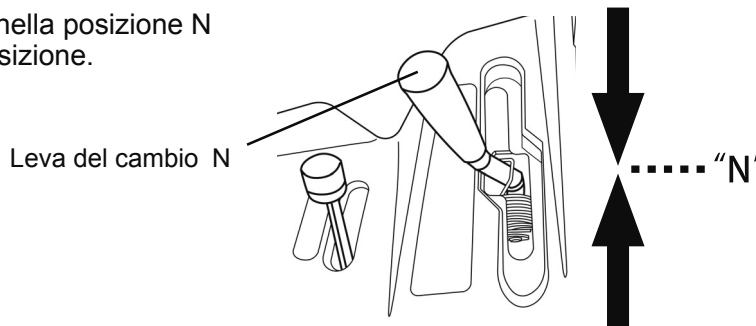
[Importante]

Quando si lavora in climi particolarmente rigidi, ad una temperatura di -10°C o inferiore, riscaldare prima il motore a sufficienza e muovere la macchina a bassa velocità (velocità di lavoro). In queste condizioni la trasmissione idraulica si riscalderà in circa 10 minuti di moto a bassa velocità.

- 1) Avviare il motore.
(vedere 1. Avviare il motore a pag. 34)
- 2) Azionare l'interruttore di regolazione alloggiamento coclea per sollevare l'alloggiamento da terra.



- 3) Se la leva del cambio non è nella posizione N (folle) spostarla in questa posizione.



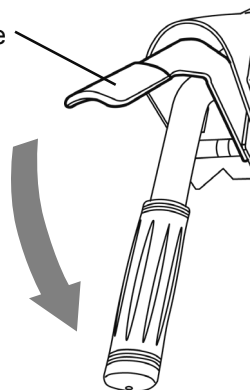
- 4) Spostare la leva frizione della trasmissione in posizione ON.

[Nota]

Quando si spostano le leve della frizione in posizione ON farlo lentamente e in modo sicuro con la leva del comando acceleratore in posizione BASSA.

Leva frizione della trasmissione

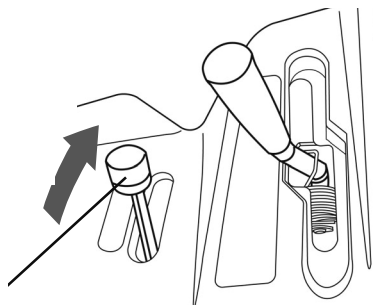
„ON”



- 5) Spostare la leva del comando acceleratore in posizione ALTA.

„ALTA”

Leva comando
acceleratore



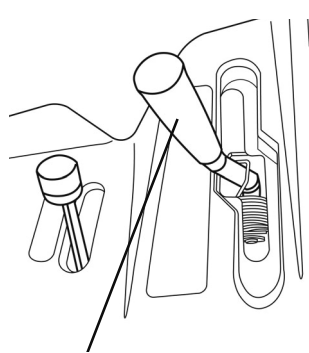
- 6) Scegliere la posizione della leva del cambio per determinare la velocità di marcia della macchina.

AVANTI

„N”

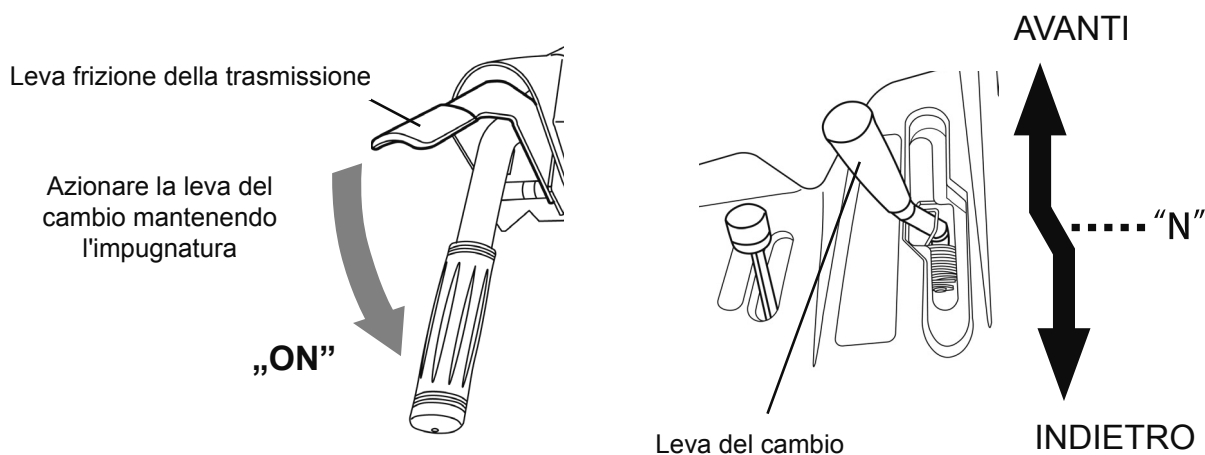
INDIETRO

Leva del cambio



5. Cambio rapporto di marcia

- Per cambiare la velocità durante la marcia, azionare la leva del cambio mantenendo l'impugnatura della leva frizione della trasmissione in posizione ON. La velocità può essere modificata in moto.
- Per invertire la marcia da AVANTI a marcia INDIETRO portare la leva del cambio nella posizione N (folle) mantenendo l'impugnatura della leva frizione della trasmissione in posizione ON e attendere che la macchina si sia completamente fermata.



[Importante]

Passare la marcia da AVANTI a marcia INDIETRO, attendere che la macchina si sia completamente fermata.

Eseguire questa operazione in movimento causa danni alla trasmissione.

6. Accendere

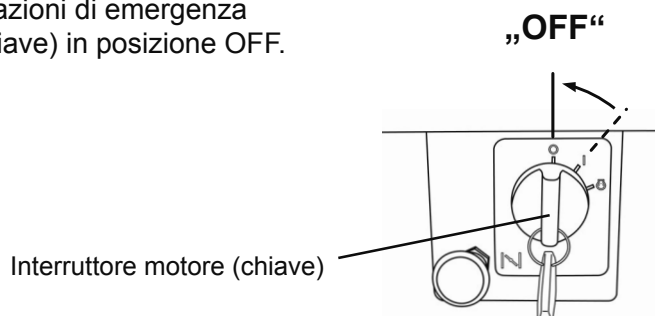
Per effettuare una svolta, tirare la maniglia verso sinistra o verso destra.



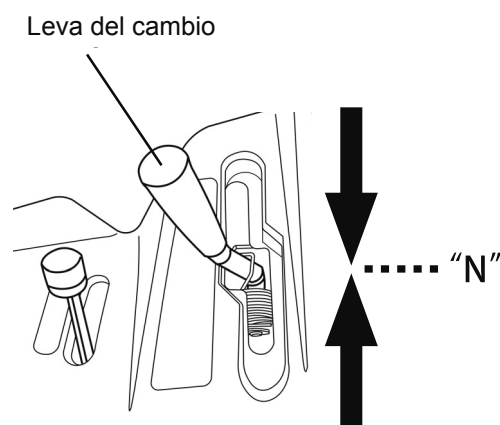
- La svolta repentina ad alta velocità è pericolosa. Assicurarsi di rallentare a sufficienza prima di svoltare. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare il ribaltamento della macchina, perdita di controllo o causare altri tipi di incidente.
- Evitare di svoltare su pendii ripidi. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare il ribaltamento della macchina, perdita di controllo o causare altri tipi di incidente. Quando la svolta su superfici inclinate è inevitabile, operare a bassa velocità e cambiare direzione con piccoli spostamenti mentre si pone estrema cautela per evitare il ribaltamento o il movimento involontario nella direzione opposta.

7. Arresto

7-1. Per arrestare il motore in situazioni di emergenza
Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione OFF.

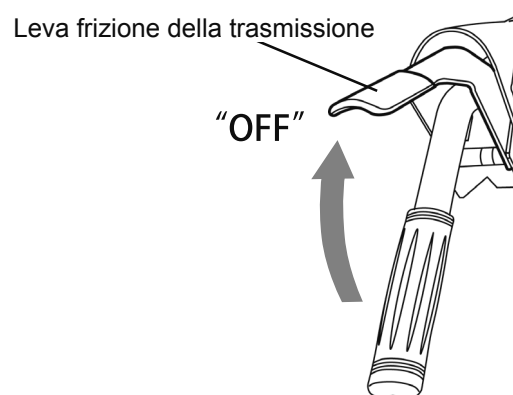


7-2. Per arrestare il motore in condizioni normali
1) Portare la leva del cambio su N (folle).

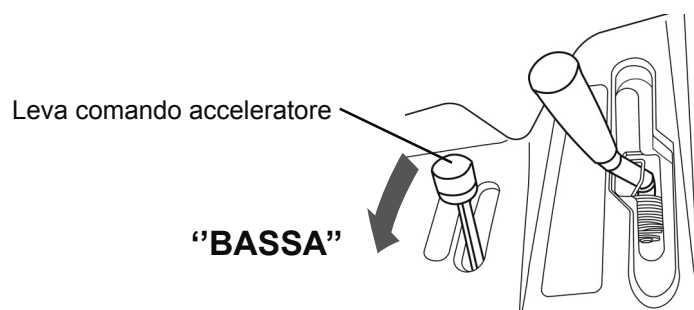


Sezione 6. Come azionare/muovere la macchina

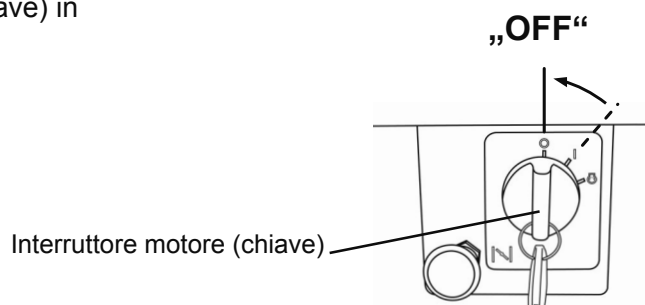
- 2) Rilasciare la mano dalla leva della frizione della trasmissione consentendo che ritorni in posizione OFF.
(verificare che è in posizione OFF)



- 3) Spostare la leva del comando acceleratore in posizione BASSA.

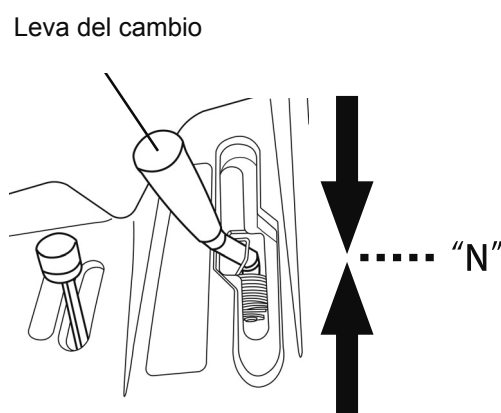


- 4) Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione OFF.

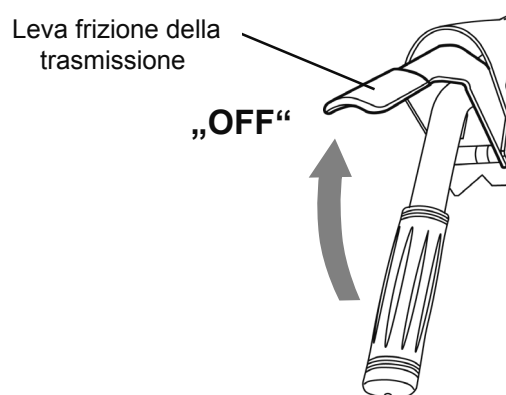


8. Parcheggio

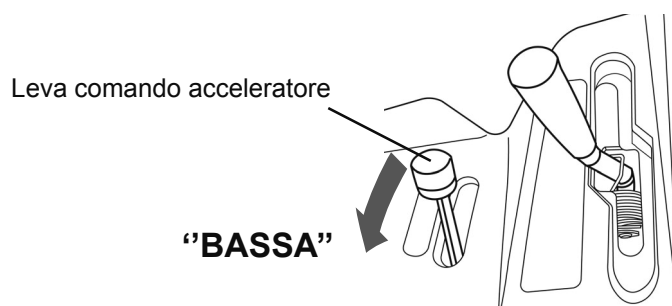
- 1) Spostare la macchina in un'area sicura con superficie piana e stabile.
- 2) Portare la leva del cambio su N (folle).



- 3) Rilasciare la mano dalla leva della frizione della trasmissione consentendo che ritorni in posizione OFF.
(verificare che è in posizione OFF)



- 4) Spostare la leva del comando acceleratore in posizione BASSA.

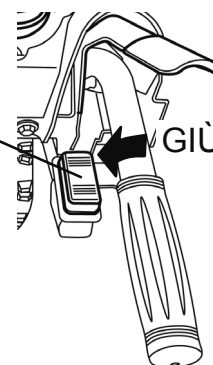


- 5) Azionare l'interruttore regolazione altezza alloggiamento coclea per abbassare a terra il dispositivo fino ad appoggiarlo completamente.

[Nota]

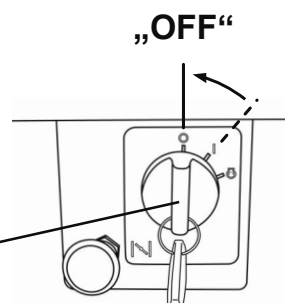
Se questa operazione non viene terminata si solleverà la parte anteriore del cingolo. Pertanto, fare attenzione a non eccedere.

Interruttore regolazione altezza alloggiamento coclea



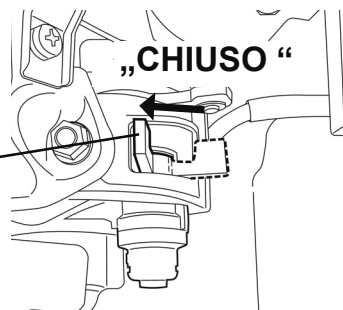
- 6) Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione OFF. Quando si lascia la macchina incustodita rimuovere la chiave dal quadro.

Interruttore motore (chiave)



- 7) Spostare la leva del rubinetto carburante in posizione CHIUSO.

Leva rubinetto carburante



9. Trasporto su camion



- Scegliere un luogo in cui effettuare le operazioni di carico/scarico con una superficie piana e stabile, lontano dal traffico o da altri pericoli. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe causare un incidente imprevisto.
- Parcheggiare il camion in modo sicuro posizionando dei cunei per il blocco della ruota ed evitare movimenti imprevisti.
L'inosservanza di questa istruzione potrebbe causare un incidente imprevisto.
- Utilizzare rampe antiscivolo omologate. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare lo scivolamento o la caduta.
- Non permettere alle persone di entrare nel raggio di azione della macchina. Un movimento non atteso della macchina potrebbe causare un incidente imprevisto.
- Dopo aver caricato la macchina sul pianale, abbassare l'alloggiamento coclea in modo che appoggi sul pianale e assicurare la macchina utilizzando adeguati dispositivi di ritenuta. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare lo scivolamento o la caduta.
- Effettuare le operazioni di carico/scarico notturne in luogo sufficientemente illuminato.

9-1. Rampe di carico

Utilizzare rampe di carico omologate nel rispetto dei requisiti indicati di seguito.

<Requisiti per rampe di carico>

Resistenza: Adeguata al peso della macchina
Larghezza: Adeguata all'impronta del cingolo
Lunghezza: Adeguata all'altezza del pianale di carico e non meno di 4 mt
Superficie: Dotata di superficie ad aderenza migliorata
Forma: Equipaggiata con ganci per il fissaggio al pianale del camion.

9-2. Preparazione del camion

- 1) Fermare il camion in un luogo con una superficie piana e stabile, lontano dai pericoli del traffico e con uno spazio sufficiente per effettuare i lavori di carico/scarico.
- 2) Parcheggiare il camion in modo sicuro posizionando la leva del cambio su P o inserire la retromarcia, azionare il freno di stazionamento.
- 3) Applicare dei cunei per arresto delle ruote.
- 4) Fissare saldamente le rampe al pianale dell'autocarro con i ganci in modo che non si formino dislivelli.



- Far procedere la macchina in avanti quando la si carica sul camion e all'indietro quando la si scarica. L'inosservanza potrebbe provocare la perdita di equilibrio e causare il rovesciamento o la caduta.
- Azionare la macchina lentamente e con attenzione quando passa sopra la giunzione tra la rampa di carico e il pianale del camion facendo attenzione al repentino spostamento del baricentro.
L'inosservanza potrebbe provocare la perdita di equilibrio e causare il rovesciamento o la caduta.
- Durante lo scarico di tenere sempre la maniglia e di azionare la macchina con l'alloggiamento della coclea sollevato.
L'inosservanza potrebbe provocare la perdita di equilibrio e causare il rovesciamento o la caduta.



È vietato categoricamente azionare la leva della frizione della trasmissione sopra la rampa.

Quando si carica o si scarica dal camion, allineare preventivamente la macchina al percorso in modo da evitare di modificarlo sopra la rampa, eseguite tale operazione con attenzione. Non azionare la leva frizione della trasmissione.

L'inosservanza potrebbe provocare la caduta o altri tipi di incidente.

9-3. Caricamento della macchina

- 1) Azionare l'interruttore regolazione altezza alloggiamento coclea per sollevarlo sufficientemente affinché durante il carico non entri in contatto con alcun oggetto.
- 2) Allineare preventivamente la macchina al percorso in modo da evitare di modificarlo sopra la rampa, portare la leva della frizione della trasmissione in posizione ON, poi la leva del cambio in posizione AVANTI e caricare con attenzione la macchina.
- 3) Quando si raggiunge la posizione di carico desiderata, parcheggiare la macchina secondo il capitolo 8. Parcheggio a pag. 43
Durante il trasporto posizionare il rubinetto carburante su chiuso per prevenire perdite del carburante.
- 4) Fissare saldamente la macchina in posizione con adeguati dispositivi di ritenzione assicurati a punti solidi del telaio.

9-4. Scarico della macchina

- 1) Liberare i dispositivi di ritenzione che fissano la macchina in posizione.
- 2) Azionare l'interruttore regolazione altezza alloggiamento coclea per sollevarlo sufficientemente affinché durante lo scarico non entri in contatto con alcun oggetto.
- 3) Portare la leva della frizione della trasmissione in posizione ON, quindi portare la leva del cambio in posizione INDIETRO e scaricare con cautela lo spazzaneve.

Avvertenza

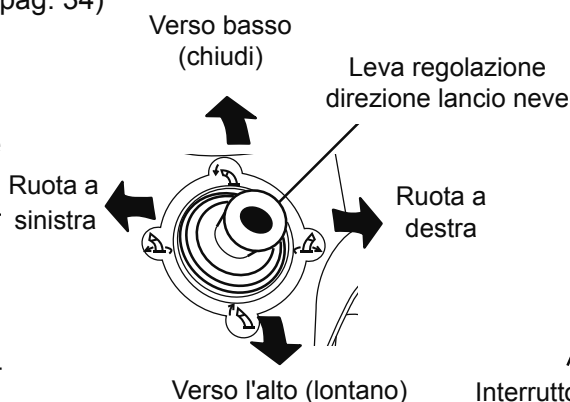
- Su superfici in pendenza, non salire in diagonale o attraversare il pendio.
Questa manovra comporta il rischio di scivolamento o di ribaltamento.
- Non azionare la macchina su pendii ripidi poiché operare in continuo su pendenze di 18° o superiori potrebbe causare il malfunzionamento del motore e costituire un pericolo.
- Evitare di eseguire lavori di sgombero della neve su pendii eccessivamente ripidi.
Questa manovra comporta un rischio di incidente dovuto a ribaltamento o caduta.
- La mancata osservanza di un'adeguata attenzione alle parti in movimento e in rotazione della macchina o la loro gestione non corretta può rappresentare un elevato pericolo.
Al fine di garantire la sicurezza, assicurarsi di attenersi alla procedura descritta di seguito quando si eseguono lavori di sgombero della neve.

1. Procedura di avvio

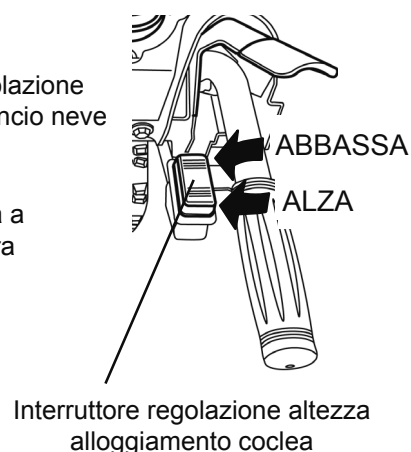
1) Avviare il motore.

(vedere 1. Avviare il motore a pag. 34)

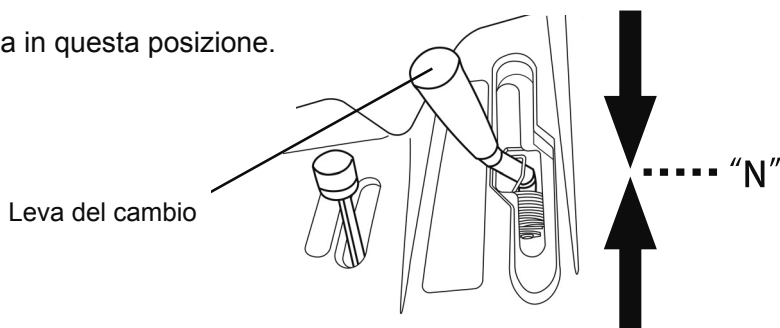
2) Azionare la leva di regolazione della direzione di lancio della neve per determinare la direzione di espulsione



3) Azionare l'interruttore regolazione altezza alloggiamento coclea per determinare il livello di sgombero della neve.



4) Se la leva del cambio non è nella posizione N (folle) spostarla in questa posizione.



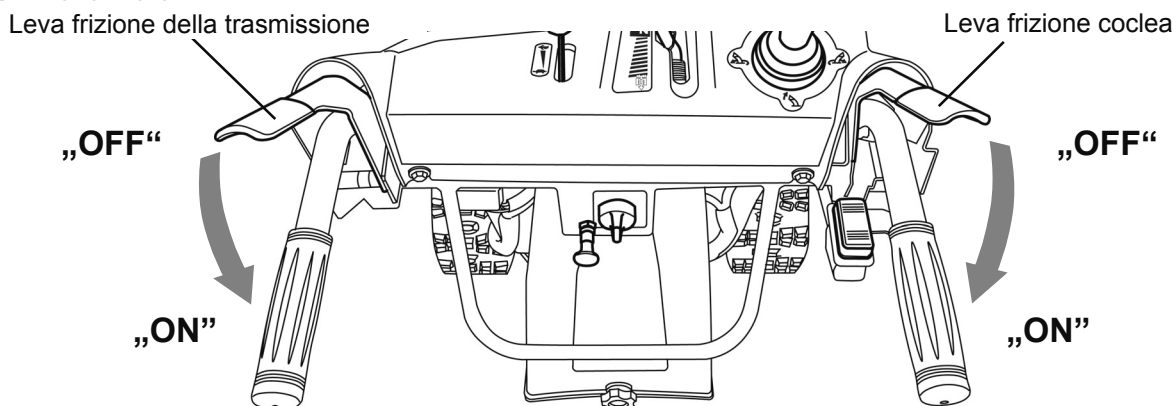
Sezione 7. Come eseguire le lavorazioni di sgombero della neve

5) Spostare la leva frizione della trasmissione in posizione ON.

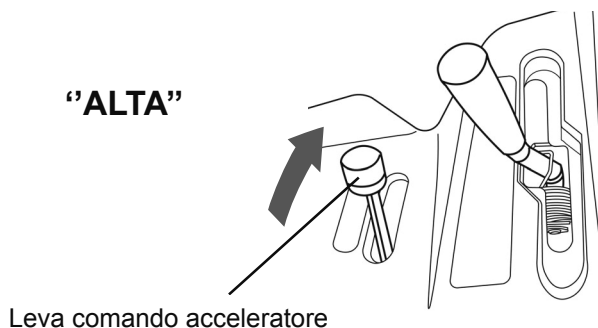
6) Spostare la leva frizione coclea in posizione ON.

[Nota]

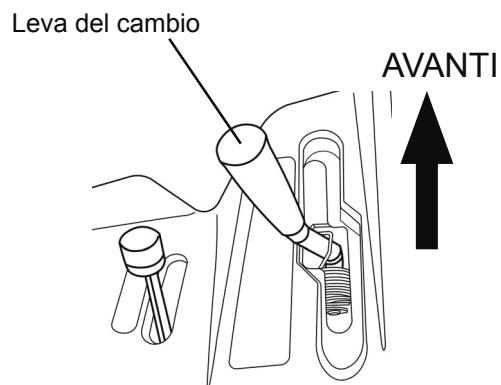
Quando si spostano le leve della frizione in posizione ON farlo lentamente e in modo sicuro con la leva del comando acceleratore in posizione BASSA.



7) Spostare la leva del comando acceleratore in posizione ALTA.



8) Selezionare la leva del cambio per determinare la velocità di marcia della macchina tenendo conto delle condizioni della neve, come la consistenza e la quantità.



2. Consigli per lo sgombero della neve

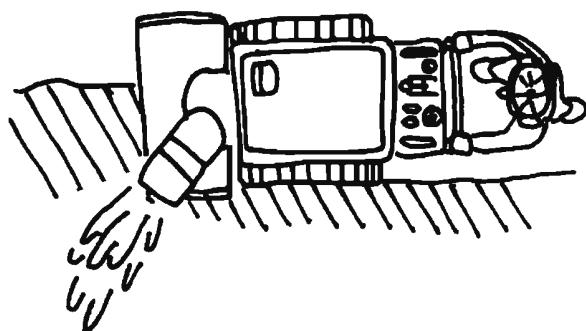
È importante prevenire qualsiasi calo del regime di rotazione del motore durante i lavori di sgombero della neve. Pertanto, azionare la macchina a bassa velocità per evitare eccessivo carico da neve.

Se il regime di rotazione del motore diminuisce anche dopo aver ridotto la velocità, considerare l'adozione di uno dei seguenti suggerimenti operativi.

- Attaccare un fronte di neve più stretto

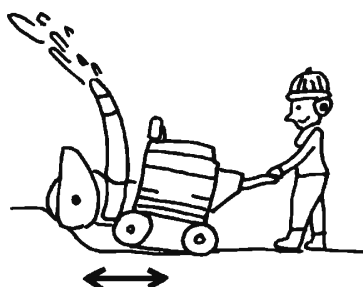
Si consiglia una ridotta velocità per rimuovere la neve profonda o dura.

Inoltre, in tali condizioni, restringere il fronte di attacco e quindi diminuire la quantità di neve colpita dal dispositivo rimozione neve.



- Marcia avanti/indietro lavorazioni di sgombero neve

Quando il dispositivo rimozione neve incontra un tratto di neve ghiacciata, ecc., provare a ripetere l'operazione in avanti/indietro.



- Sgombero della neve operando a intermittenza

Quando il regime di rotazione del motore scende mentre si sgombera neve profonda o pressata, provare a rimuovere la neve operando a intermittenza.

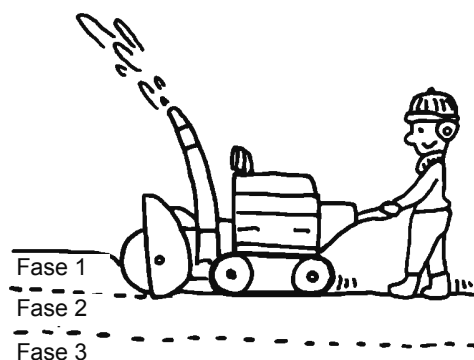
- 1) Riafferrare e mantenere la leva del cambio nella posizione N (folle) fino a quando il regime di rotazione del motore non si è stabilizzato.
- 2) Quando la neve ostruita è stata espulsa e il regime del motore si riprende, azionare la leva cambio di velocità per andare in avanti.
- 3) Quando il regime di rotazione del motore scende di nuovo, ripetere le operazioni 1) e 2) sopra.

Spostarsi in avanti quando la neve ostruita è stata espulsa.



Sezione 7. Come eseguire le lavorazioni di sgombero della neve

- Operazione sgombero della neve strato-a-strato.
Quando la neve è più profonda dell'altezza consentita rimuoverla in più fasi.



3. Come prevenire occlusioni e rimuovere la neve inceppata

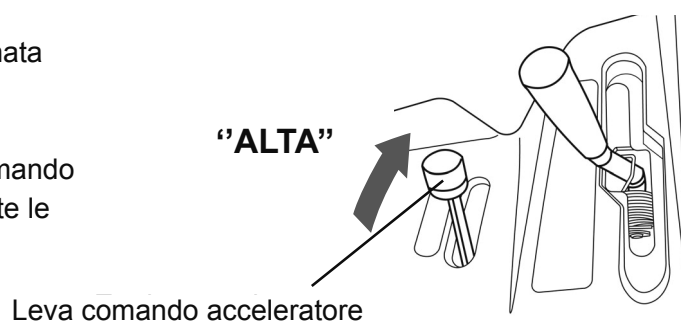
La neve pressata e bagnata tende ad intasarsi facilmente.

Seguire le raccomandazioni per ridurre al minimo occlusioni durante le operazioni di sgombero della neve.

- Sgombero della neve pesante bagnata

• Punto 1

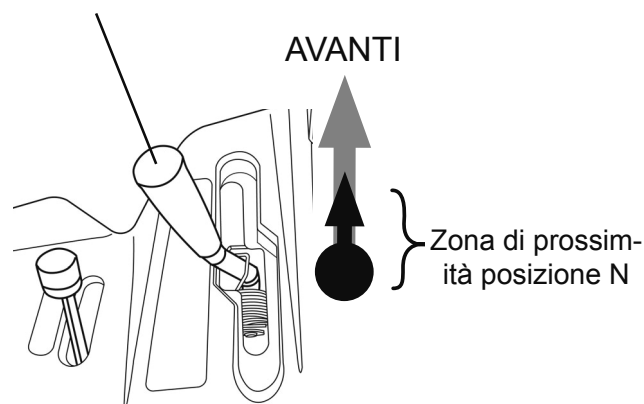
Consigli per lo sgombero della neve,
Utilizzare la macchina con la leva comando acceleratore in posizione ALTA durante le lavorazioni di sgombero della neve.



Leva del cambio

• Punto 2

Se il regime del motore diminuisce a causa del carico di lavoro, portare prontamente la leva del cambio in posizione N (folle) e attendere che il regime di stabilizzi prima di procedere di nuovo in avanti.



• Punto 3

Al termine dei lavori di sgombero neve, arrestare il motore solo dopo aver eliminato tutta la neve accumulatasi nel dispositivo rimozione neve.

Sezione 7. Come eseguire le lavorazioni di sgombero della neve

- Come rimuovere la neve inceppata



Pericolo

Per sgombrare la neve bloccata nello scivolo lancianeve, arrestare il motore, verificare che tutte le parti rotanti si siano completamente arrestate e rimuovere la neve utilizzando sempre la barra caduta neve in dotazione.

È categoricamente vietato introdurre le mani all'interno mentre il motore è ancora in rotazione. Si potrebbe verificare una grave lesione alla persona dovuta a impigliamento e intrappolamento nella macchina.

- Rimuovere sempre la neve incastrata utilizzando la barra caduta neve in dotazione.
- Riporre sempre la barra caduta neve nel suo alloggiamento dopo l'uso.

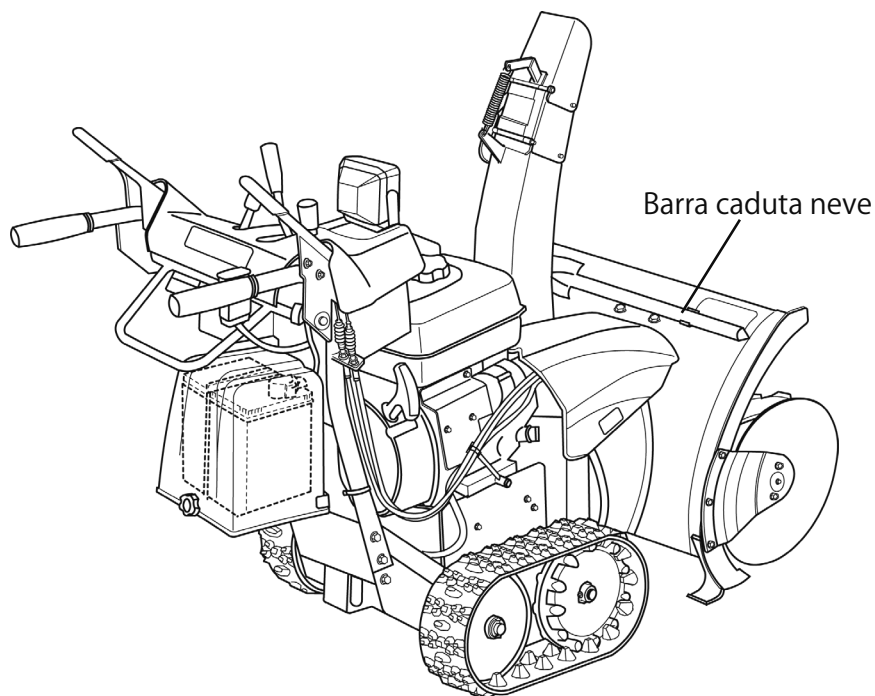
<Come rimuovere la neve incastrata nello scivolo lancianeve>

1) Fermare il motore e verificare che la coclea e la soffiante abbiano smesso di ruotare.

2) Rimuovere sempre la neve inceppata utilizzando la barra caduta neve.

(La barra caduta neve è fissata alla parte superiore dell'alloggiamento coclea)

(Quando la neve inceppata è stata rimossa riposizionare la barra caduta neve nel suo alloggiamento)



Sezione 8. Ispezioni periodiche

1. Ispezioni periodiche

Oltre alle verifiche e alla manutenzione a cura dal cliente, ci sono specifiche procedure che devono essere regolarmente eseguite presso il negozio di acquisto. Al fine di prevenire qualsiasi incidente dovuto ad una cattiva o scarsa manutenzione della macchina, garantire la sicurezza di ogni componente attraverso le verifiche periodiche e l'assistenza presso le officine di assistenza

2. Elenco verifiche/manutenzione componenti (Il simbolo ○ indica interventi di ispezione. Poiché l'assistenza da effettuare sulle parti segnate con ★ richiede strumenti e competenze tecniche adeguate, si prega di rivolgersi al centro di assistenza)

Posizioni da verificare/regolare	Tipo, quantità specificata, dimensioni	Contenu	20 ore	Ogni 100 ore / 1 anno (a seconda di quale si verifica prima)	Ogni 300 ore / 2 anni (a seconda di quale si verifica prima)	Vedere pagina
Olio Motore	Grado SAE 5W-30 SE o superiore, 1,1 L (il livello dovrebbe essere appena sotto la base del bocchettone di riempimento)	Sostituire	Sostituire (prima volta)	Sostituire		5 3
Filtro aria	—	Pulire,sostituire	Pulire:Ogni 50ore 3 mesi sostituire:Ogni 300 ore o 1anno			5 4
Olio HST	Grado SAE 10W-30 CD o superiore, 0,92 L (Il livello dovrebbe essere compreso tra i segni sul serbatoio di limite SUPERIORE e INFERIORE)	Sostituire	Ogni 500 ore / 1 anno ★			—
Vaschetta filtro carburante	—	Ispezione, pulire		○		5 5
Candela di accensione	BPR5ES(NGK)	Ispezione, pulire, sostituire		○	Sostituire	5 6
Cingolo	—	Regolare		Regola		5 7
Bulloni di sicurezza	M6 × 25 (7T) (soffiante/coclea)	Sostituire	Come necessario			5 8
Pattino	—	Regolare/sostituire	Come necessario			5 9
Batteria	12V32Ah/20HR	Ispezionare	Come necessario			5 9
Fusibile	—	Ispezionare	Come necessario			6 1
Componenti elettrici, cablaggi	—	Ispezionare		○★		—
Cinghia soffiante	W800 cinghia SB37	Controllare usura, tensione; Regolare		○★		—
Cinghia di distribuzione	Cinghia rossa S II SA31	Controllare usura, tensione; Regolare		○★		—
Freno soffiante	—	Ispezionare, regolare (quando la leva frizione coclea viene spostata da ON a OFF al regime massimo del motore, la soffiante deve arrestarsi entro 5 sec.)		○★		—
Frizione della trasmissione Frizione coclea	—	Ispezionare, regolare		○★		6 3
Cavo scivolo Filo acceleratore	—	Ispezionare, regolare		○★		—
Tubo olio HST	—	Ispezionare		○★		—
Serbatoio carburante	—	Pulire		Pulire ★		—
Olio riduttore coclea	Olio riduttore W90 0,2L	Sostituire			Sostituire ★	—
Regime del minimo	—	Ispezionare, regolare			○★	
Gioco valvole aspirazione/scarico	—	Ispezionare, regolare			○★	—
Tubazione carburante	—	Sostituire	Sostituire ★ ogni 2 anni, come necessario)			—
Camera di combustione	—	Pulire	Pulire ★ ogni 1.000 ore di lavoro)			—

[Importante]

Anche in caso di regolare manutenzione, la durata della cinghia di distribuzione e della cinghia della soffiante varia a seconda delle condizioni di utilizzo.

Se vengono riscontrate anomalie anche durante la stagione invernale, contattare il negozio di acquisto per la regolazione.

Sezione 9. Come effettuare le ispezioni e la manutenzione



Non utilizzare idropulitrici per lavare la macchina.

L'inosservanza con questa prescrizione potrebbe provocare:

- Danni al rivestimento delle parti elettriche o la rottura dei cavi potrebbe provocare un incendio.
- Infiltrazioni di acqua nei componenti elettrici potrebbero provocare il malfunzionamento.
- Possono verificarsi rotture, danni o malfunzionamenti della macchina.
- La verniciatura, la zincatura o le etichette potrebbero staccarsi.

[Importante]

Smaltimento improprio dei rifiuti o l'incenerimento provoca inquinamento ambientale e può essere punito ai sensi delle leggi vigenti.

Quando si svuotano i liquidi esausti dalla macchina, metterli in un contenitore appropriato. Non smaltire direttamente sul terreno, versare in scarichi o disperdere nell'ambiente.

Per lo smaltimento di tutti i fluidi esausti e le parti sostituite dalla macchina, osservare quanto stabilito dalle leggi e normative locali in materia.

In caso di domande, prima di trattare i rifiuti si prega di consultare il negozio di acquisto o un operatore specializzato per lo smaltimento dei rifiuti industriali.

[Importante]

Durante le ispezioni o le verifiche posizionare lo spazzaneve su una superficie piana e stabile.

Diversamente, la misurazione dei livelli dei vari fluidi contenuti nella macchina non restituirà il valore corretto. Misurare il livello dell'olio a freddo prima di avviare il motore.

1. Olio Motore

L'utilizzo di olio motore contaminato riduce in modo significativo la durata di vita della macchina. Osservare sempre gli intervalli di manutenzione raccomandati per la sostituzione e quantità di olio indicate.

<Programma di sostituzione>

Prima volta Dopo 20 ore
di lavoro

Successivamente ogni 100 ore
di lavoro o ogni anno, a
seconda di quale dei due casi si
verifica prima

<Olio raccomandato e quantità>

Olio raccomandato: Olio motori a benzina 4 tempi

Grado SAE 5W-30 SE o superiore

Capacità serbatoio olio: 1,1 L (livello appena sotto la base del
bocchettone di riempimento)

<Sostituzione olio motore>

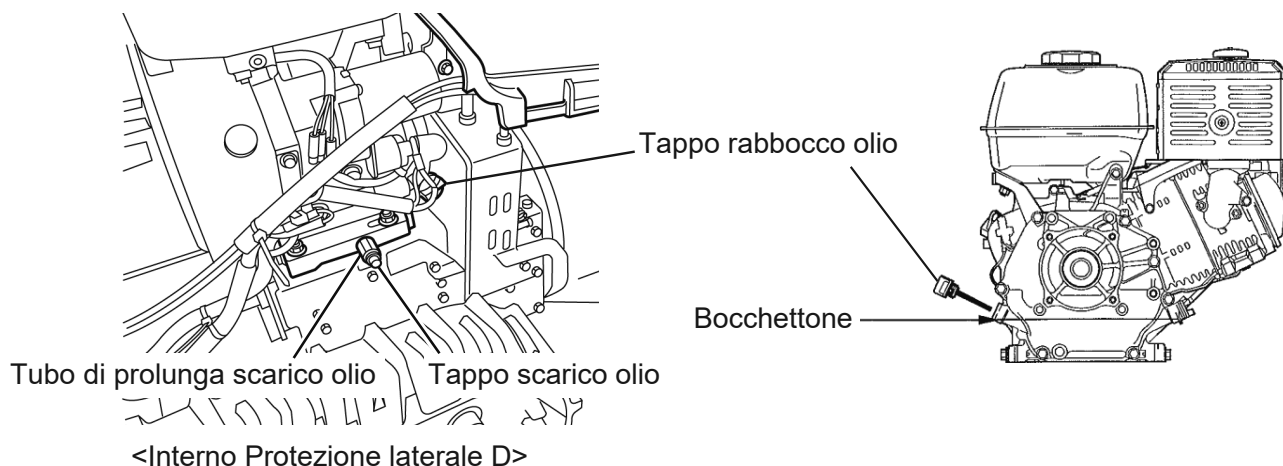
Utensili necessari - CHIAVE COMBINATA 10 o chiave ad anello e chiave da 17 mm

- 1) Togliere la protezione laterale D (vedere pag 29)
- 2) Rimuovere il tappo rabbocco olio.
- 3) Rimuovere il bullone di scarico dell'olio e scaricare l'olio in un contenitore adatto.
- 4) Dopo che l'olio è completamente drenato, sostituire la rondella di tenuta sul bullone di scarico dell'olio con una nuova, reinstallare il bullone e serrare saldamente.
- 5) Riempire con olio nuovo in modo che il livello dell'olio sia appena sotto la base del bocchettone di riempimento.
- 6) Dopo il riempimento assicurarsi di aver reinstallato saldamente il tappo.

Rondella di tenuta

Numero articolo: 90601-ZE1-000

Nome articolo: Rondella di tenuta tappo scarico olio 10,2 mm



2. Filtro aria

Quando l'elemento del filtro dell'aria diventa troppo sporco, la macchina potrebbe funzionare in modo non corretto e la sua vita utile potrebbe ridursi notevolmente. Assicurarsi di mantenere sempre pulito l'elemento filtrante.



Avvertenza

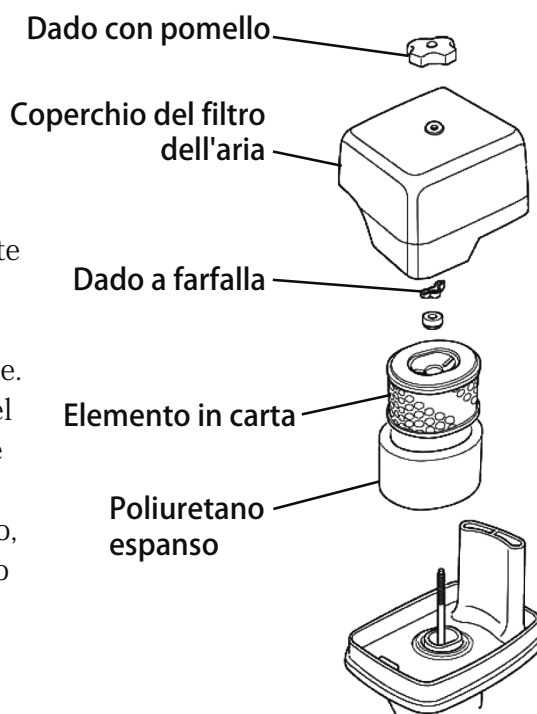
- L'olio detergente è infiammabile, tenere a distanza qualsiasi fonte di accensione comprese le sigarette. Diversamente, si potrebbe provocare un incendio.
- Effettuare queste operazioni solamente in aree ben ventilate.

<Programma di pulizia> Ogni 50 ore o 3 mesi, a seconda di quale ricorre prima.
Se si opera in un luogo polveroso, si prega di pulire il filtro una volta al giorno o ogni 10 ore.

<Programma di sostituzione> Ogni 300 ore o 1 anno, a seconda di quale ricorre prima.

<Procedura di pulizia>

- 1) Rimuovere il dado con pomello e staccare il coperchio del filtro dell'aria.
- 2) Rimuovere il dado a farfalla, quindi staccare l'elemento in carta e la schiuma poliuretana.
- 3) Pulire la schiuma poliuretana eseguendo
a) poi b).
- a) Lavare con olio detergente o soluzione di detergente neutro e acqua tiepida, strizzare quindi lasciare asciugare accuratamente l'elemento filtrante.
- b) Immergere in olio motore e strizzare energicamente.
- 4) Soffiare leggermente aria compressa dall'interno del filtro di carta o batterlo leggermente per rimuovere la polvere.
- a) Sostituire l'elemento in carta ogni 300 ore o 1 anno, a seconda di quale ricorre prima. (Sostituire quando eccessivamente sporco)
- 5) Rimontare l'elemento pulito seguendo la procedura inversa.



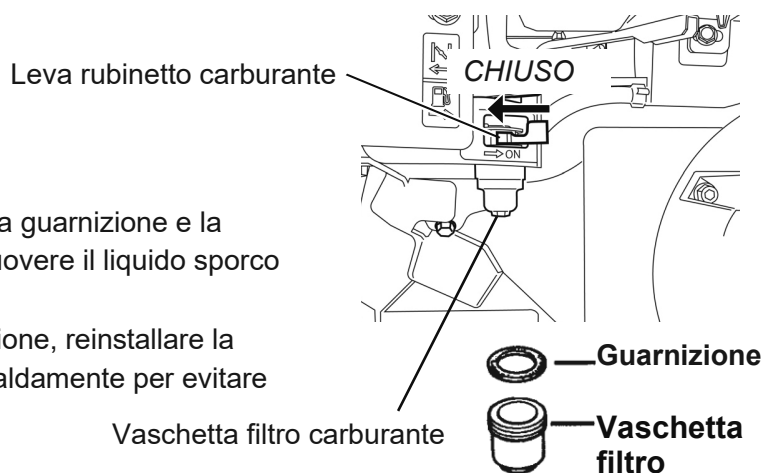
- Elemento del filtro dell'aria (elemento in carta e poliuretano espanso)
Numero articolo: 17210-ZE2-822 Nome articolo: Elemento, Filtro aria
- Solo in poliuretano espanso
Numero articolo: 17218-ZE2-821 Nome articolo: Filtro, Esterno

3. Vaschetta filtro carburante

<Programma di pulizia> Ogni 100 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

<Procedura di pulizia>

- 1) Chiudere la leva rubinetto carburante.
- 2) Rimuovere il tappo del carburante.
- 3) Utilizzare olio di lavaggio per pulire la guarnizione e la vaschetta del carburante, quindi rimuovere il liquido sporco dal fondo della vaschetta.
- 4) Dopo la pulizia, reinserire la guarnizione, reinstallare la vaschetta del carburante e serrare saldamente per evitare perdite.



4. Candela di accensione

Utilizzare una candela sporca o non correttamente applicata non fornisce una buona scintilla per l'accensione causando problemi al motore.

<Programma di pulizia>

Ogni 100 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

<Programma di sostituzione>

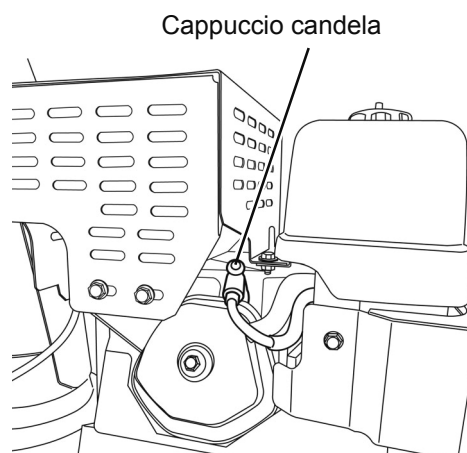
Ogni 300 ore di lavoro o ogni 2 anni,
A seconda della condizione che si verifica per prima

<Pulizia candela di accensione>

- 1) Rimuovere il cappuccio della candela e utilizzando una chiave per candele.
- 2) Pulire eventuali depositi dall'elettrodo lato utilizzando una spazzola metallica, ecc.

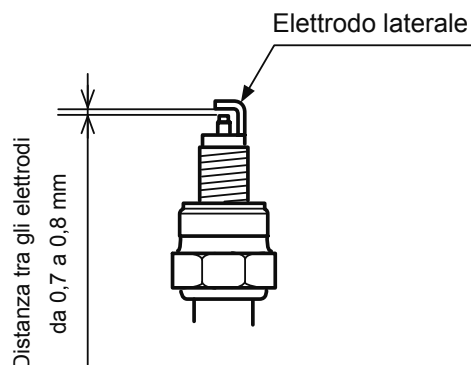
<Ispezione/regolazione candela di accensione>

- 1) Controllare la distanza tra gli elettrodi e regolarla come necessario in modo che la distanza tra gli elettrodi risulti 0,7/0,8 mm.
- 2) Per reinstallarla, avvitare prima la candela a mano poi serrarla saldamente con l'apposita chiave. Infine, reinserire saldamente il cappuccio.



Avvertenza

Subito dopo l'arresto del motore, il motore e la candela sono estremamente caldi, lasciare raffreddare prima di rimuovere la candela. Il contatto con parti calde potrebbe provocare ustioni.



[Importante]

Candela raccomandata

Numero articolo: 98079-55876

Nome articolo: CAPPuccio, CANDELA (BPR5ES) (NGK)

- Utilizzare solo il tipo di candela raccomandata. L'utilizzo di altre tipologie potrebbe provocare danni al motore.
- Quando si installa la candela, prima avvitare la candela a mano per evitare sovrapposizioni della filettatura, poi serrarla saldamente con una apposita chiave per candele.
- Installare nuovamente il cappuccio dopo che ogni ispezione/regolazione è stata completata. Un cappuccio installato male non permette un buon contatto di corrente e potrebbe causare problemi al motore.

5. Regolazione tensione cingolo

<Programma di regolazione>

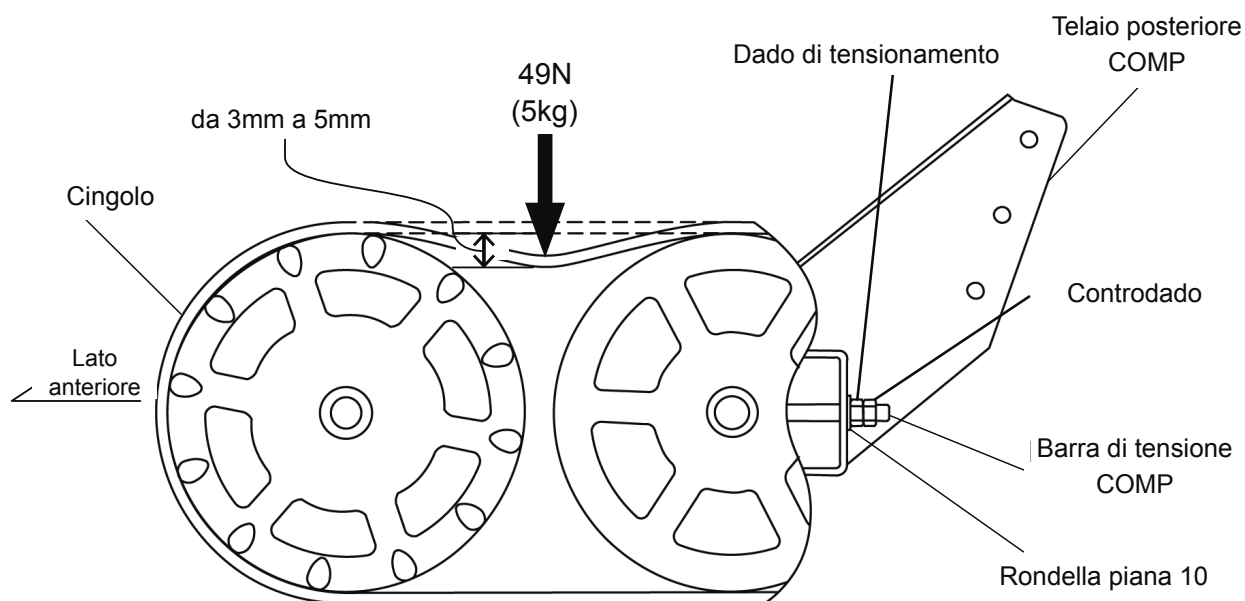
Ogni 100 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

<Modalità di verifica>

Premere il cingolo a metà tra le ruote con una forza di 49N (5kg) e controllare se la flessione è compresa tra 3 e 5mm.

<Modalità di regolazione>

- 1) Allentare il controdado e regolare il dado di tensionamento in modo che premendo il cingolo a metà tra le ruote con una forza di 49N (5kg) la flessione è compresa tra 3 e 5mm.
Assicurarsi di regolare per la stessa tensione su entrambi i lati, destra e sinistra.
- 2) Quando è stata completata la regolazione, serrare saldamente i controdadi.



[Importante]

Una tensione non corretta dei cingoli può portare al distacco del cingolo o ridurre notevolmente la durata.

6. Ispezione dispositivo rimozione neve

<Ispezione dispositivo rimozione neve>

Verificare la coclea, la soffiante, l'alloggiamento della coclea e lo scivolo lancianeve per accertarsi che non siano danneggiati e che i bulloni di sicurezza non si siano allentati o rotti. Serrare i bulloni di sicurezza se uno qualsiasi si è allentato. Sostituire i bulloni di sicurezza che sono rotti

I bulloni di sicurezza sono progettati e vengono impiegati per cedere a un determinato sforzo e proteggere la macchina da carichi eccessivi causati da situazioni anomale.

<Sostituzione bullone di sicurezza>



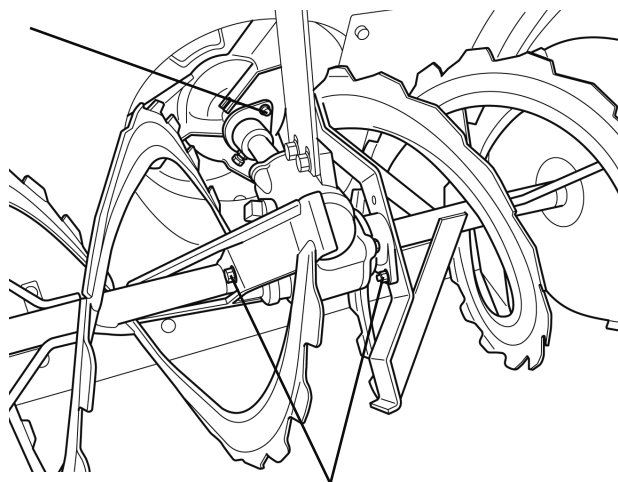
Pericolo

Assicurarsi di effettuare i lavori di sostituzione del bullone di sicurezza solo dopo avere accertato il completo arresto del motore.

<Utensile necessario> CHIAVE COMBINATA 10 o chiave poligonale

- 1) Posizionare la macchina in un'area sicura con superficie piana e stabile.
- 2) Rilasciare la mano dalla leva della frizione della trasmissione e verificare che la leva frizione coclea è in posizione OFF (Vedere pag. 26)
- 3) Girare l'interruttore del motore (chiave) in posizione OFF per arrestare il motore. (Vedere pag. 42)
- 4) Verificare che il motore si è arrestato e che la coclea e la soffiante abbiano smesso di ruotare.
- 5) Rimuovere eventuali corpi estranei (pietre, legno, corde, etc.) dalla coclea e soffiante.
- 6) Rimuovere i bulloni di sicurezza rotti, sostituirli con bulloni nuovi e serrarli saldamente.

Bullone di sicurezza
soffiante 1 pz.



Bulloni di sicurezza coclea (1 pz. ciascuno sinistra/destra)

[Importante]

Per la sostituzione utilizzare solo bulloni di sicurezza originali. L'impiego di altro tipo di bulloneria potrebbe provocare danni alla macchina.

Numero articolo: 90001-B96-004

Nome articolo: BULLONE DI SICUREZZA 6x25 (stesso tipo per soffiante e coclea)

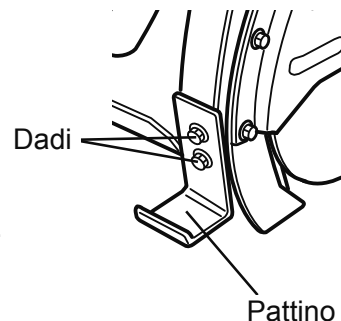
7. Pattino

< Come regolare o sostituire i pattini.>

- 1) Sollevare il dispositivo rimozione neve per sollevare i pattini da terra.
- 2) Allentare i 2 dadi di fissaggio dei pattini e serrarli di nuovo dopo aver regolato all'altezza desiderata.

Quando si sostituisce, rimuovere i 2 dadi, applicare un nuovo pattino, reinstallare e serrare i 2 dadi dopo averlo regolato all'altezza desiderata.

※ Assicurarsi di regolare i pattini alla stessa altezza su entrambi i lati, destra e sinistra.



[Nota]

Se i pattini sono usurati, la coclea entra in contatto con il terreno e i bulloni di sicurezza sono maggiormente soggetti a rottura.

Regolare i pattini in modo che la coclea non venga a contatto con il terreno.

8. Batteria



Pericolo

Indossare occhiali protettivi e guanti di gomma quando si sostituisce la batteria.

8-1. Manutenzione dei morsetti

Rimuovere il coperchio della batteria (vedere pag. 30) e verificare che i morsetti non sono allentati o presentano corrosione. Serrare se si riscontra un allentamento.

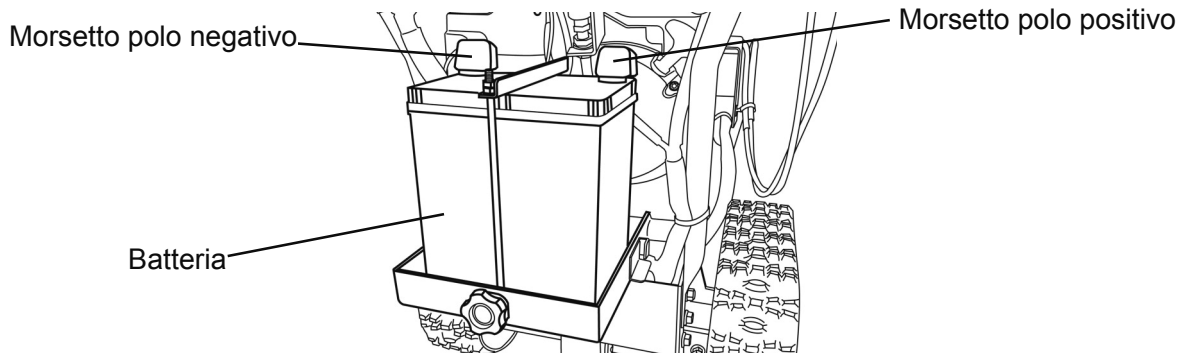
Quando i morsetti sono ricoperti di polvere bianca (ossidati), rimuovere la batteria dalla macchina e pulirli con acqua calda.

Pulire i morsetti con una spazzola metallica se sono corrosi.



Avvertenza

- Durante la verifica della batteria tenere lontano fiamme libere mentre il coperchio delle celle batteria viene aperto.
- Evitare che l'acido della batteria entri in contatto con il corpo o con gli indumenti. Lavare immediatamente l'area interessata con acqua pulita se dovesse verificarsi un contatto.
- Quando si rimuove la batteria, scollegare prima il polo negativo. Quando si installa la batteria, collegare prima il polo positivo. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare un corto circuito e generare scintille.



Sezione 9. Come effettuare le ispezioni e la manutenzione

8-2. Rimozione/installazione della batteria

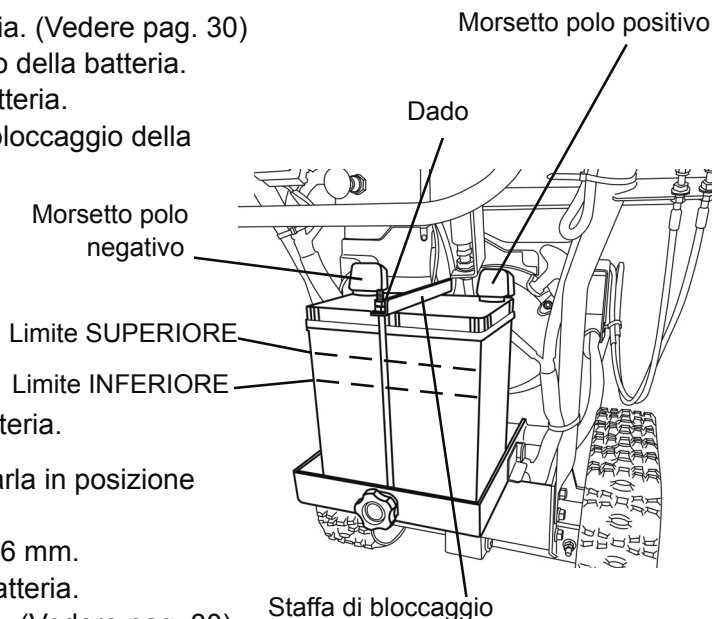
<Utensile necessario> CHIAVE COMBINATA 10 o chiave poligonale

● Rimozione

- 1) Rimuovere il coperchio del vano batteria. (Vedere pag. 30)
- 2) Scollegare il morsetto del polo negativo della batteria.
- 3) Scollegare il morsetto positivo della batteria.
- 4) Allentare i dadi, rimuovere la staffa di bloccaggio della batteria, ed estrarre la batteria.

● Installazione

- 1) Inserire la batteria.
(in modo che il polo positivo della batteria risulti alla destra della macchina)
- 2) Collegare il morsetto positivo della batteria.
- 3) Applicare la staffa della batteria e fissarla in posizione stringendo i dadi da 6 mm.
- 4) Fissare stringendo i rimanenti dadi da 6 mm.
- 5) Collegare il terminale negativo della batteria.
- 6) Installare il coperchio del vano batteria. (Vedere pag. 30)



8-3. Aggiunta liquido batteria

Quando il livello del liquido della batteria è basso, rimuovere la batteria dalla macchina e aggiungere liquido per batteria (acqua distillata) fino al limite SUPERIORE.



Non consentire che il livello del liquido batteria sia oltre il limite INFERIORE o SUPERIORE.

Verificare che il livello del liquido batteria si trovi tra i segni di limite SUPERIORE e INFERIORE.

- Se il livello del liquido della batteria scende al di sotto del limite INFERIORE, il connettore della piastra polare viene esposto e le scintille generate all'avviamento del motore possono accendere il gas nella batteria, provocarne la rottura con rischio di ustioni o altre lesioni.
- Se il fluido della batteria supera il limite SUPERIORE, il fluido può fuoriuscire e provocare la corrosione delle parti

※ È categoricamente vietato gettare o smaltire autonomamente le batterie usate, si prega di consultare il negozio di acquisto o un operatore specializzato per lo smaltimento dei rifiuti industriali.

Batteria raccomandata
BATTERIA 12V32Ah/ 20HR

9. Fusibile

<Tempistica di verifica>

Ispezionare quando si verifica un'anomalia nell'impianto elettrico, ad esempio se lo scivolo lancianeve o l'alloggiamento coclea non funziona o se il faro di lavoro non si accende.

Controllare l'integrità del rispettivo fusibile all'interno della scatola fusibili.

Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con un fusibile del valore e del tipo indicato.

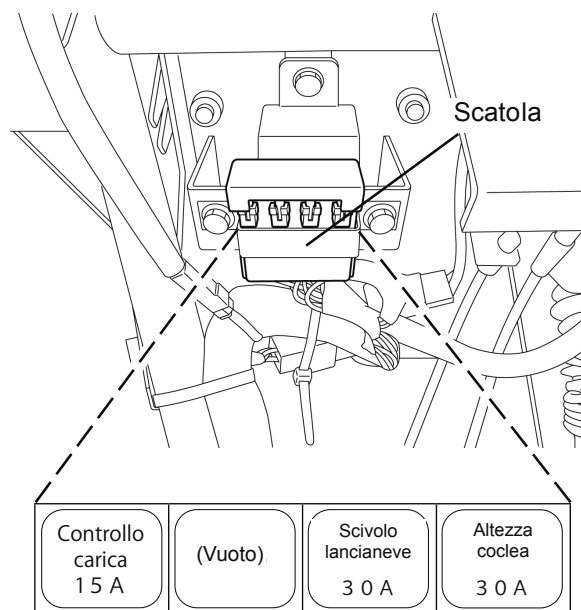
È sufficiente afferrare con le dita il fusibile ed estrarlo per rimuoverlo.

Al momento della sostituzione assicurarsi di inserire il nuovo fusibile fino in fondo.

- FUSIBILE 15A, A LAMA
Codice parte originale: 91811-115

- FUSIBILE 30A, A LAMA
Codice parte originale: 91811-130

<Lato sinistro della leva valvola dell'aria>



<Posizione all'interno della scatola fusibili>



Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con uno nuovo dello stesso valore dopo aver individuato e riparato la causa del sovraccarico. Se il fusibile viene sostituito senza eliminare la causa del problema, il fusibile potrebbe bruciare di nuovo. L'inosservanza di questa istruzione potrebbe provocare un incendio.

10. Rimozione del carburante

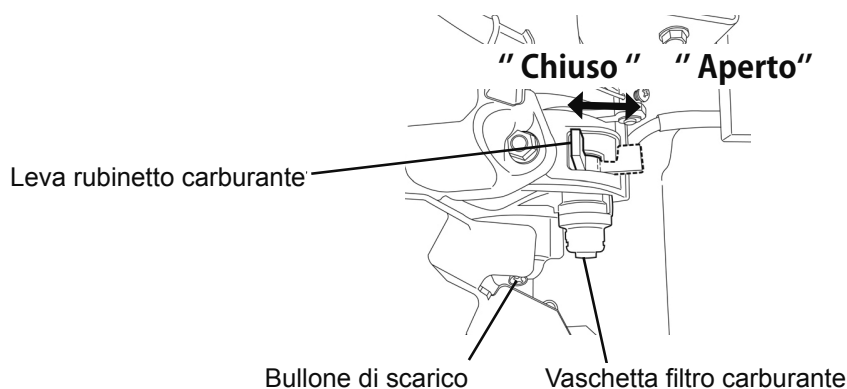


La benzina è altamente infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi, questi possono causare incidenti mortali o lesioni personali

Quando si rimuove il carburante:

- Assicurarsi di arrestare il motore.
- Tenere lontano fiamme libere.
- Effettuare queste operazioni solamente in aree ben ventilate.
- Effettuare queste operazioni solamente dopo che la marmitta e le altre parti calde si sono sufficientemente raffreddate.
- Fare attenzione a non rovesciare la benzina durante la rimozione. In caso di fuoriuscita del carburante, pulire accuratamente con un panno asciutto e smaltirlo nel rispetto delle norme antincendio e ambientali.

- 1) Rimuovere la benzina dal serbatoio del carburante in un contenitore adatto utilizzando una pompa, ecc.
- 2) Arrestare la macchina in una posizione con una superficie piana e abbassare l'alloggiamento della coclea a terra.
- 3) Chiudere la leva rubinetto carburante.
- 4) Rimuovere la vaschetta filtro carburante, allentare il bullone di scarico nella parte inferiore del carburatore e drenare la benzina nel contenitore.
- 5) Aprire il rubinetto del carburante e far defluire nel contenitore.
- 6) Dopo che il carburante è stato completamente drenato, serrare il bullone di scarico e rimontare la vaschetta filtro carburante.
Riempire nuovamente il serbatoio quando sarà necessario rendere operativa la macchina.
(vedere pag.31)



11. Frizione della trasmissione e frizione coclea

<Programma di verifica>

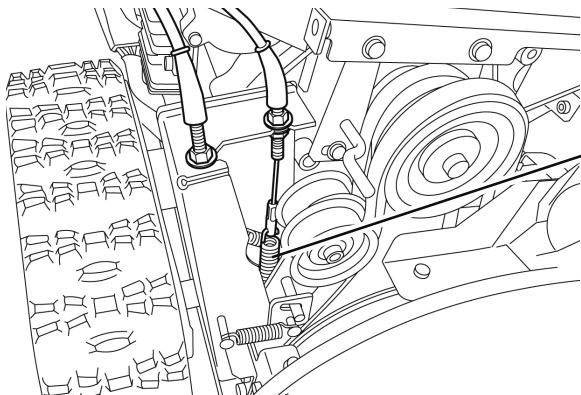
Ogni 100 ore di lavoro o ogni anno, a seconda di quale dei due casi si verifica prima

[Importante]

Far eseguire la verifica e la regolazione della frizione della trasmissione e della frizione coclea presso il centro di assistenza.

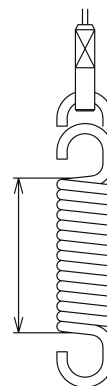
<Ispezione frizione della trasmissione>

Rimuovere la protezione principale (vedere pag. 29) e controllare che quando la frizione della trasmissione è ON la lunghezza della molla sia compresa nell'intervallo indicato nella figura sottostante.



(frizione della
trasmissione) molla

da 59 a 60mm (con la leva
su ON)

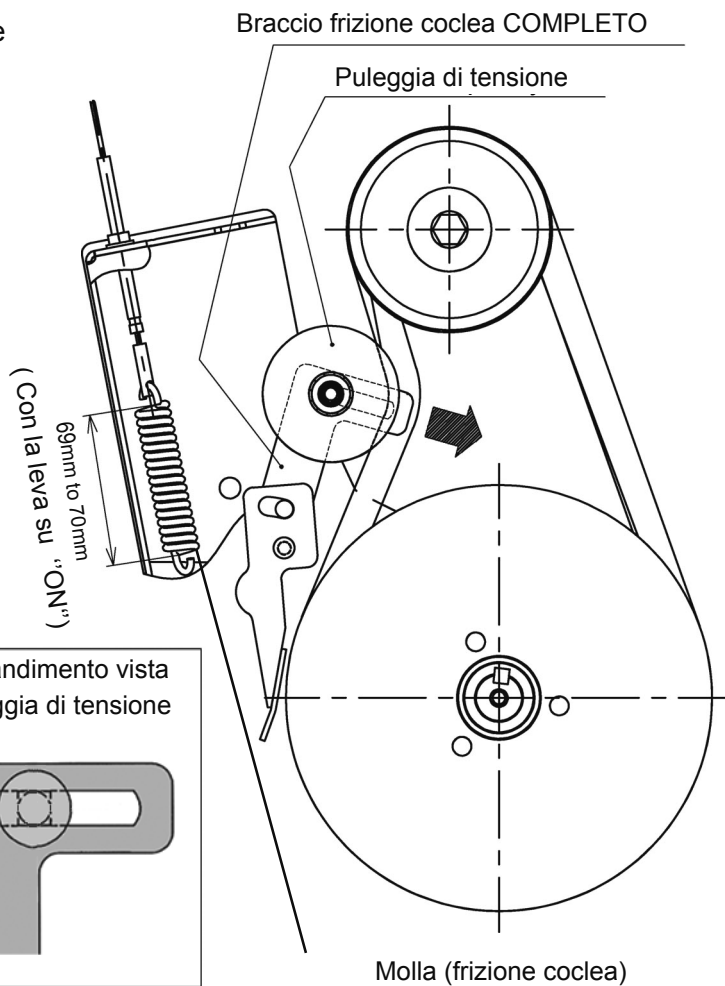


<Ispezione frizione coclea>

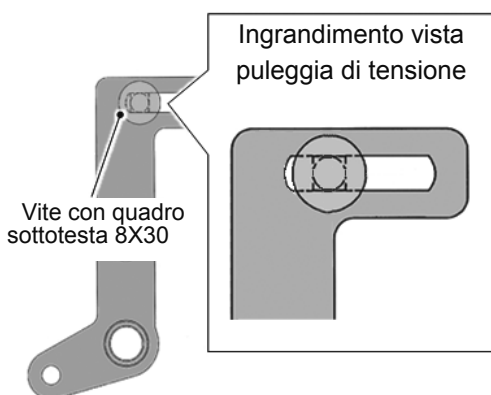
Rimuovere la protezione principale (vedere pag. 29) e controllare che quando la frizione coclea è ON la lunghezza della molla sia compresa nell'intervallo indicato nella figura sottostante.

<Regolazione frizione coclea>

Regolare la posizione della puleggia di tensione (tendicinghia) in direzione della freccia (→) in modo che la lunghezza della molla con la leva della frizione coclea in posizione ON la lunghezza della molla sia compresa nell'intervallo indicato nella figura a destra.



※ Non eseguire autonomamente la regolazione del cavo della frizione coclea.



Sezione 10. Cura e manutenzione per immagazzinamento

Quando si deve conservare la macchina per un lungo periodo di tempo, ad esempio alla fine della stagione nevosa, assicurarsi di osservare le seguenti istruzioni per garantire un utilizzo sicuro e agevole del prodotto nella stagione successiva.

1. Quando si mette in deposito rimuovere l'interruttore del motore (chiave).
2. Scollegare il morsetto del polo negativo della batteria. (vedere pag. 59)
3. Svuotare il serbatoio carburante e il carburatore nel circuito. (Vedere pag. 62)
4. Cambio olio motore. (Vedere pag. 53)

[Importante]

- Assicuratevi di svuotare il carburante in quanto soggetto a deterioramento naturale.
- Anche l'olio motore è soggetto a deterioramento naturale.
Cambiare periodicamente anche quando la macchina non è in uso.
- Quando si deve conservare lo spazzaneve per un lungo periodo di tempo, ricaricare la batteria ogni 6 mesi anche se lo spazzaneve rimane inutilizzato poiché perde gradualmente la sua carica.

Per effettuare la ricarica, assicurarsi di rimuovere la batteria dalla macchina.

5. Spalmare con olio o grasso le parti per lubrificare e prevenire la formazione di ruggine.

Rimuovere sporcizia e umidità. Quando il prodotto si è asciugato, applicare l'olio e grasso per lubrificare ogni parte.

<Punti da ingrassare/lubrificare>

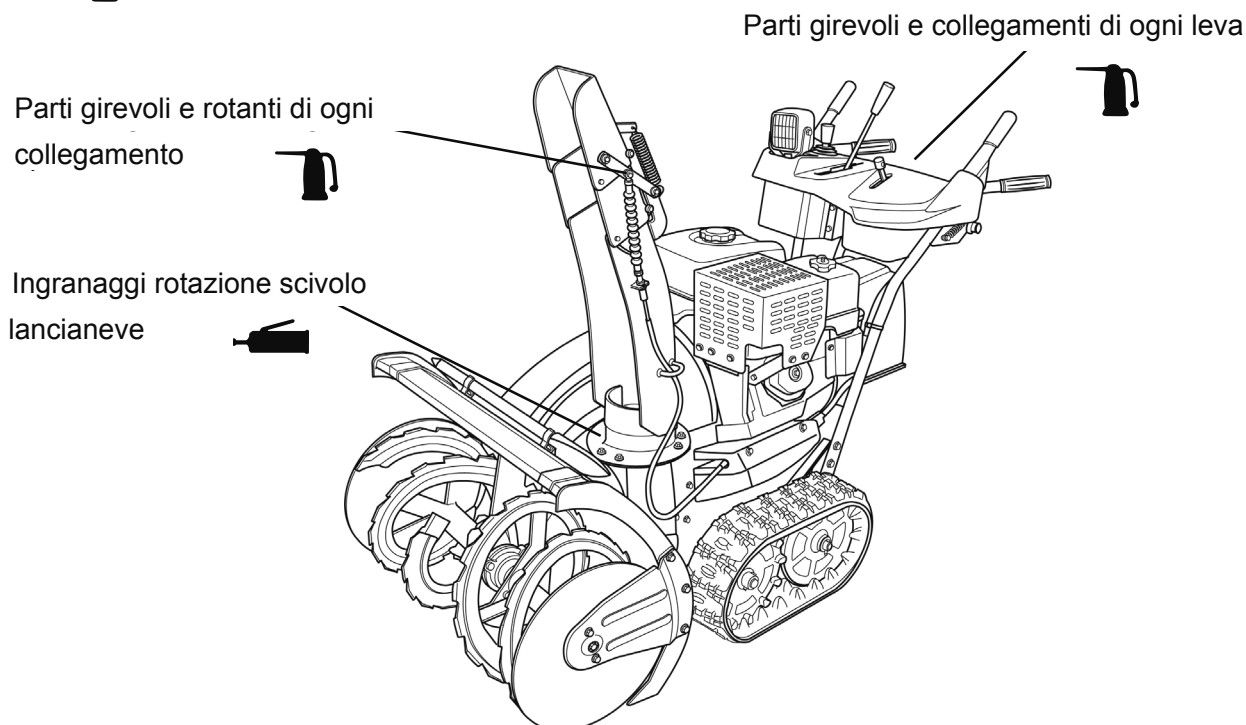


• • • Punti da ingrassare



• • • Punti da lubrificare

Grasso raccomandato: Grasso Shell Alvania S1 o
equivalente
Lubrificante raccomandato: Olio Motore



6. Attendere che il motore e le parti calde si sono sufficientemente raffreddate Coprire con un telo impermeabile o simile e conservare in un luogo con bassa umidità e poca polvere.

Sezione 11. Diagnostica e ricerca guasti

In caso di guasto o malfunzionamento, effettuare una ispezione per la ricerca del guasto e tentare di risolverlo autonomamente. Se il problema persiste, rivolgersi al centro di assistenza piuttosto che smontare componenti da soli.

Problema	Elemento da ispezionare/correggere	Modalità di intervento
Il motore non si avvia (il motorino di avviamento non gira)	La procedura di avvio è corretta?	Seguire la procedura corretta come descritto nel capitolo 1. Avviare il motore a pag. 34)
	La batteria è installata correttamente?	Installare correttamente la batteria come descritto a pag. 60.
	Il fusibile di carica è bruciato? Quando il fusibile di carica è bruciato la batteria non carica)	Contattare l'assistenza per la riparazione. (vedere pag. 61).
Il motore non si avvia (il motorino di avviamento non gira)	È esaurito il carburante?	Rifornire di carburante come descritto a pag. 31.
	È chiusa la leva del rubinetto carburante?	Aprire il rubinetto del carburante come descritto a pag. 34.
	Il cappuccio della candela è inserito bene?	Agganciare fino in fondo il cappuccio della candela (vedere pag. 56).
La leva della frizione coclea non si sposta in posizione OFF dopo aver rilasciato lentamente la frizione della trasmissione.	La frizione della trasmissione e la frizione coclea sono regolate correttamente?	Contattare l'assistenza per la regolazione (vedere pag. 63).
La coclea e la soffiante non ruotano.	E presente neve inceppata nello scivolo lancianeve o nella soffiante?	Rimuovere la neve correttamente come descritto a pag. 51.
	Sono presenti oggetti estranei inceppati nella coclea o nella soffiante?	Rimuovere qualsiasi corpo estraneo.
	Sono presenti bulloni di sicurezza rotti?	Sostituire correttamente come descritto a pag. 58.
	La cinghia della soffiante ha slittato (quando scivola si sente odore di bruciato)?	Contattare l'assistenza per la riparazione (sostituzione)
	La cinghia della soffiante potrebbe essere rotta.	Contattare l'assistenza per la riparazione.
La macchina non si muove	Il livello dell'olio HST è corretto?	Rabboccare correttamente l'olio nella quantità descritta a pag. 32.
	Sono presenti oggetti estranei intrappolati nei cingoli?	Rimuovere qualsiasi corpo estraneo.
	Il perno della ruota è rotto? (Quando è rotto, è possibile ruotare il cingolo spingendo la macchina).	Contattare l'assistenza per la sostituzione. (vedere pag. 21)
	La cinghia della distribuzione ha slittato (quando scivola si sente odore di bruciato)?	Contattare l'assistenza per la riparazione (sostituzione)
	La cinghia di distribuzione potrebbe essere rotta.	Contattare l'assistenza per la sostituzione.
Il motore perde di potenza	I lavori di sgombero della neve vengono eseguiti con carichi eccessivi?	Eseguire lavori con carichi appropriati come descritto al capitolo 2 Procedura di sgombero della neve pag. 49.
	Il livello dell'olio motore è corretto?	Rabboccare correttamente l'olio nella quantità descritta a pag. 53.
Il gas di scarico è di colore nero.	La macchina opera con un sovraccarico?	Eseguire lavori con carichi appropriati come descritto al capitolo 2 Procedura di sgombero della neve pag. 49.
	Avete dimenticato di rilasciare la leva dell'aria (starter)?	Ripartire la leva dell'aria nella posizione corretta. (Vedere pag. 35
Il gas di scarico è di colore bianco.	L'olio motore è a un livello eccessivo?	Regolare correttamente l'olio nella quantità descritta a pag. 53.
L'alloggiamento coclea non va su e giù.	Il fusibile altezza coclea è bruciato?	Contattare l'assistenza per la riparazione. (vedere pag. 61).
	Il connettore si è staccato?	Ricollegare il connettore.
Lo scivolo lancianeve non si muove.	Il fusibile dello scivolo lancianeve è bruciato?	Contattare l'assistenza per la riparazione. (vedere pag. 61).
	Neve o ghiaccio bloccando le parti in movimento?	Rimuovere la neve e il ghiaccio.
Il faro di lavoro non si accende.	Il fusibile dello scivolo lancianeve è bruciato?	Contattare l'assistenza per la riparazione. (vedere pag. 61).
	Il fusibile è bruciato?	Contattare l'assistenza per la sostituzione.
	Il connettore si è staccato?	Ricollegare il connettore.
Il motore non si arresta.	Chiudere il rubinetto del carburante come descritto a pag. 55 (il motore si arresterà in breve).	Contattare l'assistenza per la riparazione.

Sezione 12. Caratteristiche principali

Parametro		Nome del modello	SXC965E
Dimensioni	Lunghezza totale, mm		1528
	Larghezza totale, mm		683
	Altezza totale (con deflettore sollevato), mm		1120
	Altezza totale (con deflettore abbassato), mm		980
Peso in ordine di marcia (kg)			151
Prestazioni	Larghezza sgombero della neve, mm		652
	Altezza sgombero della neve, mm		518
	Max. capacità di sgombero della neve, t/h		50
	Max. distanza lancio neve, m		15
Motore	Nome del modello		Honda GX270
	Tipo		raffreddato ad aria 4 tempi motore a benzina monocilindrico (OHV)
	Cilindrata complessiva, cm³		270
	Max. potenza, kW(PS)/rpm		6.3 (8.6) /3600
	Sistema di avviamento		Motorino di avviamento/avviamento a strappo
	Combustibile utilizzato		Benzina senza piombo con numero di ottani uguale o superiore a 91 (numero alla pompa pari o superiore a 86).
	Volume Serbatoio		5.3
Viaggio	Velocità di avanzamento km/h		0 to3.7
	Velocità di retromarcia km/h		0 to2.2
	Azionamento della trasmissione		Trasmissione idraulica (idrostatica HST)
	Cingolo		Cingolo in gomma con impronta neve
	Larghezza x Lunghezza contatto a terra x Battistrada mm		120 × 240 × 490
Unità di lavoro	Tipo		2 stadi, 1 coclea, 1 soffiante
	Meccanismo di sollevamento Su/Giù dispositivo rimozione neve		Sistema a trazione elettrica
	Soffiante	Tipo	Soffiante orizzontale
	Coclea	Tipo	viti a doppia spirale
	Scivolo lancia-neve	Meccanismo girevole	Sistema a trazione elettrica
		Meccanismo sollevamento	Deflettore 2 fasi, motore elettrico
	Bulloni di sicurezza	Soffiante/coclea	M6 × 25
Cinghia	Soffiante		W800 cinghia SB37
	Distribuzione		Cinghia rossa S II SA31
Batteria			12V32Ah/20HR

Tutte le specifiche del prodotto sono passibili di modifiche senza preavviso.

Sezione 13. Principali parti di ricambio e accessori standard

13-1. Principali parti di ricambio e sostituzione

Codice componente	Nome componente	Commento
9 0 0 0 1 - B 9 6 - 0 0 4	BULLONE, DI SICUREZZA 6 × 25	Per soffiante, coclea (Set 10 pz.)
3 5 1 0 0 - B A 1 - 8 0 0	COCLEA L COMP.	
3 5 2 0 0 - B A 1 - 8 0 0	COCLEA D COMP.	
3 6 1 0 0 - B 9 6 - 8 0 1	SOFFIANTE COMP.	
3 1 9 0 6 - B 9 6 - 8 0 0	PATTINO	
3 1 9 0 3 - B A 1 - 8 0 0	BORDO	
2 3 9 0 1 - B A 1 - 0 0 0	CINGOLO (120× 60× 20)	
2 2 6 0 0 - B 9 6 - 0 0 1	PIGNONE CINGOLO COMP.	Ruota anteriore
3 3 5 0 0 - B A 1 - 0 0 0	SCIVOLO LANCIANEVE E COMP.	
3 9 9 0 1 - B 5 1 - 0 0 1	BARRA CADUTA NEVE	
6 3 9 0 3 - B 9 6 - 0 0 0	CINGHIA, W800 SB37	Soffiante, 1 pz.
9 1 6 5 2 - 0 2 0 7 0 3 1	CINGHIA, ROSSA S II SA31	Distribuzione, 1 pz.
	BATTERIA 12V32Ah/ 20HR	
9 1 8 2 1 - 0 0 7	LAMPADA 12V 18W S25 BA15s	Faro di lavoro (pannello di comando)
9 1 8 1 1 - 1 1 5	FUSIBILE 15A, A LAMA	
9 1 8 1 1 - 1 3 0	FUSIBILE 30A, A LAMA	
9 8 0 7 9 - 5 5 8 7 6	CAPPUCCIO, CANDELA (BPR5ES)	NGK

13-2. Accessori standard in dotazione

Codice componente	Nome componente	Quantità	Commento
9 1 9 0 1 - B A 1 - 0 0 2	MANUALE DI ISTRUZIONI (SXC965E)	1	
9 0 0 0 1 - B 9 6 - 0 0 4	BULLONE, DI SICUREZZA 6 × 25	1 pacco	(Set 10 pz.)
9 1 9 0 5 - B 5 6 - 0 0 0	CHIAVE COMBINATA 10	2	
8 9 2 1 6 - Z 0 T - 8 0 0	CHIAVE PER CANDELA	1	Per attacco candela
8 9 2 1 9 - 8 0 5 - 0 0 0	MANIGLIA, CHIAVE A TUBO	1	Per attacco candela
9 1 8 1 1 - 1 1 5	FUSIBILE 15A, A LAMA	1	
9 1 8 1 1 - 1 3 0	FUSIBILE 30A, A LAMA	1	
	Garanzia internazionale	1	Motore
	Informazione sull'assistenza	1	Motore
	Certificati per normative UE	1	Motore
	Manuale d'uso	1	Motore

Sezione 14. DATI TECNICI DI SICUREZZA

	SXC965E
Livello di potenza sonora LWA dB (A) (in posizione all'orecchio dell'operatore)	107
Livello di vibrazione (m/s2) (Motore: Max. giri/min) (senza presa della maniglia)	16

Sezione 15. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Dichiarazione di conformità

WADO Co., LTD., 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Giappone, dichiara che il seguente SPAZZANEVE WADO (Macchine sgombraneve con utensili rotanti definiti alla 2000/14/EC) è conforme alle specifiche della Direttiva 2006/42/EC (come modificata con 2005/88/EC) e 2014/30/EC.

Gli standard armonizzati riferiti alle norma sono quelli indicati di seguito;
EN 13021:2003+Al:2008, ISO 8437:2019, ISO 3744:1995, e EN ISO 14982:2009

La dichiarazione è dettagliata come indicato di seguito:

Modello	Livello di potenza sonora garantito	Livello di potenza sonora misurato	Numero di serie applicabile
SXC965E	107 dB(A)	103 dB(A)	200001~999999

Iwate, Giappone
il 18 marzo 2024

照井靖広

Yasuhiro Terui
Direttore Generale
Divisione Assicurazione Qualità

Nome originale della dichiarazione



WADO Co., LTD. 410, Jissoji, Hanamaki, Iwate, 025-0035, Giappone TEL (+81)198-24-3221